

பி. சி. வி. ஆ. மகாலக்ஷ்மி

Dr. M. Shanmugam Pillai

Professor and Head of the Departments of

Tamil and Languages

Madurai University

25779

A
Tamil Reader
For
Beginners

Part I



SARVODAYA ILAKKIYA PANNAI

32/1 West Veli Street

Madurai-625001

Tamil Nadu

INDIA

Dr. M. Shanmugam Pillai

Professor and Head of the Departments of

Tamil and Languages

Madurai University

A
Tamil Reader
For
Beginners

Part I



Distributors

SARVODAYA ILAKKIYA PANNAI

32/1 West Veli Street

Madurai-625001

Tamil Nadu

INDIA

Publisher :	N. Muthammal Muttu Patippakam- No. 3
Second Edition:	April 1975
Price :	Rupees Eighteen in India American \$ 4—00 Outside India
Author	Dr. M. Shanmugam Pillai
Language	Tamil
Contents	Teaching Materials to Teach Tamil to Foreign Students
Number of Copies :	1000
Copyright :	Dr. M. Shanmugam Pillai
Printer :	Sangam Printers, Madurai - 625061

Introduction

A Tamil Reader for Beginners - Part I, the present volume, is a revised edition of the first one. I have been using the first edition for a number of years in teaching Tamil to foreign students. This gave me a lot of feedback to understand the problems the students had to face in using that volume. Accordingly I revised many of the lessons, added new ones and more exercises. I feel the book is better organized now and will be more useful. But there is no end for improvements. I thank Mr. S. Venkatraman and Mr. T. Sethu Pandian who were kind enough to go through the proofs along with me while printing.

Contents

1. Tamil Alphabet	...	1
2. Reading Exercises	...	2
3. Imperatives	...	16
4. Accusative Case	...	26
5. Negative Imperative	...	38
6. Interrogatives என்னது, என்ன Plural suffix கள்; uses of எல்லாம்	...	48
7. Interrogative Pronouns யார், எது, எவை	...	56
8. Possessive Constructions Present – Future Negative மாட்ட்	...	62
9. Present – Future Tense (Non-Past)	...	68
10. Locative Suffix இல் Noun Attributes (NA) with ஆன Verb Attributes (VA) with ஆக	...	81
11. Post Positions - Secondary Casal Forms Possessive suffix இன்	...	89
12. உறுப்புக்கள் Instrumental Suffix ஆல்	...	97
13. மதுரை Locative Case suffixes	...	105
14. Inside a Restaurant Uses of வேண்டும், வேண்டாம், போதும் etc.	...	112
15. மிகுக்கும், தெரியும் etc. Comparative Suffix விட	...	121

16	Future Tense; Decimals	... 133
17.	Permissive லாம்; Negative கூடாது; Sociative Case	... 142
18.	Infinitives with Negatives வேண்டாம், முடியாது, கூடாது and இல்லை Instrumental Case	... 151
19.	விருந்து	... 159
20.	A Middle Class Family Conditional suffix ஆல் Uses of என்றால்	... 168
21.	Getting a Room in a Hotel Numbers	... 173
22.	Shopping; Ablative of Motion	... 179
23.	Infinitives; Immediate Future Uses of போல்	... 185
24.	Noun Attributes	... 193
25.	Interrogatives with ஆவது	... 201
26.	எங்கள் ஊர் Future Tense used for the Habitual	... 209
27.	என் தினசரி வாழ்க்கை Future Tense Used for the Habitual	... 215
28.	சிதம்பரம்	221
29.	Sandhi Rules	... 229
30.	Vocabulary Tamil - English	... 247

பாடம் 1
TAMIL ALPHABET

	a	ā/aa	i	ī/ii	u	ū/uu	e	ē/ee	ai/ay	o	ō/oo	au	ō
	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஔ	ஔ	ஔ
k/g	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ	க்
ṅ	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ	ங்
c/j	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ	ச்
ñ	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ	ஞ்
t/d	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ	ட்
ṇ	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ	ண்
t/d	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ	த்
n	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ	ந்
p/b	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ	ப்
m	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ	ம்
y	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ	ய்
r	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ	ர்
l	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ	ல்
v	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ	வ்
z	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ	ழ்
!	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ	ள்
r	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ	ற்
n	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ	ன்

GRAPHEMIC RULES

1. When a consonant is followed by a vowel they are combined and written as a syllabic letter, henceforth referred to as vowel-consonant.

(உதாரணம்) க் + ஆ → கா = kaa

அவன் + ஆக → அவனாக “by himself”

க் + ஓ → கோ = koo

அவன் + ஓடு → அவனோடு “with him”

2. Consonants are written with dots above.

(உ-ம்) க், ங், ச்

3. When vowels are combined with consonants the dot above disappears.

(உ-ம்) க் + அ → க = ka

த் + ஓ → தொ = to

4. Combining அ with consonants.

The dot in the consonant is omitted.

(உ-ம்) க் + அ → க = ka

ங் + அ → ங = ña

5. Combining ஆ with consonants. There are two ways of writing these vowel-consonants.

5.1 A curve is added below for ண், ற் and ன்.

(உ-ம்) ண் + ஆ → ண = ñaa

ற் + ஆ → ற = ṛaa

ன் + ஆ → ன = ñaa

5.2 For others ா is added.

(உ-ம்) க் + ஆ → கா = kaa

த் + ஆ → தா = taā

6. Combining இ with consonants.

A narrow curve is added above.

(உ-ம்)	க் + இ → கி	= ki
	ச் + இ → சி	= ci
	த் + இ → தி	= ti
	ங் + இ → நி	= ni
	ட் + இ → டி	= ði

7. Combining ஈ with consonants.

A narrow rounded curve is added above.

(உ-ம்)	க் + ஈ → கி	= kii
	ச் + ஈ → சி	= cij
	த் + ஈ → தி	= tii
	ங் + ஈ → நி	= nii
	ட் + ஈ → டி	= ðii

8. Combining உ with consonants.

8.1 A curve passing below is added for க், ம், ற், ழ் and ள்.

(உ-ம்)	க் + உ → கு	= ku
	ம் + உ → மு	= mu
	ற் + உ → ரு	= ru
	ழ் + உ → ழு	= zu
	ள் + உ → ளு	= lu

8.2 A curve passing below and rounding the letter is added for ட்.

(உ-ம்)	ட் + உ → டு	= tu
--------	-------------	------

8.3 A straight line downward is added for ன், ச், ட், ய் and வ்.

(உ-ம்)	ன் + உ → னு	= nu
	ச் + உ → சு	= cu

பு	+ உ	→ பு	= pu
யு	+ உ	→ யு	= yu
வ்	+ உ	→ வு	= vu

8.4 For others a loop below ending in an upward line to the right is added.

(உ-ம்)	ஞ்	+ உ	→ ஞு	= ñu
	த்	+ உ	→ து	= tu
	ண்	+ உ	→ ணு	= ñu
	ந்	+ உ	→ நு	= nu
	ல்	+ உ	→ லு	= lu
	ற்	+ உ	→ ரு	= ru
	ன்	+ உ	→ னு	= nu

9. Combining ஊ with consonants.

9.1 For க் a hook is added on the right.

(உ-ம்)	க்	+ ஊ	→ கூ	= kuu
--------	----	-----	------	-------

9.2 A rounded curve below is added to the short vowel-consonant for ங், ப், ய், வ், and ச்.

(உ-ம்)	ங்	+ ஊ	→ ஙு	= ñuu
	ப்	+ ஊ	→ பு	= puu
	ய்	+ ஊ	→ யு	= yuu
	வ்	+ ஊ	→ வு	= vu
	ச்	+ ஊ	→ சூ	= cuu

9.3 The end of the curve in short உ vowel-consonant is rounded for ட், ம், ர், ழ், and ள்.

(உ-ம்)	ட்	+ ஊ	→ டூ	= tuu
	ம்	+ ஊ	→ மூ	= muu
	ர்	+ ஊ	→ ரூ	= ruu
	ழ்	+ ஊ	→ ழூ	= zuu
	ள்	+ ஊ	→ ழூ	= luu

9.4 For others a loop below with the sign for ஆ on the right is added.

(உ-ம்)	ஞ் + ஊ → ஞா	= nūu
	த் + ஊ → தூ	= tuu
	ண் + ஊ → ணூ	= ṇūu
	ந் + ஊ → நூ	= ṇūu
	ல் + ஊ → லூ	= luu
	ற் + ஊ → றூ	= ṛuu
	ன் + ஊ → னூ	= nuu

10. Combining எ with the consonants.
Prefixing ெ.

(உ-ம்)	க் + எ → கெ	= ke
	ஈ + எ → றெ	= re

11. Combining ஏ with consonants
Prefixing ே.

(உ-ம்)	க் + ஏ → கே	= kee
	ய் + ஏ → யே	= yee

12. Combining ஐ with consonants.

12.1 A question mark like sign is prefixed and joined to ண், ல், ள் and ன்.

(உ-ம்)	ண் + ஐ → ணை	= nay
	ல் + ஐ → லை	= lay
	ள் + ஐ → ளை	= lay
	ன் + ஐ → னை	= nay

12.2 For others ை is prefixed.

	க் + ஐ → கை	= kay
	ம் + ஐ → மை	= may

13. Combining ஒ with the consonants.

13.1 ெ is prefixed to the long ஆ vowel-consonants.

(உ-ம்)	ண் + ெ → ெண்	= no
	ற் + ெ → ெற்	= ro
	ன் + ெ → ென்	= no
	க் + ெ → ெகா	= to
	ப் + ெ → ெபா	= po

14. Combining ெ with consonants.

ே is prefixed to the long ஆ vowel-consonants.

(உ-ம்)	ண் + ெ → ெண்	= noo
	க் + ெ → ெகா	= koo

15. Combining ெள with consonants.

Short அ vowel-consonants are written within ெ—ள.

(உ-ம்)	க் + ெள → ெகள	= kau
	ம் + ெள → ெமள	= nau

பாடம் 2

Reading Exercises

The following exercises should be read loudly and the teacher should correct the pronunciation and also demonstrate

Student should practise writing these exercises.

Exercise 1

After introducing the vowels and consonants (C). Note the vowel length.

I

1. உண்ண	அல்	எண்	ட்	ய்
2. உளன்	ஆல்	ஈ	ப்	ர்
3. உளர்	உள்	ஓ	ல்	ற்
4. உன்	என்	ஒள	ள்	ன்
5. எம்	இல்	அ	ழ்	ஞ்

II

Note the vowel length.

1. உன்	உளன்	6. அன்	ஆன்
2. அல்	ஆல்	7. ஒன்	ஒன்
3. எண்	ஏர்	8. உர்	உளர்
4. அம்	ஆம்	9. என்	ஏன்
5. எம்	ஏம்	10. இன்	ஈன்

Exercise 2

After introducing consonant C + a series.

1. பல்	அவன்	அவார்	பயம்	பயல்
2. கல்	அவள்	கவார்	நல்	வயல்
3. மல்	அவர்	எவார்	கள்	கயல்
4. கண்	இவன்	உவார்	அரம்	கலம்

5. நம்	இவர்	உரம்	அறம்	களம்
6. எம்	இவள்	ஏலம்	எல்	பல்ம்
7. என்	எவன்	அறம்	எள்	கரம்
8. தன்	எவள்	மறம்	எண்	வரம்
9. உன்	எவர்	மரம்	எண்	தரம்

Exercise 3

Between vowels, க் should be pronounced as g, ச் as s, ட் as r, த் as d and ப் as b. In combination with the vowels these are written single in this position.

g	s	r	d	b
1. பகல்	அசல்	படம்	மதம்	கபம்
2. மகள்	கசம்	வடம்	இதன்	சபம்
3. மகன்	வசம்	இடம்	வதம்	தபம்
4. நகல்	ஈசல்	கடன்	ஈதல்	அபயம்

Between the vowels when they are written double, pronounce them as voiceless long stops. Note the contrast between the single and double. Read horizontally.

g	k	s	c
1. பகல்	பக்கல்	அசல்	அச்சம்
2. மகள்	மக்கள்	வசம்	பச்சம்
3. அகம்	அக்கம்	கசம்	மச்சம்
4. நகல்	நக்கல்	ஊசல்	எச்சம்

r	t	d	t
1. படம்	பட்டம்	மதம்	மத்தளம்
2. கடம்	கட்டம்	அதன்	அத்தன்
3. மடம்	மட்டம்	வதம்	வத்தல்
4. வடம்	வட்டம்	பதம்	பத்தர்
5. தடம்	தட்டம்	ஈதல்	ஏத்தல்
* 6. இடம்	இட்டம்	ஊதல்	ஊத்தம்

b	p
1. கபம்	கப்பம்
2. தாபம்	கப்பல்
3. சுபம்	சுப்பன்
4. அபயம்	அப்பன்
5. உபயம்	ஆப்பம்
6. சாபம்	ஏப்பம்

Note the difference in the pronunciation between ர and ற, and ன and ண.

ர	ற	ன	ண
1. அரம்	அறம்	1. மனம்	மணம்
2. மரம்	மறம்	2. கனம்	கணம்
3. ஆரம்	ஏறல்	3. அனல்	பணம்
		4. வனம்	மணல்
		5. இனம்	இணர்

Exercise 4

After introducing C + aa.

I		
1. அப்பா	கானம்	காணம்
2. அம்மா	தானம்	பாணம்
3. தாத்தா	வானம்	வாணம்
4. பாட்டா	ஞானம்	சாணம்
5. ஆத்தாள்	ஏனம்	காணன்
6. காத்தாள்	ஊனம்	சாணன்
7. பார்த்தாள்	ஈனம்	ஓணன்
8. சாத்தன்	மானம்	ஆடான்

II		
1. பாகம்	நாள்	சாண்
2. ஆகாரம்	வாள்	தாரம்
3. ஆதாரம்	ஊழ்	பாரம்

4. ஆசாரம்	பால்	வாரம்
5. உபசாரம்	கால்	ஓரம்
6. சாசனம்	மால்	சாரம்

Note the difference in the pronunciation between the single versus double for the consonants, ல், ள், ன் and ண். Double consonants have to be pronounced longer.

ல்	ல்ல்	ள்	ள்ள்
1. பலன்	பல்லன்	களன்	கள்ளன்
2. மலம்	மல்லன்	வளன்	வள்ளம்
3. கலம்	வல்லார்	உளன்	உள்ளம்
4. இலான்	இல்லார்	இளம்	பள்ளம்

ன்	ன்ன்	ண்	ண்ண்
1. கனம்	கன்னம்	வாணல்	வண்ணான்
2. மனம்	மன்னன்	அணரி	அண்ணா
3. அனல்	கன்னல்	பணம்	பண்ணமல்
4. வானம்	அன்னம்	காணம்	எண்ணமல்

Note the vowel length.

III

1. பல்	பால்	6. வனம்	வானம்
2. கல்	கால்	7. கலம்	காலம்
3. கனம்	கானம்	8. பணம்	பாணம்
4. மனம்	மானம்	9. தனம்	தானம்
5. பலம்	பாலம்	10. மடம்	மாடம்

IV

1. அகரம்	ஆகாரம்
2. இகரம்	ஈகாரம்
3. உகரம்	ஊகாரம்
4. எகரம்	ஏகாரம்
5. ஓகரம்	ஔகாரம்

Exercise 5

After introducing C + i and C + ii.

1. கிளி	கிள்ளி	1. பள்ளி
2. பணி	பண்ணி	2. வில்லியம்
3. பலி	பல்லி	3. சித்தி
4. தணி	தண்ணி	4. வில்லி
5. பசி	பச்சி	5. மல்லி
6. பாடி	பாட்டி	6. மாடி
7. காடி	காட்டி	7. காடி
8. பாடி	பட்டி	8. நிலம்
9. மணி	பண்ணல்	9. திகம்பரன்
10. பணி	பன்னல்	10. மகிழ்நன்

Note the difference in the pronunciation between double ற்ற, ட்ட and த்த.

ற்ற	ட்ட	த்த
1. பற்றி	பட்டி	பத்தி
2. எற்றி	எட்டி	எத்தி
3. ஊற்றி	ஊட்டி	ஆத்தி
4. கற்றான்	பாட்டா	காத்தான்
5. வற்றி	வட்டி	வத்தி
6. மற்ற	மட்ட	கத்த
7. ஊற்றான்	ஊட்டான்	ஏத்தான்
8. மாற்றான்	மாட்டான்	மாத்தான்

Pronounce the sequence ங்க as ŋg, ஞ்ச as ñj, ண்ட as nd, ந்த as nt and ம்ப as mb.

ங்க	ஞ்ச	ண்ட	ந்த	ம்ப
1. பங்கம்	பஞ்சம்	பண்டம்	பந்தம்	கம்பம்
2. தங்கம்	தஞ்சம்	தண்டம்	வந்தான்	வம்பன்
3. அங்கம்	அஞ்சி	அண்டி	அந்தம்	இம்பர்
4. மங்கி	மஞ்சி	மண்டி	வந்தனம்	அம்பலம்
5. இங்கிதம்	இஞ்சி	தண்டி	தந்தம்	கம்பர்
6. தங்கி	கஞ்சி	கண்டி	தந்தான்	தம்பி

Read the following.

- | | | |
|-----------|-------------|-------------|
| 1. வண்டி | 7. இந்த | 14. நிறம் |
| 2. சித்தி | 8. அடிக்கடி | 15. ஏணி |
| 3. அதிகம் | 9. ஆயிரம் | 16. வக்கீல் |
| 4. அவியல் | 10. பிடிக்க | 17. விரல் |
| 5. அரிசி | 11. தயிர் | 18. பறி |
| 6. ஆசியா | 12. தினம் | 19. சனி |
| | 13. மனிதன் | 20. காப்பி |

Exercise : 6

After introducing C + u and C + uu.

I

- | | | | |
|-----------|-----------|-------------|-------------|
| 1. குளம் | 6. துணி | 11. உறுப்பு | 16. எழுபது |
| 2. சுளகு | 7. மகுடி | 12. உருவம் | 17. எண்பது |
| 3. துப்பு | 8. இருபது | 13. உறுமு | 18. பத்து |
| 4. புண் | 9. இழு | 14. எருது | 19. இருபது |
| 5. சுகம் | 10. உழு | 15. அறுபது | 20. முப்பது |

II

- | | | | |
|----------|------------|--------------|---------------|
| 1. கூடம் | 6. சூரியன் | 11. பூபாளம் | 16. வீடு |
| 2. கூளம் | 7. நூறு | 12. முக்கால் | 17. மாடு |
| 3. பூரம் | 8. குடு | 13. மூக்கு | 18. ஏடு |
| 4. தூரம் | 9. பூட்டு | 14. மூன்று | 19. காடு |
| 5. நூல் | 10. தூக்க | 15. பூரி | 20. குடும்பம் |

III

Note the difference between single, double and nasal + stop.

- | ட் | ட்ட் | ண்ட் |
|----------|---------|---------|
| 1. குடம் | குட்டம் | குண்டு |
| 2. மடம் | மட்டம் | மண்டபம் |
| 3. வடம் | வட்டம் | வண்டு |

4. படம்	பட்டம்	பண்டம்
5. சூடு	சூட்டு	சுண்டு
6. பாடு	பாட்டு	பண்டு

IV

க்	க்ங்	ங்ங்
1. அகம்	அக்தம்	அங்கம்
2. மகன்	மக்கள்	மங்களம்
3. நகம்	நக்க	தங்கம்
4. பகல்	பக்தம்	பங் 3)
5. இகல்	அக்தாள்	அங்கு
6. பாகு	தூக்கு	தூங்கு

V

ச்	ச்ச்	ஞ்ச்
1. கசவு	கச்சி	கஞ்சி
2. அசல்	அச்சம்	அஞ்சு
3. ஈசன்	காச்சி	இஞ்சி
4. தூசு	கூச்சம்	பாஞ்சு
5. பாசம்	பாச்சு	காஞ்சி

VI

த்	த்த்	ந்த்
1. அதன்	அத்தன்	அந்தம்
2. வதம்	வத்தல்	வந்து
3. புதன்	புத்தூர்	பந்து
4. பூதம்	பூத்து	காந்தம்
5. தூது	கூத்து	மாந்தம்

Exercise 7

After introducing C+e and C+ee.

- | | | |
|-----------|----------------|----------------|
| 1. கேள் | 6. மூதேவி | 11. கெடுத்தான் |
| 2. கேள்வி | 7. கெண்டி | 12. பேணிஞன் |
| 3. கெடு | 8. பெண்டிர் | 13. தேடிஞள் |
| 4. கெடுதி | 9. வேண்டு | 14. செறிவு |
| 5. தேடு | 10. வேண்டினான் | 15. செடி |

II

- | | | |
|-------------|--------------|---------------|
| 1. செய் | 6. பெய்தது | 11. எடுத்து |
| 2. செய்த | 7. நெடி | 12. எடுத்தேன் |
| 3. செய்தேன் | 8. நெட்டை | 13. பெயர் |
| 4. பெய் | 9. படித்தேன் | 14. பெண்டிர் |
| 5. பெய்த | 10. எடு | 15. செண்டு |

Exercise 8

After introducing C+ay

I

- | | | | |
|-----------|---------|----------|------------|
| 1. தை/தய் | 6. கடை | 11. கடலை | 16. தலையணை |
| 2. வை/வய் | 7. பறை | 12. அவனை | 17. மழை |
| 3. கை/கய் | 8. அறை | 13. அவளை | 18. மலை |
| 4. பை/பய் | 9. அரை | 14. கணை | 19. களை |
| 5. படை | 10. கரை | 15. துணை | 20. கலை |

Note the difference between ல், ள், ழ்.

- | | | | | |
|--------|-----|------|------|-----|
| 1. கலை | மலை | காலை | வால் | கல் |
| 2. களை | வளை | காளை | வாள் | கள் |
| 3. கழை | மழை | காழை | வாழ் | ஊழ் |

Exercise 9

After introducing C+o and C+oo.

- | | | |
|---------|------------|-------------|
| 1. பொய் | 6. கேலம் | 11. நோக்கம் |
| 2. கொய் | 7. கபோதி | 12. மோகம் |
| 3. நொய் | 8. பொலம் | 13. போவேன் |
| 4. போய் | 9. போனூன் | 14. தோரணம் |
| 5. தோய் | 10. பொந்து | 15. சோலை |

பாடம் 3

IMPERATIVES - ஏவல் வினைகள்

சொற்கள் - Words, Vocabulary

- அடிக்க (அடி) — to beat, to blow as the wind
அடைக்க (அடை) — to close, to shut
இருக்க (இரு) — to be, to sit, to wait
உட்கார (உட்கார்) — to sit
எடுக்க (எடு) — to take, to pass on (as butter on a table),
ஏவ (ஏவு) — to command, to send [to buy (as clothes)]
ஓட (ஓடு) — to run
கடிக்க (கடி) — to bite
குடிக்க (குடி) — to drink
குளிக்க (குளி) — to bathe
கூட்ட (கூட்டு) — to sweep, to add
கொண்டுபோக (கொண்டுபோ) — to take away
கொண்டுவர (கொண்டுவா) — to bring
சிரிக்க (சிரி) — to laugh
சொல்ல (சொல்) — to say, to tell, to speak
தூங்க (தூங்கு) — to sleep
தொட (தொடு) — to touch
நடக்க (நட) — to walk
நீ — you (sg.)
நீங்கள் — you (pl.)
நீர் --- you (masculine honorific singular (M. H)
படிக்க (படி) — to read, to study
பாடம் — lesson
பாட (பாடு) — to sing
பார்க்க (பார்) — to see
பெருக்க (பெருக்கு) — to sweep, to multiply
பேச (பேசு) — to speak
போக (போ) — to go
வர (வா) — to come
வாங்க (வாங்கு) — to buy
வைக்க (வை) — to put, to place
வினை — verb, action

Personal pronouns

ஒருமை - Singular

First Person

நான்

I

(தன்மை)

Second Person

நீ

you

(புன்னிலை)

நீர்(Masculine Honorific)

பன்மை - Plural

நாங்கள் (Exclusive)

we

நாம் (Inclusive)

we

நீங்கள்

you

Third Person

(படர்க்கை)

Remote

Proximate

Remote

Proximate

Masculine

அவன்

இவன்

he

அவர்கள்

இவர்கள்

they

Feminine

அவள்

இவள்

she

அவர்கள்

இவர்கள்

they

Honorific

அவர்

இவர்

he, she

அவர்கள்

இவர்கள்

they

Neuter

அது

இது

it

அவை

அவைகள் }

இவை

இவைகள் }

they

4.1 நீ எடு.	You (sg.) take.
4.2 நீ எடேன்.	You (sg.) may take.
4.3 நீங்கள் எடுங்கள்.	You (pl., H.) take.
4.4 நீங்கள் எடுங்களேன்.	You (pl., H.) may take.
4.5 நீர் எடும்.	You (M. H.) take.
4.6 நீர் எடுமேன்.	You (M. H.) may take.
5.1 நீ பாடு.	You (sg.) sing.
5.2 நீ பாடேன்.	You (sg.) may sing.
5.3 நீங்கள் பாடுங்கள்.	You (pl., H.) sing.
5.4 நீங்கள் பாடுங்களேன்.	You (pl., H.) may sing.
5.5 நீர் பாடும்.	You (M. H.) sing.
5.6 நீர் பாடுமேன்.	You (M. H.) may sing.
6.1 நீ பார்.	You (sg.) see.
6.2 நீ பாரேன்.	You (sg.) may see.
6.3 நீங்கள் பாருங்கள்.	You (pl., H.) see.
6.4 நீங்கள் பாருங்களேன்.	You (pl., H.) may see.
6.5 நீர் பாரும்.	You (M. H.) see.
6.6 நீர் பாருமேன்.	You (M. H.) may see.
7.1 நீ பெருக்கு.	You (sg.) sweep/multiply.
7.2 நீ பெருக்கேன்.	You (sg.) may sweep/multiply.
7.3 நீங்கள் பெருக்குங்கள்.	You (pl., H.) sweep/multiply.
7.4 நீங்கள் பெருக்குங்களேன்.	You (pl., H.) may sweep/ multiply.
7.5 நீர் பெருக்கும்.	You (M. H.) sweep / multiply.
7.6 நீர் பெருக்குமேன்.	You (M. H.) may sweep / multiply.
8.1 நீ கூட்டு.	You (sg.) sweep / add.
8.2 நீ கூட்டேன்.	You (sg.) may sweep / add.
8.3 நீங்கள் கூட்டுங்கள்.	You (pl., H.) sweep / add.
8.4 நீங்கள் கூட்டுங்களேன்.	You (pl., H.) may sweep/ add.
8.5 நீர் கூட்டும்.	You (M. H.) sweep/add.
8.6 நீர் கூட்டுமேன்.	You (M. H.) may sweep/ add.

9.1 நீ கொண்டுவா.	You (sg.) bring.
9.2 நீ கொண்டுவாயேன்.	You (sg.) may bring.
9.3 நீங்கள் கொண்டுவாருங்கள்.	You (pl., H.) bring.
9.4 நீங்கள் கொண்டு வாருங்களேன்.	You (pl., H.) may bring.
9.5 நீர் கொண்டுவாரும்.	You (M. H.) bring.
9.6 நீர் கொண்டுவாருமேன்.	You (M. H.) may bring.
10.1 நீ கொண்டுபோ	You (sg.) take away.
10.2 நீ கொண்டுபோயேன்.	You (sg.) may take away.
10.3 நீங்கள் கொண்டுபோங்கள்.	You (pl., H.) take away.
10.4 நீங்கள் கொண்டு போங்களேன்.	You (pl., H.) may take away.
10.5 நீர் கொண்டுபோம்	You (M. H.) take away.
10.6 நீர் கொண்டுபோமேன்	You (M. H.) may take away.
11.1 நீ உட்கார்	You (sg.) sit down.
11.2 நீ உட்காரேன்	You (sg.) may sit down.
11.3 நீங்கள் உட்காருங்கள்.	You (pl., H.) sit down.
11.4 நீங்கள் உட்காருங்களேன்.	You (pl., H.) may sit down.
11.5 நீர் உட்காரும்.	You (M. H.) sit down.
11.6 நீர் உட்காருமேன்.	You (M. H.) may sit down.
12.1 நீ இரு.	You (sg.) wait / sit.
12.2 நீ இரேன்.	You (sg.) may wait / sit.
12.3 நீங்கள் இருங்கள்.	You (pl., H.) wait / sit.
12.4 நீங்கள் இருங்களேன்	You may (pl., H.) wait / sit.
12.5 நீர் இரும்	You (M. H.) sit / wait.
12.6 நீர் இருமேன்.	You (M. H.) may sit / wait.
13.1 நீ தூங்கு	You (sg.) sleep.
13.2 நீ தூங்கேன்.	You (sg.) may sleep.
13.3 நீங்கள் தூங்குங்கள்.	You (pl., H.) sleep.
13.4 நீங்கள் தூங்குங்களேன்.	You (pl., H.) may sleep.
13.5 நீர் தூங்கும்.	You (M. H.) sleep.
13.6 நீர் தூங்குமேன்.	You (M. H.) may sleep.

14.1 நீ குடி.	You (sg.) drink.
14.2 நீ குடியேன்.	You (sg.) may drink.
14.3 நீங்கள் குடியுங்கள்.	You (pl., H.) drink.
14.4 நீங்கள் குடியுங்களேன்.	You (pl., H.) may drink.
14.5 நீர் குடியும்.	You (M. H.) drink.
14.6 நீர் குடியுமேன்.	You (M. H.) may drink.
15.1 நீ படி.	You (sg.) read/study.
15.2 நீ படியேன்.	You (sg.) may read/study.
15.3 நீங்கள் படியுங்கள்.	You (pl., H.) read/study.
15.4 நீங்கள் படியுங்களேன்.	You (pl., H.) may read/study.
15.5 நீர் படியும்.	You (M. H.) read / study.
15.6 நீர் படியுமேன்.	You (M. H.) may read/study.
16.1 நீ அடி.	You (sg.) beat.
16.2 நீ அடியேன்.	You (sg.) may beat.
16.3 நீங்கள் அடியுங்கள்.	You (pl., H.) beat.
16.4 நீங்கள் அடியுங்களேன்.	You (pl., H.) may beat.
16.5 நீர் அடியும்.	You (M. H.) beat.
16.6 நீர் அடியுமேன்.	You (M. H.) may beat.
17.1 நீ கடி.	You (sg.) bite.
17.2 நீ கடியேன்.	You (sg.) may bite.
17.3 நீங்கள் கடியுங்கள்.	You (pl., H.) bite.
17.4 நீங்கள் கடியுங்களேன்.	You (pl., H.) may bite.
17.5 நீர் கடியும்.	You (M. H.) bite.
17.6 நீர் கடியுமேன்.	You (M. H.) may bite.
18.1 நீ நட.	You (sg.) walk.
18.2 நீ நடவேன் / நடவேன்.	You (sg.) may walk.
18.3 நீங்கள் நடங்கள்.	You (pl., H.) walk.
18.4 நீங்கள் நடங்களேன்.	You (pl., H.) may walk.
18.5 நீர் நடவும்.	You (M. H.) walk.
18.6 நீர் நடவுமேன்.	You (M. H.) may walk.

19.1	நீ அடை.	You (sg.) close.
19.2	நீ அடையேன்.	You (sg.) may close.
19.3	நீங்கள் அடையுங்கள்.	You (pl.,H.) close.
19.4	நீங்கள் அடையுங்களேன்.	You (pl.,H.) may close.
19.5	நீர் அடையும்.	You (M.H.) close.
19.6	நீர் அடையுமேன்.	You (M.H.) may close.
20.1	நீ வாங்கு.	You (sg.) buy.
20.2	நீ வாங்கேன்.	You (sg.) may buy.
20.3	நீங்கள் வாங்குங்கள்.	You (pl.,H.) buy.
20.4	நீங்கள் வாங்குங்களேன்.	You (pl.,H.) may buy.
20.5	நீர் வாங்கும்.	You (M.H.) buy.
20.6	நீர் வாங்குமேன்.	You (M.H.) may buy.
21.1	நீ குளி.	You (sg.) bathe.
21.2	நீ குளியேன்.	You (sg.) may bathe.
21.3	நீங்கள் குளியுங்கள்.	You (pl.,H.) bathe.
21.4	நீங்கள் குளியுங்களேன்.	You (pl.,H.) may bathe.
21.5	நீர் குளியும்.	You (M.H.) bathe.
21.6	நீர் குளியுமேன்.	You (M.H.) may bathe.
22.1	நீ சிரி.	You (sg.) laugh.
22.2	நீ சிரியேன்.	You (sg.) may laugh.
22.3	நீங்கள் சிரியுங்கள்.	You (pl.,H.) laugh.
22.4	நீங்கள் சிரியுங்களேன்.	You (pl.,H.) may laugh.
22.5	நீர் சிரியும்.	You (M.H.) laugh.
22.6	நீர் சிரியுமேன்.	You (M.H.) may laugh.
23.1	நீ வை.	You (sg.) put / place.
23.2	நீ வைவேன்.	You (sg.) may put / place.
23.3	நீங்கள் வையுங்கள்.	You (pl.,H.) put / place.
23.4	நீங்கள் வையுங்களேன்.	You (pl.,H.) may put / place.
23.5	நீர் வையும்.	You (M.H.) put / place.
23.6	நீர் வையுமேன்.	You (M.H.) may put / place.

24.1	நீ பேசு.	You (sg.) speak.
24.2	நீ பேசேன்.	You (sg.) may speak.
24.3	நீங்கள் பேசுங்கள்.	You (pl., H.) speak.
24.4	நீங்கள் பேசுங்களேன்.	You (pl., H.) may speak.
24.5	நீர் பேசும்.	You (M. H.) speak.
24.6	நீர் பேசுமேன்.	You (M. H.) may speak.
25.1	நீ சொல்.	You (sg.) tell / say.
25.2	நீ சொல்லேன்.	You (sg.) may tell / say
25.3	நீங்கள் சொல்லுங்கள்.	You (pl., H.) tell / say.
25.4	நீங்கள் சொல்லுங்- களேன்.	You (pl., H.) may tell / say.
25.5	நீர் சொல்லும்.	You (M. H.) tell / say.
25.6	நீர் சொல்லுமேன்.	You (M. H.) may tell / say.
26.1	நீ தொடு.	You (sg.) touch.
26.2	நீ தொடேன்.	You (sg.) may touch.
26.3	நீங்கள் தொடுங்கள்.	You (pl., H.) touch.
26.4	நீங்கள் தொடுங்களேன்.	You (pl., H.) may touch.
26.5	நீர் தொடும்.	You (M. H.) touch.
26.6	நீர் தொடுமேன்.	You (M. H.) may touch.

இலக்கணம் - Grammar ?

In each group in this lesson there are six utterances. In the first two, the verb is in the imperative singular, in the second two the verb is in the imperative plural and in the third it is in the masculine honorific. The plural forms are also used as honorific singulars (indicated as H. within brackets) i.e., used in reference to a single person to indicate respect and politeness.

உங்கள் andங்கள் are plural suffixes. These occur with imperatives;ங்கள் with போ, நட and after உ and உங்கள் elsewhere. Another plural suffix is கள்.

ஏன் in போயேன், போங்களேன், போமேன் etc. is a suffix indicating option and hence these forms are called optional imperatives. They give the meaning that the person concerned may or may not do the action, whereas in the other imperatives, the action is compulsory. Sometimes, with a different intonation, the optional imperatives are used when one is impatient, as when the person has not done the action in spite of repeated requests or commands.

In the first person plural there is a further distinction, inclusive (incl.) and exclusive (excl.). The inclusive plural includes the persons addressed and the exclusive plural excludes the persons addressed.

Note that in the third person, in the plural, there is no masculine and feminine gender distinction. The plural is common for both the genders. This is in contrast with the spoken form, where there is distinction of masculine and feminine genders in the plural also, in addition to the common plural. In the neuter there is no distinction of gender both in the spoken and in the written forms. To indicate gender here, separate words are used, as ஆண் - male, பெண் - female e.g., ஆண் யானை - male elephant, பெண் யானை - female elephant.

In the third person, there is a further distinction known as remote and proximate, cutting across the number and gender distinctions. The remote forms are used when a thing or a person is far away and the proximate forms are used when a person or a thing is nearer. The remoteness and nearness are only relative. They correspond to "that" and "this" in English. The remote forms have அ and the proximate forms have இ and they are அவ்- and இவ்- before vowels. The vowels அ and இ are known as remote and proximate demonstrative bases respectively.

அவர் and இவர் are used as honorific for the singular male or female. Their usage as plural is very rare now though in old Tamil they were plural forms. அவர்கள் and இவர்கள் are the plurals and they are also used as honorific forms both for the singular male or female.

In citing verbs the infinitive forms are used and the imperative singular forms are given within brackets. Students should memorize the infinitive and the imperative forms for each verb.

பயிற்சி - Exercise

1. Verbs given under vocabulary are to be memorized and practised in their infinitive and imperative forms.

2. Giving the imperative singular forms ask the students to give the other imperative forms.

3. Give the imperative singular, plural and the optional forms for the following.

- | | | | |
|-----------|-------------|------------|------------|
| 1. அடிக்க | 2. அடைக்க | 3. உட்கார | 4. பேச |
| 5. தூங்க | 6. கொண்டுവர | 7. குடிக்க | 8. குளிக்க |
| 9. வாங்க | 10. நடக்க. | | |

பயிற்சி 4

Fill in the blanks with the appropriate pronouns and translate the sentences into English.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. _____ சரியுங்கள். | 6. _____ கொண்டுபோ. |
| 2. _____ நடவும். | 7. _____ உட்காரேன். |
| 3. _____ வாங்கேன். | 8. _____ குளியும். |
| 4. _____ பாடுங்களேன். | 9. _____ பேச. |
| 5. _____ பாடுங்கள். | 10. _____ சொல்லுங்களேன். |

பயிற்சி 5

Give the plural forms for the following and translate into English.

1. நீ தொடு. 2. நீ சொல்லேன். 3. நீர் சிரியும்.
4. நீ அடை. 5. நீ கடியேன். 6. நீர் படியும்.
7. நீ தூங்கேன். 8. நீ பார். 9. நீ வாயேன். 10. நீர் போம்.

பயிற்சி 6

Give the corresponding singular or plural forms and translate.

1. ஓடுங்கள். 2. எடு. 3. கொண்டுவாயேன். 4. பெ நக்சு-
குங்கள். 5. தூங்கு. 6. உட்காருங்கள். 7. அறி.
8. குளியுங்கள். 9. வாங்கு. 10. சொல்லுங்கள்.

பரடம் 4

ACCUSATIVE CASE - இரண்டாம் வேற்றுமை

சொற்கள் :

- அந்த — that
அவனை — him
அறை — room, beat (verb)
அனுப்ப (அனுப்பு) — to send
இட்லி — idli
இந்த — this
ஊற்ற (ஊற்று) — to pour
எந்த — which
என்ன — what
என்னை — me
கட்ட (கட்டு) — to tie
கதவு — door
காப்பி — coffee
கார் — car
கொடுக்க (கொடு) — to give
சங்கதி — news, matter
வெண்ணெய் — butter
சட்டை — shirt
சர்க்கரை — sugar
சாப்பிட (சாப்பிடு) — to eat, to take in
சுச்சு — switch
நாடு — country

படம்	— picture
பாட்டு	— song
பால்	— milk
பிடிக்க (பிடி)	— to catch
புடவை	— sari
பெட்டி	— box
பேப்பர்	— paper
பேன், விசிறி	— fan
போட (போடு)	— to put, to wear, to prepare (as coffee)
மரம்	— tree
மூட (மூடு)	— to close, to shut
விஷயம்	— news, matter
வேட்டி	— dhoti

Demonstrative Adjectives

அந்த	— that (remote)
இந்த	— this (proximate)

Interrogative Adjective

எந்த	— which, what
------	---------------

First and second personal pronouns have different forms when they take case suffixes.

Regular forms	Casal Forms (Oblique Forms)
I நான்	என், என்ன—(என் before அக்கு and அது ; என்ன elsewhere)
	என்னை—me
	என்னால்—by me
	எனக்கு—to me, for me
	எனது—my
	என்னோடு } —with me
	என்டொடு }
	என்னிடம்—with me, in me
	என்னிடமிருந்து—from me
	எனக்காக—for my sake

We	நாம் (incl.)	எம், எம்ம்-, நம், நம்ம் — (நம், எம் before அக்கு and அது ; நம்ம் and எம்ம் elsewere)
		எம்மை/நம்மை—us
		எம்மால்/நம்மால்—by us
		எமக்கு/நமக்கு—for us
		எமது/நமது—our
		எம்மோடு/நம்மோடு —with us எம்மொடு/நம்மொடு
		எம்மிடம்/நம்மிடம்—in us, with us
		எம்மிடமிருந்து/நம்மிட-
		மிருந்து—from us
		எமக்காக/நமக்காக—for our sake

நாங்கள் (excl.)

எங்கள்
எங்களை —us
எங்களால்—by us
எங்களுக்கு—to us, for us
எங்களது—our
எங்களோடு எங்களொடு } —with us
எங்களிடம்—in us, with us
எங்களிடமிருந்து—from us
எங்களுக்காக—for our sake

You (sg.)

நீ

உன், உன்ன—(உன் before அக்கு and அது; உன்ன elsewhere)
உன்னை — you
உன்னால் — by you
உனக்கு — to you, for you
உனது — your
உன்னோடு உன்னொடு } — with you

உன்னிடம் — in you, with you
 உன்னிடமிருந்து — from you
 உனக்காக — for your sake

Honorific (pl.) நீர்

உம், உம்ம் (உம் before அக்கு,அது
 and உம்ம் elsewhere)
 உம்மை — you
 உம்மால் — by you
 உமக்கு — for you
 உமது — your
 உம்மோடு } — with you
 உம்மொடு }
 உம்மிடம் — in you
 உம்மிடமிருந்து — from you
 உமக்காக — for you

You (pl.) and (H.)

நீங்கள், தாங்கள்

உங்கள், தங்கள்
 உங்களை } — you
 தங்களை }
 உங்களால் } — by you
 தங்களால் }
 உங்களுக்கு } — for you, to you
 தங்களுக்கு }
 உங்களது } — your
 தங்களது }
 உங்களோடு }
 உங்கொடு } — with you
 தங்களோடு }
 தங்கொடு }
 உங்களிடம் } — in you, with you
 தங்களிடம் }
 உங்களிடமிருந்து } — from you
 தங்களிடமிருந்து }
 உங்களுக்காக } — for your sake
 தங்களுக்காக }

Reflexive (sg.)	தான்	தன் (தன் before அது, அக்கு and தன்ன elsewhere) தன்னே — oneself தன்னால் — by oneself தனக்கு — for oneself தனது — for oneself தன்னோடு —with oneself தன்மொடு —with oneself தன்னிடம்—in oneself தன்னிடமிருந்து—from oneself தனக்காக—for oneself
Reflexive (pl.)	தாம்	தம் (தம் before அது, அக்கு and தம்ம் elsewhere) தம்மை—themselves தம்மால்—by themselves தமக்கு—for themselves தமது—for themselves தம்மோடு —with themselves தம்மொடு —with themselves தம்மிடம்—in themselves தம்மிடமிருந்து—from themselves தமக்காக—for themselves
They (neu. pl.)		அவை/அவைகள் அவற்றை/அவைகளை அவற்றால்/அவைகளால் அவற்றுக்கு/அவைகளுக்கு அவற்றிற்கு/அவைகளுக்கு அவற்றது/அவைகளது அவற்றோடு/அவைகளோடு அவற்றோடு/அவைகளோடு அவற்றிடம்/அவைகளிடம் அவற்றிடமிருந்து/அவைகளிட- மிருந்து அவற்றுக்காக/அவைகளுக்காக

Note என் (18.5, 22.5), உன், எங்கள், உங்கள் (16.5), நம், உங்கள், and தங்கள் are also possessive pronouns.

Some of the nouns have different forms (oblique) when the case suffixes are added.

1. Nouns ending in அம் have அம் replaced by த்து when case suffixes are added.

மரம்—tree	மரத்து	மரத்தை—tree
		மரத்தின்—tree's
		மரத்தால்—by the tree
		மரத்துக்கு—to/for the tree
		மரத்தில்—in the tree
		மரத்திலிருந்து—from the tree
		மரத்துக்காக—for (the sake of)
		the tree

படம்—picture, இடம்—place, நகம்—nail, நிறம்—colour, வீரம்—valour etc., belong this class.

2. Nouns ending in டு and று, if they are not preceded by a single short syllable, have the consonants ட் and ற் doubled as ட்டு and ற்று when case suffixes are added.

வீடு—house	வீட்டி	வீட்டை—house
		வீட்டின்—house's
		வீட்டால்—by the house
		வீட்டிற்கு—to/for the house
		வீட்டில்—in the house
		வீட்டிலிருந்து—from the house
		வீட்டிற்காக—for (the sake of)
		the house

ஆறு—river	ஆற்று	ஆற்றை—river
		ஆற்றின்—river's
		ஆற்றால்—by the river

ஆற்றுக்கு—to for the river
 ஆற்றில்—in the river
 ஆற்றிலிருந்து—from the river
 ஆற்றுக்காக—for (the sake of)
 the river

காடு—forest, உதடு—lip, மாடு—bullock, ஆடு—goat, sheep. கிணறு well etc., belong to this class.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1.1 மரத்தைப் பார். | Look at (sg.) the tree. |
| 1.2 மரத்தைப் பாருங்கள். | Look at (pl., H.) the tree. |
| 1.3 அந்த மரத்தைப் பார். | Look at (sg.) that tree. |
| 1.4 அந்த மரத்தைப் பாருங்கள். | Look at (pl., H.) that tree. |
| 2.1 கதவை அடை. | Close (sg.) the door. |
| 2.2 கதவை அடையுங்கள். | Close (pl., H.) that door. |
| 2.3 அந்தக் கதவை அடை | Close (sg.) that door. |
| 2.4 அந்தக் கதவை அடையுங்கள். | Close (pl., H.) that door. |
| 3.1 பேப்பரைக் கொண்டு போ. | Take away (sg.) the paper. |
| 3.2 பேப்பரைக்கொண்டுபோங்கள். | Take away (pl., H.) the |
| 3.3 இந்தப் பேப்பரைக் | paper. |
| கொண்டுபோ. | Take away (sg.) this paper. |
| 3.4 இந்தப் பேப்பரைக் | Take away (pl., H.) this |
| கொண்டு போங்கள். | paper. |
| 4.1 வேட்டியைக் கட்டு. | Wear (sg.) the dhoti. |
| 4.2 வேட்டியைக் கட்டுங்கள். | Wear (pl., H.) the dhoti. |
| 4.3 இந்த வேட்டியைக் கட்டு. | Wear (sg.) this dhoti. |
| 4.4 இந்த வேட்டியைக் கட்டுங்கள். | Wear (pl., H.) this dhoti. |
| 5.1 காப்பியை ஊற்று. | Pour (sg.) the coffee. |
| 5.2 காப்பியை ஊற்றுங்கள். | Pour (pl., H.) the coffee. |
| 5.3 அந்தக் காப்பியை ஊற்று | Pour (sg.) that coffee. |
| 5.4 அந்தக் காப்பியை ஊற்றுங்கள். | Pour (pl., H.) that coffee. |

- 6.1 கதவை மூடு. Close (sg.,) the door.
 6.2 கதவை மூடுங்கள். Close (pl., H.) the door.
 6.3 அந்தக் கதவை மூடு. Close (sg.) that door.
 6.4 அந்தக் கதவை மூடுங்கள். Close (pl., H.) that door.
- 7.1 விஷயத்தைத் சொல்லு. Tell (sg.) the matter.
 7.2 விஷயத்தைச் சொல்லுங்கள். Tell (pl., H.) the matter.
 7.3 அந்த விஷயத்தைத் சொல்லு. Tell (sg.) that matter.
 7.4 அந்த விஷயத்தைச் சொல்லுங்கள். Tell (pl., H.) that matter.
- 8.1 மரத்தைத் தொடு. Touch (sg.) the tree.
 8.2 மரத்தைத் தொடுங்கள். Touch (pl., H.) the tree.
- 9.1 நாட்டைப் பிடி. Catch (sg.) the country.
 9.2 நாட்டைப் பிடியுங்கள். Catch (pl., H.) the country.
- 10.1 புடவையைக் கட்டு. Wear (sg.) the sari.
 10.2 புடவையைக் கட்டுங்கள். Wear (pl., H.) the sari.
- 11.1 சர்க்கரையை எடு. Take/pass on (sg.) the sugar.
 11.2 சர்க்கரையை எடுங்கள். Take/pass on (pl., H.) the sugar.
 11.3 அந்த வெண்ணெயை எடு. Take/pass on (sg.) that butter.
 11.4 அந்த வெண்ணெயை எடுங்கள். Take/pass on (pl., H.) that butter.
- 12.1 அறையைப் பெருக்கு. Sweep (sg.) the room.
 12.2 அறையைப் பெருக்குங்கள். Sweep (pl., H.) the room.
 12.3 இந்த வீட்டைப் பெருக்கு. Sweep (sg.) this house.
 12.4 இந்த வீட்டைப் பெருக்குங்கள். Sweep (pl., H.) this house.
- 13.1 இட்லி சாப்பிடு. Eat (sg.) idli.
 13.2 இட்லி சாப்பிடுங்கள். Eat (pl., H.) idli.

13.3	அந்த இட்லியைச் சாப்பிடு.	Eat (sg.) that idli.
13.4	அந்த இட்லியைச் சாப்பிடுங்கள்.	Eat (pl., H.) that idli.
14.1	காப்பி குடி.	Drink (sg.) coffee.
14.2	காப்பி குடியுங்கள்.	Drink (pl., H.) coffee.
14.3	இந்தக் காப்பியைக் குடி.	Drink (sg.) this coffee.
14.4	இந்தக் காப்பியைக் குடியுங்கள்.	Drink (pl.,H.) this coffee.
15.1	பாடம் படி.	Read (sg.) the lesson.
15.2	பாடம் படியுங்கள்.	Read (pl., H.) the lesson.
15.3	அந்தப் பாடத்தைப் படி.	Read (sg.) that lesson.
15.4	அந்தப் பாடத்தைப் படியுங்கள்.	Read (pl., H) that lesson.
16.1	பாட்டுப் பாடு.	Sing (sg.) a song.
16.2	பாட்டுப் பாடுங்கள்.	Sing (pl., H.) a song.
16.3	இந்தப் பாட்டைப் பாடு.	Sing (sg.) this song.
16.4	இந்தப் பாட்டைப் பாடுங்கள்.	Sing (pl ,H.) this song.
16.5	உங்கள் பாட்டைப் பாடுங்கள்.	Sing (pl.,H.) your song.
17.1	பால் கொண்டுவா.	Bring (sg.) milk.
17.2	பால் கொண்டுவாருங்கள்.	Bring (pl., H.) milk.
17.3	இந்தப்பாலைக் கொண்டு- வா.	Bring (sg.) this milk.
17.4	இந்தப்பாலைக் கொண்டு- வாருங்கள்.	Bring (pl.,H.) this milk.
18.1	சட்டை போடு.	Wear (sg.) the shirt.
18.2	சட்டை போடுங்கள்.	Wear (pl., H.) this shirt.
18.3	இந்தச் சட்டையைப் போடு.	Wear (sg.) this shirt.
18.4	இந்தச் சட்டையைப் போடுங்கள்.	Wear (pl., H.) this shirt.
18.5	என் சட்டையைப் பாடுங்கள்.	Wear (pl., H.) my shirt.

கவுன்—gown, பேண்ட்—pants, நீக்கர்—shorts, கோட்டு—coat, ஜெம்பார்—jumber, ஜாக்ஜெட்—jacket, கண்ணாடி—spectacles, பொட்டு—tilak, மை—collyrium for the eye, பனியன்—undershirt and all ornaments have the verb போடு.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 19.1 வேட்டி எடு. | Buy (sg.) a dhoti. |
| 19.2 வேட்டி எடுங்கள். | Buy (pl., H.) a dhoti. |
| 19.3 அந்த வேட்டியை எடு. | Buy (sg.) that dhoti. |
| 19.4 அந்த வேட்டியை எடுங்கள். | Buy (pl., H.) that dhoti. |
| 20.1 கார் வாங்கு. | Buy (sg.) a car |
| 20.2 கார் வாங்குங்கள். | Buy (pl.,H.) a car. |
| 20.3 அந்தக் காரை வாங்கு. | Buy (sg.) that car. |
| 20.4 அந்தக் காரை வாங்குங்கள். | Buy (pl.,H.) that car. |
| 20.5 நடராஜன் காரை வாங்குங்கள். | Buy (pl., H.) Natarajan's car. |
| 21.1 ரூபாய் அனுப்பு. | Send (sg.) money. |
| 21.2 ரூபாய் அனுப்புங்கள். | Send (pl.,H.) money. |
| 21.3 அந்த ரூபாயை அனுப்பு. | Send (sg.) that money. |
| 21.4 அந்த ரூபாயை அனுப்புங்கள். | Send (pl.,H.) that money. |
| 22.1 ரூபாய் கொடு. | Give (sg.) money. |
| 22.2 ரூபாய் கொடுங்கள். | Give (pl.,H) money. |
| 22.3 அந்த ரூபாயைக் கொடு. | Give (sg.) that money. |
| 22.4 அந்த ரூபாயைக் கொடுங்கள். | Give (pl., H.) that money. |
| 22.5 என் ரூபாயைக் கொடுங்கள். | Give (pl.,H.) me my money. |

Accusative Case

Nouns in the accusative are the 'objects in sentences. The accusative case suffix is ஐ.

In Class I Verbs (1-12) in this lesson, we notice that the accusative case suffix is always explicit. But in Class II (13—22) the accusative case suffix is explicit only when the noun is preceded by the demonstrative adjectives. In general

the inanimate nouns (nouns referring to lifeless things) have the accusative case suffix optionally, though they are the objects in sentences. The following statements describe the contexts where the case suffix is explicit in Class II.

1. Pronouns always have the accusative case suffix overtly expressed. e. g. அது—அதை; இது—இதை; அவன்—அவனை.

2. When preceded by demonstrative adjectives and possessive pronouns or nouns, the nouns have the case suffix overtly expressed. e. g. பாட்டுப் பாடு—Sing a song. அந்தப் பாட்டைப் பாடு—Sing that song.

3. Case suffix is explicit when we want to particularize a thing to the exclusion of something else. Here there need not be a demonstrative or a possessive pronoun or noun preceding. e.g. மரத்தை வெட்டு—Cut the trees(not the plants).

4. Explicit when there is different meanings depending upon the presence or absence of the case suffix. e. g. தம்பி அடிக்கிறான்—Younger brother is beating. தம்பியை அடிக்கிறான்—Someone beats younger brother. Here the absence or the presence of the case suffix makes the noun தம்பி--younger brother, a subject or an object (Class II).

பயிற்சி 7,

தமிழில் மொழிபெயர்த்துக் கொடுக்க.

1. Drink the milk. 2. Drink coffee. 3. Look at father. 4. Take away the coffee. 5. Read the lesson please. 6. Wear this gown. 7. Buy this shirt. 8. Bring that paper. 9. Eat this dosai. 10. Sweep the room.

பயிற்சி 8

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துக் கொடுக்க.

1. நீங்கள் அந்தப் புத்தகத்தை வாங்குங்கள். 2. விஷயத்தைச் சொல்லுங்கள். 3. இந்தப் பாடத்தைப் படி. 4. பால்

சாப்பிடுங்கள். 5. பவுடர் போடு. 6. மரத்தை வெட்டுங்கள்.
7. ரூபாய் அனுப்பு. 8. கதவை அடையுங்கள். 9. நீங்கள்
குளியுங்கள். 10. இந்தப் படத்தைப் பாருங்கள்.

பயிற்சி 9

Decline the following nouns in the accusative.

1. படம் 2. இடம் 3. நகம் 4. நிறம் 5. வீரம்
6. காடு 7. உதடு 8. மாடு 9. ஆடு 10. கிணறு 11. நீ
12. நீங்கள் 13. வேட்டி 14. பால் 15. பாடம் 16. நான்
17. நாங்கள் 18. கதவு 19. மரம் 20. காப்பி :

பயிற்சி 10

Use the nouns within brackets with or without the accusative case suffix as it is proper and translate into English.

- 1a ——— அனுப்பு (ரூபாய்)
1b அந்த ——— அனுப்பு (ரூபாய்)
2a ——— பெருக்கு (அறை)
2b அந்த ——— பெருக்கு (அறை)
3a ——— மூடு (கதவு)
3b அந்த ——— மூடு (கதவு)
4a ——— வாங்கு (சட்டை)
4b அந்த ——— வாங்கு (சட்டை)
5a ——— போடு (சட்டை)
5b அந்த ——— போடு (சட்டை)
6a ——— சொல்லு (விஷயம்)
6b அந்த ——— சொல்லு (விஷயம்)
7a ——— ஊற்று (காப்பி)
7b அந்த ——— ஊற்று (காப்பி)
8a ——— குடி (காப்பி)
8b அந்த ——— குடி (காப்பி)
9a ——— பாடு (பாட்டு)
9b அந்த ——— பாடு (பாட்டு)
10a ——— கட்டு (வேட்டி)
10b அந்த ——— கட்டு (வேட்டி)

பாடம் 5

NEGATIVE IMPERATIVE - எதிர்மறை ஏவல் வினைகள்

POSSESSIVE CONSTRUCTIONS WITH இன்

DATIVE CASE — நான்காம் வேற்றுமை

சொற்கள்

அதை — it (object)
அப்பொழுது — then, at that time
அவர்களுக்கு — to them, for them
அவளுக்கு — to her, for her
அவனுக்கு — to him, for him
ஆறு — river
இப்பொழுது — now
இன்றைக்கு — today
உயரம் — height
உரம் — manure
உனக்கு — to you, for you
எங்களுக்கு --- for us, to us
எதற்கு — for what
எது — what, which
எந்த — which, what
எப்பொழுது — when
எனக்கு — for me, to me
ஒன்றும்—anything
காட்ட (காட்டு)—to show
குடை—umbrella

கேட்க (கேள்)—to ask for, to hear

சாப்பாடு—meals

சிந்த (சிந்து)—to spill, to waste as coffee

செடி—plant

செய்தி—news

சென்னை—Madras

சைக்கிள்—bicycle

தண்ணீர்—water

தன்மை—nature, habit

திறக்க (திற)—to open

நாளைக்கு—tomorrow

நிறம்—colour

நீளம்—length

நூறு—one hundred

நெருப்பு—fire

பணம்—money

பல்—tooth

புத்தகம்—book

பூட்ட (பூட்டு)—to lock

பூ—flower

பேனா—pen

பேண்ட்—pants

பொன்—gold

மண்—sand, clay

மதிப்பு—value

மீன்—fish

ரூபாய்—rupees

விலை—cost

வீடு—house

வேகம்—speed

வேலி—fence

முருகன், சேகரன் are personal names for males

கமலா, பாப்பா are personal names for females

Dative case

Dative case in Tamil corresponds to 'to', and 'for' in English. There are three suffixes (1) அக்கு (2) உக்கு and (3) கு.

(1) அக்கு occurs with first and second personal pronouns.

நான்	எனக்கு	— to/for me
நாம்	நமக்கு	— to/for us
நீ	உனக்கு	— to/for you
நீங்கள்	உமக்கு	— to/for you
தான்	தனக்கு	— to/for oneself
தாம்	தமக்கு	— to/for themselves

2. உக்கு is added to the demonstrative pronouns except அது, இது and எது (that is the neuter) and to words ending in ல்.

இவன்	இவனுக்கு	}	— to/for him
அவன்	அவனுக்கு		
இவள்	இவளுக்கு	}	— to/ for her
அவள்	அவளுக்கு		
அவை	அவையுக்கு		— to/for them
ஜன்னல்	ஜன்னலுக்கு		— to/for the window
பயல்	பயலுக்கு		— to/for the boy
வயல்	வயலுக்கு		— to/for the field

3. In the following class also உக்கு occurs. But these nouns can also have the கு suffix after the possessive forms with suffixes இன் or அன். These possessive forms are more frequent with the demonstrative and the interrogative pronouns. But with the nouns, forms with உக்கு are more frequent. But this depends upon the style of writing. The frequent forms are given first.

அது	அதற்கு (அது + அன் + கு)	அதுக்கு	— to / for it
இது	இதற்கு (இது + அன் + கு)	இதுக்கு	— to / for it
எது	எதற்கு (எது + அன் + கு)	எதுக்கு	— to / for what

Nouns in this class end in ஆ, உ or in consonants other than ய்.

அம்மா	அம்மாவுக்கு	அம்மாவிற்கு (அம்மா + இன் + கு)	— to / for mother
அப்பா	அப்பாவுக்கு	அப்பாவிற்கு (அப்பா + இன் + கு)	— to / for father
தாத்தா	தாத்தாவுக்கு	தாத்தாவிற்கு (தாத்தா + இன் + கு)	— to / for grand father
பேனா	பேனாவுக்கு	பேனாவிற்கு (பேனா + இன் + கு)	— to / for the pen
பாப்பா	பாப்பாவுக்கு	பாப்பாவிற்கு (பாப்பா + இன் + கு)	— to / for Papa
கமலா	கமலாவுக்கு	கமலாவிற்கு (கமலா + இன் + கு)	— to / for Kamala
பொன்	பொன்னுக்கு	பொன்னிற்கு (பொன் + இன் + கு)	— to / for gold
மண்	மண்ணுக்கு	மண்ணிற்கு (மண் + இன் + கு)	— to / for sand
புத்தகம்	புத்தகத்துக்கு	புத்தகத்திற்கு (புத்தகம் + இன் + கு)	— to / for book
பால்	பாலுக்கு	பாலிற்கு (பால் + இன் + கு)	— to / for milk
நெருப்பு	நெருப்புக்கு	நெருப்பிற்கு (நெருப்பு + இன் + கு)	— to / for fire
செருப்பு	செருப்புக்கு	செருப்பிற்கு (செருப்பு + இன் + கு)	— to / for slippers

4. In the following class கு occurs as the dative case suffix. These nouns end in vowels இ, ஐ and consonant ய். ஈ—fly, கட்டு—bundle also have கு.

தம்பி	தம்பிக்கு	— to / for younger brother
நாற்காவி	நாற்காவிக்கு	— to / for the chair

வேலைக்கு
தங்கைக்கு
சட்டைக்கு
அறைக்கு
தாய்க்கு
நாய்க்கு
ஈக்கு
கட்டுக்கு

வேலை
தங்கை
சட்டை
அறை
தாய்
நாய்
ஈ
கட்டு

— to / for the work
— to / for younger sister
— to / for the shirt
— to / for the room
— to / for mother
— to / for the dog
— to / for the fly
— to / for the bundle

I

- 1.1 (நீ) என்னைப் பார்க்காதே. Don't look at me.
 1.2 (நீர்) என்னைப்
 பார்க்காதேயும். Don't look at me.
 1.3 (நீங்கள்) அவனைப்
 பார்க்காதீர்கள். Don't look at him please.
 2.1 கதவை அடைக்காதே. Don't close the door.
 2.2 ஜன்னலை அடைக்காதீர்கள். Don't close the window please
 3.1 பேப்பரைக் கொண்டு-
 போகாதே. Don't take away the paper.
 3.2 பேப்பரைக் கொண்டு-
 போகாதீர்கள். Don't take away the paper
 please.
 3.3 பேப்பரை ஒன்றும் Don't take away the paper or
 கொண்டு போகாதே. anything.
 4.1 குடையைக் கேட்காதே. Don't ask for the umbrella.
 4.3 குடையைக் கேட்காதீர்கள். Don't ask for the umbrella
 please.
 4.3 குடையை ஒன்றும் கேட்- Don't ask for the umbrella
 காதீர்கள் or anything please.
 5.1 வேலையைக் கட்டாதே. Don't put up the fence.
 5.2 வேலையைக் கட்டாதீர்கள்/ Don't put up the fence please.
 கட்டாதீர்.
 6.1 காப்பியைச் சிந்தாதே. Don't waste (spill) the coffee.
 6.2 காப்பியைச் சிந்தாதீர்கள்/ Don't waste the coffee please.
 சிந்தாதீர்.
 6.3 காப்பியை ஒன்றும் Don't waste the coffee or
 சிந்தாதே. anything.

Memorize the following forms: ஊற்று—pour ஊற்றாதே,
 ஊற்றாதீர், ஊற்றாதீர்கள்; மூடு—close, மூடாதே, மூடாதீர்,
 மூடாதீர்கள்; சொல்—tell, say, சொல்லாதே, சொல்லாதீர்,
 சொல்லாதீர்கள்; தொடு—touch, தொடாதே, தொடாதீர்,

தொடாதீர்கள்; படி—read, படிக்காதே, படிக்காதீர், படிக்காதீர்கள்; பிடி—catch, பிடிக்காதே, பிடிக்காதீர்; பிடிக்காதீர்கள்; கடி—bite, கடிக்காதே, கடிக்காதீர், கடிக்காதீர்கள்; எடு—take, எடுக்காதே, எடுக்காதீர், எடுக்காதீர்கள்; சாப்பிடு—eat, drink, சாப்பிடாதே, சாப்பிடாதீர், சாப்பிடாதீர்கள்; குடி—drink, குடிக்காதே, குடிக்காதீர், குடிக்காதீர்கள்; பாடு—sing, பாடாதே, பாடாதீர், பாடாதீர்கள்; படி—read, study, படிக்காதே, படிக்காதீர்கள்.

II

- 7.1 எனக்குப் பால் கொண்டுவராதே. Don't bring milk for me.
 7.2 அவர்களுக்குப் பால் Don't take milk for them
 கொண்டுபோகாதீர்கள். please.
 7.3 அவளுக்கு அந்தப் பாலைக் Don't take that milk for her.
 கொண்டுபோகாதே.
 7.4 அவனுக்கு இந்தப் பாலைக் Don't take this milk for him
 கொண்டுபோகாதீர். please.
 7.5 அவனுக்கு இந்த மீனைக்
 கொண்டுபோகாதே. Don't take this fish for him.
 7.6 அவர்களுக்கு இன்றைக்கு Don't take fish for them
 மீன் கொண்டுபோகாதே. today.
 7.7 எனக்கு இன்றைக்குச் சாப்- Don't bring meals for me
 பாடு கொண்டுவராதே. today.
 8.1 செடிக்கு இன்றைக்குத் Don't pour water for the
 தண்ணீர் ஊற்றாதே. plants, today.
 8.2 வயலுக்கு இன்றைக்கு Don't put manure for the
 உரம் போடாதே. fields today.
 8.3 நீ நானேக்குச் சென்னைக்குப் Don't go to Madras tomorrow.
 போகாதே.
 8.4 நீங்கள் நானேபள்ளிக்கூடத்- Don't come to school
 திற்கு வராதீர்கள். tomorrow please.
 8.5 நீ நானே இங்கே வராதே. Don't come here tomorrow.
 8.6 நீ எனக்கு இந்த வேட்டியை Don't buy this dhoti for me.
 எடுக்காதே.

- 8.7 நீங்கள் அம்மாவிற்கு அந்தப் புடவையை வாங்காதீர்கள். Don't buy that sari for mother please
- 8.8 தம்பிக்கு நீ அந்தச் சட்டையை வாங்காதே. Don't buy that shirt for younger brother.
- 8.9 நீ முருகனுக்கு அந்தச் சைக்கிளை வாங்காதே. Don't buy that bicycle for Murugan.
- 9.1 எனக்கு நீ வேட்டி ஒன்றும் எடுக்காதே. You don't have to buy any dhoti for me.
- 9.2 நீ சேகரனுக்கு ரூபாய் ஒன்றும் அனுப்பாதே. You don't have to send any money for Sekaran.
- 9.3 நீங்கள் எனக்கு அந்தப் புத்தகத்தை அனுப்பாதீர்கள். You don't have to send any book for me please.
- 9.4 அம்மாவிற்கு நீங்கள் புடவை ஒன்றும் எடுக்காதீர்கள். You don't have to buy any sari for mother.
- 9.5 அவனுக்கு நீ சட்டை ஒன்றும் எடுக்காதே. You don't have to buy any shirt for him please.

Note the use of possessive இன்

- 10.1 குடையின் விலை—Cost of the umbrella
- 10.2 மண்ணின் தன்மை—Nature of the soil
- 10.3 ரூபாயின் மதிப்பு—Value of the rupee
- 10.4 பல்வின் நிறம்—Colour of teeth
- 10.5 பொன்னின் நிறம்—Colour of the gold
- 10.6 நெருப்பின் தன்மை—Nature of fire
- 10.7 ஆற்றின் வேகம்—Speed of the river
- 10.8 பாப்பாவின் பள்ளிக்கூடம்—Papa's school
- 10.9 கமலாவின் வீடு—Kamala's house
- 10.10 அதன் உயரம்—Its height
- 10.11 இதன் நீளம்—Its length
- 10.12 பாலின் நிறம்—Colour of milk

இலக்கணம்

Interrogative Pronouns

From the interrogative base எ we have the following interrogative pronouns.

எவன்—(mas.)

எது—which (sg.)

எவள்—(fem.)

எவை—which (pl.)

எவர் — (H.)

Negative Imperative (NI)

Negative Imperative corresponds to 'don't' in English.

Negative Imperative forms consist of the infinitive forms of the verbs, the negative suffix ஆத் and the second personal suffixes ஏ for the singular and ஈர் and ஈர்கள் for the plural. Of these ஈர்கள் is more common. ஈர் occurs if the subject is நீர் and ஈர்கள் if the subject is நீங்கள்.

ஒன்றும் (9.1,9.2) etc., gives the meaning 'anything' and emphasizes the negation. This is always followed by a negative verb.

Possessives with இன், அன்

In 10 we have a number of phrases of possessive constructions with இன். This suffix is added to the nouns, singular or plural. Sometimes other case suffixes are added to these possessive forms. With the demonstrative and interrogative pronouns அது, இது and எது, we have அன் as in அதன். இதன் and எதன்.

பயிற்சி 11

Drill the nouns in dative case given under grammar in this lesson. The teacher should give the expressions in English as "to him" etc. and ask the students to give the forms in Tamil and vice versa.

பயிற்சி 12

Transform the sentences in Lesson 3 into negative imperatives and give the meaning.

பயிற்சி 13

Write the dative forms for the following nouns and translate.

1. அம்மா 2. பால் 3. மண் 4. சட்டை 5. தம்பி
6. அவன் 7. அவள் 8. அது 9. நான் 10. எது 11. நாய்
12. நெருப்பு 13. பணம் 14. வேகம் 15. ஆறு 16. வீடு
17. காடு (forest) 18. புத்தகம் 19. ஆடு 20. கிணறு

பயிற்சி 14

தமிழில் மொழிபெயர்த்துத் திதழுதுக

1. Wear spectacles. 2. Wear a shirt. 3. Bring me milk.
4. Lock the room. 5. Lock the cupboard. 6. Open the room.
7. Open the cupboard. 8. Don't bring me any fish today.
9. Don't buy for me any dhoti. 10. Colour of the flower.
11. Colour of this shirt. 12. Nature of milk.
13. Cost of book. 14. Its nature. 15. Speed of the car.

பாடம் 6

INTERROGATIVES என்னது, என்ன PLURAL SUFFIX கள். USES OF எல்லாம்

சொற்கள்

அட்டை—wrapper

அடுத்தது—next one

அல்லி—lily

ஆடு—goat, sheep

ஆமாம்—yes

ஆஸ்பத்திரி—hospital

இங்கே—here

இரண்டு—two

இல்லை—no

உடை—break, as a pot

எல்லாம்—all

என்ன—what

ஐந்து—five

கப்—cup

கழி; கண்டு—a roll of thread

கிரஷ்—squash; crush, a drink

கொட்ட(கொட்டு)—to pour

கோழிக்கறி—chicken curry

சோடா—soda

டெஸ்க்—desk

தாமரை—lotus

தோட்டம்—garden

தோசை—dosai (a dish)

நகம்—nail (of finger, of
toes)

நான்கு—four

நாற்காலி—chair

நைலான்—nylon

நோட்டு—notebook

பட்டு—silk

கூப்பிட (கூப்பிடு)—to call
 பத்து — ten
 பள்ளிக்கூடம் — school
 பறி — to pluck, as a flower
 பஜ்ஜி — bajji (an edible)
 மல்லிகை — Himalayan jasmine
 மாடு — bullock
 முட்டை — egg
 முட்டைக்கறி — egg curry
 முல்லை — Arabian jasmine
 மேஜை — table
 வடை — vadaï [a dish]
 வண்டி — cart, train, any transport
 வயல் — field
 வெட்டு — to cut, as a thread; to dig soil
 வெண்ணெய் — butter
 ஜாம்—Jam
 ஹாஸ்டல் — hostel

- | | | |
|-----|-----------------------------|--|
| 1.1 | இது என்னது? | What is this? |
| 1.2 | இது வீடு. | This is a house. |
| 2.1 | இது ஆஸ்பத்திரியா? | Is this an hospital? |
| 2.2 | ஆமாம், இது ஆஸ்பத்திரிதான். | Yes, this is an hospital. |
| 2.3 | இல்லை, இது பள்ளிக்கூடம். | No, it is a school. |
| 3.1 | இதுவா ஆஸ்பத்திரி? | Is this the hospital? |
| 3.2 | ஆமாம், இதுதான். | Yes, it is. |
| 3.3 | இது இல்லை. ஆஸ்பத்திரி அது. | Not this. That is the hospital. |
| 4.1 | இது வீடா? ஆஸ்பத்திரியா? | Is this a house or an hospital? |
| 4.2 | இது வீடு இல்லை, ஆஸ்பத்திரி. | This is not a house.
This is an hospital. |

- 8.3 இந்தச் சட்டைகளை வாங்காதே. Don't buy these shirts.
- 8.4 அந்தப் புத்தகங்களைப் படிக்காதே. Don't read those books.
- 8.5 செடிகளுக்குத் தண்ணீர் ஊற்றாதே. Don't water the plants.
- 8.6 புத்தகங்களுக்கு அட்டை போடாதே. Don't put wrappers for the books.
- 8.7 அந்த வீடுகளுக்குப் போகாதே. Don't go to those houses.
- 8.8 கதவுகளை உடைக்காதே. Don't break the doors.
- 8.9 மாடுகளை அடிக்காதே. Don't beat the bullocks.
- 8.10 மாடுகளுக்குத் தீனி போடாதே. Don't give fodder to the bullocks.
- 9.1 பேப்பரை எல்லாம் இங்கே கொண்டுவா. Bring all the papers here.
- 9.2 காப்பியை எல்லாம் அங்கே கொண்டுபோகாதே. Don't take all the coffee there.
- 9.3 விஷயத்தை எல்லாம் அவனுக்குச் சொல். Tell him all the news.
- 9.4 பணத்தை எல்லாம் எனக்கு அனுப்பு. Send all the money to me.
- 9.5 பாலுக்கு எல்லாம் பணம் கொடு. Give money for milk and other things.
- 9.6 சாப்பாட்டிற்கு எல்லாம் பணம் அனுப்பு. Send money for meals etc.
- 9.7 தண்ணீரை எல்லாம் கொட்டு. Pour all the water.
- 9.8 அவனை எல்லாம் கூப்பிடாதே. Don't invite him and others.
- 9.9 அவளை எல்லாம் கூப்பிடு. Invite her and others.
- 9.10 பூவை எல்லாம் பறி. Pluck the flowers.

இலக்கணம்

Interrogatives

என்னது “what” is a neuter singular interrogative pronoun and என்ன ‘what’ is a neuter plural interrogative pronoun. Now, என்ன is being used both for the singular and for the plural by many.

ஆ is an interrogative suffix. It can be added to any word except to an adjective and to any word which occurs as an attribute to a noun.

Plurals

கள் is a plural suffix added to the singular forms of nouns. This is added to the pronouns and we have நாங்கள், நீங்கள் and அவர்கள் (நாம் + கள், நீம் + கள், அவர் + கள்). This has another form உங்கள் which occurs only with the imperative plural (Ref. Lesson 1). For the plural nouns case suffixes are added after the plural suffixes.

In a sentence, the interrogative suffix occurs with the word we want to emphasize. இது பள்ளிக்கூடமா? (பள்ளிக்கூடம் + ஆ)? “Is this a school?” is a colourless interrogative. In இதா (இது + ஆ) பள்ளிக்கூடம்? “Is *this* the school?”, the emphasis is on இது. The person might not have expected this to be the school or between two or three buildings nearby he is not quite sure which one is the school.

Uncountable nouns like தண்ணீர், காப்பி, பால் etc., do not have the plural suffixes (Ref.7). Instead they are referred to in specific numbers, sometimes in the particular measurement e. g. ஐந்து கப் காப்பி கொண்டு வா. மூன்று லிட்டர் (litre) பால் கொடு etc.

Another method is to have எல்லாம்—all, after the noun (Ref. 8). Sometimes in expressions like பாலுக்கு எல்லாம் பணம் கொடு—Pay the bill for milk and other things, எல்லாம் includes related things.

பயிற்சி 15

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. Is this a song? 2. Yes, it is. 3. Is this milk?
4. Yes, it is. 5. No, it is coffee. 6. Is that butter? 7. Yes.
8. Please pass that on. 9. Is that jam? 10. No, it is butter.
11. Please bring me jam. 12. Is that coffee? 13. No, it is tea; that is coffee. 14. Pass that coffee on, please. 15. What is that? 16. This is milk. 17. Pass that on, please. 18. Is this sugar? 19. No, that is not sugar; this is sugar. 20. Is that chicken curry? 21. No, this is egg curry. 22. Is that soda? 23. No, this is squash. 24. Is that lotus? 25. No, this is lily.

பயிற்சி 16

தெளிவாய்ப் படித்துக் காட்டுக. ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

AT THE DINNING TABLE

- A (1) அது கோழிக்கறியா?
- B (2) ஆமாம்.
- A (3) அதை இங்கே அனுப்புங்கள்.
- B (4) இதோ.
- A (5) அது என்ன? சர்க்கரையா?
- B (6) இல்லை. இது ஜாம்.
- A (7) சர்க்கரை இல்லையா?
- B (8) இல்லை.
- A (9) பையா! சர்க்கரை இல்லை. கொண்டு வா.
- C (10) இதோ சர்க்கரை.
- A (11) வாழைப்பழம் (banana fruit) இல்லையா?
- C (12) இல்லை, ஆரஞ்சு இருக்கிறது.

- A (13) நல்லது, இரண்டு ஆரஞ்சு கொண்டு வா. ஆப்பிள் ?
 C (14) இருக்கிறது.
 A (15) ஒரு ஆப்பிளும் கொண்டுவா.
 C (16) நல்லது.

பயிற்சி 17

Give the accusative and the dative forms for the following nouns. Give the meaning also. For the new words use the dictionary.

Nouns	Meaning	Accusative	Dative
1. பாடம்			
2. அறை			
3. இட்லி			
4. கார்			
5. சங்கதி			
6. வெண்ணெய்			
7. சட்டை			
8. சர்க்கரை			
9. படம்			
10. பாட்டு			
11. பால்			
12. புடவை			
13. பெட்டி			
14. பேப்பர்			
15. விசிறி			
16. வேட்டி			
17. விஷயம்			
18. மரம்			
19. கதவு			
20. காப்பி			

பயிற்சி 18

Give the accusative and dative forms for the following pronouns.

Pronoun	Accusative	Dative
1. நான்		
2. நாங்கள்		
3. நீ		
4. நீங்கள்		
5. அவன்		
6. அவள்		
7. அவர்		
8. அவர்கள்		
9. அது		
10. அவை		

பயிற்சி 19

Convert the following nouns into interrogatives using the suffix ஆ

1. வீடு	11. பாட்டு
2. மரம்	12. அறை
3. வண்டி	13. சட்டை
4. தோட்டம்	14. படம்
5. இலை	15. கதவு
6. செடி	16. வேட்டி
7. புத்தகம்	17. புடவை
8. மேசை	18. பால்
9. ஆஸ்பத்திரி	19. தண்ணீர்
10. கட்டிடம்	20. காப்பி

பயிற்சி 20

Convert the nouns in exercise 7 into plurals and then convert them into interrogatives.

பாடம் 7

Interrogative Pronouns - வினாப்பெயர்கள்

யார், எது, எவை

சொற்கள்

அக்கா, அக்காள்—elder sister

அண்ணன்—elder brother

ஆசிரியர்—teacher

ஆண்—male

உபாத்தியாயர்—teacher

செருப்பு—slippers

டாக்டர்—doctor

டீச்சர்—female teacher

தங்கை, தங்கச்சி—younger sister

தம்பி—younger brother

நாடு—country

நாய்—dog

நிக்கர்—shorts

பசு—cow

பெண்—female, daughter

பேராசிரியர்—professor

மாணவன்—male student

மகன்—son

மாணவி—female student

மாது—female

முத்து—pearl

யார்—who

வக்கீல்—lawyer

வேலை—work, profession

1. நீங்கள் யார் ? }
யார் நீங்கள் ? }

2. நான் சண்முகம்.

Who are you ?

I am Shanmugam.

- 1.1 நீ யார் ?

Who are you ?

- 1.2 நீங்கள் யார்.

Who are you ?

- 1.3 அவன் யார் ?

Who is he ?

- 1.4 அவள் யார் ? Who is she ?
- 1.5 அவர் யார் ? Who is he / she ?
- 1.6 அவர்கள் யார் ? Who are they ?
- 1.7 அது யார் ? Who is that ?
- 1.8 இது யார் ? Who is this ?
- 1.9 அண்ணாமலை யார் ? Who is Annamalai ?
- 2.1.1 நான் சண்முகம். I am Shanmugam.
- 2.1.2 அவர் அண்ணாமலை. He is Annamalai.
- 2.1.3 அவர் அமெரிக்கன். He is an American.
- 2.1.4 அவள் (ஒரு)
அமெரிக்கப் பெண். She is an American.
- 2.1.5 இவள் (ஒரு) அமெரிக்க
மாது. She is an American.
- 2.1.6 இவன் ஒரு மலையாளி. He is a Malayali.
- 2.1.7 இவள் ஒரு மலையாளப்
பெண். She is a Malayali.
- 2.1.8 அவர் மராத்தி. He is a Marathi.
- 2.1.9 அவர்கள் அமெரிக்கர்கள். They are Americans.
- 2.1.10 இவர் அண்ணாமலை. He is Annamalai.
- 2.1.11 அவர் ஆறுமுகம். He is Arumugam.
- 2.2.1 இவன் இங்கிலீஷ்காரன். } He is an English.
- 2.2.2 இவன் ஆங்கிலேயன். }
- 2.2.2 அவள் இங்கிலீஷ்காரி. } She is an English.
- 2.2.2 அவள் ஆங்கிலப்பெண். }
- 2.2.3 அவர்கள் இங்கிலீஷ்- } They are English.
- 2.2.3 காரர்கள். }
- 2.2.3 அவர்கள் ஆங்கிலே- }
- 2.2.3 யர்கள். }
- 2.2.4 இவர் ஒரிசாக்காரர். He is a man from Orisa.
- 2.2.5 அவன் கன்னடக்காரி. } She is a Canarese woman.
- 2.2.5 அவள் கன்னடப்பெண். }
- 2.2.6 இவன் சைனாக்காரன். He is a Chinese.

- 2.3.1 இது என் மகன். He is my son.
 2.3.2 அது உங்கள் மகள். That is your daughter.
 2.3.3 இது அவள் தங்கை. This is her younger sister.
 2.3.4 இது உன் அக்காள். This is your elder sister.
 2.3.5 இது அவர் தம்பி. This is his younger brother.
 2.3.6 அவர் என் ஆசிரியர். He is my teacher.
 2.3.7 அவள் என் மனைவி. She is my wife.
 2.3.8 அவர் அண்ணாமலை. He is Annamalai.
- 3.1 இது யார் வீடு? Whose house is this?
 4.1 இது என் வீடு. This is my house.
 4.1.1 அது என் பேனா. That is my pen.
 4.1.2 இது உங்கள் சட்டை. This is your shirt.
 4.1.3 அது இவன் கால்சட்டை. Those are his shorts.
 4.1.4 இது என் அறை. This is my room.
 4.1.5 அது உன் குடை, That is your umbrella.
- 5.1 உங்கள் வீடு எது? } Which is your house?
 எது உங்கள் வீடு? }
- 5.2 உங்கள் வீடுகள் எவை? } Which are your houses?
 எவை உங்கள் வீடுகள்? }
- 6.1 என் வீடு இது. This is my house.
 6.2 இவை (இவைகள்) நம் வீடுகள். These are our houses.
- 5.1.1 உங்கள் சட்டை எது? } Which is your shirt?
 எது உங்கள் சட்டை? }
- 5.1.2 அவன் செருப்பு எது? } Which are his slippers?
 எது அவன் செருப்பு? }
- 5.1.3 அது யார் செருப்பு? Whose slippers are those?
 5.1.4 இவன் பேனா எது? } Which is his pen?
 எது இவன் பேனா? }
- 5.1.5 இது யார் பேனா? Whose pen is this?

- 6.1.1 இதுதான் என் சட்டை. This is my shirt.
 6.1.2 அவன் செருப்பு அது. They are his slippers.
 6.1.3 இதுதான் என் பேனா. This is my pen.
- 5.2.1 உங்கள் மாடுகள் எவை? Which are your bullocks?
 5.2.2 உங்கள் பசுக்கள் எவை? Which are your cows?
 5.2.3 இராமலிங்கத்தின் புத்தகங்கள் எவை? Which are Ramalingam's books?
 5.2.4 அண்ணாமலையின் நோட்டுக்கள் எவை? Which are Annamalai's note books?
- 6.2.1 இவை என் மாடுகள். These are my bullocks.
 6.2.2 என் பசுக்கள் அவை. They are my cows.
 6.2.3 இராமலிங்கத்தின் புத்தகங்கள் இவை. These are Ramalingam's note book's.
 6.2.4 அவை அண்ணாமலையின் நோட்டுக்கள். Those are Annamalai's books.

இலக்கணம்

Interrogative யார் is used in reference to human nouns and எது, எவை are used in reference to non-human nouns. When the neuter demonstrative pronoun அது etc., occur with யார், they also refer to human beings (Ref. 1.7, 1.8). யார் can occur with all pronouns except அவை, the neuter plural pronoun, and with all human nouns. யார் is referred to as human interrogative pronoun.

எது occurs with the neuter singular and எவை with the neuter plural nouns. They do not occur with pronouns. These are referred to as neuter interrogative pronouns.

Note the difference in the answer to the interrogative suffix ஆ and to the interrogative pronouns யார், எது and எவை. For the suffix the answer starts with ஆமாம் or இல்லை. For the pronouns the answer does not start with these.

Words like அமெரிக்கன் (2. 1. 3), மலையாளி, மராத்தி “Marathi”, பிகாரி “Bihari”, அசாமி “Assamese”, ராஜஸ்தானி “Rajasthani,” பஞ்சாபி “Punjabi”, வங்காளி “Bengali”, ரஷ்யன் “Russian”, are in masculine gender. Their feminine forms are formed by having the noun பெண், மாது - female after the nouns referring to the particular states as வங்காளப் பெண், பஞ்சாப் மாது, ரஷ்ய மாது etc. In the neuter nouns there is no distinction of gender. But when the gender distinction is required the word ஆண்-male and பெண்-female are added before the nouns as in ஆண் யானை-he elephant, பெண் யானை - She elephant. Other neuter nouns have different forms for masculine and feminine genders. e.g. பசு-cow, காளை-ox, சேவல் - cock. There are not many nouns in this category.

Another type of gender formation is by adding காரன், காரி, காரர், காரர்கள் to the nouns (Ref. 2.2). e.g. ஒரிசாக்காரன் - man from Orissa, மத்தியபிரதேஷ்காரன் - man from Madhya Pradesh, உத்திரப்பிரதேஷ்காரன் - man from Uttar Pradesh, கன்னடக்காரன் - man from Mysore, சைனாக்காரன் - man from China etc.

In referring to relatives who are seniors and to things collectively possessed, the possessive pronouns are in the plural even though the person talking to is only a single person or a junior. e.g. உங்கள் அப்பா யார்? உங்கள் நாடு எது? etc. The answer may be either in the singular or in the plural according to the context (Ref. 2.3).

Note that என் (நான்), நம் (நாங்கள்), உன் (நீ), உங்கள் (நீங்கள்) occur as the possessive forms of the corresponding pronouns (Ref. 2.6).

பயிற்சி 21

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. This is my son. 2. That is my daughter. 3. He is my teacher. 4. He is my student. 5. She is Jaya. 6. Who is she? 7. She is a student. 8. Who are you? 9. She is my daughter. 10. How are you? 11. I am Jaya. 12. He is a doctor. 13. That is his elder sister. 14. This is my professor. 15. Who are you? 16. Who is that? 17. Who is this? 18. How is your mother? 19. That is my house. 20. This is your house.

பயிற்சி 22

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

- A. நீங்கள் யார்?
- B. நான் சோசப்பு.
- A. உங்கள் அண்ணன் யார்?
- B. எங்கள் அண்ணன் ரிச்சேர்ட்.
- A. உங்கள் தங்கை யார்?
- B. என் தங்கை வில்லி.
- A. இது யார்?
- B. இது என் அக்காள்.
- A. இவை என்ன?
- B. இவை முத்துக்கள்.
- A. எது உங்கள் செருப்பு?
- B. இதுதான் என் செருப்பு.

பயிற்சி 23

தமிழில் பதில் எழுதுக.

- 1. இது மரமா, செடியா? 2. அது சட்டையா, கோட்டா?
- 3. அவர் யார்? 4. இது யார் வீடு? 5. உங்கள் மகன் யார்?
- 6. இது உங்கள் வீடா? 7. இது யார்? 8. அவர் அமெரிக்கா?
- 9. அவர் தமிழா? 10. அவள் கன்னடக்காரியா?

பாடம் 8

POSSESSIVE CONSTRUCTIONS

Present - Future Negative பாட்ட

சொற்கள் :

அங்கே — there
 அதனால் — therefore
 ஆபீஸ், ஆபீசு — office
 இங்கே — here
 இல்லை — no, not
 இளைய — younger, young
 இன்று — today
 இன்றைக்கு — today
 உன் — your
 என் — my
 என்னிடம் — with me
 கடன் — loan
 கூப்பிட (கூப்பிடு) — to invite,
 to call
 சென்னை — Madras
 டாக்டர், மருத்துவர் — doctor
 தங்கை — younger sister
 தந்தை — father
 தாய் — mother
 தீபாவளி — a Hindu festival

நண்பன் — friend
 நல்ல — (adj) good
 நாளை, நாளைக்கு — tomorrow
 நாற்பது — forty
 நேரம் — time, period
 நேரம் இல்லை — no time
 பயப்பட (பயப்படு) — to be
 afraid of
 பணம் — money
 புத்தகம் — book
 பெயர் — name
 பையன் — boy, son
 மனைவி — wife
 மாது — lady, female
 மிகவும் — very, very much
 முப்பத்தைந்து — thirty-five
 முத்த — elder, old
 வயது — age (as in age of
 person)

- 1.1 உங்கள் பெயர் என்ன ? What is your name ?
 1.2 என் பெயர் கண்ணன். My name is Kannan.
- 2.1 அவன் பெயர் என்ன ? What is his name ?
 2.2 அவன் பெயர் முருகன். His name is Murugan.
- 3.1 இதன் பெயர் என்ன ? What is the name of this ?
 3.2 இதன் பெயர் மேசை. It is called table.
- 4.1 உன் அப்பா பெயர் என்ன ? What is your father's name ?
 4.2 எங்கள் அப்பா பெயர் சிவராமன். My father's name is Sivaraman.
- 5.1 அவள் மகன் பெயர் என்ன ? What is her son's name ?
 5.2 அவள் மகன் பெயர் வேணு. Her son's name is Venu.
- 6.1 உன் மனைவி பெயர் என்ன ? What is your wife's name ?
 6.2 என் மனைவி பெயர் கமலம். My wife's name is Kamalam.
- 7.1 உங்கள் மனைவி தங்கை பெயர் என்ன ? What is your wife's younger sister's name ?
 7.2 என் மனைவி தங்கை பெயர் விமலா. My wife's younger sister's name is Vimala.
- 8.1 நம் வேணு பையன் பெயர் என்ன ? What is the name of our Venu's boy ?
 8.2 நம் வேணு பையன் பெயர் சுந்தரம். Our Venu's boy's name is Sundaram.
- 9.1 உங்கள் மூத்த பையன் பெயர் என்ன ? What is the name of your elder boy ?
 9.2 என் மூத்த பையன் பெயர் இளங்கோ. My elder son's name is Ilango,

- 10.1 உங்கள் இளைய பெண் What is the name of your
பெயர் என்ன? younger daughter ?
- 10.2 என் இளைய மகள் பெயர் My younger daughter's
மாதவி. name is Madhavi.
- 11.1 அப்பா எனக்குப் பணம் Father won't send me
அனுப்பமாட்டார். money.
- 11.2 அம்மா எனக்குத் Mother won't buy me a
தீபாவளிக்குப் புடவை sari for Dibawali.
வாங்கமாட்டாள்.
- 11.3 தம்பி இன்றைக்குச் Younger brother won't go
சென்னைக்குப் போக to Madras today.
மாட்டான்.
- 11.4 நீ இந்தத் தோசையைச் You won't eat this dosai.
சாப்பிடமாட்டாய்.
- 11.5 நான் நாளை பள்ளிக்குடத்- I won't go to school
திற்குப் போகமாட்டேன். tomorrow.
- 11.6 நீங்கள் எனக்கு அந்தப் You won't give me that
புத்தகத்தைக் கொடுக்க book.
மாட்டீர்கள்.
- 11.7 அவன் இன்று சினிமாவிற்கு He won't come for the
வரமாட்டான். film today.
- 11.8 அவர் இப்பொழுது எந்தப் He won't sing any song now
பாட்டும் பாடமாட்டார்.
- 11.9 அது இன்று இங்கே வராது. It won't come here today.
- 11.10 அவை (அவைகள்) இன்று They won't go there today.
அங்கே போகாது (போக
மாட்டா, போகா).
- 12.1 நான் வரமாட்டேன். I won't come.
- 12.2 நாங்கள் வரமாட்டோம். We won't come.
- 12.3 நீ வரமாட்டாய். You won't come.

- 12.4 நீங்கள் வரமாட்டீர்கள். You won't come.
- 12.5 அவன் வரமாட்டான். He won't come.
- 12.6 அவள் வரமாட்டாள். She won't come.
- 12.7 அவர் வரமாட்டார். He won't come.
- 12.8 அவர்கள் வரமாட்டார்கள். They won't come.
- 12.9 அது வராது. It won't come.
- 12.10 அவை (அவைகள்) வராது They won't come.
(வரமாட்டா, வாரா).
- 13.1 அப்பா நானேக்குச் Father won't go to Madras
சென்னைக்குப் போக tomorrow.
மாட்டார்.
- 13.2 நான் இந்த நாவலைப் I won't read this novel.
படிக்கமாட்டேன்.
- 13.3 அவன் யாருக்கும் பயப்பட He is not afraid of anyone.
மாட்டான்.
- 13.4 அவள் யாருக்கும் பணம் She won't lend money to
கடன் கொடுக்கமாட்டாள். anyone.
- 13.5 அவன் என்னிடம் பேச He won't speak to me.
மாட்டான்.
- 13.6 முருகன் ஏன் இன்று ஆபீ- Why is it Murugan will not
சிற்குப் போகமாட்டான்? go to the office today?

பயிற்சி 24

தமிழில் மொழிபெயர்த்த தெழுதுக.

1. What is your elder sister's name? 2. My elder sister's name is Muthu.
3. What is your mother's name? 4. My mother's name is Vimala.
5. What is your elder brother's name? 6. My elder brother's name is Murugan.
7. What is your father's name? 8. My father's name is William.
9. What is his younger brother's name? 10. His younger brother's name is Velu.
11. What is her daughter's

name? 12. Her daughter's name is Meera. 13. What is your name? 14. My name is Shanmugam. 15. What is your friend's name? 16. My friend's name is Arasu. 17. What is my name? 18. Your name is Mangala. 19. What is it called? 20. It is called a table.

பயிற்சி 25

தமிழில் மொழிபெயர்த்த தெழுதுக.

1. He will not see. 2. She will not close the door. 3. I will not drink coffee. 4. We will not tell anything. 5. You will not wear a shirt. 6. He will not buy this car. 7. He will not bring tea for me. 8. They will not take away this paper. 9. She will not sweep the room today. 10. It will not wear a shirt.

பயிற்சி 26

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்த தெழுதுக.

இவரைப் பார். இவர் ஒரு அமெரிக்கன். இவர் பெயர் பேக்கர். நான் இந்தியன். என் பெயர் சண்முகம். இவருக்கு வயது முப்பத்தைந்து. எனக்கு வயது நாற்பது. நாங்கள் நண்பர்கள். பேக்கரின் தந்தை ஒரு டாக்டர். அவர் பிரெஞ்சுக்காரர். பேக்கரின் தாய் ஒரு அமெரிக்க மாது. இது பேக்கரின் புத்தகம். மிகவும் நல்ல புத்தகம். இன்று நான் இதைப் படிக்கமாட்டேன். எனக்கு நேரமில்லை. அதனால் நீ அதை இன்று படி. நாளை உனக்கு நேரம் இருக்காது.

பயிற்சி 27

Answer the following questions in Tamil.

1. உங்கள் ஊர் (town) எது?
2. உங்கள் நாடு (country) எது?
3. உங்கள் பெயர் என்ன?
4. உங்கள் தம்பி யார்?
5. அது என்ன? சட்டையா? கோட்டா?

பயிற்சி 28

Use the appropriate verbs in their proper forms in the blanks.

1. நான் காப்பி ——— மாட்டேன்.
2. அவன் தோசை ——— மாட்டான்.
3. அவர்கள் பாட்டு ——— மாட்டார்கள்.
4. எனக்கு அம்மா சட்டை ——— மாட்டாள்.
5. நீங்கள் என்னிடம் ——— மாட்டீர்கள்.
6. நானே, நான் வீட்டிற்கு ——— மாட்டேன்.
7. அவர் ஏன் என்னை ——— மாட்டார்?
8. நான் பகலில் (in the daytime) ——— மாட்டேன்.
9. அவள் என்னை ——— மாட்டாள்.
10. நான் அந்த நாகாலியில் ——— மாட்டேன்.

பயிற்சி 29

Use the present-future negative of the verbs within brackets.

1. நான் இன்றைக்குத் தண்ணீர் ——— (ஊற்று).
2. அவள் அந்தப் புடவையை ——— (எடு).
3. தம்பி எனக்கு ஒன்றும் ——— (கொடு).
4. அப்பா இன்றைக்குப் பால் ——— (குடி).
5. சுசீலா கவுண் (gown) ——— (போடு).
6. அக்காள் இன்றைக்குப் பூரி ——— (பண்ணு-prepare).
7. அவள், என் குடையை ——— (கேள்-ask for).
8. அந்தப் புத்தகத்தை அக்காள் ——— (படி).
9. இந்தப் பாட்டை நான் ——— (பாடு).
10. அவன் ——— (கொடு).

பரடம் 9

PRESENT FUTURE TENSE (NON-PAST)

நிகழ்காலம்

சொற்கள்

அரசியல்—politics	சீக்கிரம்—quickly
ஆங்கிலம்—English	டெல்லி—Delhi
ஆய்விட்டது—is over	தள்ள (தள்ளு)—to push
ஆராய்ச்சி—research	தெளிவாய்—clearly
ஆறு—six, river, get cooled	நாடகம்—drama
(verb)	நாவல்—novel
இந்திய—of India	நிமிடம் (நிமிஷம்)—minute
இந்தியா—India	நினைக்க (நினை)—to think
இழுக்க (இழு)—to pull	நினைக்கவில்லை—not thought of,
இரண்டு—two	did not think
இரண்டே—only two	நேரம் ஆய்விட்டது—it is time,
எல்லாபேரும் (எல்லோரும்)—all	it is late
persons	படம்—picture, film
ஒன்றும் இல்லை—there is nothing	பற்றி—about (as in speaking about something)
ஒட்ட (ஒட்டு)—to drive	பின்பு—after
கிளியோபாட்ரா—Cleopatra	புற்று நோய்—cancer
கொஞ்சம்—a little	புறப்பட (புறப்படு)—to start
சினிமா, படம்—cinema	போவோம்—we will go, let us go

மணி—time, of the time
 மதுரை—Madurai (a city)
 லண்டன்—London
 வண்டி—cart, vehicle
 வந்திருக்கிறது—it has come

விசேஷம், விசேடம்—news,
 matter, importance
 வெட்ட (வெட்டு)—to cut, to
 slice
 வேகம்—speed
 வேகமாக —swiftly,fastly

சோசப்: 1. அவன் என்ன செய்-
 கிறான்? செய்கின்றான்?

What is he doing? What
 does he do?

சீனிவாசன்: 2. அவன் பாடு-
 கிறான்./பாடுகின்றான்.

He is singing. He sings.

1.1.1 நான் என்ன செய்கிறேன்?
 /செய்கின்றேன்?

What do I do? What am I
 doing?

1.1.2. நாங்கள் என்ன செய்-
 கிறோம்?/செய்கின்றோம்?

What do we do? What are
 we doing?

1.1.3 நீ என்ன செய்கிறாய்?
 /செய்கின்றாய்?

What do you do? What are
 you doing?

1.1.4 நீங்கள் என்ன செய்கிறீர்-
 கள்?/செய்கின்றீர்கள்?

What do you do? What are
 you doing?

1.1.5 அவன் என்ன செய்கிறான்?
 /செய்கின்றான்?

What does he do? What is
 he doing?

1.1.6 அவள் என்ன செய்கிறாள்?
 /செய்கின்றாள்?

What does she do?
 What is she doing?

1.1.7 அவர் என்ன செய்கிறார்?
 /செய்கின்றார்?

What does he do? What is
 he doing?

1.1.8 அவர்கள் என்ன செய்-
 கிறார்கள்? /செய்கின்றார்கள்?

What do they do? What
 are they doing?

1.1.9 அது என்ன செய்கிறது?
 /செய்கின்றது?

What does it do? What is
 it doing?

1.1.10 அவை (அவைகள்) என்ன
 செய்கின்றன?

What do they do? What
 are they doing?

2.1.1 நான் பாடுகிறேன்.	I sing. I am singing.
2.1.2 நாங்கள் பாடுகிறோம்.	We sing. We are singing.
2.1.3 நீ பாடுகிறாய்.	You sing. You are singing.
2.1.4 நீங்கள் பாடுகிறீர்கள்.	You sing. You are singing.
2.1.5 அவன் பாடுகிறான்.	He sings. He is singing.
2.1.6 அவள் பாடுகிறாள்.	She sings. She is singing.
2.1.7 அவர் பாடுகிறார்.	He sings. He is singing.
2.1.8 அவர்கள் பாடுகிறார்கள்.	They sing. They are singing.
2.1.9 அது பாடுகிறது / பாடுகின்றது.	It sings. It is singing.
2.1.10 அவை (அவைகள்) பாடுகின்றன	They sing. They are singing.

In this class of verbs (1.1,2.1) the present-future suffix கின்ற or கிற is added on to the imperative singular forms of the verbs. These are referred to as Class I Verbs or Weak Verbs.

The following list gives some of the verbs in this class
 அனுப்ப (அனுப்பு) -to send; ஓட (ஓடு)-to run; உட்கார (உட்காரு)-to sit, to wait; ஊற்ற (ஊற்று)-to pour; பெருக்க (பெருக்கு)-to sweep, to multiply; பேச (பேசு) -to speak; பாட (பாடு)-to sing; போக (போ)-to go; போட (போடு)-to put; to prepare (as coffee); தொட (தொடு)-to touch; கொண்டுபோக (கொண்டுபோ)-to take away; கொண்டுவர (கொண்டுவா)-to bring; கூட்ட (கூட்டு)-to sweep; /to add; வாங்க (வாங்கு)-to buy; வர / (வா)-to come; சாப்பிட / (சாப்பிடு)-to eat; /to taken in; சொல்ல (சொல்)-to tell; மூட (மூடு)-to close.

2.2.1 நான் படிக்கிறேன்.	I read. I am reading.
2.2.2 நாங்கள் படிக்கிறோம்.	We read. We are reading.
2.2.3 நீ படிக்கிறாய்.	You read. You are reading.

2.2.4	நீர் படிக்கிறீர்.	You read. You are reading.
2.2.5	நீங்கள் படிக்கிறீர்கள்.	You read. You are reading.
2.2.6	அவன் படிக்கிறான்.	He reads. He is reading.
2.2.7	அவள் படிக்கிறாள்.	She reads. She is reading.
2.2.8	அவர் படிக்கிறார்.	He/She reads. He/She is reading.
2.2.9	அவர்கள் படிக்கிறார்கள்.	They read. They are reading.
2.2.10	அது படிக்கிறது/படிக்கின்றது.	It reads. It is reading.
2.2.11	அவை (அவைகள்) படிக்கின்றன.	They read. They are reading.

Verbs in this class have the present-future suffix இற் or இன்ற் added on to the infinitive verb forms. These verbs are called Class II Verbs or Strong Verbs

Following are some of the Strong Verbs: எடுக்க (எடு)-to take, to lift; அடைக்க (அடை)-to close; அடிக்க (அடி)-to beat, to strike; இருக்க (இரு)-to be; படிக்க/(படி)-to read; to study; பார்க்க (பார்)-to see; கடிக்க (கடி)-to bite; கொடுக்க (கொடு)-to give; குடிக்க (குடி)-to drink; குளிக்க (குளி)-to bathe; வைக்க (வை)-to put, to place; சிரிக்க (சிரி)-to laugh; நடக்க (நட)-to walk.

1.2.1	நீங்கள் என்ன படிக்கிறீர்கள்?	What do you read? What are you reading?
1.2.2	நீ என்ன குடிக்கிறாய்?	What do you drink? What are you drinking?
1.2.3	அவன் என்ன குடிக்கிறான்?	What does he drink? What is he drinking?
1.2.4	அவன் என்ன எடுக்கிறான்?	What does he take? What is he taking?

- 1.2.5 அவன் என்ன சாப்பிடு- What does he eat? What
கிறான்? is he eating?
- 1.2.6 அவன் எதை வெட்டு- What does he cut? What
கிறான்? is he cutting?
- 1.2.7 அவன் எதைத் தள்ளு- What does he push? What
கிறான்? is he pushing?
- 1.2.8 நீங்கள் எங்கே போகிறீர்- Where do you go? Where
கள்? are you going?
- 1.2.9 அவன் எங்கே போகிறான்? Where does he go? Where
is he going?
- 1.2.10 அவள் எங்கே போகிறாள்? Where does she go? Where
is she going?
- 2.3.1 நீங்கள் நாவல் படிக்கிறீர்- You read a novel. You are
கள். reading a novel.
- 2.3.2 நான் தண்ணீர் குடிக்கிறேன். I drink water. I am drink-
ing water.
- 2.3.3 அவன் காப்பி குடிக்கிறான். He drinks coffee. He is
drinking coffee.
- 2.3.4 அவன் பேனாவை எடுக்கிறான். He takes the pen. He is
taking the pen.
- 2.3.5 அவள் கதவைத் திறக்கிறாள். She opens the door. She is
opening the door.
- 2.3.6 நீ பேனாவைத் திறக்கிறாய். You open the pen. You are
opening the pen.
- 2.3.7 நான் கதவை மூடுகிறேன். I close the door. I am clos-
ing the door.
- 2.3.8 அவள் பாட்டுப் பாடுகிறாள். She sings a song. She is
singing a song.
- 2.3.9 இவன் இட்லி சாப்பிடுகிறான். He eats idli. He is eating
idli.

- 2.3.10 அவன் மண்ணை வெட்டு-
கிறான். He digs the soil. He is
digging the soil.
- 2.3.11 அவன் வண்டியைத்
தள்ளுகிறான். He pushes the cart. He is
pushing the cart.
- 2.3.12 நான் கார் ஓட்டுகிறேன். I drive a car. I am driving
a car.
- 2.3.13 நாங்கள் சென்னைக்குப்
போகிறோம். We go to Madras. We are
going to Madras.
- 2.3.14 அவன் மதுரைக்குப் போகி-
றான். He goes to Madurai. He is
going to Madurai.
- 2.3.15 அவள் லண்டனுக்குப்
போகிறாள். She goes to London. She is
going to London.
- 2.4.1 நீயும் நானும் பாடுகி-
றோம். You and I are singing.
- 2.4.2 அவனும் நானும் பாடு-
கிறோம். He and I are singing.
- 2.4.3 நீயும் அவனும் பாடுகிறீர்-
கள். You and he are singing.
- 2.4.4 நானும் நீயும் அவனும்
பாடுகிறோம். You, I and he are singing.
- 2.4.5 நாளை நானும் எங்கள்
அம்மாவும் நாடகத்திற்குப்
போகிறோம். Tomorrow I and our mother
are going to a drama.
- 2.4.6 இன்றைக்கு நீயும் கண்ண-
னும் டெல்லிக்குப் போகி-
றீர்கள். Today you and Kannan are
going to Delhi.
- 2.4.7 இன்றைக்கு நாங்கள் எல்-
லோரும் சினிமாவிற்குப்
போகிறோம். Today we are all going to
the film.
- 2.4.8 இன்றைக்கு அவர்கள்
எல்லோரும் என் வீட்-
டிற்கு வருகிறார்கள். Today they are all coming
to my house.

- 3.1.1 உங்கள் ஊரைப்பற்றிக் கொஞ்சம் சொல்லுங்கள். Say something about your town.
- 3.1.2 நீங்கள் அமெரிக்காவைப் பற்றிக் கொஞ்சம் பேசுங்கள். Speak something about America.
- 3.1.3 நீ இந்தியாவைப்பற்றிக் கொஞ்சம் பேசேன். Speak something about India, please.
- 3.1.4 நீ அரசியலைப்பற்றிக் கொஞ்சம் பேசேன். Speak something about politics, please.
- 3.1.5 நீங்கள் இந்திய அரசியலைப் பற்றிக் கொஞ்சம் பேசுங்களேன். Speak something about Indian politics, please.
- 3.2.1 நீங்கள் எதைப்பற்றி ஆராய்ச்சி பண்ணுகிறீர்கள்? What are you doing research about?
- 3.2.2 நீங்கள் எதைப்பற்றி எழுதுகிறீர்கள்? What are you writing about?
- 3.2.3 அவர்கள் யாரைப்பற்றிப் பேசுகிறார்கள்? Whom are they talking about?
- 3.2.4 நீ சண்முகத்தைப்பற்றி என்ன நினைக்கிறாய்? What are you thinking about Shanmugam? What is your opinion about Shanmugam?
- 3.2.5 அவர் என்னைப்பற்றி என்ன நினைக்கிறார்? What is he thinking about me?
- 3.3.1 நான் புற்றுநோயைப் பற்றி ஆராய்ச்சி பண்ணுகிறேன். I am doing research about cancer.
- 3.3.2 நான் கம்யூனிசத்தைப் பற்றி ஒரு புத்தகம் எழுதுகிறேன். I am writing a book about Communism.
- 3.3.3 அவர்கள் அரசைப்பற்றிப் பேசுகிறார்கள். They are talking about Arasu.

- 3.3.4 நான் சண்முகத்தைப்- I don't think anything about
பற்றி ஒன்றும் நினைக்கவில்லை. Shanmugam.
- 3.3.5 அவர் உன்னைப்பற்றி He doesn't think anything
ஒன்றும் நினைக்கவில்லை. about you.

இலக்கணம்

A finite verb consists of the verbal stem the transitive or intransitive suffix if any, the tense and the pronominal endings in that order. The order of arrangement is as demonstrated below.

Stem + transitive + tense + PE

or

intransitive

Pronominal Endings (PE) are the first, second and third personal endings (Ref. பாடம் 8; page 64-65)

Tense காலம்

There are three simple tenses in Tamil, the present-future, the future, and the past. There is no tense exclusive for the present. The expression நான் வருகிறேன் may mean "I am coming (now)" or "I will come (tomorrow)". This is something corresponding to "I am coming" in English which is both present and future. The present-future in Tamil has the same range of usage as the simple present and the present progressive in English.

There are two sets of present-future suffixes. One set has கின்ற in the neuter plural and கிற் for the other (1. 1, 2 1) added on to the imperative singular forms of verbs. These verbs are called Weak Verbs. Another set has இன்ற for the neuter plural and இற் for the other pronouns; added on to the infinitive forms of verbs (2. 2). These verbs are called Strong Verbs.

Some writers use கின்ற and இன்ற for all the pronouns as செய்கின்றேன், etc. But the neuter plural has only the கின்ற form and not the கிற் form.

Pronominal Endings

Note the correspondence between the pronouns and the pronominal endings.

Pronouns	Pronominal Endings	Examples
நான்	—ஏன்	செய்கிறேன்
நாங்கள்	—ஓம்	செய்கிறோம்
நீ	—ஆய்	செய்கிறாய்
நீர்	—ஈர்	செய்கிறீர்
நீங்கள்	—ஈர்கள்	செய்கிறீர்கள்
அவன்	—ஆன்	செய்கிறான்
அவள்	—ஆள்	செய்கிறாள்
அவர்	—ஆர்	செய்கிறார்
அவர்கள்	—ஆர்கள்	செய்கிறார்கள்
அது	—அது	செய்கிறது
அவை, அவைகள்	—அன	செய்கின்றன

Note the difference in the endings for the neuter for the negative மாட்ட் (Ref. பாடம் :8 பக்கம் 64-65)

In combining different pronouns as subjects (2.4), the pronominal endings are always in the plural. When the first and any of the other person or persons are combined, the finite verbs have the first person plural ending. When the second and the third persons are combined, the finite verbs have the second person plural ending

நினைக்கவில்லை—didn't think (3.3.4, 3.3.5) consists of the infinitive நினைக்க—to think and the negative இல்லை—no, in that order. This negative occurs for the past and for the present

but never for the future. It occurs with nouns and pronouns of any gender and number.

Note the constructions with பற்றி about (Ref. 3.). The nouns preceding பற்றி should always be in the accusative.

பயிற்சி 30

Frame suitable questions for the statements in 2. 4

பயிற்சி 31

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. I am bathing. 2. I am going. 3. He gives. 4. She drinks milk. 5. They are singing. 6. I open the room. 7. She is eating dosai. 8. You are reading a book. 9. He is speaking about Tamil. 10. They are running. 11. They are drinking coffee. 12. He is coming (H). 13. It is pulling the cart. 14. They (neuter) are running. 15. It is sleeping. 16. You are sleeping. 17. He is doing research. 18. They are going for a film. 19. What are you doing? 20. What are they doing?

பயிற்சி 32

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

தெளிவாய்ப் படித்துக் காட்டுக.

படம் பார்க்கப் போவோம்,

A. (1) எங்கே போகிறீர்கள்?

B. (2) சிதம்பரத்திற்கு.

A. (3) என்ன செய்தி? (விசேஷம்).

B. (4) ஒன்றும் இல்லை. (5) நல்ல படம் ஒன்று வந்திருக்கிறது. (6) பார்க்கப் போகிறேன்.

A. (7) என்ன படம்?

B. (8) கிளியோபாட்ரா.

A. (9) அப்படியா? (10) நானும் வருகிறேன்..

B. (11) சரி வாருங்கள். (12) நேரம் ஆய்விட்டது..

(13) ஷிரைவில், சீக்கிரம் புறப்படுங்கள்.

A. (14) இதோ, இரண்டே நிமிடம். (கொஞ்ச நேரத்திற்குப் பின்பு).

A. (15) சரி, வாருங்கள் போவோம்.

B. (16) சரி, போவோம். (17) மணி ஆறு, வேகமாக நடங்கள்.

பயிற்சி 33

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துத் தெழுதுக.

தெளிவாய்ப் படித்துக் காட்டுக.

1. அவள் எடுக்கவில்லை. 2. அவள் படிக்கவில்லை 3. நான் கொடுக்கவில்லை. 4. அவன் அந்தப் புத்தகத்தைப் படிக்கவில்லை. 5. நான் நேற்று சிதம்பரத்திற்குப் போகவில்லை. 6. அவள் நேற்று இரவு தூங்கவில்லை. 7. அவன் எனக்குப் பால் கொண்டுவரவில்லை. 8. நான் போன வாரம் (last week) சென்னைக்குப் போகவில்லை. 9. சண்முகம் என்னுடன் (with me) இப்பொழுது வரவில்லை. 10. அவனுக்கு இன்று நான் ஒன்றும் கொடுக்கவில்லை.

பயிற்சி 34

Answer the following questions in Tamil.

1. நீங்கள் எங்கே போகிறீர்கள்?
2. நீங்கள் என்ன படிக்கிறீர்கள்?
3. அவள் என்ன வாங்குகிறாள்?
4. அவள் பால் எங்கே வாங்குகிறாள்?
5. நீ என்ன குடிக்கிறாய்?
6. இந்த வேலையை (work) யார் செய்கிறாய்?
7. நீ எதில் (on what) எழுதுகிறாய்?

8. அவர் யாரைப்பற்றிப் பேசுகிறார்?
9. நீயும் அவனும் என்ன பார்க்கிறீர்கள்?
10. நீ காலைமீல் (in the morning) என்ன சாப்பிடுகிறாய்?

பயிற்சி 35

Use the appropriate present-future form of the verb within brackets and translate.

1. நாங்கள் எங்கள் ஊரைப்பற்றி ——— (பேசு).
2. நீங்கள் என்ன ——— (எழுது)?
3. அவன், யாரைப்பற்றி ——— (நினை-think)?
4. நான், தம்பிக்கு இந்தச் சட்டையை ——— (எடு).
5. அது ——— (ஓடு).
6. நான், எங்கள் மகனுக்கு ரூபாய் ——— (அனுப்பு).
7. அரசு, பள்ளிக்கூடத்திற்கு ——— (போ).
8. இந்தப்பெண் காய்கறி (vegetables) ——— (வில்).
9. சித்தி, (a personal name) ஜன்னலை ——— (அடை).
10. சென்னை வண்டிகள் (Madras trains) ——— (புறப்படு-start).

பயிற்சி 36

Answer the following questions. (உண்டு-is, are, have உண்டா-is there, are there etc.)

1. உங்களுக்குத் தம்பி உண்டா?
2. உங்களுக்கு அண்ணன் உண்டா?
3. உங்களுக்கு அம்மா அப்பா (parents) உண்டா?
4. உங்கள் வீட்டில் டெலிவிசன் உண்டா?
5. அமெரிக்காவில் மாட்டுவண்டி (bullock cart) உண்டா?
6. உங்கள் அப்பா என்ன செய்கிறார்?
7. உங்கள் அம்மா என்ன செய்கிறார்?

8. நீங்கள் எங்கே படிக்கிறீர்கள் ?
 9. நீங்கள் என்ன படிக்கிறீர்கள் ?
 10. உன் தங்கை எங்கே படிக்கிறாள் ?

பயிற்சி 37

Give the first person present-future and also the neuter singular and plural

	First person	Neuter Singular	Neuter Plural
1. தொடு	_____	_____	_____
2. எடு	_____	_____	_____
3. தூங்கு	_____	_____	_____
4. குளி	_____	_____	_____
5. அனுப்பு	_____	_____	_____
6. சிறி	_____	_____	_____
7. பேசு	_____	_____	_____
8. பாடு	_____	_____	_____
9. அடி	_____	_____	_____
10. சொல்	_____	_____	_____

பாடம் 10

LOCATIVE SUFFIX இல்

NOUN ATTRIBUTES WITH ஆன

VERB ATTRIBUTES WITH ஆக

செயற்கள்

அதிகம்—being very much

ஆகையால்—therefore

ஆப்ரிக்கா—Africa

ஆள்—person

இங்கிருந்து— from here

இன்று—today

இன்னும்—still

உடம்பு—body

உண்மை—truth

உழைக்க (உழை)—to work; to labour

உழைப்பாளி—worker; labourer

உரோமம்—hair

எண்ணி(எண்ணு) - to count

எதுவும்—anything

எப்படி—how

ஒரே அடியாக—an expression indicating excessiveness

கடிதம்—letter

கல்லூரி—college

கவனம்—care

காரியம்—purpose

குளிர—chillness

குளிர—to be chill

குருடன்—blind man

குறைவு—is less

கூடல் கல்லூரி—Koodal College

கையெழுத்து—signature

கேள்வி—question

கோயில்—temple

சகுந்தலா—Sakuntala—a personal name for a female

சித்திரை—name of a Tamil month

சேர்க்க (சேர்)—to join

சோலை; சோலைவனம்—grove

தங்க (தங்கு)—to stay; to live

திட்ட (திட்டு)—to scol

தொழிற்சாலை—factory

நடிக்க (நடி)—to act, as in a
play

நண்பன்—friend

நாடகம்—drama; play

நிழல்—shade

நேர்—straight

நொண்டி—lame person

பசு—cow

பாண்டியன் எக்ஸ்பிரஸ்—

Pandyan express an Express-
train between Madura
and Madras

பாதை—way; road

பாலைவனம்—desert

பேச்சு—speech

பேசு (பேசு)—to speak

பெய்ய (பெய்)—to rain

மணம்—good smell; marriage

மயிர்—hair

மல்லிகா — Mallika - a personal
name for a female

மிகவும்—much

முக்கியம்—importance

மெதுவு—slowness

ரொம்ப; நிரம்ப—much

வகுப்பு—class

வண்டி—cart; train; vehicle

வாடகை—rent

வெப்பம்—heat

ஃபேன்—fan

Numbers

ஒன்று — one

இரண்டு -- two

மூன்று -- three

நான்கு — four

ஐந்து — five

ஆறு — six

ஏழு — seven

எட்டு — eight

ஒன்பது — nine

பத்து — ten

Note the addition of the suffix ஆக and ஆன to nouns.

1.1 இங்கே ஒரே மழை
யாகப் பெய்கிறது.

Here there is lot of rain.

1.2 மழையான மழையும்
இல்லை. ஆனால் ரொம்ப
(மிகவும்) குளிருகிறது.

It is not a heavy rain. But it is
very chill.

2.1 இன்று ஒரே வெப்ப-
மாக இருக்கிறது.

It is very hot today.

2.2 சித்திரை மிகவும்
வெப்பமான மாதம்.

Chitrai is a hot month.

- 3.1 இங்கே ஒரே (மிகவும்) குளிராக இருக்கிறது. It is very chill here.
- 3.2 ஜனவரி மிகவும் குளிரான மாதம். January is a very cold month.
- 4.1 நான் நேராக வீட்டிற்குப் போகிறேன். I am going straight home.
- 4.2 இங்கிருந்து மதுரைக்கு நேரான பாதை எதுவும் இல்லை. There is no straight road to Madurai from here.
- 5.1 இன்று நாடகத்தில் நான் குருடனாக நடிக்கிறேன். Today I am acting in the drama as a blind man.
- 5.2 குருடனான அவனுக்கு எப்படிப் பார்க்க முடியும்? How can he, a blind man, see?
- 6.1 நாளை நான் நொண்டியாக நடிக்கிறேன். Tomorrow I am acting as a lame man.
- 6.2 நொண்டியான அவனுக்கு எப்படி நடக்க முடியும்? How can he, a lame man, walk?
- 7.1 அவன் எவ்வளவு வேகமாக ஓடுகிறான்? How fast he runs?
- 7.2 பாண்டியன் எக்ஸ்பிரஸ் மிகவும் வேகமான வண்டி. Pandyan Express is a very fast train.
- 8.1 நீ ஏன் இவ்வளவு மெதுவாக நடக்கிறாய்? Why are you walking so slow?
- 8.2 அவன் ஒரு மெதுவான ஆள். He is a slow person.
- 9.1 நான் இங்கே ஒரு காரியமாக வருகிறேன். I am coming here with a purpose.
- 9.2 காரியமான காரியம் எதுவும் இல்லை. ஆனால் இன்னும் முடியவில்லை. It is not an important thing. Still it couldn't be finished.

10.1 முக்கியமாக இன்று
எதுவும் இல்லை.

There is nothing important to-day.

10.2 முக்கியமான அந்தக்
கடிதத்தைக் கவனமாக
வைத்துக்கொள்.

Keep carefully that important letter.

11.1 அதிகமாகப்
பேசாதே.

Don't talk too much.

11.2 அதிகமான பேச்சு
நல்லது இல்லை.

Too much of a talk is no good.

12.1 அவன் உண்மையாக
உழைக்கிறான்.

He is working honestly.

12.2 அவன் உண்மையான
உழைப்பாளி.

He is a sincere worker.

13.1 மகளைச் சேர்க்க நல்ல
கல்லூரியாகப் பார்க்கிறேன்.

I am looking for a good college to admit my daughter.

13.2 நல்ல கல்லூரியான
கூடல் கல்லூரியிலும்
இப்பொழுது கூட்டம்
இல்லை.

There is no rush even in a good college like Koodal College.

14.1 தங்க ஒரு நல்ல
வீடாகப் பார்க்கிறேன்.

I am looking for a good house to live.

14.2 நல்ல வீடான இதற்கு
வாடகை மிகவும் குறைவு.

For a good house like this, the rent is so low.

15.1 இந்த ஹோட்டலில்
நல்ல அறையாக எதுவும்
இல்லை.

In this hotel there is no good room.

15.2 நல்ல அறையான
இதற்கு ஃபேன் இல்லை.

There is no fan for a good room like this.

16.1 இன்று ஒரே கையெழுத்தாகப் போடுகிறேன்.

Today I am signing a lot (of papers).

16.2 சகுந்தலா ஒரே
கேள்வியாகக் கேட்கிறாள்.

Miss/Mrs. Sakuntala is asking
lot of questions.

16.3 அவன் உடம்பெல்
லாம் ஒரே உரோமமாக (மயிராக)
இருக்கிறது.

His body is full of hair.

16.4 மல்லிகா இந்தக்
கதையை நான்கு மாதமாக
எழுதுகிறாள்.

Mallika is writing this story
for four months.

Locative Suffix இல்

16.5 சென்னையில் ஒரே
தொழிற்சாலைகளாக
இருக்கின்றன.

Madras is full of factories.

16.6 மதுரையில் ஒரே
கோயில்களாக இருக்கின்றன.

Madurai is full of temples.

16.7 இந்த வீட்டில் ஒரே
அலமாரிகளாக இருக்கின்றன.

This house is full of cupboards.

16.8 ஆப்ரிக்காவில் பாலை
வனத்தைச் சோலைவனமாக
மாற்றுகிறார்கள்.

People are changing the desert
into a grove in Africa.

16.9 இந்த ஊரில் எனக்கு
நல்ல நண்பனாக யாரும்
இல்லை.

There is no good friend for me
in this town.

16.10 ஒரே அடியாகத்
திட்டாதே.

Don't scold too much.

ஆக Added to numbers

17.1 அவற்றை ஐந்து
ஐந்தாகக் கொடு.

Give them in fives.

17.2 ஆளுக்கு மூன்று
மூன்றாகக் கொடு.

Give each three.

17.3 ஒவ்வொன்றாக
எண்ணு.

Count one by one

18.1 அவன் வகுப்பில்
மூன்றாவதாக இருக்கிறான்.

He is the third in the class.

18.2 அவன் வகுப்பில்
மூன்றாவது பையன்.

He is the third boy in the class.

19.1 அவள் நான்காவ-
தாக ஓடி வருகிறாள்.

She is running fourth.

19.2 அவள் எனக்கு
நான்காவது பெண்.

She is my fourth daughter.

இலக்கணம்.

Nouns are converted into noun attributes by the addition of the suffix ஆன and into verb attributes by the addition of the suffix ஆக (Ref. 1—15.)

The verb attribute suffix ஆக is not directly added to the numbers. First the cardinal numbers ஒன்று, இரண்டு etc are converted into ordinal numbers by the addition of ஆவது like ஒன்றாவது “first,” இரண்டாவது “second” etc. (Ref. 19·2). These are also noun attributes. ஆக is added to these ordinal numbers and are converted into verb attributes (Ref. 17—19). With ஆக the duplicative forms like மூன்று மூன்றாக are more common.

‘இல் is a locative case suffix corresponding to ‘in’, ‘on’ etc. in English. We will deal with locative case in elaborate later.

‘Note the use of ஒரே in 1.1, 2.1 etc., which gives the meaning of excessiveness. In many places it can be replaced by மிகவும் or ரொம்ப (Ref. 3.1).

The form அப்படி “like that” இப்படி “like this” எப்படி “how” are derived from the demonstrative and interrogative bases அ, இ and எ.

பயிற்சி 38

Use the appropriate forms of the nouns within brackets in the blanks provided.

1. நான்——சாப்பிட மாட்டேன் (அதிகம்).
2. அவள்——வாங்குகிறாள் (பட்டுப் புடவை).
3. அவள் ஒரு ——பெண் (அழகு-beauty).
4. அவர் மிகவும்——ஆள் (உயரம்).
5. அவன் ஒரே ——சாப்பிடுகிறான் (மீன்).
6. நான்——வரமாட்டேன் (சீக்கிரம்).
7. இது——வீடு (சதுரம்-square).
8. அது——மேசை (வட்டம்-round).
9. இவன்——பையன் (குட்டை-short).
10. நான்——வருகிறேன் (நேர்).

பயிற்சி 39

Translate into Tamil.

1. He is a honest boy.
2. That is a very important matter.
3. Passenger is a slow train.
4. He runs very fast.
5. Speak softly.
6. It is very cold here.
7. I am acting as a king in the play.
8. That is a clean house (சுத்தம்—cleanliness).
9. This is a broad road (அகலம்—breadth).
10. Distribute in sevens
11. Count them in tens.
12. Read carefully.
13. Be careful.
14. He is walking very carefully.
15. I am writing a lot of letters today.

Translate into English.

1. இந்தச் சோலையில் ஒரே மரமாக இருக்கிறது. 2. மரங்களில் ஒரே பூக்களாக இருக்கின்றன. 3. பூக்கள் நல்ல மணமாக இருக்கின்றன. 4. சோலையில் நல்ல நிழலாக இருக்கிறது. 5. நிழலில் பசுக்கள் தூங்குகின்றன. 6. எனக்கும் தூக்கம் வருகிறது. 7. நீங்களும் தூங்க வருகிறீர்களா? 8. வெளியே ஒரே வெயில். 9. ஆகையால் இப்பொழுது மதுரைக்கு நடக்கவேண்டாம். 10. வெயிலில் நடக்க வேண்டாம். 11. குடையும் இல்லை.



பாடம் 11

POST POSITIONS—SECONDARY CASAL FORMS

POSSESSIVE SUFFIX இன்

சொற்கள்

அலமாரி—almirah, cupboard

இடது பக்கம்—left side

இந்தியா—India

இலங்கை—Sri Lanka

இன்லண்ட் லெட்டர்—inland

letter

உள், உள்ளே—inside, in

எதிர், எதிரே—opposite

எயர் மெயில் லெட்டர்—air

mail letter

எழுத (எழுது)—to write

ஒட்ட (ஒட்டு)—to paste

கட்டிடம்—building

கவர்—envelope, cover

காகம், காக்காய்—crow

கார்டு—card

கிழக்கு, கிழக்கே—east

கீழ், கீழே—under, beneath

குளம்—tank

சுவர்—wall

மேற்கு, மேற்கே—west

தந்தி—wire, postal

தபால்—post

தபால் ஆபிஸ், அஞ்சல் நிலையம்
—post office

தபால்காரன்—post man

தபால் கிளார்க்—postal clerk

தரை—floor

தாழ், தாழே—under, below

தெற்கு, தெற்கே—south

தேர்தல்—election

பக்கம்—side

பல்கலைக்கழகம்—university

பாக்கி—balance (as in
accounts)

பார்சல்—parcel

பின், பின்னே, பின்னால்—

behind, after

போர்டு—board, sign board

முன், முன்னே, முன்னால்—in

front of, before

மேல்—on, upon

வடக்கு, வடக்கே—north

வலது பக்கம்—right side

வெளியே—outside

ரசீது—receipt

ரோடு—road

ஜன்னல்—window

ஸ்டாம்பு—stamp

கல்யாணம் 1.1 மேஜையின்

மேல் என்ன இருக்கிறது?

கதிரேசன் 1.2 மேஜையின்

மேல் புஸ்தகம் இருக்கிறது.

2.1 அந்த மரத்தின்மேல்
என்ன இருக்கிறது?

2.2 அந்த மரத்தின் மேல்
காக்காய் இருக்கிறது.

3.1 மேஜையின் கீழே
என்ன இருக்கிறது?

3.2 மேஜையின் கீழே
கூடை இருக்கிறது.

4.1 உங்கள் கீழே யார்
வேலை பார்க்கிறார்?

4.2 என் கீழே பாண்டு-
ரங்கன் வேலை பார்க்கிறார்.

5.1 அந்த மரத்தின் கீழே
யார்நிற்கிறார்?

5.2 அந்த மரத்தின் கீழே
அரசுநிற்கிறான்.

6.1 அந்த மேசையின்
உள்ளே என்ன இருக்கிறது?

6.2 அந்த மேசையின்
உள்ளேபணம் இருக்கிறது.

7.1 இந்த வீட்டின் உள்ளே
யார் இருக்கிறார்?

What is there on the table?

The book is on the table.

What is there on that tree?

There is a crow on that tree.

What is there under the table?

The basket is under the table.

Who is working under you?

Mr. Pandurangan is working
under me.

Who is standing under that
tree?

Mr. Arasu is standing under
that tree.

What is inside that drawer?

There is money inside that
drawer.

Who is inside this house?

7.2 இந்த வீட்டின்
உள்ளே எங்கள் அம்மா
இருக்கிறாள்.

Our mother is inside this
house.

8.1 அந்த அலமாரியின்
உள்ளே என்ன இருக்கிறது?

What is inside that cupboard?

8.2 அந்த அலமாரியின்
உள்ளே ஒன்றும் இல்லை.

There is nothing inside that
cupboard.

9.1 இந்த அறைக்குள்ளே
யார் இருக்கிறார்?

Who is inside this room?

9.2 இந்த அறைக்குள்ளே
யாரும் இல்லை.

There is nobody inside this
room.

10.1 அந்தக் கட்டிடத்-
திற்குள் என்ன நடக்கிறது?

What is going on inside that
building?

10.2 அந்தக்கட்டிடத்திற்-
குள்வகுப்புக்கள் நடக்கின்றன.

Classes are going on inside that
building.

11.1 மேஜையின் கீழே
(தாழே) என்ன இருக்கிறது?

What is underneath the
table?

11.2 மேஜையின் கீழே
(தாழே) தரை இருக்கிறது.

The floor is underneath the
table.

12.1 உங்கள் பக்கம் யார்
இருக்கிறார்?

Who is beside you?

12.2 என் பக்கம் (பக்கத்-
தில்) கண்ணன் இருக்கிறார்.

Mr. Kannan is beside me.

13.1 உங்கள் இடது
பக்கம் யார் இருக்கிறார்?

Who is on your left side?

13.2 என் இடது பக்கத்-
தில்பாலகிருஷ்ணன் இருக்-
கிறார்.

Balakrishnan is on my left side.

14.1 உங்கள் வலது பக்கம் யார் இருக்கிறார்?

Who is on your right side?

14.2 என் வலது பக்கம் முருகன் இருக்கிறார்.

Mr. Murugan is on my right side.

15.1 உங்கள் முன்னே என்ன இருக்கிறது?

What is in front of you?

15.2 என் முன்னே சுவர் இருக்கிறது.

The wall is in front of me.

16.1 உன் முன்னே யார் இருக்கிறார்?

Who is in front of you?

16.2 என் முன்னே மணி இருக்கிறான்.

Mr. Mani is in front of me.

17.1 உங்கள் பின்னே யார் இருக்கிறார்?

Who is behind you?

17.2 என் பின்னே கமலா இருக்கிறாள்.

Miss/Mrs. Kamala is behind me.

18.1 உங்கள் வீட்டின் முன்னால் என்ன இருக்கிறது?

What is in front of your house?

18.2 எங்கள் வீட்டின் முன்னால் ரோடு இருக்கிறது.

The road is in front of our house.

19.1 உங்கள் வீட்டின் பின்னால் என்ன இருக்கிறது?

What is behind your house?

19.2 எங்கள் வீட்டின் பின்னால் குளம் இருக்கிறது.

There is a pond behind our house.

20.1 உங்கள் வீட்டின் எதிரே யார் வீடு இருக்கிறது?

Whose house is opposite to your house?

20.2 எங்கள் வீட்டின் எதிரே சர்மா வீடு இருக்கிறது.

Mr. Sharma's house is opposite to our house.

21.1 உங்களுக்கு எதிராகத் தேர்தலுக்கு யார் நிற்கிறார்?

Who is standing against you in the election?

21.2 எனக்கு எதிராகத்
தேர்தலுக்குச் சிவப்பிரகாசம்
நிற்கிறார்.

Mr. Sivaprakasam is standing
against me in the election.

22.1 பல்கலைக்கழகத்திற்கு
மேற்கே ரயில்வே ஸ்டேஷன்
இருக்கிறது.

The railway station is on the
west of the university.

22.2 ரயில்வே ஸ்டேஷ-
னுக்குக் கிழக்கே பல்கலைக்
கழகம் இருக்கிறது.

University is on the east of the
railway station.

22.3 பல்கலைக்கழகத்திற்கு
வடக்கே வயல்கள்
இருக்கின்றன.

There are fields on the north of
the university.

22.4 பல்கலைக்கழகத்திற்-
குத் தெற்கே கொள்ளிடம்
இருக்கிறது.

Coleroon is on the south of the
university.

25. Memorize the days of the week.

ஞாயிற்றுக் கிழமை	—Sunday
திங்கட் கிழமை	—Monday
செவ்வாய்க் கிழமை	—Tuesday
புதன் கிழமை	—Wednesday
வியாழக் கிழமை	—Thursday
வெள்ளிக் கிழமை	—Friday
சனிக் கிழமை	—Saturday

இலக்கணம்

Tamil has no preposition. Instead it has what is tradi-
tionally known as post positions. We refer to them as secondary
casal forms.

The following are the secondary casal forms in this
lesson. மேல் (மேலே); கீழ் (கீழே); உள் (உள்ளே); தாழ் (தாழே);
முன் (முன்னால்); பின் (பின்னே, பின்னால்); எதிர் (எதிரே, எதிரில்);

வடக்கு (வடக்கே); தெற்கு (தெற்கே); மேற்கு (மேற்கே); கிழக்கு (கிழக்கே). Note that most of the secondary casal forms end in ஏ. Their base forms are given first, not enclosed. Though the base forms are noun forms, they can have only ablative of motion case suffix இருந்து. e. g. மேலிருந்து, கீழிருந்து, etc. Some can have இருந்து added directly to the base or after the locative suffix இல். For them the locative forms are also given within brackets e.g. முன்னிருந்து, முன்னாலிருந்து etc.

These secondary casal forms occur along with nouns which are either in the possessive case (e.g. மரத்தின் etc.) or in the dative case (e.g. உங்களுக்கு 21.1), that is when these secondary casal forms occur, the nouns with which they occur should be either in the possessive or in the dative case.

In lesson 9 we had பற்றி (p. 74) which is also a secondary casal form. When பற்றி comes, the nouns have to be in the accusative case.

இன் in மரத்தின், மேடையின் etc. (2.1, 3.1) is a possessive suffix.

பயிற்சி 41

1. தமிழில் மொழிபெயர்த் தெழுதுக.

1. What is beside (behind) your pen? 2. The pencil is beside my pen. 3. Mr. Annamalai sits beside Arumugam. 4. The boys are under the tree. 5. What is inside your pocket? 6. The handkerchief (கைக்குட்டை) is inside my pocket. 7. There is a pen inside my pocket. 8. Mr. Sivalingam is standing outside the class room. 9. There is nothing inside this table. 10. There is nobody in this room. 11. Mr. Velu is working under me. 12. Who is going ahead of you? 13. Mr. Venkatesan is going ahead of me. 14. Who is sitting on your left? 15. There is nobody on your

left. 16. Who is living opposite to your house? 17. Who is standing against you in the election? 18. There is nobody in this house. 19. Mr. Sharma is sitting on my right. 10. There is nothing inside this pocket.

பயிற்சி 42

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்த வினாக்கள்.

தபால் ஆபீஸ் (அஞ்சல் நிலையம்)

வ. வந்தவர்

த.கி. தபால் கிளார்க்

த. தபால்

த. ஸ். தபால்காரன்

வ. (1) போஸ்டு கார்டு வேண்டும். எவ்வளவு?

த.கி. (2) கார்டு ஆறு பைசா. (3) எத்தனை வேண்டும்?

வ. (4) ஆறு கார்டும், நாலு இன்லண்ட் லெட்டரும், இரண்டு கவரும் கொடுங்கள்.

த.கி. (5) இதோ.

வ. (6) அமெரிக்காவுக்கு ஒரு எயர் மெயில் லட்டர் கொடுங்கள்

த.கி. (7) எயர் மெயில் லட்டர் வேண்டுமா? (8) கவர் வேண்டுமா?

வ. (9) ஒரு லட்டரும், ஒரு கவரும் கொடுங்கள்.

த.கி. (10) இதோ.

வ. (11) எல்லாம் என்ன ஆகிறது?

த.கி. (12) ஆறு கார்டும் முப்பத்தாறு பைசா; நாலு இன்லண்ட் லட்டரும் நாற்பது பைசா; இரண்டு கவர் ஒரு ரூபாய் ஐம்பது பைசா; எல்லாம் மூன்று ரூபாய் இருபத்தொரு காசு.

வ. (13) இதோ ஐந்து ரூபாய், பாக்கி கொடுங்கள்.

த.கி. (14) இதோ பாக்கி ஒரு ரூபாய் எழுபத்தொன்பது காசு.

வ. (15) ஒரு தந்தி கொடுக்க வேண்டுமே.

த.கி. (16) அடுத்த ஜன்னலுக்குப் போங்கள்.

வ. (17) சரி, அதோ போர்டு தொங்குகிறதே. (அடுத்த ஜன்னலில்) சார். (18) இதோ, இந்தத் தந்தியைக் கொடுங்கள். (19) எவ்வளவு?

- த.கி. (20) எண்பது பைசா. (21) அதற்கு ஸ்டாம்பு வாங்கி இதில் ஒட்டுங்கள்.
- வ. (22) இதோ ஒரு ரூபாய். (23) எண்பது பைசாவிற்கு ஸ்டாம்பு கொடுங்கள்.
- த.கி. (24) இதோ ஸ்டாம்பு, பாக்கி இருபது பைசா.
- வ. (25) (ஸ்டாம்பு ஒட்டிக் கொடுக்கிறார்). இதோ பாரம்.
- த.கி. (26) இதோ ரசீது.
- வ. (27) தபால் எங்கே கேட்க வேண்டும்?
- த.கி. (28) கடைசி ஜன்னலுக்குப் போங்கள். (கடைசி ஜன்னலில்)
- வ. (29) எனக்குப் பார்சல் ஒன்று இருக்கிறதா?
- த.ன். (30) தங்கள் பெயர் என்ன?
- வ. (31) என் பெயர் வில்லியம் எல்கின்ஸ்.
- த.ன். (32) ஒரு பார்சல் இருக்கிறது. (33) இதோ, இதில் கையெழுத்துப் போடுங்கள்.
- வ. (34) இதோ, ரசீது.
- த.ன். (35) உங்களுக்கு ஒரு கடிதமும் இருக்கிறது.
- வ. (36) கொடுங்கள். (37) நல்லது. (38) வருகிறேன்.
- த.ன். (39) வாராருங்கள்.

பயிற்சி 43

Use the nouns or pronouns within brackets in the proper casual forms.

1. (நான்) இரண்டு மகன்.
2. (இந்தியா) தெற்கே இலங்கை (Sri Lanka).
3. (நீ) இடது பக்கம் யார் இருக்கிறார்?
4. (அவன்) முன் நான் நிற்கிறேன்.
5. உங்கள் (ஊர்) பற்றிச் சொல்லுங்கள்.
6. (நான்) பற்றி எழுதுங்கள்.
7. அந்தக் (காப்பி) குடிக்காதே.
8. (அவன்) பற்றி ஒன்றும் சொல்லாதே.
9. இந்த (வீடு) உள்ளே யார் இருக்கிறார்?
10. (புத்தகம்) உள்ளே கடிதம் இருக்கிறது.

பாடம் 12

உறுப்புக்கள்

Instrumental Suffix - ஆல்

செயற்கள்

அடே அப்பா — an expression of appreciation	காரியம் — matter
அரசன் — king	காலை — morning
ஆரம்பப் பள்ளிக்கூடம் — elementary school	குளிர்ந்ததாக (Verb Attribute —VA) being cool
ஆறு — river	கேட்க (கேள்) — to hear, to ask, to ask for
இரத்தம் — blood	சுரம், ஜுரம் — fever
இரவு — night	சரியாகப் போய்விடும் — will be all right
இருமுகிறது — is coughing	சரியாக VA — rightly
இது கூட — even this	சளி — phlegm
உரோமம் — hair	சும்மா — without purpose, aimless
உள் நாக்கு — uvula	டிகிரி — degree as in temperature
உறுப்பு — part, body part	தலை — head
ஒவ்வொரு — each, every	துடைக்க (துடை) — to rub off, to clear, to dust
கஞ்சி — conjee, liquid food	துண்டு — chit, ticket, piece, towel
கண் — eye	தோள் — shoulder
கம்பவுண்டர் — compounder, male nurse	
கழுத்து — neck	
காட்ட (காட்டு) — to show	
காது ; செவி — ear	
காய்ச்சல் — fever	

நகம்—nail of the finger and toe
நாளாக (VA) — for days

நுனி — end, tip

நூல் — thread

நெஞ்சு — chest

நெற்றி — forehead

நேரம் — time

நேரம் ஆய்விட்டது — it is
time, it is late

நோயாளி — patient

பயப்படாதீர்கள் — don't be
afraid

பணம் — money

பலே பலே — an expression
of appreciation

புண், புண்ணு — wound

போகவேண்டும் — have to go

மத்தியானம் — noon

மருந்து, மிக்சர் — medicine,
mixture

மாத்திரை — pills

முகம் — face

மூக்கு — nose

மூச்சுவிட (விடு) — to breathe

மூன்றாவது வகுப்பு — third
class

மூன்று வேளை — three times

மெதுவு — slowness, softness

மெதுவாக — slowly, softly

வகுப்பு — class, standard

வாசனை — smell

வாய் — mouth

விரல் — finger

வேகம் — speed

வேகமாக — swiftly

வேலை — work, profession

ஜலதோசம் — nose cold, cold

இரா. இராமலிங்கம் (முதியவர்)

சி. சிவலிங்கம் (ஒரு சிறு பையன்—ஆரம்பப் பள்ளிக்கூடத்-
தில் படிக்கிறான்)

இரா. (1) தம்பி! எங்கே
போகிறாய்?

சி. (2) சும்மா இப்படிப்
போகிறேன்.

இரா. (3) இப்பொழுது
வேலை ஒன்றும் இல்லையே?

சி. (4) இல்லை.

இரா. (5) சரி இங்கே வா.
ஒரு காரியம்.

Little brother! Where are you
going?

I am just going like this (with
no purpose).

You have no work now, I
suppose?

Nothing.

O. K. Come here, there is
something.

சி. (6) என்ன?

What is the matter?

இரா. (7) உன் பெயர் என்ன தம்பி?

What is your name, little boy?

சி. (8) என் பெயர் சிவலிங்கம்.

My name is Sivalingam.

இரா. (9) அதெல்லாம் இருக்கட்டும். நீ எந்த வகுப்பில் படிக்கிறாய்?

That is all right (Let that be). In which class do you study?

சி. (10) நான் மூன்றாவது வகுப்பில் படிக்கிறேன்.

I am studying in the third standard.

இரா. (11) அடே அப்பா! சின்ன பையனாக இருக்கிறாய். மூன்றாவது வகுப்பில் படிக்கிறாயே! எந்தப் பள்ளிக்கூடத்தில் படிக்கிறாய்?

My goodness. Little boy, you are already studying in the third standard. In which school are you studying?

சி. (12) 'ராணி சீதை ஆச்சி' ஆரம்பப் பள்ளிக்கூடம், அண்ணாமலைநகர்.

Rani Sitai Achi Elementary School, Annamalai Nagar.

இரா. (13) சரி, நான் கேள்வி கேட்கிறேன். பதில் சொல்கிறாயா?

All right. I will ask you questions. Will you answer them?

சி. (14) ஒகோ. கேளுங்களேன்.

O. K. You may ask.

இரா. (15) இது என்ன? (முகத்தைக் காட்டுகிறார்.)

What is this? (shows the face)

சி. (16) மாமாவிடம் இருக்கூடவா தெரியாது? இதுதான் முகம்.

Uncle! You don't know even this. This is face.

இரா. (17) பலே, பலே. முகத்தில் என்ன வெல்லாம் இருக்கிறது?

Very good. What is there on the face?

சி. (18) முகத்தில்
நெற்றி, கண், மூக்கு, காது,
வாய் எல்லாம் இருக்கின்றன.

இரா. (19) நெற்றியின்
மேல் என்ன இருக்கிறது?

சி. (20) நெற்றியின்
மேல் உரோமம் இருக்கிறது.

இரா. (21) இது என்ன?
(தலையைக் காட்டுகிறார்)

சி. (22) இதுதான் தலை.

இரா. (23) சரி. வாயின்
உள்ளே என்ன இருக்கிறது?

சி. (24) வாயின் உள்ளே
பற்கள், நாக்கு, உள்நாக்கு
எல்லாம் இருக்கின்றன.

இரா. (25) கழுத்துக்கு
மேலே என்ன இருக்கிறது?

சி. (26) கழுத்துக்கு
மேலே தலை இருக்கிறது?

இரா. (27) கழுத்துக்குக்
கீழே என்ன இருக்கிறது?

சி. (28) கழுத்துக்குக்
கீழே நெஞ்சம், அதற்குக் கீழே
வயிறும் இருக்கின்றன.

இரா. (29) கையால்
என்ன செய்கிறாய்?

சி. (30) கையால்
வேலை செய்கிறேன்; எழுது-

On the face there are forehead,
eyes, nose, ear, mouth etc.

What is over the forehead?

Above the forehead there is
hair.

What is this? (shows the head)

This is head.

All right. What is there inside
the mouth?

Inside the mouth there are
teeth, tongue, uvula etc.

What is there above the neck?

Above the neck, there is head.

What is there below the neck?

Below the neck there is the
chest and below the chest
there is the stomach.

What do you do with the hand?

I work with my hands. I write,
I lift something, I push some-

கிறேன்; ஒரு சாமானைத்
தூக்குகிறேன்; ஒன்றைத்
தள்ளுகிறேன். எல்லாம்
செய்கிறேன்.

thing, I do everything.

இரா. (31) காலால் என்ன
செய்கிறாய்?

What do you do with your
legs?

சி. (32) காலால் நடக்கி-
றேன்; ஓடுகிறேன்.

I walk with my legs, I run.

இரா. (33) கையில் எத்தனை
விரல்கள் தம்பி?

How many fingers are there in
the hand, brother?

சி. (34) கையில் ஐந்து விரல்-
கள்; காலிலேயும் ஐந்து விரல்கள்-
தான்.

There are five fingers in the
hand. In the leg also five toes.

இரா. (35) விரலின் நுனியில்
என்ன இருக்கிறது தம்பி?

What is there at the tip of the
finger?

சி. (36) விரலின் நுனியில்
நகம் இருக்கிறது.

At the tip of the finger there is
the nail.

இரா. (37) இது என்னது
தம்பி, தோளில்?

What is this brother, on your
shoulder?

சி. (38) இதுவா மாமா?
இது இரத்தம், இந்தப் புண்ணி-
லிருந்து வருகிறது.

Uncle! You mean this? This
is blood. It comes from this
wound.

இரா. (39) மருந்து போடு,
தம்பி. இரத்தத்தைத் துடை. சரி,
ஒவ்வொரு உறுப்பும் என்னஎன்ன
வேலை செய்கிறது? சொல், பார்ப்-
போம்.

Put some medicine on it,
brother. Rub off the blood.
Tell me this. What does each
part of the body do? Let us
see.

சி. (40) இதுவும் தெரியாதா
உங்களுக்கு? கண்ணால் பார்க்கி-
றோம்; காதால் கேட்கிறோம்;
மூக்கால் வாசனை அறிகிறோம்,
மூச்சு விடுகிறோம்; வாயால் சாப்-

You don't know this either?
We see with the eyes; we hear
with the ears; we smell and bre-
athe with the nose; we eat and
speak with the mouth; we work

பிடுகிறோம், பேசுகிறோம்; கை- with the hands and walk with யால் வேலை செய்கிறோம்; காலால் the legs. Oh! I have to go நடக்கிறோம். ஐயோ! நான் வீட்- home. It is getting late. Let டிற்குப் போக வேண்டும். நேரம் me take leave. ஆய்விட்டது, வருகிறேன்.

இலக்கணம்

தம்பி is here used as a term of address. Young boys are usually addressed like this. If a little older, the address will be அண்ணன் or அண்ணாச்சி. The corresponding terms for females are தங்கை, தங்கச்சி if younger, and அக்காள், அக்கா if older. If middle aged, males are addressed as மாமா (16) and females as மாமி. If very old they are addressed as தாத்தா or பாட்டா if males and as பாட்டி if females.

ஆவது in மூன்றாவது (மூன்று + ஆவது) in 11 is the ordinal suffix. Note நாலாவது “fourth”, ஐந்தாவது “fifth”, ஆறாவது “sixth” etc.

கூட in இதுகூட (16) means “even” as in even this. ஆ in கூடவா is the interrogative suffix.

படிக்கிறாயே (11) படிக்கிறாய் + ஏ is an exclamatory form, where ஏ is a suffix of exclamation. Note the following in different numbers and genders. படிக்கிறீர்களே, படிக்கிறானே, படிக்கிறாளே.

பயிற்சி 44

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துத் தெழுதுக.

டா.—டாக்டர்.

நோ.—நோயாளி.

டா. (1) என்ன வேண்டும்?

நோ. (2) இரண்டு நாளாய்ச் சுரம். (3) தலை வலிக்கிறது.

(4) ஜலதோசம் வேறு இருக்கிறது.

பா. (பார்த்த பிறகு) (5) கொஞ்சம் சுரம் இருக்கிறது. (6) நூறு டிகிரி காய்ச்சல் இருக்கிறது. (7) நெஞ்சில் கொஞ்சம் சளியும் இருக்கிறது.

நோ. (8) ரொம்ப இருமுகிறதே?

பா. (9) சளி இருக்கிறது, அதுதான். (10) ஒன்றும் பயப்படாதீர்கள். (11) இதோ இந்த மாத்திரைகளைக் காலையில் ஒன்று, மாலையில் ஒன்று, இரவில் ஒன்று சாப்பிடுங்கள். (12) சரியாகப் போய்விடும்.

நோ. (13) சரி.

பா. (14) மருந்தும் தருகிறேன். (15) தினமும் மூன்று வேளை சாப்பிடுங்கள்.

நோ. (16) சரி என்ன சாப்பிடலாம்?

பா. (17) கஞ்சி சாப்பிடுங்கள்; காப்பி சாப்பிடுங்கள். (18) குளிர்ந்ததாக ஒன்றும் சாப்பிட வேண்டாம்.

நோ. (19) சரி.

பா. (20) பயப்பட வேண்டாம். (21) இரண்டு நாளில் சரியாகப் போய்விடும். (22) நாளை காலையில் திரும்பவும் வாருங்கள்; பார்க்கிறேன்.

நோ. (23) சரி, எவ்வளவு?

பா. (24) கம்பவுண்டரிடம் துண்டைக் காட்டுங்கள்; மருந்து கொடுப்பார். (25) பணத்தையும் அங்கேயே கொடுங்கள்; அவர் சொல்லுவார்.

நோ. (26) சரி, வருகிறேன்.

பா. (27) சரி, போய்வாருங்கள்.

பயிற்சி 45

Show me the parts of the body in answer to the questions below. Ask more questions of the same pattern.

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. வலது செவியைக் காட்டு. | 6. இடது காதைக் காட்டு. |
| 2. இடது கண்ணைக் காட்டு. | 7. மூக்கைக் காட்டு. |
| 3. இடது கையைக் காட்டு. | 8. பல்லைக் காட்டு. |
| 4. சுண்டுவிசைக் காட்டு. | 9. நாகைக் காட்டு. |
| 5. நெற்றியைக் காட்டு. | 10. இடது காலைக் காட்டு. |

Use the nouns within brackets in their proper plural forms wherever necessary.

1. (நீ) இன்று பள்ளிக்கூடம் இல்லை.
2. ஆகையால் நீ (பள்ளிக்கூடம்) போகாதே.
3. இன்று சாயங்காலம்/ சாயங்காலம் (afternoon) (சினிமா) போகலாம்.
4. இங்கிலீஷ் (படம்) போகலாமா?. தமிழ்ப் (படம்) போகலாமா?
5. நல்ல (படம்) ஒன்றும் இல்லை.
6. (நானே) ஒரு நல்ல தமிழ்ப் படம் வருகிறது.
7. (அது) போகலாம்.
8. எத்தனை (மணி) தொடங்குகிறது?.
9. ஏழு (மணி) தொடங்குகிறது?
10. நாம் ஆறு (மணி) புறப்படலாம்.

Locative Case - ஏழாம் வேற்றுமை

Locative Suffixes - இல், இடம், இடத்தில்

அடுத்தடுத்து—one after	சுவர்—wall
another	சுற்றி—around
அமெரிக்கன் கல்லூரி—	சென்னை—Madras
American College	தண்ணீர்—water
அமெரிக்கா—America	தலைநகரம்—capital city
அனேகம்—many	தலைநகரமாக—as capital city
ஆசியா—Asia	தமிழ்நாடு—Tamilnad,
இடைக்காலம்—medieval	Madras State
period	தமிழ்ச்சங்கம்—Tamil
இலை—leaf	Academy
இரவு—night	தியாகராசர் கல்லூரி—
இருந்தது—it was (past finite	Thiagarajar College
form of இரு)	திருமலைநாயக்கர் மஹால்—
எம். ஏ.—M. A. degree	name of a palace at
ஒன்றும்—anything	Madura
கரை—bank as of a river	நகரம்—city
கவர்—cover, envelope	நடு—middle
கிணறு—well to draw water	நாயக்கர்—Nayaks
குளம்—pond	நாயக்க—of the Nayaks
கோடை—summer	நிறைய—in plenty
கோயில்—temple	நெசவாலை—weaving mills

பட்டினம்—city, town	மண்டபம்—mandap
பம்பாய்—Bombay	மற்றொரு—another
பாசு—purse, wallet	மன்னன்—king
பல்கலைக்கழகம்—university	மானேசர், மானேஜர்—
பழங்காலம்—olden days	manager
பழமை—antiquity	மிகப்பெரிது—is very big
பழமையான—old	மீனாட்சி அம்மன்—name of the
பாத்திமா கல்லூரி—Fatima	Goddess at Madurai temple
College	முக்கியமான—important
பாண்டியர்—Pandyas	யாரும்—anyone
பாண்டிய—of the Pandyas	ரசீது—receipt
புகைவண்டி—train	லேடி டோக் கல்லூரி—Lady
புகைவண்டிச் சந்திப்பு—	Doak College
railway junction	விரிவுரையாளர்—lecturer
பெரிது—is big	விவசாயக் கல்லூரி—
பெரிய—big	agriculture college
பொற்றாமரைக்குளம்—name	வேலை பார்க்க (பார்)—to work,
of the tank inside the temple	to be in profession
at Madurai	வைகை—name of a river at
பொறியியல் கல்லூரி—	Madurai
engineering college	வைத்தியக் கல்லூரி — medical
மக்கள்—people	college

(1) இராமலிங்கம் என் நண்பர். (2) அவர் ஒரு எம். ஏ. (3) அவர் மதுரையில் மில்லில் மானேஜராக இருக்கிறார். (4) அவர் மனைவியும் ஒரு எம். ஏ. தான். (5) அவள் பெயர் கமலா. (6) அவள் அங்குக் கல்லூரியில் விரிவுரையாளராக இருக்கிறாள். (7) அவர்-களுக்கு மூன்று பிள்ளைகள். (8) இரண்டு ஆண்; ஒரு பெண்

(9) மதுரை தமிழ் நாட்டில் ஒரு பெரிய நகரம். (10) அது வைகையாற்றின் கரையில் இருக்கிறது. (11) நகரின் நடுவில் மீனாட்சி அம்மன் கோயில் இருக்கிறது. (12) அது மிகவும் பழமை

யான கோயில். (13) கோயிலின் உள்ளே பொற்றாமரைக்குளம் இருக்கிறது. (14) கோயிலைச் சுற்றி அடுத்தடுத்துப் பல தெருக்கள் இருக்கின்றன. (15) மதுரையில் மற்றொரு விசேடம் வண்டியூர் தெப்பக்குளம். (16) இக்குளம் மிகப்பெரிது. (17) இக்குளத்தின் நடுவில் ஒரு சோலையும், சோலையின் நடுவில் ஒரு மண்டபமும் இருக்கின்றன. (18) சோலையின் நான்கு பக்கமும் தண்ணீர். (19) ஆகையால் கோடையிலும் சோலையில் வெப்பமே இருக்காது. (20) திருமலை நாயக்கர் மஹால் இங்கு மற்றொரு விசேடம். (21) இது ஒரு பழைய அரண்மனை.

(22) பழங்காலத்திலும், இடைக்காலத்திலும் மதுரை பாண்டிய மன்னர்களின் தலைநகரமாக இருந்தது. (23) அப்பொழுது அங்குத் தமிழ்ச்சங்கங்கள் இருந்தன. (24) பிற்காலத்தில் அது நாயக்க மன்னர்களின் தலைநகரமாக இருந்தது. (25) இப்பொழுது அங்குப் பெரிய நெசவாலைகளும், பல தொழிற்சாலைகளும், மதுரைப் பல்கலைக்கழகமும் இருக்கின்றன. (26) அங்கு அனேகம் கல்லூரிகள் இருக்கின்றன. (27) பொறியியல் கல்லூரி, விவசாயக் கல்லூரி, வைத்தியக் கல்லூரி, அமெரிக்கன் கல்லூரி, லேடி டோக் கல்லூரி, பாத்திமா கல்லூரி என்று பல. (28) மதுரை ஒரு முக்கியமான புகைவண்டிச் சந்திப்பு.

(1) Ramalingam is my friend. (2) He is an M. A. (3) He is the manager of a mill at Madurai. (4) His wife also is an M. A. (5) Her name is Kamala. (6) She is a lecturer in a college there. (7) They have three children. (8) Two males and one female.

(9) Madurai is a big city in Tamilnad. (10) It is on the banks of the river Vaigai. (11) In the centre of the town there is the temple of Meenakshi Amman. (12) That is a very old temple. (13) Inside the temple there is the tank Pottamarai Kalum. (14) Around the temple there are a number of streets one after another. (15) Another important feature in Madurai is the tank Vandiyur. (16) This is a very big tank. (17) In the centre of the tank there is a park and in the centre of the park there is a mandap. (18) On

the four sides of the park there is water. (19) Therefore even during summer it is not at all hot there. (20) Thirumalai Nayakar Palace is another important feature. (21) This is an old palace.

(22) In the ancient and in the medieval periods, Madurai was the capital city of the Pandyas. (23) Then, there were Tamil Academies. (24) Later it was the capital city of the Nayaks. (25) Now there are big weaving mills, industries and the Madurai University. (26) There are many colleges. (27) Engineering College, Agriculture College, Medical College, American College, Lady Doak College, Fatima College and others. (28) Madurai is an important railway junction.

Locative Case

- 29.1 இந்தரசீதில் கை- Sign this receipt, please.
யெழுத்துப் போடுங்கள்.
- 29.2 கவரில் எழுதாதே. Don't write on the wall.
- 29.3 வகுப்பில் பேசாதே. Don't speak in the class.
- 29.4 இன்று ஆபீசில் யாரும் இல்லை. There is nobody in the office today.
- 29.5 பட்டினத்தில் மக்கள் அதிகம். Cities are crowded.
- 29.6 ஆற்றில் தண்ணீர் இல்லை. There is no water in the river.
- 29.7 கிணற்றில் தண்ணீர் இருக்கிறது. There is water in the well.
- 29.8 அந்தக் கவரில் ஒன்றுமே இல்லை. There is nothing in that cover (envelope).
- 29.9 பார்சில் பணம் இருக்கிறது. There is money in the purse (wallet).

29.10 என் மகன் அமெரிக்கா-My son is in America.
வில் இருக்கிறான்.

29.11 ஆசியாவில் இந்தியா India is a big country in Asia.
ஒரு பெரிய நாடு.

29.12 இலையில் சாப்பிடு. Eat on a leaf.

29.13 நான் இன்று இரவு I am staying in Madras
சென்னையில் தங்குகிறேன். tonight.

29.14 அலமாரியில் புத்தகம் There are books in the cup-
இருக்கிறது. board.

29.15 என் தம்பி பம்பாயில் My younger brother is work-
வேலை பார்க்கிறான். ing in Bombay.

29.16 என்னிடம் ஒன்றும் I don't have anything.
இல்லை.

29.17 அவனிடம் பேசாதே. Don't talk to him.

29.18 எங்கள் அண்ணனிடம் My elder brother has plenty of
நிறையப் பணம் இருக்கிறது. money.

29.19 சுப்பிரமணியத்தினி- Subramaniam has five cars.
டம் ஐந்து கார்கள் இருக்கின்றன.

29.20 அவன் யாரிடமும் He won't speak to anyone.
பேச மாட்டான்.

இலக்கணம்

Locative case suffixes are இல், இடம், and இடத்தில் and correspond in meaning to in, on, upon, inside, at, during etc., in English.

Of these இல் occurs with neuter nouns and pronouns (non-human), and இடம் and இடத்தில் (இடம் + அத்து + இல்) occur with non-neuter nouns and pronouns (human) 29.16; 29.20 இடம் is more frequent and இடத்தில் is less frequent.

Note the following nouns with locative suffix in this lesson. மதுரை—மதுரையில் (3); மில்—மில்லில் (3); கல்லூரி—

கல்லூரியில் (6); கரை-கரையில் (10); நடு-நடுவில் (11); ரசீது-
 ரசீதில் (29.1); சுவர்-சுவரில் (29.2); வகுப்பு-வகுப்பில் (29.3);
 ஆபீசு-ஆபீசில் (29.4); பட்டினம் - பட்டினத்தில் (29.5); ஆறு-
 ஆற்றில் (29.6); கிணறு-கிணற்றில் (29.7); சுவர்-சுவரில் (29.8);
 பர்சு-பர்சில் (29.9); அமெரிக்கா-அமெரிக்காவில் (29.10); ஆசியா-
 ஆசியாவில் (29.11); இலை-இலையில் (29.12); சென்னை-சென்னையில்
 (29.13); அலமாரி-அலமாரியில் (29.14); பம்பாய்-பம்பாயில் (29.
 15); நான்-என்னிடம் (29.16); அவன்-அவனிடம் (29.17); அண்-
 ணன் - அண்ணனிடம் (29.18); சுப்பிரமணியம்-சுப்பிரமணியத்-
 தினிடம், சுப்பிரமணியத்திடம் (29.19); யார்-யாரிடம் (29.20).

விரிவுரையாளர்—lecturer. This has the VA suffix ஆக and
 we have the form விரிவுரையாளராக—as lecturer (6). பழமை-
 antiquity. This has VA suffix ஆன and we have பழமை-
 யான — old (12). Similarly முக்கியம்—importance, becomes
 முக்கியமான (28).

வெப்பம்—heat. This has the emphatic suffix ஏ and
 we have வெப்பமே (19).

பாண்டிய (22), நாயக்க (24) are the VA forms of
 பாண்டியன் and நாயக்கன்.

ஒன்றும் — anything (29.8, 29.16) should always be
 followed by a negative verb.

பயிற்சி 47

தமிழில் மொழி பெயர்த்தெழுதுக.

1. Don't drink coffee in this cup.
2. Don't go in that cart.
3. Don't bring dosai in this plate.
4. Don't sit on that chair.
5. Don't sleep on the floor.
6. Eat dosai in this plate.
7. There are flowers in those plants.
8. Boys and girls are studying in school.
9. There is nothing in that cupboard.
10. There is nothing in that room.
11. My father is a professor.
12. My son is a teacher in a high-school.
13. Delhi

is a big city in India. 14. New York is a big city in America. 15. Students are coming one after another. 16. There are buildings one after another. 17. There is no water in the tank during summer. Therefore people bathe in wells. 18. There are big trees here. Therefore it is not at all hot here. 19. I am studying at Annamalai University. 20 Temple is an important feature in Chidambaram.

பயிற்சி 48

Use the pronouns or nouns within brackets with the proper locative forms.

1. (மதுரை) வெயில் அதிகம்.
2. (நான்) பணம் இல்லை.
3. (இந்தியா) மக்கள் அதிகம்.
4. (மதுரை) தொழிற்சாலைகள் அதிகம் இல்லை.
5. (மதுரை) ஒரே ஒரு (only one) பொறிஇயல் கல்லூரி-தான் இருக்கிறது.
6. (சென்னை) தொழிற்சாலைகள் அதிகம்.
7. (அவள்) ஏழு புடவைகள் இருக்கின்றன.
8. (பூனை-cat) விளையாடாதே.
9. அந்த (மரம்) ஒரே பூவாக இருக்கிறது.
10. (நான்) நீ பேசாதே.
11. (வீடு) யாரும் இல்லை.
12. (மணி-personal name for male) இதைப் பற்றி ஒன்றும் சொல்லாதே.
13. (பழங்காலம்-olden days) தமிழ்நாட்டில் மூன்று சங்கங்கள் இருந்தன.
14. (இந்தியா) டெல்லி பெரிய நகரம். அது இந்தியாவின் தலைநகரம்.
15. உன் (அப்பா) நிறைய பணம் இருக்கிறது.

பயிற்சி 49

Write ten sentences using locative suffix இல், இடம் and இடத்தில்.

பயிற்சி 50

Write fifteen sentences describing your village or town.

பாடம் 14

INSIDE A RESTAURANT

USES OF வேண்டும், வேண்டாம், போதும்

அறுபது - sixty	சரி - all right
ஆட்டுக்கறி - mutton, mutton curry	செட் - set (as in one set of people)
ஆடு - goat, sheep	சென்றபிறகு - after having gone
உப்புமா - a dish prepared with wheat or rice flour	தேட (தேடு) - to search
எதுவும் - anything	தேயிலை, தேநீர் - tea
ஐஸ்கிரீம் - ice cream	தோசை - dosai, a kind of pancake
காப்பி - coffee	நேரம் - time (as in a span of time)
கிரஷ் - squash	பழம் - fruit
கிழங்கு - edible roots	பன்றி - pig, pork
கேக்கு - cake	பன்றிக்கறி - pork curry
கொஞ்சம் (adj) - a little	பஜ்ஜி - bajji
சட்னி - chutney, a side dish for dosai and idli	பால் - milk
சப்பாத்தி - chapathy	பிரட்டு - bread
சர்வர் - server	மீன் - fish
பில் - bill	வடை - a dish prepared with peas and fried in oil
பிறகு - after	வந்தவர் - one who came
பிஸ்கோத்து - biscuits	வாங்க (வாங்கு) - to buy
பூரி - puri, a dish	வெண்ணெய் - butter
பைசா - paisa, paise	
போதும் - is enough	

போன்விட்டா—Bournvita

மட்டும்—alone

மாட்டுக்கறி—beef curry, beef

மாடு—buffalo, cow, ox

ரொட்டி—biscuits, cookies,
bread, toast

வேண்டும்—needed, is

necessary

வேண்டாம்— is not necessary,

is not needed

அல்வா, ஹல்வா—halva

ஸ்பெஷல்—special

வந்தவர்: 1. என்ன இருக்கிறது?

What have you?

சர்வர்: 2. வடை இருக்கிறது?

There is vadai;

உப்புமா இருக்-

There is upma;

கிறது; தோசை

there is dosai;

இருக்கிறது; இட்லி

there is idli;

இருக்கிறது. என்ன

what do you want?

வேண்டும்?

வந்தவர்: 3. எனக்கு இட்லி

I want idli.

வேண்டும்.

4. எனக்கு உப்புமா

I don't want upma.

வேண்டாம்.

5. எனக்குக் காப்பி

Coffee is enough for me.

போதும்.

6. அல்வா இருக்-

Do you have halva?

கிறதா?

சர்வர்: 7. அல்வா இல்லை.

We don't have halva.

8. அல்வா இருக்-

We have halva.

கிறது.

2. 1 உனக்கு என்ன

வேண்டும்?

What do you want?

2. 2 உங்களுக்கு என்ன

வேண்டும்?

What do you want?

2.3 அவளுக்கு என்ன

வேண்டும்?

What does she want?

2.4 அவனுக்கு என்ன

வேண்டும்?

What does he want?

- 2.5 அவருக்கு என்ன வேண்டும்? What does he want?
- 2.6 அவர்களுக்கு என்ன வேண்டும்? What do they want?
- 2.7 அதற்கு என்ன வேண்டும்? What does it want?
- 2.8 அவைகளுக்கு என்ன வேண்டும்? What do they want?
- 3.1.1 எனக்குத் தோசை வேண்டும். I want dosai.
- 3.1.2 எனக்கு வடை வேண்டும். I want vadai.
- 3.1.3 அவளுக்கு உப்புமா வேண்டும். She wants upma.
- 3.1.4 எனக்கு ஹல்வா வேண்டும். I want halva.
- 3.1.5 என்஑்கு ரொட்டி வேண்டும். I want bread.
- 3.1.6 எனக்கு முட்டை வேண்டும். I want eggs.
- 3.1.7 அவனுக்குப் பிரட்டு வேண்டும். He wants bread.
- 3.1.8 எனக்குக் கேக்கு வேண்டும். I want cake.
- 3.1.9- எனக்கு மீன் வேண்டும். I want fish.
- 3.1.10, எனக்கு ஐஸ் கிரீம் வேண்டும். I want ice cream.
- 3.2.1 அவருக்குப் பூரி வேண்டும். He wants puri.

- 3.2.2 அவனுக்குத் தேயிலை வேண்டும். He wants tea.
- 3.2.3 அவளுக்குப் பாஸ் வேண்டும். She wants milk.
- 3.2.4 அவளுக்குக் கூல் ட்ரிங்ஸ் வேண்டும். She wants cold drinks.
- 3.2.5 அவர்களுக்குக் கிரஷ் வேண்டும். They want squash.
- 3.3.1 எனக்கு இட்லியும் வடையும் வேண்டும். I want idli and vadai.
- 3.3.2 அவர்களுக்கும் இட்லியும் சாம்பாரும் வேண்டும். They want idli and sambar.
- 3.3.3 இவர்களுக்கு இட்லியும் சட்னியும் வேண்டும். They want idli and chutney.
- 3.3.4 அவருக்குப் பூரியும் கிழங்கும் வேண்டும். He wants puri and potato.
- 3.3.5 இவருக்குத் தோசையும் சட்னியும் வேண்டும். He wants dosai and chutney.
- 3.3.6 அவளுக்குப் பாலும் பழமும் வேண்டும். She wants milk and fruit.
- 3.3.7 எங்களுக்கு ரொட்டியும் முட்டையும் வேண்டும். We want eggs and toast.
- 3.3.8 அவர்களுக்கு ரொட்டியும் வெண்ணெயும் வேண்டும். They want bread and butter.
- 3.3.9 எனக்குப் பிஸ்கோத்தும் காப்பியும் வேண்டும். I want biscuits (cookies) and coffee.
- 4.1.1 எனக்குக் காப்பி வேண்டாம். I don't want coffee.

- 4.1.2 எனக்கு வடை I don't want vadai.
வேண்டாம்.
- 4.1.3 எனக்கு முட்டை I don't want eggs.
வேண்டாம்.
- 4.1.4 எனக்குச் சப்பாத்தி I don't want chapathy.
வேண்டாம்.
- 4.1.5 எனக்குத் தோசை I don't want dosai.
வேண்டாம்.
- 4.1.6 எங்களுக்குக் காப்பி We don't want coffee.
வேண்டாம்.
- 4.1.7 எங்களுக்குப் பஜ்ஜி We don't want bajji.
வேண்டாம்.
- 4.1.8 அவளுக்குச் சோறு She doesn't want rice.
வேண்டாம்.
- 4.1.9 அவனுக்கு மீன் He doesn't want fish.
வேண்டாம்.
- 4.1.10 இவளுக்கு ஆட்டுக்- She doesn't want mutton.
கறி வேண்டாம்.
- 4.1.11 இவருக்கு He doesn't want egg curry.
முட்டைக்கறி வேண்டாம்.
- 4.1.12 இவனுக்கு He doesn't want beef curry.
மாட்டுக்கறி வேண்டாம்.
- 4.1.13 எங்களுக்குப் We don't want pork curry.
பன்றிக்கறி வேண்டாம்.
- 4.2.1 எனக்கு ஒன்றும் I want nothing.
வேண்டாம்.
- 4.2.2 அவருக்கு ஒன்றும் He wants nothing.
வேண்டாம்.
- 4.2.3 எங்களுக்கு ஒன்- We want nothing.
றும் வேண்டாம்.

- 4.2.4 அவர்களுக்கு ஒன்- They want nothing.
றும் வேண்டாம்.
- 4.2.5 எங்களுக்கு ஒன்- We want nothing.
றும் வேண்டாம்.
- 4.2.6 அப்பாவிற்கு ஒன்- Father wants nothing.
றும் வேண்டாம்.
- 4.3.1 எனக்கு எதுவும் I don't want anything.
வேண்டாம்.
- 4.3.2 அவருக்கு எதுவும் He doesn't want anything.
வேண்டாம்.
- 4.3.3 எங்களுக்கு எதுவும் We don't want anything.
வேண்டாம்.
- 4.3.4 அவர்களுக்கு எது- They don't want anything.
வும் வேண்டாம்.
- 4.3.5 இவனுக்கு எதுவும் He doesn't want anything.
வேண்டாம்.
- 4.3.6 அப்பாவிற்கு எது- Father doesn't want anything.
வும் வேண்டாம்.
- 5.1.1 எனக்குக் காப்பி Coffee is enough for me.
போதும்.
- 5.1.2 அவளுக்குத் Tea is enough for her.
தேயிலை (தேநீர்) போதும்.
- 5.1.3 அவளுக்கு ஐஸ் Ice cream is enough for her.
கிரீம் போதும்.
- 5.1.4 எங்களுக்குப் பால் Milk is enough for us.
போதும்.
- 5.2.1 எனக்குக் காப்பி Coffee (alone) is enough for
மட்டும் போதும். me.
- 5.2.2 எனக்குக் கோழிக்- Chicken and rice (alone) are
களையும் சோறும் மட்டும் enough for me.
போதும்.

5.2.3 அவளுக்குப் பூரியும் Puri and potato (alone) are
கிழங்கும் மட்டும் போதும். enough for her.

5.2.4 அவளுக்குப் Milk and fruits (alone) are
பாலும் பழமும் மட்டும் enough for her.
போதும்.

6.1 தோசை இருக்- Do you have dosai ?
கிறதா?

6.2 வடை இருக்கிறதா? Do you have vadai ?

6.3 பூரி இருக்கிறதா? Do you have puri ?

6.4 தேயிலை (தேநீர்) Do you have tea ?
இருக்கிறதா?

6.5 போன்விட்டா Do you have Bournvita ?
இருக்கிறதா?

7.1 தோசை இல்லை; There is no dosai; there is idli.
இட்லி இருக்கிறது.

7.2 வடை இல்லை; பஜ்ஜி There is no vadai; there is
இருக்கிறது. bajji.

7.3 பூரி இல்லை; There is no puri; there is
சப்பாத்தி இருக்கிறது. chapathy.

7.4 தேயிலை இல்லை; There is no tea; there is coffee.
காப்பி இருக்கிறது.

7.5 போன்விட்டா There is no Bournvita; there is
இல்லை; ஆல்விட்டோன் இருக்- Alvitone.
கிறது.

இலக்கணம்

வேண்டும், வேண்டாம் and போதும் belong to a class of verbs which always have the indirect subjects in the dative case. They occur with all nouns irrespective of number and gender. எனக்குப் பால் வேண்டும் may be translated literally as "To me milk is wanted."

Note that ஒன்றும் (4.2) is followed by the negative verb வேண்டாம்.

பயிற்சி 50

தமிழில் மொழிபெயர்த்துத் தெழுதுக.

1. What do you have? 2. I want bread and butter.
3. I don't want anything. 4. What do you want? 5. What do they want? 6. What does she want? 7. He wants fruits and ice cream. 8. Do you want fruit and ice cream? 9. I want nothing. 10. I want idli and sambar. 11. Uncle wants coffee. 12. Somu wants puri. 13. Sivagami wants halva, vadai and coffee. 14. Rukmani does not want tea. 15. What are you doing? 16. I am singing. 17. I am sleeping. 18. He is taking a bath. 19. Does he want milk and fruit? 20. Does she want coffee or tea? 21. Coffee is enough for them.

பயிற்சி 51

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துத் தெழுதுக.

தேரப்பட்டவில்

சர்வர்: (1) உங்களுக்கு என்ன வேண்டும்?

வந்தவர்: (2) என்ன இருக்கிறது?

சர்வர்: (3) வடை, பஜ்ஜி, ஜேங்கிரி, தோசை, இட்லி, பூரி கிழங்கு எல்லாம் இருக்கிறது. (4) என்ன வேண்டும்?

வந்தவர்: (5) எனக்கு ஒரு வடையும், ஒரு செட் பூரி கிழங்கும் கொண்டு வா.

சர்வர்: (6) சரி. (கொஞ்ச நேரம் சென்ற பிறகு). (7) இதோ பூரி. (8) காப்பியா தேநீரா?

வந்தவர்: (9) காப்பி ஸ்டெஷல் இருக்கிறதா?

சர்வர்: (10) இருக்கிறது.

வந்தவர்: (11) சரி, ஒரு ஸ்டெஷன் கொண்டு வா.

சர்வர்: (12) இதோ. (காப்பி கொண்டு வருகிறான்). (13) இதோ காப்பி. (14) இதோ பில், அறுபது பைசா.

பயிற்சி 52

தமிழில் விடை எழுதுக.

1. உங்கள் ஊர் எது? 2. உங்களுக்கு இப்பொழுது என்ன வேண்டும்? 3. நீங்கள் இப்பொழுது என்ன செய்கிறீர்கள்? 4. இன்று நீங்கள் சென்னைக்குப் போகிறீர்களா? 5. அண்ணா- னிடம் நீ என்ன கேட்டாய்? 6. நான் டெல்லிக்குப் போகிறேன். அப்பாவிற்கு என்ன வேண்டும்? 7. இந்தப் புடவை என்ன விலை? 8. இது யார் வீடு? 9. அவன் எங்கே போகிறான்? 10. நீங்கள் இப்பொழுது என்ன சாப்பிடுகிறீர்கள்? 11. உங்களுக்குப் பால் வேண்டுமா? பழம் வேண்டுமா? 12. நீங்கள் சென்னைக்குப் போகிறீர்களா? பம்பாய்க்குப் போகிறீர்களா? 13. நீங்கள் சட்டை வாங்குகிறீர்களா? கோட் (coat) வாங்குகிறீர்களா? 14. அவன் என்னைத் தேடுகிறான்? உன்னைத் தேடுகிறான்? 15. நீ ஏன் மதுரைக்குப் போகமாட்டாய்?

பயிற்சி 53

Use the proper casual forms of the nouns or pronouns within brackets.

1. (நீ) என்ன வேண்டும்? 7. (வீடு) (கூரை-roof) மேல் பூனை.
2. (நான்) ஒரு சைகிள் இருக்கிறது.
வேண்டும்.
3. இந்தக் (கார்-car) பற்றி கிறது.
என்ன நினைக்கிறாய்? 9. உங்கள் (ஊர்) பற்றி எழுதுங்-
4. இந்தக் (கார்) எத்தனை கள்.
பேர் இருக்கிறார்கள்? 10. (அவர்கள்) பழம் மட்டும்
5. (அம்மா) சாப்பாடு போதும்.
வேண்டுமா?
- 6 (நாங்கள்) இன்று சாப்-
பாடு வேண்டாம்.

பாடம் 15

பிடிக்கும், தெரியும் முதலியன COMPARATIVE SUFFIX விட

சொற்கள்

அடுத்த—next	குள்ளம்—is small
அதிகம்—much	கொஞ்சமும்—even a little
அப்படியென்றால்—if that be so	கோபம்—anger
ஆங்கிலம்—English language	சப்பாத்தி—chapathy
ஆப்பிள்—apple	சிதம்பரம்—name of a place— Chidambaram
ஆரஞ்சு—orange	சின்னது—is small
ஆறாவது—sixth	தந்தை; தந்தையார்—father
எதுவும்—anything	தலை—head
எல்லாம்—everything	துளுவன்—a kind of banana
ஒன்பது—nine	தூரம்—distance
கால்—leg	தெரிகிறதா—is it known (now)
கிடைக்கவில்லை—is not available (now)	தெரிகிறது—is known (now)
கிடைக்காது—will not be available (usual)	தெரியவில்லை—is not known (now, previously)
கிடைக்கிறதா—is it available (now)	தெரியாது—is not known (habit)
கிடைக்கிறது—is available (now)	தெரியும்—is known (habit)
கிடைக்கும்—will be available (usual)	தெரியுமா—is it known (habit)
கிடைக்குமா—will (it) be available (usual)	நன்றாக—well, much
	நல்லவன்—good person
	நன்கு—well, much better
	நிறைய—in plenty
	பக்கம்—near, side, page

பசிக்க வில்லை—is not hungry
(now)

பசிக்காது—will not be hungry
(habit)

பசிக்கிறதா—are (you) hungry
(now)

பசிக்கிறது—is hungry (now)

பசிக்கும்—will be hungry
(habit)

பசிக்குமா—will (you) be
hungry (habit)

பழம்—fruit

பிடிக்கவில்லை—is not liked
(now, previously)

பிடிக்காது—is not liked (habit)

பிடிக்கிறதா—is it liked (now)

பிடிக்கும்—is liked (habit)

பிடிக்குமா—is it liked (habit)

பிரெஞ்சு மொழி—French
language

பின்—then

புரிகிறதா—is it understood

பிரியாணி—biryani, a dish
prepared with rice,
mutton etc.

புரிகிறது—is understood (now)

புரியவில்லை—is not understood
(now, previously)

புரியாது—will not be under-
stood (habit)

புரியும்—will be understood
(habit)

புரியுமா—will it be understood
(habit)

பூவன்—a kind of banana

மலை—mountain; hill

மலைவாழைப்பழம்—a kind of
banana

மாதம்—month

மிகவும்—very

மொழி—language

வலிக்கவில்லை—is not painful
(now)

வலிக்காது—will not be painful
(habit)

வலிக்கிறதா—is it painful (now)

வலிக்கிறது—is painful (now)

வலிக்கும்—will be painful (habit)

வலிக்குமா—will it be painful
(habit)

வாழைப்பழம்—banana fruit

வேறு—else

PERSONAL NAMES

MALE

அண்ணாமலை

ஆறுமுகம்

இராமசாமி

இராமலிங்கம்

FEMALE

விஜயா

சிவகாமி

சுரஸ்வதி

கல்யாணி

கோபாலன்
சண்முகம்
சுந்தரம்
சுப்பிரமணியன்
ரங்கசாமி, அரங்கசாமி
ராமநாதன், இராமநாதன்

பரமேஸ்வரி
ராஜலக்ஷ்மி
லக்ஷ்மி, இலக்குமி

HABITUAL, USUAL - இயல்பு

1.1 உனக்கு என்ன
பிடிக்கும்?

What do you like?

1.2 எனக்குப் பால்
பிடிக்கும்.

I like milk.

1.3 உனக்குப் பால்
பிடிக்குமா?

Do you like milk?

1.4 பிடிக்காது.

I don't like milk.

1.5 ஆமாம், பிடிக்கும்.

Yes, I like it.

2.1 தங்களுக்கு இங்கு
யாரைத் தெரியும்?

Whom do you know here?

2.2 (எனக்கு இங்கு)
ஆறுமுகத்தைத் தெரியும்.

I know Arumugam here.

2.3 (எனக்கு இங்கு)
யாரையும் தெரியாது.

I don't know anyone here.

2.4 தங்களுக்கு
ஆறுமுகத்தைத் தெரியுமா?

Do you know Arumugam?

2.5 ஆமாம், தெரியும்.

Yes, I know.

2.6 தெரியாது.

I don't know.

3.1 அவனுக்கு எந்தப்
பாடம் புரியும்?

Which lesson does he
understand?

3.2 அவனுக்குப்
பத்தாவது பாடம் புரியும்.

He understands the tenth
lesson.

- 3.3 அவனுக்கு எட்டாவது பாடம் புரியுமா? Does he understand the eighth lesson?
- 3.4 ஆமாம், புரியும். Yes, he understands.
- 3.5 இல்லை, புரியாது. No, he doesn't.
- 4.1 அவளுக்கு எப்பொழுது பசிக்கும்? When will she be hungry?
- 4.2 (அவளுக்குப்) பத்து மணிக்குப் பசிக்கும். She will be hungry by ten.
- 4.3 அவருக்கு ஒன்பது மணிக்குப் பசிக்குமா? Will he be hungry by nine?
- 4.4 ஆமாம், ஒன்பது மணிக்குத்தான் பசிக்கும். Yes, he will be hungry only by nine.
- 4.5 இல்லை, ஒன்பது மணிக்குப் பசிக்காது. பத்து மணிக்குத்தான் பசிக்கும். No, he will not be hungry by nine. He will be hungry only by ten.
- 5.1 இங்கு என்ன கிடைக்கும்? What is available here?
- 5.2 (இங்கு) ஆப்பிள் கிடைக்கும். Apples are available here.
- 5.3 இங்கு நல்ல ஆப்பிள் கிடைக்குமா? Do you get good apples here?
- 5.4 ஆமாம், கிடைக்கும். Yes, it is available.
- 5.5 இல்லை, கிடைக்காது. No, it is not available.
- 6.1 சிதம்பரத்திற்கு நடந்தால் கால் வலிக்குமா? Will it be painful to the legs if we walk to Chidambaram?
- 6.2 சிதம்பரம் பக்கந்தான். கால் வலிக்காது. Chidambaram is quite near. It won't be painful to the legs
- 6.3 சிதம்பரம் மிகவும் தூரம். கால் வலிக்கும். Chidambaram is far off. It will be painful to the legs.

இப்பொழுது (At present)

- 7.1 அவருக்குச் சண்முகத்-
தைப் பிடிக்கிறதா? Does he like Shanmugam?
- 7.2 இல்லை, பிடிக்கவில்லை. No, he doesn't like
Shanmugam.
- 7.3 ஆமாம், பிடிக்கிறது. Yes, he likes Shanmugam.
- 7.4 இதில் உனக்கு என்ன
பிடிக்கிறது? What do you like among
these?
- 7.5 இதில் எனக்குப்
பிரியாணிதான் பிடிக்கிறது. I like only biriyani among
these.
- 7.6 எனக்கு ஒன்றும்
பிடிக்கவில்லை. I don't like anything among
them.
- 8.1 உங்களுக்கு இவரைத்
தெரிகிறதா? Do you know him?
- 8.2 நன்றாகத் தெரிகிறது. Yes, I know him well. He is
இவர்தான் ஆறுமுகம். சுந்த-
ரத்தின் தந்தையார். Arumugam. He is the father
of Sundaram.
- 8.3 தெரியவில்லை. யார்
இது? I don't know. Who is it?
- 8.4 இவர்தான் எங்கள்
அண்ணன். He is our elder brother.
- 9.1 உங்களுக்கு இந்தப்
பாடம் புரிகிறதா? Do you understand this lesson?
- 9.2 புரிகிறது. Yes, I understand it.
- 9.3 கொஞ்சமும் புரிய-
வில்லை. I don't understand even a bit.
- 9.4 அப்படியென்றால்,
எந்தப் பாடம் புரிகிறது? If that be so, which lesson do
you understand?
- 9.5 ஆறுவது பாடந்தான்
புரிகிறது. I understand only the sixth
lesson.

10.1 உங்களுக்கு இப்பொழுது பசிக்கிறதா?

Are you hungry now?

10.2 ஆமாம் பசிக்கிறது.

Yes, I am hungry now.

10.3 இல்லை பசிக்கவில்லை.

No, I am not hungry.

10.4 மின் எப்பொழுது பசிக்கும்?

When will you be hungry then?

10.5 ஒன்பது மணிக்குத் தான் பசிக்கும். இப்பொழுது பசிக்காது.

I will be hungry only by nine. I won't be hungry now.

11.1 இங்கு மலைவாழைப் பழம் கிடைக்கிறதா?

Do you get Malai bananas here?

11.2 நிறைய கிடைக்கிறது.

It is available in plenty.

11.3 இப்பொழுது கிடைக்காது. அடுத்த மாதந்தான் கிடைக்கும்.

It is not available now. It will be available only next month.

11.4 வேறு என்ன கிடைக்கிறது?

What else do you get?

11.5 துளுவன், பூவன் எல்லாம் இப்பொழுது கிடைக்கிறது.

Tuluvan, Puvan etc. are available now.

12.1 உங்களுக்கு இப்பொழுது தலை வலிக்கிறதா?

Do you have headache now?

12.2 ஆமாம், நன்றாக வலிக்கிறது.

Yes, I have severe headache.

12.3 இல்லை, வலிக்கவில்லை.

No I don't have any headache.

13.1 அவர்களுக்குச் சப்பாத்தி பிடிக்கும்.

They like chapathy.

13.2 இவனுக்குச் சப்பாத்தி பிடிக்காது.

He doesn't like chapathy.

13.3 அம்மாவிற்குப் பூரி பிடிக்கவில்லை.

Mother doesn't like puri.

13.4 அப்பாவிற்ருப் பூரி
பிடிக்கிறது.

Father likes puri.

14.1 அண்ணனுக்குப்
பூரியைவிடச் சப்பாத்திதான்
பிடிக்கும்.

Elder brother likes chapathy
better than puri. Elder brother
likes puri less than chapathy.

14.2 அக்காளுக்குக்
கோபாலனைவிட முருகனைத்-
தான் நன்கு தெரியும்.

Elder sister knows Murugan
better than Gopalan.

14.3 எனக்குப் பிரஞ்சு
மொழியைவிட ஆங்கிலந்தான்
நன்கு தெரியும்.

I know English better than
French.

14.4 இங்கு ஆப்பிளைவிட
ஆரஞ்சுதான் அதிகம் கிடைக்-
கிறது.

Oranges are more available
than apples here.

14.5 என்னைவிட நீங்கள்
மிகவும் உயரம்.

You are taller than I am.

14.6 இந்தக் கட்டிடத்தை
விட அது மிகவும் பெரிது.

That building is very much
bigger than this one.

14.7 சண்முகத்தைவிட
ஆறுமுகம் மிகவும் நல்லவன்.

Arumugam is very much
better than Shanmugam (in
character.)

14.8 ஆறுமுகத்தைவிட
சண்முகம் குள்ளம்.

Shanmugam is shorter than
Arumugam.

14.9 என்னைவிட உங்க-
ளுக்குக் கோபம் அதிகம்.

You are more angry than I
am.

14.10 இந்தியாவைவிட
அமெரிக்கா மிகவும் பெரிது.

America is bigger than India.

15.1 இது சின்னது.

This is small.

15.2 இது மிகவும் சின்னது.

This is very small.

15.3 எல்லாவற்றையும்விட
இது மிகவும் சின்னது.

This is much smaller than
anything else.

- 15.4 எல்லாவற்றையும்-
விட இதுதான் சின்னது. This is smaller than anything else.
- 15.5 எல்லாவற்றையும்-
விட இதுதான் மிகவும் சின்னது. This is much smaller than anything else.
- 16.1 எனக்குக் காலும்
வலிக்கவில்லை, கையும் வலிக்க
வில்லை. Neither my leg, nor the hand
is paining.
- 16.2 எனக்குப் பாலும்
வேண்டாம், பழமும் வேண்-
டாம். I don't want either milk or
fruit.
- 16.3 அவனுக்கு ஆப்பிளும்
பிடிக்காது, ஆரஞ்சும் பிடிக்கா-
து. He doesn't like either apples
or oranges.
- 16.4 இங்குத் தோசையும்
கிடைக்காது, இட்லியும்
கிடைக்காது. You don't get either dosai or
idli here.
- 16.5 அவளுக்கு ஆறுமுகத்-
தையும் தெரியாது, அண்ணா-
மலையையும் தெரியாது. She doesn't know either
Arumugam or Annamalai.
- 17.1 இவளுக்கு ஒன்றும்
(எதுவும்) பிடிக்காது. She doesn't like anything.
- 17.2 எனக்கு ஒன்றும்
(எதுவும்) தெரியாது. I don't know anything.
- 17.3 ஆறுமுகத்திற்கு
ஒன்றும் (எதுவும்) புரியாது. Arumugam doesn't know
anything.
- 17.4 இங்கு ஒன்றும்
(எதுவும்) கிடைக்காது. You won't get anything here.
- 17.5 இங்கு ஒன்றும்
கிடைக்கவில்லை. Nothing is available here.
- 17.6 அவனுக்கு ஒன்றும்
(எதுவும்) தெரியவில்லை. He doesn't understand any-
thing.

17.7 எனக்கு ஒன்றும்
(எதுவும்) புரியவில்லை.

I don't understand anything.

17.8 அவனுக்கு இங்கு
ஒன்றும் (எதுவும்) பிடிக்க-
வில்லை.

He doesn't like anything here.

18.1 எனக்கு எல்லாம்
தெரியும்.

I know everything.

18.2 அவனுக்கு எல்லாம்
பிடிக்கும்.

He likes everything.

18.3 இவளுக்கு எல்லாம்
தெரியும்.

She knows everything.

18.4 இங்கு எல்லாம்
கிடைக்கும்.

You get everything here.

இலக்கணம்

Note the two sets of forms one for the habitual and the other to refer to things at the moment.

Habit

At the moment

பிடிக்குமா
பிடிக்கும்
பிடிக்காது
தெரியுமா
தெரியும்
தெரியாது
புரியுமா
புரியும்
புரியாது
பசிக்குமா
பசிக்கும்
பசிக்காது
கிடைக்குமா

பிடிக்கிறதா
பிடிக்கிறது
பிடிக்கவில்லை
தெரிகிறதா
தெரிகிறது
தெரியவில்லை
புரிகிறதா
புரிகிறது
புரியவில்லை
பசிக்கிறதா
பசிக்கிறது
பசிக்கவில்லை
கிடைக்கிறதா

கிடைக்கும்
கிடைக்காது
வலிக்குமா
வலிக்கும்
வலிக்காது

கிடைக்கிறது
கிடைக்கவில்லை
வலிக்கிறது
வலிக்கும்
வலிக்கவில்லை

Note that the above verbs have the subjects in the dative. Such subjects are called indirect subjects. The other nouns are the objects and some can have the accusative case suffix. e. g. எனக்கு வயிற்றை வலிக்கிறது. அவனுக்கு என்னைத் தெரியாது. எனக்கு வயிற்றைப் பசிக்கிறது. அவனுக்குச் சுந்தரத்தைப் பிடிக்கிறது. But with புரியும் and கிடைக்கும் the accusative suffix is not explicit with the objects.

விட (14, 15) is the comparative suffix and follows nouns to which comparison is made. These nouns are always in the accusative. e. g. என்னை விட - more than me; அண்ணனைவிட—more than elder brother.

There is no superlative in Tamil corresponding to the superlative in English. Superlatives are expressed in degrees of comparison (15). The usual construction is to use the comparative suffix with எல்லாம் — all. எல்லாவற்றையும்விட—more than anything else. To indicate the degrees, adverbs like மிகவும், emphatic suffix like தான் are used along with the comparative suffix விட.

ஒன்றும் -- anything, should always be followed by a negative (17). கொஞ்சமும் -- even a little, யாரையும் -- any one, எதுவும் -- anything and ஒன்றும் belong to a class which always end with a negative.

பயிற்சி 54

Transform 16 into comparatives.

பயிற்சி 55

Translate the following into Tamil.

1. Annamalai doesn't like milk (habit). 2. Annamalai doesn't like milk (now). 3. Roberts doesn't like coffee (now). 4. Roberts doesn't like coffee (habit). 5. What do you like (habit)? 6. What does your wife like (habit)? 7. What does your son like (now)? 8. Does your son like halva (habit)? 9. Does your daughter like puri (now)? 10. Vasanti likes ice cream (habit). 11. Vasanti doesn't like ice cream (habit). 12. Vijaya wants dosai and coffee. 14. Vijaya wants dosai and coffee. 15. Sivagami doesn't want coffee. She wants milk. 16. What do you want? 17. I want idli and sambar. 18. He is going home. 19. Ramaswamy is going to the class. 20. Balu is going to his room.

பயிற்சி 56

Frame suitable questions for the following statements.

1. எனக்கு அமெரிக்காவைப்பற்றி ஒன்றும் தெரியாது.
2. எனக்குச் சப்பானைப் (Japan) பற்றி ஒன்றும் தெரியாது.
3. அவனுக்கு இந்தியாவைப் பற்றி நன்றாகத் தெரியும்.
4. அவளுக்கு மொழியியலைப் (linguistics) பற்றி ஒன்றும் தெரியாது.
5. எனக்குப் பத்துப் புத்தகங்கள் வேண்டும். 6. அவனுக்குப் பத்து ரூபாய் (rupees) வேண்டும். 7. எனக்கு ஆறுமுகத்தைத் தெரியும். 8. எனக்கு இந்தப் புடவையைவிட (sari) அதுதான் பிடிக்கிறது. 9. எனக்குச் சமூகவியலைவிட (sociology) மொழியியல்தான் பிடிக்கிறது. 10. அவனுக்கு மொழியியலைவிட இலக்கியம்தான் (literature) பிடிக்கிறது.

பயிற்சி 57

Translate the following into Tamil.

1. I like my elder sister better than my younger sister.
2. He likes his elder brother better than his younger brother.
3. I like Madras better than Hyderabad. 4. I like New York better than London. 5. I like train (to travel) better than bus

(மோட்டார்). 6. I will be hungry only by nine in the night.
 7. What do you like, coffee or tea? 8. What do you want,
 apples or oranges? 9. I don't like coffee, I like only tea. 10. I
 don't like apples, I like only oranges. 11. When will you be
 hungry? 12. When do you want your meals? 13. We don't
 get sugar now. 14. We don't get even a little (கொஞ்சமும்) of
 sugar now. 15. We don't get even a bit of wheat (கோதுமை)
 now. 16. We don't get wheat now. 17. We don't get ice cream
 in this hotel. 18. We don't understand this lesson even a bit.
 19. We don't know anything about Rangaswamy.

பரடம் 16

Future Tense

DECIMALS

சொற்கள்

அடுத்த-next	டெல்லி - Delhi
அரை-half	தூரம் - distance
ஆண்டு-year	தை - Thai (name of a month)
ஆபீஸ்-office	நாடகம் - drama
இங்கிருந்து-from here	நாய் - dog
இரவு-night	நாவல் - novel
எதற்கு ஆகும்-what is the use	பம்பாய் - Bombay
எப்பொழுது-when	பஸ் ஸ்டாண்ட் - bus stand
ஒன்றேகால்-one and one	பார்த்துக் கொடுங்கள் - check
fourth	and give
ஒன்றேழுக்கால்-one and three	புதியவர் - new person, stranger
fourths	பூனா - Poona (a city)
கச்சேரி-concert, court	மாதம் - month
கதை - story	மிகவும்—very
கதை விடாதே - don't bluff	மூக்கால்—three fourths
கல்கத்தா - Calcutta	ரிக்ஷா—rickshaw
கட்டாது - will not be sufficient	வருகிறாயா - are you coming
கால் - quarter	வாடகை, சத்தம் - fare, rent
குறைவு - small, less	ரயில்வண்டி - train
சென்னை - Madras	

Months - மாதங்கள்

சித்திரை—April-May

வைகாசி—May-June

ஆனி—June-July

ஆடி—July-August

ஆவணி—August-September

புரட்டாசி—September-October

ஐப்பசி—October-November

கார்த்திகை—November-

December

மार्கழி—December-January

தை—January-February

மாசி—February-March

பங்குனி—March-April

Future tense suffix - வ்

Weak Verbs (WV) have the future tense suffix-வ்

Future

Present - Future

போ-*go*

போவேன்—I will *go*.

போவோம்-We will *go*.

போவாய்—You will *go*.

போவீர்—You will *go*.

போவீர்கள்—You will *go*.

போவான்—He will *go*.

போவாள்—She will *go*.

போவார்—He/She will *go*

போவார்கள்—They will *go*.

போகும்—It/They will *go*.

போக-*to go*

போகிறேன்—I am going/I *go*.

போகிறோம்-We are going/We *go*.

போகிறாய்—You are going.

/You *go*.

போகிறீர்—You are going.

/You *go*.

போகிறீர்கள்—You are going.

/You *go*.

போகிறான்—He is going./He *goes*.

போகிறாள்—She is going.

/She *goes*

போகிறார்—He/She is going.

He/She *goes*.

போகிறார்கள்—They are going.

They *go*.

போகிறது—It is going /It *goes*.

போகின்றன—They are going.

/They *go*.

1.1 நீங்கள் சென்னைக்கு
எப்பொழுது போவீர்கள்?

When will you go to Madras?

1.2 நான் நாளை
சென்னைக்குப் போவேன்.

I will go to Madras tomorrow.

2.1 நீ எப்பொழுது
பம்பாய்க்குப் போவாய்?

When will you go to Bombay?

2.2 நான் நாளை
பம்பாய்க்குப் போவேன்.

I will go to Bombay tomorrow.

3.1 நீங்கள் எப்பொழுது
அமெரிக்காவுக்குப்
போவீர்கள்?

When will you go to America?

3.2 நாங்கள் அடுத்த
ஆண்டு அமெரிக்காவிற்ருப்
போவோம்.

We will go to America next
year.

4.1 அவன் எப்பொழுது
கல்கத்தாவிற்ருப் போவான்?

When will he go to Calcutta?

4.2 அவன் நாளை மறு-
நாள் கல்கத்தாவிற்ருப்
போவான்.

He will go to Calcutta day
after tomorrow.

5.1 அவள் எப்பொழுது
டெல்லிக்குப் போவாள்?

When will she go to Delhi?

5.2 அவள் அடுத்த வரு-
ஷம் டெல்லிக்குப் போவாள்.

She will go to Delhi next year.

6.1 அவர் எப்பொழுது
இங்கிருந்து போவார்?

When will he go from here?

6.2 அவர் நாளை
இங்கிருந்து போவார்.

He will go from here tomorrow.

7.1 அவர்கள் எப்-
பொழுது பூனாவிற்ருப்
போவார்கள்?

When will they go to Poona?

7.2 அவர்கள் அடுத்த
மாதம் பூனாவிற்ருப்
போவார்கள்.

They will go to Poona next
month.

- 8.1 அது எப்பொழுது போகும்? When will it go?
- 8.2 அது நாளை போகும். It will go tomorrow.
- 9.1 அவை (அவைகள்) எப்பொழுது போகும்? When will they go?
- 9.2 அவை அடுத்த வாரம் போகும். They will go next week.
- 10.1 அண்ணன் ஆபீசிலிருந்து ஐந்து மணிக்கு வருவார். Elder brother will come from the office at 5.
- 10.2 தம்பி பள்ளிக்கூடத்திலிருந்து நாலரை மணிக்கு வருவான். Younger brother will come from the school at 4-30.
- 10.3 அப்பா தை மாதம் டெல்லியிலிருந்து திரும்புவார்கள். Father will return from Delhi in Thai (a month).
- 10.4 அம்மா அடுத்த ஆண்டு சென்னையிலிருந்து திரும்புவார்கள். Mother will return from Madras next year.
- 10.5 அவள் புதன்கிழமை அங்கிருந்து நம் வீட்டிற்கு வருவாள். She will come from there to our house on Wednesday.
- 10.6 அவன் நாளை இங்கிருந்து கிளம்புவான். He will start from here tomorrow.
- 10.7 இந்த ரயில் வண்டி இங்கிருந்து ஐந்தரை மணிக்குக் கிளம்பும். This train will start from here at 5-30.
- 11.1 வெள்ளிக்கிழமை தம்பி உனக்குக் கடிதம் எழுதுவான். Little brother will write a letter to you on Friday.

11.2 அது உனக்குத்
திங்கட்கிழமை கிடைக்கும்.

You will get that on Monday.

11.3 அண்ணன் நாளை
நாடகம் பார்க்கப் போவார்
(போவான்).

Elder brother will go for a
drama tomorrow.

11.4 அக்காள் நாளை
கச்சேரி கேட்கப் போவாள்.

Elder sister will go for a
concert tomorrow.

Future Tense Suffix -ப்-

Strong Vebs (SV) (Ref. பாடம் 9, page 71)

have the future tense suffix - ப் -

Future

Present-Future

குடி-drink

குடிக்க - to drink.

குடிப்பேன் - I will drink.

குடிக்கிறேன் - I am drinking.

குடிப்போம் - We will drink.

குடிக்கிறோம் - We are drinking.

குடிப்பாய் - You (sg.) will drink.

குடிக்கிறாய் - You (sg.) are
drinking.

குடிப்பீர் - You (H) will drink.

குடிக்கிறீர் - You (H) are
drinking.

குடிப்பீர்கள் - You(pl.) will drink.

குடிக்கிறீர்கள் - You (pl.) are
drinking.

குடிப்பான் - He will drink.

குடிக்கிறான் - He is drinking.

குடிப்பாள் - She will drink.

குடிக்கிறாள் - She is drinking.

குடிப்பார் - He/she will drink.

குடிக்கிறார் - He/She is drinking.

குடிப்பார்கள் - They will drink.

குடிக்கிறார்கள் - They are
drinking.

குடிக்கும் - It/They will drink.

குடிக்கிறது - It is drinking.

குடிக்கின்றன - They are
drinking.

12.1 நான் பால் குடிப்பேன்.

I will drink milk.

12.2 நாங்கள் காப்பி

We will drink coffee.

குடிப்போம்.

12.3 அவன் இந்த நாவலை
நாளே படிப்பான்.

12.4 அவள் சிதம்பரத்-
திற்கு நடப்பாள்.

12.5 அவர் எனக்கு ஒரு
பேனா கொடுப்பார்.

12.6 அவர்கள் இரவு
ஒன்பது மணிக்குக் கடையை
அடைப்பார்கள்.

12.7 நாயின் பக்கத்தில்
போகாதே. அது கடிக்கும்.

13.1 இந்த வீட்டை என்ன
விலைக்குக் கொடுப்பார்கள்?

13.2 இந்த மேசைக்கு
எத்தனை ரூபாய் கொடுப்பார்-
கள்?

13.3 இந்தக் கட்டிடத்-
திற்கு எவ்வளவு கொடுப்பார்-
கள்?

13.4 இந்தக் கட்டிடத்-
தை எப்பொழுது திறப்பார்-
கள்?

13.5 தம்பி இந்தப் பாடத்-
தை எப்பொழுது படிப்பான்?

13.6 நீங்கள் அடுத்த
ஆண்டு எங்குப் படிப்பீர்கள்?

13.7 நீ இந்த நாவலை எப்-
பொழுது முடிப்பாய்?

He will read this novel
tomorrow.

She will walk to Chidamba-
ram.

He will give me a pen.

They will close the shop at
nine at night.

Don't go near the dog. It will
bite (you).

For what price will they give
this house.

How many rupees will they
give for this table?

How much will they give for
this buliding?

When will they declare open
this building?

When will little brother read
this lesson?

Where will you study next
year?

When will you finish this
novel?

Future Suffix ப்

This occurs with a few verbs. The imperative singular forms of these verbs end in nasals or in laterals i. e. ன், ண், ல்

and ஂ. These verbs are sometimes known as Middle Verbs. None of the other Strong Verbs ends in these consonants, though there are a few Weak Verbs which end in ல் and ன். e. g. கொல்-kill; சொல்-say; கொள்-have, receive, take.

- | | |
|--|--|
| 14.1 உண்பேன் (உண்ண, உண்) - I will eat. | 14.6 தின்பேன் (தின்ன, தின்) - I will eat |
| 14.2 பூண்பேன் (பூண, பூண்) - I will wear | 14.7 என்பேன் (என) - I will say this |
| 14.3 காண்பேன் (காண, காண்) - I will see | 14.8 விற்பேன் (விற்க, வில்) - I will sell |
| 14.4 கேட்பேன் (கேட்க, கேள்) - I will hear. I will ask for. | 14.9 கற்பேன் (கற்க, கல்) - I will learn, I will study |
| 14.5 மீட்பேன் (மீட்க, மீள்) - I will rescue. | 14.10 நிற்பேன் (நிற்க, நில்) - I will stand? I will wait |
| | 14.11 தோற்பேன் (தோற்க) - I will fail |

இலக்கணம்

There are three suffixes for the future ப், ப், and ன். Strong Verbs ending in ல், ன், ண் and ன் and a few Weak Verbs ending in ல் and ன் have ப். Otherwise all SVs have ப் and WVs have ன்.

In the neuter there is only one form both for the singular and for the plural. The future suffix in the neuter is உம் and this is added to the infinitive forms of verbs, as in the present-future, whereas for the non-neuter, future suffixes are added to the imperative singular forms of verb.

கால்—quarter, அரை—half, முக்கால் - three fourths are added to the numbers and the meaning is additive i, e., three plus a quarter and so on. When கால் and முக்கால் are added to numbers the vowel ஏ occurs in between. ஒன்று + ஏ + கால் → ஒன்றேகால்—one and a quarter; ஒன்று + ஏ + முக்கால்

→ ஒன்றேழுக்கால்--one and three fourths; ஒன்று + அரை
→ ஒன்றரை - one and a half.

பயிற்சி 58

Conjugate the following verbs in the future giving complete paradigms.

1. அனுப்ப 2. எடுக்க 3. குளிக்க 4. உட்கார 5. படிக்க
6. ஊற்ற 7. தூங்க 8. கொண்டுவர 9. நடக்க 10. பார்க்க
11. பேச 12. குடிக்க 13. பெருக்க 14. சாப்பிட 15. அடைக்க.

பயிற்சி 59

தமிழில் மொழிபெயர்த்துத் தெழுதுக.

2.5, 2.25, 2.75, 8.25, 8.5, 8.75, 6.5, 7.75, 9.25, 10.25.

பயிற்சி 60

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துத் தெழுதுக.

வாடகைக்கு வண்டி

பி. பிரயாணி

வ. கா. வண்டிக்காரன்

பி. (1) ஏ வண்டி! (2) பஸ் ஸ்டாண்டுக்கு வருகிறாயா?
(3) எவ்வளவு வேண்டும்?

வ. கா. (4) இரண்டு ரூபாய் கொடுங்கள்.

பி. (5) அடே அப்பா. (6) என்னப்பா, இப்படிக்கேட்கிறாய்?

வ. கா. (7) பஸ் ஸ்டாண்டு மிகவும் தூரம் சாமி.

பி. (8) அதெல்லாம் எனக்குத் தெரியும். (9) ஒரு ரூபாய் கொடுக்கிறேன். (10) வருகிறாயா?

வ. கா. (11) அது மிகவும் குறைவு. நமக்குக் கட்டாது.

- பி. (12) என்ன வருகிறாய்? அல்லது நான் ரிக்ஷாவில் போகட்டுமா?
- வ. கா. (13) என்ன, ஒரு ரூபாய் மிகவும் குறைவு சாமி.
(14) சாமான் விற்கிற விலையில் ஒரு ரூபாய் எதற்கு ஆகும்? (15) சரி, ஒன்றே முக்கால் ரூபாய் கொடுங்கள்.
- பி. (16) அதெல்லாம் ஒன்றும் முடியாது. (17) ஒன்றேகால் ரூபாய் கொடுக்கிறேன். (18) அதற்கு மேல் கொடுக்க முடியாது. (19) வருகிறாய் என்றால் வா; இல்லையானால் நான் ரிக்ஷாவில் போகிறேன்.
- வ. கா. (20) சரி சாமி, ஏறுங்கள். (21) ஏதோ பார்த்துக் கொடுங்கள்.
- பி. (22) என்னப்பா, பார்ப்பதற்கு ஒன்றும் இல்லை. (23) என்னிடம் கதை விடாதே. (24) நான் இந்த ஊருக்குப் புதியதில்லை. (25) ஒரு ரூபாய்தான் வாடகை. (26) ஏதோ ஏழை என்று இருபத்தைந்து காசு அதிகம் கொடுக்கிறேன்.

பயிற்சி 61

Give the present-future and the future forms in the third person masculine for the following verbs.

1. ஓட 2. பாட 3. குளிக்க 4. சிரிக்க 5. வாங்க 6. தூங்க
7. தொட 8. காட்ட 9. சாப்பிட 10. பயப்பட.

பரடம் 17

PERMISSIVE லாம்
NEGATIVE கூடாது
SOCIATIVE CASE

சொற்கள்

அப்புறம் - afterwards	திருச்சி - Tiruchirapally (a city)
இப்பொழுது - now	
இருக்க (இரு) - to wait, to sit	நாவல் - novel
	நாற்காலி - chair
உட்கார (உட்காரு) - to sit	நிற்க (நில்லு) - to wait, to stand
உள்ளே - inside	
கட்டில் - cot	பச்சைத் தண்ணீர் - cold water
கடிதம் - letter	படம் - picture
கொஞ்சம் - a little	பூபாளம் - a kind of tune sung in the morning
சட்டம் - law	மட்டம் - bad, level (as in water level)
சண்டை - quarrel, war	மகா மட்டம் - very bad
சாம்பார் - a kind of sauce	மதுரை - Madurai (a city)
சின்னது - is small	மாலை - afternoon
தனியாக (VA) - alone	வெயில் - sunshine
குடாக (VA.) - being hot	வெளியே - outside
திட்ட (திட்டு) - to blame, to scold	

Memorize the following numbers.

பத்து - ten	முப்பது - thirty
இருபது - twenty	நாற்பது - forty

ஐம்பது - fifty

அறுபது - sixty

எழுபது - seventy

எண்பது - eighty

தொண்ணூறு - Ninety

நூறு - Hundred

சீனிவாசன் : 1. வெளியே யார்? சண்முகமா?

Who is there outside? Is it Shanmugam?

சண்முகம் : 2. ஆமாம் சண்முகந்தான். உள்ளே வரலாமா?

Yes, it is Shanmugam. May I come in?

3. ஆமாம் சண்முகந்தான். உள்ளே வரட்டுமா?

Yes, it is Shanmugam. Shall I come in?

அண்ணாமலை : 4. சண்முகம் இல்லை. அண்ணாமலை. உள்ளே வரலாமா?

Not Shanmugam, Annamalai. May I come in?

5. சண்முகம் இல்லை. அண்ணாமலை உள்ளே வரட்டுமா?

Not Shanmugam, Annamalai. Shall I come in?

சீனிவாசன் : 6. உள்ளே வரலாம்.

You may come in.

7. உள்ளே இப்பொழுது வராது. கொஞ்சம் நில்லு, சொல்லுகிறேன்.

Don't come in. Wait a little. I will tell.

8. உள்ளே இப்பொழுது வரக்கூடாது.

You should not come in now.

9. உள்ளே இப்பொழுது வரவேண்டாம். கொஞ்சம் இரு. சொல்லுகிறேன்.

You need not come in now. Wait a little. I will tell.

1.1 அது யார்? முருகனா?

Who is that? Is that Murugan?

1.2 அது என்னது?

What is that? Is that a book?

புத்தகமா?

1.3 இது என்னது?

What is this? Is this a note-book?

நோட்டா?

1.4 அவன் யார்?	Who is he? Is he
கோதண்டபாணியா?	Kothandapani?
1.5 இவர் யார்? உங்கள் அம்மாவா?	Who is she? Is she your mother?
1.6 அது யார்? உங்கள் தங்கையா?	Who is that? Is that your sister?
1.7 அவர் யார்? உங்கள் ஆசிரியரா?	Who is he? Is he your teacher?
1.8 அது என்னது? முட்டையா?	What is that? Is that an egg?
1.9 இது என்னது? காப்பியா?	What is this? Is this coffee?
2.1.1 நான் போகலாமா?	May I go?
2.1.2 நாங்கள் தொடலாமா?	May We touch?
2.1.3 அவன் படிக்கலாமா?	May he read?
2.1.4 அவள் பாடலாமா?	May she sing?
2.1.5 அவர் சாப்பிடலாமா?	May he/she eat?
2.1.6 இவர்கள் குளிக்கலாமா?	May they bathe?
2.1.7 இவர்கள் எழுதலாமா?	May they write?
2.2.1 நான் நாளை மதுரைக்குப் போகலாமா?	May I go to Madurai tomorrow?
2.2.2 நான் நாளை உங்கள் அறைக்கு வரலாமா?	May I come to your room tomorrow?
2.2.3 அவர்கள் நாளை உங்கள் வீட்டிற்கு வரலாமா?	May they come to your house tomorrow?
2.2.4 நான் இந்த அறையைத் திறக்கலாமா?	May I open this room please?
2.2.5 நாங்கள் அந்தப் படத்தைப் பார்க்கலாமா?	May we see that picture?

- 2.2.6 அவன் இந்த. May he read this novel?
நாவலைப் படிக்கலாமா?
- 2.2.7 அவள் இன்று May she eat idli today?
இட்லி சாப்பிடலாமா?
- 2.2.8 நான் இப்பொழுது May I write a letter to elder
அக்காளுக்குக் கடிதம் எழுத- sister now?
லாமா?
- 2.2.9 அவன் இந்தக் May he lie down in this cot?
கட்டிலில் படுக்கலாமா?
- 2.2.10 நான் இந்த May I sit in this chair?
நாற்காலியில் உட்காரலாமா?
- 2.2.11 அவள் இன்று May she bathe in cold water
பச்சைத் தண்ணீரில் குளிக்க- today?
லாமா?
- 3.1 நான் நாளை மதுரைக் Shall I go to Madurai
குப் போகட்டுமா? tomorrow?
- 3.2 நான் நாளை உங்கள் Shall I come to your room
அறைக்கு வரட்டுமா? tomorrow?
- 3.3 நான் இன்று மாலை Shall I come to your house in
உங்கள் வீட்டிற்கு வரட்டுமா? the afternoon?
- 3.4 இந்த அறையைத் Are you not able to open this
திறக்க முடியவில்லையா? நான் room? Shall I open it?
திறக்கட்டுமா?
- 3.5 இந்தப் பாடம் This lesson is very small.
மிகவும் சின்னது. நான் Shall I read it?
படிக்கட்டுமா?
- 3.6 எனக்குப் பசிக்கிறது. I am hungry. Shall I eat?
நான் சாப்பிடட்டுமா?
- 3.7 மழை பெய்கிறது. It is raining. Shall I close this
இந்த ஜன்னலை அடைக்- window?
கட்டுமா?

- 3.8 வெயில் உள்ளே வருகிறது. கதவை அடைக்கட்டுமா? Sunshine is coming in. Shall I close the door?
- 6.1 நீ நாளை மதுரைக்குப் போகலாம். You may go to Madurai tomorrow.
- 6.2 நீங்கள் நாளை என் அறைக்கு வரலாம். You may come to my room tomorrow.
- 6.3 நீங்கள் நாளை என் வீட்டிற்கு வரலாம். You may come to my house tomorrow.
- 6.4 நீங்கள் இந்த அறையைத் திறக்கலாம். You may open this room.
- 6.5 நீ அந்தப் பாடத்தைப் படிக்கலாம். You may read that lesson.
- 6.6 நீங்கள் சாப்பிடலாம். எனக்குப் பசிக்கவில்லை. நான் அப்புறம் சாப்பிடுகிறேன். You may eat. I am not hungry. I will eat afterwards.
- 6.7 ஜன்னலை அப்புறம் அடைக்கலாம். நீ இப்பொழுது கதவை அடை. You may close the window afterwards. Close the door now.
- 6.8 கதவை அப்புறம் அடைக்கலாம், நீ இப்பொழுது ஜன்னலை அடை. வெயில் உள்ளே வருகிறது. You can close the door afterwards. Close the window now. Sunshine is coming in.
- 8.1 நீ நாளை மதுரைக்குப் போகக்கூடாது. You should not go to Madurai tomorrow.
- 8.2 நீங்கள் நாளை என் வீட்டிற்கு வரக்கூடாது. You should not come to my house tomorrow.
- 8.3 அவன் என் அறைக்கு வரக்கூடாது. He should not come to my room.
- 8.4 அந்த அறையைத் திறக்கக்கூடாது. அதில் சாமான் இருக்கிறது. That room should not be opened. There are things inside.

8.5 அவன் இந்த நாவலைப் படிக்கக்கூடாது. இது மகாமட்டம். He should not read this novel. This is very bad.

8.6 அந்தப் பாட்டை இப்பொழுது பாடக்கூடாது. அதைச் சாயங்காலம் (சாயங்காலம்) பாட வேண்டும். That song should not be sung now. That should be sung in the afternoon.

8.7 இந்தப் பாலைக் குடிக்கக் கூடாது. இது நன்றாக இல்லை. You should not drink this milk. It is no good.

8.8 நான் அங்குப் போக மாட்டேன். ஆனால் நீ என்னைத் திட்டக்கூடாது. I will not go there. But you should not blame me.

8.9 நான் நாளை மதுரைக்குப் போகிறேன். என்னோடு யாரும் வரக்கூடாது. I am going to Madurai tomorrow. Nobody should come with me.

8.10 சைக்கிளில் இரண்டு பேர் போகக்கூடாது. அது சட்ட விரோதம். Two should not ride on a bicycle. That is illegal.

9.1 நீ நாளைக்கு மதுரைக்குப் போகவேண்டாம். You need not go to Madurai tomorrow.

9.2 நீங்கள் என் வீட்டிற்கு வரவேண்டாம். நானும் உங்கள் வீட்டிற்கு வரமாட்டேன். You need not come to my house. I too will not come to your house.

9.3 நீ என் அறைக்கு வர வேண்டாம். நானும் உன் அறைக்கு வரமாட்டேன். You need not come to my room. I too will not come to your room.

9.4 அந்த அறையைத் திறக்க வேண்டாம். அதில் நிறைய சாமான் இருக்கிறது. That room need not be opened. That is full of things.

9.5 அவன் இந்த நாவலைப் படிக்கவேண்டாம். அது மகாமட்டம். He need not read this novel. That is very bad.

9.6 பூபாள ராகத்தைக்
காலையில் பாடவேண்டும்.
மாலை யில் பாடக்கூடாது.

9.7 அந்தக் காப்பியைச்
சாப்பிடவேண்டாம். அது
சூடாக இல்லை,

9.8 நீ அங்குப் போக
வேண்டாம். அவன் உன்னைத்
திட்டமாட்டான்.

9.9 அவன் நானே திருச்சிக்-
குப் போகவேண்டாம். டிக்கட்
கிடைக்காது.

10.1 அவர் என்னுடன்
வரலாம்.

10.2 என்னுடன் ஆறுமுகம்
சென்னைக்கு வருகிறார்.

10.3 ஆறுமுகத்தோடு
யாரும் போகவேண்டாம்.
அவன் தனியாகப் போகட்டும்.

10.4 நீ அவனோடு
போகாதே; என்னுடன் வா.

10.5 அவர்களும் என்னு-
டன் உங்கள் வீட்டுக்கு நானே
வரலாமா?

10.6 என்னோடு நீங்கள்
பேசவேண்டாம். நமக்குள்
அடிக்கடி சண்டை வருகிறது.

10.7 எனக்கு இட்லி
கொண்டுவா. அதோடு
சாம்பாரும் கொண்டுவா,

Pupalam should be sung in the
morning, not in the afternoon.

You need not drink that coffee.
That is not hot.

You need not go there. He
won't blame you.

He need not go to Trichy
(Tiruchirapally) tomorrow.
There won't be any ticket
available.

He can come with me.

Arumugam is coming with me
to Madras.

Nobody needs go with
Arumugam. Let him go alone.

Don't go with him. Come
with me.

May he also come with me to
your house tomorrow.

You need not speak with me.
We quarrel too often.

Bring me idli. Also bring
sambar with it.

10.8 நான் என் மகனுடன் I am staying with my son in
டெல்லியில் தங்குகிறேன். Delhi.

10.9 என்னுடன் துணைக்கு My elder brother is coming
எங்கள் அண்ணன் வருகிறார். with me for company.

10 10 உங்களுக்கு Do you want to see the doctor?
டாக்டரைப் பார்க்க வேண்டுமா? Go with him. He is going
இவரோடு போங்கள். இவர் there.
அங்குதான் போகிறார்.

இலக்கணம்

லாம் in வரலாம், போகலாம், etc. is a permissive suffix and is added to the infinitive forms of verbs. Another analysis will be வரல் + ஆம், போகல் + ஆம் etc., where the permissive ஆம் is added to the verbal noun வரல், போகல் etc. Though verbal nouns like வரல், போகல் etc., are common in old Tamil, in modern Tamil they do not occur. In வரலாமா etc., the permissive forms have the interrogative suffix ஆ.

The suffix டும் is also a permissive suffix, but this gives more certainty or definiteness. This is also added to the infinitive forms of verbs.

கூடாது is a present-future negative with prohibitive meaning. This also occurs after the infinitive forms of verbs. The prohibitives, i.e. the negative imperatives (Ref. lesson 4) correspond to 'don't' and கூடாது to 'shouldn't' in English.

Sociative case suffix is ஓடு or உடன். These correspond to 'with', as in "going with" in English.

பயிற்சி 62

Add வேண்டும், வேண்டாம், கூடாது, இல்லை and லாம் to the following verbs and translate.

பார், அடை, கொண்டுபோ, கொண்டுவா, கட்டு, ஊற்று, சொல்லு, ஏடு, பெருக்கு, சாப்பிடு, குடி, படி, பாடு, கொடு, அனுப்பு, பிடி, ஓடு.

பயிற்சி 63

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. May he go to Madras tomorrow ? 2. Will he go to Madras tomorrow ? 3. He should not go to Madras tomorrow. 4. He need not go tomorrow. 5. May I come with you to Madurai ? 6. You need not come with me to Madurai. 7. You should not come with me to Madurai. 8. Shall I come with you to Trichy ? 9. Shall I sleep in this room ? 10. May I sleep in this room ? 11. You should not sleep in that room. 12. You need not sleep in that room. 13. You may sleep in that room. 14. What shall we eat now ? 15. What shall we do now ? 16. What shall we drink now ? 17. We should not eat anything now. 18. We need not do anything now. 19. They need not come now. 20. You need not go home now.

பயிற்சி 64

பதில் எழுதுக.

1. நான் வெளியே போகலாமா ? 2. மணி இப்பொழுது என்ன ? 3. நீ எப்பொழுது சென்னைக்குப் புறப்படுகிறாய் ? 4. அவன் என்றைக்கு (on what day) இங்கு வருவான் ? 5. கமலா ஏன் இன்று வகுப்பிற்கு வரவில்லை ? 6. உன்னால் இந்தப் புத்தகத்தை இன்று (today) படித்து முடிக்கமுடியுமா ? 7. நாம் நாளை பம்பாய்க்குப் போகலாமா ? நீங்களும் என்னுடன் வருகிறீர்களா ? 8. உலகத்தில் (world)-பெரிய நாடு எது ? 9. உலகத்தில் அதிக ஜனத்தொகை (population) உள்ள நாடு எது ? 10. உலகத்தில் செல்வம் (wealth) மிக்க (more) நாடு எது ?

பாடம்-18

INFINITIVES WITH NEGATIVES வேண்டாம், முடியாது, கூடாது AND இல்லை INSTRUMENTAL CASE

சொற்கள்

அதனால் - therefore
 அதுவரை - till then
 அரை - half, hip
 ஆய்விட்டது - is over
 இரும்பு - iron, steel
 இல்லை - is not
 இனி - hereafter
 உடம்பு நன்றாக இல்லை - is not
 doing well
 உடனே - at once
 என்னிடம் - with me
 ஒரே - only one, in plenty
 கட்ட (கட்டு) - to build, to tie,
 to wear as dhoti
 கடக்க (கட) - to cross
 கடினம் - is difficult, difficulty
 கத்திரி, கத்திரிக்கோல்-scissors,
 shears
 கல், கல்லு - stone
 காத்திருக்க (காத்திரு)-to wait
 கிளம்பு (கிளம்பு) - to start

கூடாது - should not
 சட்டம் - law, frame
 சட்ட விரோதம் - against law
 சாமான் - things, luggage
 சாயங்காலம், சாயுங்காலம் —
 afternoon
 சுட (சுடு) - to heat, to shoot
 (as bullets)
 சுடுகிறது - it is hot, it is heat-
 ing, it is shooting
 சுத்தம் - cleanliness
 தங்கள்-your (very honorific)
 தாங்கள்-you (very honorific)
 திட்ட (திட்டு)-to
 scold, to blame
 துன்பம்-suffering
 தெருவு-street
 தேவை-is necessary; necessity
 தேவைஇல்லை-not necessary
 நடிக்க (நடி)-to act
 நல்ல (NA)-good

நல்லவன்-good man

நன்றாக (VA)-well

நாலரை-four and a half

நாவல்-novel

நிலைமை- position, status

நிறைய-in plenty

நேரம்-time(as in what is the time) முடியாது-cannot

நேரம் ஆய்விட்டது-it is late

பட்டினம்-town, city, Madras

பறிக்க (பறி)-to pluck

பெருவெள்ளம்-flood

பென்சில்-pencil

மகா-very, great

மகாமட்டம்-very bad

மட்டம்-bad

மலபார்-Malabar

மழை-rain

மழை பெய்கிறது-it rains

மிகவும்-very, in plenty

ரயில் வண்டி-train

வம்பு-difficulty, suffering

விரோதம்-enmity,

வெள்ளம்-water

வேலை செய்ய (செய்)-to work

வேறு-another

1.1 நீ வரவேண்டும்.

You should come. You have to come.

1.2 நீ வரவேண்டாம்.

You need not come.

1.3 என்னால் வரமுடியும்.

I can come.

1.4 என்னால் வரமுடியாது.

I cannot come.

1.5 அவன் வரக்கூடும்.

He may come.

1.6 அவன் வரக்கூடாது.

He shouldn't come.

1.7 நான் வரப்பார்க்கிறேன்.

I will try to come.

1.8 அவன் வரவில்லை.

He didn't come.

1.9 அவனால் முடியாது.

He cannot (do it).

2 பள்ளிக்கூடத்திற்கு நேரம் ஆய்விட்டது. உடனே புறப்பட வேண்டும்.

It is late for the school. have to start immediately.

3 நீ நாளை ஏழு மணிக்கு என் வீட்டிற்கு வரவேண்டும். அப்பொழுதுதான் எங்கள் அப்பாவைப் பார்க்க முடியும்.

You have to come to my house by seven tomorrow morning. Only then you can see my father.

4. நீங்கள் நாளை காலை எங்கள் வீட்டிற்கு வரவேண்டாம். எங்கள் அண்ணனைப் பார்க்க முடியாது. அவர் ஊரில் இல்லை. You need not come to my house tomorrow morning. You cannot meet our elder brother. He is not in station.
5. என்னால் உங்கள் வீட்டிற்கு நாளை காலை வரமுடியாது. நான் சென்னைக்குப் போகவேண்டும். I cannot come to your house tomorrow morning. I have to go to Madras.
6. நன்றாக மழை பெய்கிறது. இன்று பள்ளிக்குடத்திற்குப் போக வேண்டாம். It is raining heavily. You need not go to school today.
7. ஆற்றில் பெருவெள்ளம். அதைக் கடக்கமுடியாது. The river is flooded. We cannot cross it.
8. நாளை நான் பட்டினத்திற்குப் போகவேண்டும். உன்னுடன் சினிமாவிற்கு வரமுடியாது. I have to go to Madras tomorrow. I cannot come with you for the film.
9. என்னால் இந்தக் காப்பியைக் குடிக்க முடியாது. இது மிகவும் சுடுகிறது. I cannot drink this coffee. It is very hot.
10. இன்று இரவு பன்னிரண்டு மணிக்குத்தான் தூங்க முடியும். அதுவரை வேலை இருக்கிறது. I can sleep only at twelve to-night. I have work till then.
11. அவனுக்கு உடம்பு நன்றாக இல்லை. அவனால் பேசமுடியாது. He is not doing well. He cannot speak.
12. இந்த நாவலைப் படிக்க வேண்டாம். இது அவ்வளவு நன்றாக இல்லை. You need not read this novel. This is not so good.
13. மணி நாலரை ஆகிறது. ரயில் வண்டி இன்னும் வரவில்லை. It is 4 30. The train hasn't come yet.

14. நீங்கள் போங்கள். நான் வரவில்லை. எனக்கு வேலை இருக்கிறது.

You better go. I am not coming. I have some work.

15. அவனுக்காக எவ்வளவு நேரம் காத்திருக்கிறது? இன்னும் வரவில்லை. மணி ஐந்து ஆகிறது.

How long should I wait for him? (He) hasn't come yet. It is five o' clock.

16. சிவாஜி கணேசனைப் போல் யாரும் நடிக்க முடியாது.

Nobody can act like Sivaji Ganesh.

17. நான் இந்த நாவலைப் படிக்கப் பார்க்கிறேன்.

I will try to read this novel.

18. எனக்கு இன்று வேலை இருக்கிறது. நாளை காலை உங்கள் வீட்டிற்கு வரப்பார்க்கிறேன்.

I have work today. I will try to come to your house tomorrow morning.

19. கதவை அடை. நாய் உள்ளே வரப்பார்க்கிறது.

Close the door. Dog is trying to come in.

20. நேரம் ஆய்விட்டது. அவர்கள் கிளம்பப்பார்க்கிறார்கள்.

It is late. They are trying to leave,

21. உன்னால் இந்தப் பாட்டைப் பாடமுடியாது. இது மிகவும் கடினம் (கஷ்டம்).

You cannot sing this song. It is very difficult.

22. என்னால் இனி கொஞ்சமும் நடக்கமுடியாது. காலெல்லாம் வலிக்கிறது.

I cannot walk any more. My legs are aching.

23. அந்த மாம்பழத்தைப் பறிக்கவேண்டாம். உன்னால் அவ்வளவு உயரம் ஏறமுடியாது.

You need not pluck that mango fruit. You cannot climb so high.

24. என்னால் இந்தப் பாட்டிற்கு விளக்கம் சொல்ல முடியாது. இது மிகவும் கஷ்டம்.

I cannot explain this stanza. It is very difficult.

25. நமக்கு எதற்கு இந்த வம்பு? நம்மால் இந்த வேலையைச் செய்யமுடியாது.

Why should we take this unnecessary trouble? We cannot do this work.

26. அவனால்தான் எனக்கு இந்தத் துன்பங்கள் எல்லாம் வருகின்றன.

I am getting all these troubles because of him.

27. அவனால்தான் நான் இன்று இந்த நல்ல நிலைமையில் இருக்கிறேன்.

I am in this good position today because of him.

28. இங்குக் கல், சிமெண்ட் இவைகளால் வீடு கட்டுகிறார்கள். மலபாரில் மரத்தால் வீடு கட்டுகிறார்கள்.

Here people build houses with stones and cement. In Malabar they build houses with wood.

29. இப்பொழுது மரத்தாலும் மேசை நாற்காலி செய்கிறார்கள்; இரும்பாலும் செய்கிறார்கள்.

Now a days people make tables and chairs with wood as well as with steel.

30. என்னால் இன்றைக்கு ஒன்றும் செய்யமுடியாது. உடம்பெல்லாம் வலிக்கிறது.

I cannot do anything today. My body pains.

31. என்னிடம் ஒரே ஒரு பேனா தான் இருக்கிறது. அதனால் நான் பேனாவால் எழுதுகிறேன்; நீ பென்சிலால் எழுது.

I have only one pen with me. So I will write with the pen, you write with the pencil.

32. அவனைப் பார் எவ்வளவு பெரிய கத்திரிக்கோலால் செடியை வெட்டுகிறான்?

The shears he is using to cut the plants are so big.

33.1 நீ நாளை மதுரைக்குப் போகக்கூடாது.

You should not go to Madurai tomorrow.

33.2 நீங்கள் நாளை என் வீட்டிற்கு வரக்கூடாது.

You should not come to my house tomorrow.

33.3 அவன் என் அறைக்கு வரக்கூடாது. He should not come to my room.

33.4 அந்த அறையைத் திறக்கக்கூடாது. அதில் நிறைய சாமான் இருக்கிறது. That room should not be opened. That is full of things.

33.5 அவன் அந்த நாவலைப் படிக்கக்கூடாது. அது மகா மட்டம். He should not read that novel. That is very bad.

33.6 இந்தப் பாட்டை சிப்-பொழுது பாடக்கூடாது. அதைச் சாயங்காலம் (சாயுங்காலம்) பாட வேண்டும். This song should not be sung now That should be sung only in the afternoon.

33.7 இந்தப் பாலைக் குடிக்கக் கூடாது. இது நன்றாக இல்லை. You should not drink this milk. It is no good.

33.8 நான் அங்குப் போக மாட்டேன். நீ என்னைத் திட்டக் கூடாது. I won't go there. You should not blame me.

33.9 நான் நாளை மதுரைக்குப் போகப் போகிறேன். என்னை யாரும் வரக்கூடாது. I am going to Madurai tomorrow. Nobody should come with me.

33.10 சைக்கிளில் இரண்டு பேர் போகக்கூடாது. அது சட்ட விரோதம். Two should not ride on a bicycle. That is illegal.

இலக்கணம்

We have already seen that when an infinitive is followed by வேண்டும், this gives the meaning "has to, should" etc., i, e., some sort of compulsion or command. When an infinitive is followed by வேண்டாம் it gives the meaning "need not." When it is followed by the present-future inflected form of the verb பார்-see, this gives the meaning "will try to do". கூடாது gives the meaning "should not". All

these forms and முடியும் and முடியாது occur for the present-future. They occur with nouns of any number and gender

When the infinitive is followed by இல்லை, it gives the meaning “didn’t” “don’t” i. e, this gives the negation in the past and in the present.

ஆல் (1.3, 1.4, 1.9, 9, 21-32) is the instrumental case suffix which corresponds to “by, with, because of, due to” in English.

பயிற்சி 65

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. When should I go to Tiruchirapally? 2. You need not go to Tiruchirapally. 3. You should not go to Tiruchirapally. 4. I didn’t go to Tiruchirapally. 5. You need not drink this coffee. 6. I cannot go to the university today. I am not doing well. 7. It is late. I have to go now. Only then I can catch the train. 8. It is 7-30 now. Sivaraman hasn’t come yet. 9. In India nobody can run like Milka Singh. 10. Nobody can sing like Subbulakshmi. 11. Nobody can work like Kannan. 12. I will try to finish this novel tonight. 13. You please try to come to my house tomorrow morning. 14. Don’t try to take away this paper. 15. I will try to write with a pencil. You write with the pen. 16. We will try to read lesson sixteen tonight. 17. I cannot speak. I have a head-ache. 18. I cannot do anything for you. 19. He cannot do this. It is very difficult. 20. He cannot do anything with me.

பயிற்சி 66

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. இதை நான் உனக்குக் கொடுக்கமாட்டேன். இது எனக்கு வேண்டும். 2. இதை நீ என்னிடம் கொடுக்க வேண்டாம்.

டாம். என்னிடம் வேறு ஒன்று இருக்கிறது. 3. இதை நான் அவனுக்குக் கொடுக்கவில்லை. 4. என்னால் இதை அவனுக்குக் கொடுக்கமுடியாது. இது எனக்கு வேண்டும். 5. நான் இதை அவனுக்குக் கொடுக்கப் பார்க்கிறேன். அவனுக்கு இது தேவை; எனக்கு இது தேவை இல்லை. 6. பத்தாவது பாடம்வரை படியுங்கள். 7. இன்று பெரும் மழை. வெளியில் போக முடியாது. தெருவெல்லாம் ஒரே வெள்ளம். 8. ஆற்றில் பெரு வெள்ளம். கடக்க முடியாது. 9. என்னைப்போல் யாரும் நடிக்க முடியாது. 10. அவன் மிகவும் நல்லவன். வம்புக்குப் போகமாட்டான்.

பயிற்சி 67

பதில் எழுதுக.

1. தங்கள் நாடு எது? 2. தாங்கள் இப்பொழுது என்ன செய்யப் போகிறீர்கள்? 3. இங்கே என்ன செய்கிறீர்கள்? 4. காப்பி குடிக்கிறீர்களா? தேநீர் குடிக்கிறீர்களா? 5. இந்தப் புத்தகத்தை உங்களால் படித்து முடிக்க முடியுமா? 6. நீங்கள் எப்பொழுது திரும்ப ஊருக்குப் போகிறீர்கள்? 7. ஏன் நேற்று காலை தாங்கள் இங்கு வரவில்லை? 8. நாளை காலை இங்கு வருவீர்களா? 9. இவரை உங்களுக்குத் தெரியுமா? 10. தாங்கள் ஏன் அவனோடு பேசவில்லை.

பரடம் 19

விருந்து

அடிக்கடி—often	சாம்பார்—sambar, a sauce like dish
அதேதான்—only that	
அடுத்த வாரம்—next week	சில—few
அன்று—on that day	கட (சுடு)—to heat, to fry, to shoot
அழைத்தல்—act of inviting	கடச்சுட (VA)—hot
அழைத்துக்கொண்டு—leading, inviting	சைவ சாப்பாடு—vegetarian meals
ஆய்விட்டது—is over	டயரி, நாட் குறிப்பு—diary
இங்கிலீஷ் சாப்பாடு—western meals	தக்காளி—tomato
இரவு—night	தயார்—being ready
இருக்கும்—it will be	தயாரா(VA)—ready, are you ready
இரு—be	தர (தா)—to give
இனிப்பு—sweets	தேங்காய்—cocoanut
ஊர்—city, town, village	நகைக்க(நகை)—to laugh
எங்கேயாவது—anywhere	நன்றாக(VA)—being good
எப்படி—how	நேரில்—in person
கடைசி—last	பரவாயில்லை—doesn't matter
குறிக்க (குறி)—to make a note	போட (போடு)—put
குறித்துக் கொள்ள (குறித்துக் கொள்)—to make a note	போன—that which is gone
சாப்பாடு—meals, dishes	போன வாரமே—even last week

மற்றவர்கள்—others	முறுவலாக (VA)—well fried
மறந்துவிட மாட்டேன்—I will	மெதுவாக—slowly
not forget	மைசூர்பாகு—a kind of sweet
மறந்துவிடாதீர்கள்—don't	dish
forget	வரட்டுமா—shall (I) come
மறந்துவிட (மறந்துவிடு)—to	வரமுடியுமா—can (you) come
forget	வாரம்—week
மிகவும்—very	விருந்து—feast
முடியும்—can, be able	வேலை—work
முதலில்—first	

விருந்து

Personal Names

க. கந்தசாமி	சூ. சூசேன்
சு. சுந்தரம்	மா. மார்கிரட்
மா. மார்ஷல்	அ. அண்ணாமலை

1. விருந்திற்கு அழைத்தல்

சு. (1) வெள்ளிக்கிழமை இரவு உங்களுக்கு வேலை இருக்கிறதா? (2) எங்கள் வீட்டிற்கு விருந்திற்கு வரமுடியுமா?

மா. (3) வெள்ளிக்கிழமை-யா? (4) அன்று கந்தசாமியின் வீட்டிற்கு விருந்திற்குப் போகிறேன். (5) அவர் போன வாரமே கூப்பிட்டார்.

சு. (6) அதனால் என்ன? (7) பரவாய் இல்லை. (8) சனிக்கிழமை எப்படி? (9) அன்றும் எங்கேயாவது போகிறீர்களா? (10) உங்களுக்கு இப்பொழுது

(1) Do you have any work (engagement) on Friday night? (2) Can you come to our house for a feast (dinner)?

(3) Friday? (4) I am going to Kandaswamy's house for a feast on that day. (5) He invited me even last week.

(2) What of that? (7) Doesn't matter. (8) How about Saturday? (9) Are you going anywhere on that day too? (10) You have feasts

அடிக்கடி விருந்து இருக்கிறது,
(11) அடுத்தவாரம் ஊருக்குப்
போகிறீர்கள் அல்லவா?

quite often now. (11) You
are going to your place next
week, aren't you?

மா. (12) சனிக்கிழமை
ஒன்றும் இல்லை (13) சனிக்கிழமை
நான் தயார். (14) எத்தனை
மணிக்கு வரவேண்டும்?

(12) Nothing on Saturday.
(13) I am ready on Saturday.
(14) At what time should I
come?

சு. (15) இரவு எட்டு
மணிக்கு. (16) நாளை நேரில் வரு-
கிறேன். (17) நான் அழைத்துக்
கொண்டு போகிறேன். (18)
நீங்கள் ஏழு மணிக்குத் தயாராக
இருங்கள், நான் வருகிறேன். (19)
ராபர்சும், சூசனும், அண்ணாமலை-
யும் வருகிறார்கள்.

(15) Eight o'clock in the
night. (16) I will come in
person. (17) I will take you.
(18) You be ready at seven,
I will come. (19) Roberts,
Susan and Annamalai are
also coming.

மா. (20) மிகவும் நல்லது.

(20) Very good.

சு. (21) நான் வரட்டுமா?
(22) மணி பத்து. (23) நேரம்
ஆய்விட்டது. (24) எனக்குக்
கொஞ்சம் வேலை இருக்கிறது.
(25) சனிக்கிழமை மறந்து விடா-
தீர்கள். (26) உங்கள் டயரியில்
குறித்துக் கொள்ளுங்கள்.

(21) Shall I take leave?
(22) It is ten. (23) It is late.
(24) I have some work. (25)
Don't forget, Saturday. (26)
Note that in your diary
please.

மா. (27) சரி, போய்
வாருங்கள். (28) நான் மறந்துவிட
மாட்டேன். (29) விருந்து என்றால்
நானா மறப்பேன்?

(27) All right, you may
take leave. (28) I will not
forget. (29) I am not the
person to forget feasts.

2. சாப்பிடுவதொழுது

சு. (30) உங்களுக்கு என்ன
பிடிக்கும்? (31) இன்றைக்கு

(30) What do you like?
(31) Today everything our

எல்லாம் எங்கள் சாப்பாடுதான். இங்கிலீஷ் சாப்பாடு எதுவும் இல்லை (33) எல்லாம் சைவ சாப்பாடுதான். (34) முதலில் என்ன வேண்டும் ?

dishes. (32) There is no western dish. (33) Everything vegetarian meals. (34) What do you want first?

மா. (35) அதுதான் வேண்டும். (36) எனக்குத் தோசை வேண்டும், இருக்கிறதா?

(35) That is what I want. (36) I want dosai, do you have it?

சு. (37) ஓகோ; இருக்கிறது; தருகிறேன். (38) சூசேனுக்கு ?

(37) Yes we have. I will give (38) How about Susan?

சூ. 39 எனக்கும் தோசை-தான்.

(39) For me also dosai.

மா. (40) எனக்கும் அதே-தான்.

(40) For me also the same.

சு. (41) என்ன, அண்ணாமலைக்கு?

(41) What? How about Annamalai?

அ. (42) எனக்கும் அது-தான்.

(42) The same for me.

க. (43) என்ன? எல்லா பேரும் தோசையே கேட்கிறீர்கள்? (சில நிமிடங்களுக்குப் பிறகு) (44) இதோ எல்லாபேருக்கும் முறுவலாகத் தோசை. (தோசை கொடுக்கிறார்). (45) சட்னியா? சாம்பாரா?

(43) What? Everyone asks only for dosai? (After a few minutes) (44) Here is fried dosai for everyone. (He serves dosai to everyone). (45) Chutney or sambar ?

மா. (46) நான் சொல்கிறேன். (47) இரண்டும் கொண்டு வாருங்கள். (அனைவரும் நகைக்கின்றனர்)

(46) I will tell. (47) Bring us both. (Everyone laughs).

சு. (48) இதோ தேங்-
காய்ச்சட்டனி, தக்காளி சாம்பார்.

(48) Here are cocoanut
chutney and tomato sambar.

மா. (49) தோசை மிகவும்
நன்றாக இருக்கிறது. (50)
ஹோட்டல் தோசை இவ்வளவு
நன்றாக இல்லையே, ஏன்?

(49) Dosai is very good.
(50) Hotel dosai is not so
good, why?

சு. (51) ஹோட்டல்
தோசை வீட்டுத்தோசையைப்-
போல இருக்குமா? (52) எல்லா-
பேரும் மெதுவாகச் சாப்பிடுங்-
கள். (63) தோசை சுடச்சுட
வருகிறது.

(51) Can hotel dosai be as
good as home dosai? (52)
Everybody eat slowly. (53)
Dosais are coming hot.

து. (54) எனக்கு இன்னும்
இரண்டு தோசை போடுங்கள்.

(54) Give me two more
dosais.

சு. (55) இதோ. (56) மற்ற-
வர்களுக்கு என்ன வேண்-
டும்? (57) இன்னும் பூரி இருக்-
கிறது; இட்லி இருக்கிறது. (58)
இனிப்பு அவொ, மைசூர்பாகு
இரண்டும் இருக்கின்றன. (59)
பழம் இதோ இருக்கிறது. (60)
கடைசியில் சாப்பிடுங்கள்.

(55) Here you are. (56) How
about others? (57) We have
still puri and idli. (58) Sweets
halva and Mysore pagu, both.
(59) Here are fruits. (60)
Take them last.

மா. (61) எனக்கு ஒரு
இட்லியும் ஒரு தோசையும்,
கொடுங்கள்.

(61) Give me an idli and a
dosai.

அ. (62) எனக்குப் பூரி
கொடுங்கள். (63) ஒரு மைசூர்
பாகும் கொடுங்கள்.

(62) Give me puries. (63)
Also give me a Mysore pagu.

சு. (64) இதோ பூரி, தோசை,
இட்லி, மைசூர் பாகு. (64)

(64) Here are the puries,
dosais, idlies and Mysore

எல்லோருக்கும் காப்பிதானே? pagu. (65) Everyone wants coffee?

சூ. (66) ஆமாம். (67) (66) Yes. (67) Coffee in உங்கள் வீட்டுக் காப்பி மிகவும் your house is very good, it is நன்றாக இருக்குமே. said.

சு. (68) சரி எல்லாபேருக்- (68) All right, I am bringing கும் காப்பியே கொண்டுவருகி- coffee for all. தேன்

Uses of அல்லவா/இல்லையா

69.1 அடுத்தவாரம் ஊருக்- You are going to (your) குப் போகிறீர்கள் அல்லவா?/ village next week. Aren't you? இல்லையா?

69.2 உனக்குப் பணம் You want money, Don't you? வேண்டும், அல்லவா? / இல்லை- யா?

69.3 நான் உள்ளே இப்பொழுது I can come in now. Can't I? வரலாம் அல்லவா? / இல்லையா?

69.4 இன்றைக்கு வகுப்பு (You) have classes today. உண்டு அல்லவா? / இல்லையா? Don't you?

69.5 நாம் இன்றைக்குச் We can start for Madras சென்னைக்குப் புறப்படலாம் today, Can't we? அல்லவா? / இல்லையா?

69.6 இன்றைக்கு மழை Today there will be rain. பெய்யும் அல்லவா? / இல்லையா? Won't it be?

இலக்கணம் :

In அழைத்தல் (அழை + த்தல்) த்தல் is a nominalizing suffix, converting a verb into a noun. It has a variant form தல். த்தல் occurs with strong verbs and தல் with weak verbs.

Some have தல் for intransitive and த்தல் for the transitive. தேய்தல்—slowly disappearing, growing thin; தேய்த்தல்—rubbing, cleaning something by rubbing. சாய்தல்—leaning oneself against, சாய்த்தல்—leaning something against, cutting down (as big trees).

வா, தா and ஆகு have the forms வரு, தரு and ஆ before தல் and we have வருதல், தருதல் and ஆதல்.

Some verbs have two forms. அடிபடல், அடிபடுதல்—act of suffering; வேறுபடல், வேறுபடுதல்—act of disagreeing; அகப்படல், அகப்படுதல்—act of being caught; வாடல், வாடுதல்—act of fading, drying away.

In வரமுடியும் (2) முடியும் follows the infinitive form of the verb வா. Note other constructions of similar pattern. என்னால் குடிக்க முடியும்—I can drink; அவனால் பார்க்க முடியும்—He can see; உன்னால் பாட முடியும்—You can sing. அவளால் நடக்க முடியும்—She can walk. The pronouns have the instrumental case suffix ஆல்.

In பரவாய் இல்லை (7) - doesn't matter, பரவாய் is a unique morpheme. It does not occur in any other construction.

அல்லவா (11) (அல்ல + ஆ)—Isn't it? Here அல்ல is a negative morph.

In தயாராக (தயார் + ஆக) (18), ஆக is the VA suffix. நன்றாக (49), மெதுவாக (52) are some more VA of this type in this lesson.

முதலில்—first, is the ordinal number for ஒன்று.

ஏ in வாரமே (5), அதேதான் (40), தோசையே (43), and இல்லையே (50) is an emphatic suffix. In அதேதான் (40) (அது + ஏ + தான்), தான் is another emphatic suffix.

பயிற்சி 68

தமிழில் மொழி பெயர்த்தெழுதுக.

1. I have to go to Madras. 2. She has to read this lesson. 3. They have to eat at eight in the morning. 4. He has to give me hundred rupees. 5. I have to buy a sari. 6. They have to start for the film now. 7. I have to do this exercise. 8. You have to tell that. 9. It has to walk. 10. We have to sit on these chairs. 11. I can run. 12. Can you speak now? 13. Can he sing now? 14. She can sing now. 15. Can you give me ten rupees? 16. Yes, I can, I will give. 17. Can she pull that table? 18. Yes, she can. 19. Can he open that door? 20. Yes he can.

பயிற்சி 69

Give the verbal nouns for the following verbs, using தல் and த்தல்

1. கூட்டு; 2. தூங்கு; 3. எழுது; 4. கூப்பிடு; 5. சாப்பிடு; 6. பிடி; 7. மூடு; 8. உட்கார்; 9. பாடு; 10. ஓடு; 11. படி; 12. பேசு; 13. செய்; 14. அடை; 15. தொடு; 16. நட.

பயிற்சி 70

தமிழில் பதில் எழுதுக.

1. நீங்கள் இப்பொழுது என்ன செய்கிறீர்கள்? 2. உங்களுக்குப் பாடத் தெரியுமா? 3. அலமாரியில் என்ன இருக்கிறது? 4. சிதம்பரத்தில் உங்களுக்கு யாரைத் தெரியும்? 5. உங்கள் சொந்த (own, native) ஊர் எது? 6. உங்கள் சொந்த நாடு எது? 7. நீங்கள் எப்பொழுது சென்னைக்குப் போகிறீர்கள்? 8. நீங்கள் எங்குப் போகிறீர்கள்? 9. உங்களுக்கு இப்பொழுது பசிக்கிறதா? 10. உங்களுக்கு எப்பொழுது பசிக்கும்?

பயிற்சி 71

தமிழில் மொழி பெயர்த்தெழுதுக

1. You have to walk to Madurai. Haven't you? 2. I have to sleep now. Haven't I? 3. We have to eat now Haven't we?

4. You are bathing. Aren't you ? 5. She can sing. Can't she ?
6. She can see. Can't she ? 7. She wants milk. Doesn't she ?
8. She likes puri. Doesn't she ? 9. He knows me. Doesn't he ?
10. He has a headache. Hasn't he ? 11. She is going there.
Doesn't she ? 12. She didn't go there. Did she ? 13. She will
not go there. Will she ? 14. She should not go there. Should she ?
15. She cannot go there. Can she ?

பாடம் 20

A MIDDLE CLASS FAMILY - நடுத்தரக் குடும்பம்
CONDITIONAL SUFFIX ஆல் ; USES OF என்றால்

அல்வா — halva	குதிக்கும் — it will jump; it
அதோடு -- with it	will hop
ஆள் -- person	குழம்பு — sauce
ஆனால் — but ; if be	குறிப்பு -- note
உணவு — meals	கூட்டு — side dish for rice
உறவினர் — relative; kinsmen	கொடுக்க (கொடு) — to give
எப்பொழுதும் — always	கோதுமை — wheat
எல்லாம் — every thing; and	சிறு — small
such	சின்ன — small
ஒவ்வொருவருக்கு — for each	செய்வாள் — she will do;
person	prepare
ஒவ்வொன்று — each	நாய் — dog
கண்டால் -- if seen	நாள் — day
கன்றுக்குட்டி — calf	நீரழிவு — diabetes
கஷ்டம் — difficulty	நெருங்கிய — close
காண (காண்) -- to see	நிற்கின்றன — are; they stand
காப்பி — coffee	நிறைய — in plenty
காரம் — savoury, being hot	நோய் — disease
with chillies	பக்கம் — side
கிராமத்தில் இருந்து -- from	பல்கலைக்கழகம் — university
the village	பலகாரம் — tiffin
குதிக்க (குதி) — to hop; to	பிடித்த — that which is liked
jump	புல் — grass

மிகவும்—very; very much
முட்ட (முட்டு)—to dash; to
batter
முட்டாது—it will not batter/
butt
யாரும்—anyone

விளையாட (விளையாடு) — to
play
விருந்தாளி—guest
வேளை—time (as in number of
times)
வேண்டுமானால்—if needed
வைக்கோல்—straw, hay (fod-
der for cows)

(1) எங்கள் வீட்டில் ஒவ்வொரு ஆளுக்கு ஒவ்வொன்று பிடிக்கும். (2) எனக்கு இனிப்புத் தான் பிடிக்கும். (3) அதிலும், அல்வா, ஐஸ்கிரீம் என்றால், மிகவும் பிடிக்கும். (4) ஆனால் என் தம்பிக்குக் காரந்தான் வேண்டும். (5) அவனுக்குக் குழம்பு, கூட்டு எல்லாம் காரமாய் இருக்க வேண்டும். (6) எங்கள் அக்காளுக்குச் சப்பாத்தியும் பூரியுந்தான் பிடிக்கும். (7) எங்கள் அண்ணனுக்கு மூன்று வேளையும் தோசைதான் வேண்டும். (8) எங்கள் அப்பா இனிப்பே சாப்பிடமாட்டார். (9) அவருக்கு நீரழிவு நோய். (10) அதனால் அவருக்குக் கோதுமை உணவுதான் வேண்டும். (11) எங்கள் அம்மாவிற்கு மிகவும் கஷ்டம். (12) ஒவ்வொரு நாள், ஒவ்வொரு ஆளுக்குப் பிடித்த பலகாரம் செய்வாள். (13) அன்று மற்றவர்களுக்கெல்லாம் கோபந்தான்.

(1) In our house each likes different things. (2) I like only sweets. (3) If it is halva or ice-cream I like it better. (4) But my younger brother wants only savoury. (5) For him sauce and kutu, - everything should be hot (with chillies). (6) My elder sister wants only chapathy and puri. (7) My elder brother wants dosai all the three times (of a day). (8) Our father will not take sweets at all. (9) He is a diabetes patient. (10) Therefore he wants only wheat dishes. (11) It is very difficult for my mother. (12) She will prepare, each day, dishes liked by someone. (13) On that day others will be angry.

(14) எங்கள் வீட்டில் யாரும் காப்பி சாப்பிட மாட்டார்கள். (15) எல்லோரும் பால்தான் சாப்பிடுவோம். (16) விருந்தாளிகளுக்குத்தான் காப்பியோ தேயிலையோ கொடுப்போம். (17) அவர்களுக்கும் பால் வேண்டுமானால் பால்தான் கொடுப்போம். (18) எங்கள் வீட்டில் இரண்டு பசுக்கள் நிற்கின்றன. (19) அவைநிறைய பால் தருகின்றன. (20) அதனால் எங்கள் வீட்டில் பாலுக்குக் கஷ்டமே இல்லை. (21) பசுக்களுக்குக் கிராமத்தில் இருந்து வைக்கோல், புல் எல்லாம் வருகின்றன

(14) Nobody in my house drinks coffee. (15) Every one drinks only milk. (16) For guests we offer coffee or tea (17) If they want, we give them milk also. (18) We have two cows in our house. (19) They give plenty of milk. (20) Therefore there is no scarcity of milk in our house. (21) For the cows we get hay and grass from the village.

(22) என் சின்ன தம்பியின் நெருங்கிய நண்பன் கன்றுக்குட்டிதான். (23) அவனைக் கண்டால் அது குதிக்கும். (24) அவனும் அதோடுதான் எப்பொழுதும் விளையாடுவான். (25) அது அவனை மூட்டாது. (26) என் தங்கையின் நண்பன் நாய். (27) அவள்தான் அதற்கு உணவு, பால் எல்லாம் கொடுப்பாள் (28) அது அவள் பக்கத்தில் தான் எப்பொழுதும் இருக்கும்.

(22) My little brother's close friend is the calf. (23) It will hop when (if) it sees him. (24) He also plays with it all the time. (25) It won't batter (butt) him. (26) My younger sister's friend is the dog. (27) It is she who feeds it with food, milk etc. (28) It remains with her all the time.

இலக்கணம்

In என்றால் (என்று + ஆல்) (3) — if be, ஆல் is a conditional suffix corresponding to 'if' in English. This occurs with

the reportive என்று. ஆல் can also occur with other parts of speech, but not with NA. Instead of என்றால், ஆனால் also can be used as conditional (17). Also refer to exercise 73.

அதிலும்(அதில் + உம்) — of it. அதில் — in it, அது + இல் இல் is the locative suffix. உம் here is for emphasis in the sense of “of all of them.”

In காரமாய் (காரம் + ஆய்) (5) ஆய் is a VA suffix. Instead of ஆய், ஆக also can be used as in காரமாக.

In மற்றவர்களுக்கெல்லாம் (மற்றவர்களுக்கு + எல்லாம்) (13), எல்லாம் gives the plural sense and the expression means “for all others.”

Note the emphatic suffix தான் in இனிப்புத்தான் (2), பூரிதான் (3), தேசைதான் (7), உணவுதான் (12), கோபந்தான் (16), கன்றுக்குட்டி தான் (22), அவள்தான் (27), பக்கத்தில்தான் (28).

குட்டி is used for the young ones of animals (22), and குஞ்சு for the young ones of birds.

குட்டி

கன்றுக்குட்டி — calf.

நாய்க்குட்டி — young one of a dog

பூனைக்குட்டி — „ of a cat

ஆட்டுக்குட்டி — „ of a sheep or goat

யானைக்குட்டி — „ of an elephant

குஞ்சு

கோழிக்குஞ்சு — young one of hens

கிளிக்குஞ்சு — young one of parrots

வாத்துக்குஞ்சு — young one of ducks

பயிற்சி 72

உங்கள் வீட்டைப் பற்றி ஒரு சிறு குறிப்பு (note) எழுதுங்கள்.

பயிற்சி 73

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. பால்வேண்டுமானால் கொடுக்கிறேன்.
2. பால் வேண்டுமென்றால் கொண்டுவிடுவார்.
3. வருகிறுனென்றால் நல்லது.
4. படிக்கிறுனென்றால் நல்லது.
5. காரமென்றால் சாப்பிடுகிறான்.
6. கோதுமை என்றால் பிடிக்காது.
7. ஆரஞ்சு என்றால் எனக்குக் கொடு.
8. வாழைப்பழம் என்றால் எனக்கு வேண்டாம்.
9. ஆப்பிள் என்றால் எனக்குப் பிடிக்கும்.
10. ஆசிரியர் என்றால் அவர்தான் ஆசிரியர்.
11. மகள் என்றால் அவள்தான் என் மகள்.
12. பெண் என்றால் அவள்தான் பெண்.
13. புத்தகம் என்றால் இதுதான் புத்தகம்.
14. பல்கலைக்கழகம் என்றால் அதுதான் பல்கலைக்கழகம்.
15. டாக்டர் என்றால் அவர்தான் டாக்டர்.

பயிற்சி 74

Write ten sentences using the conditional suffix ஆல்.

பயிற்சி 75

உங்கள் உறவினர்களின் பெயர்களை எழுதுங்கள்.

பாடம் 21

GETTING A ROOM IN A HOTEL

எண்கள் - NUMBERS

அறை—room	தூக்க (தூக்கு) - to lift, to carry
ஆளுக்கு—for each person	தூக்கிக்கொண்டு—having
இல்லாமல்—without	taken; carrying
உள்ளது—the one having; that	பாத் ரூம் (குளியல் அறை) -
which has	bath room
ஒவ்வொன்றும்—each	பேர்—person
காலை—morning	பையன்—boy
குளியலறை—bath room	மற்றது—the other
சாமான்—luggage; things	மாடி—floor (as in the second
சிங்கிள் ரூம் (தனியறை)—single	floor of a building)
room	முதல்—first
செக் அவுட்—check out	முன்பணம்—advance
டபிள் ரூம்—double room	ரசீது—receipt
தனியறை - single room	வாடகை—rent, fare, rate

V. Visitor H. R. Hotel Receptionist

V. (1) அறை இருக்கிறதா? (1) Do you have any room?

H. R. (2) இருக்கிறது. (3) (2) Yes, we have. (3) Do
தனி அறை (சிங்கிள் ரூம்) வேண்டுமா? (4) டபிள் ரூம் வேண்டு- you want a single room? (4) or
மா? (5) நீங்கள் இரண்டு பேரா? two of you? (5) Are there

V. (6) தனி அறை ஆளுக்கு ஒன்று கொடுங்கள். (6) Give each of us a single room.

H. R. (7) பாத்ரூம் (குளியல் அறை) உள்ளது வேண்டமா? (8) பாத்ரூம் இல்லாதது வேண்டுமா?

V. (9) ஒவ்வொன்றும் எவ்வளவு வாடகை?

H. R. (10) பாத்ரூம் உள்ளது பத்து ரூபாய், மற்றது எட்டு ரூபாய். (11) எது வேண்டும்?

V. (12) பாத்ரூம் உள்ளதே கொடுங்கள்.

H. R. (13) ஒரு நாள் வாடகை முன் பணம் கொடுக்க வேண்டும்.

(14) ஆளுக்குப் பத்து ரூபாய் கொடுங்கள். (15) காலை-யில் எட்டு மணிக்குச் செக் அவுட்.

V. (16) இதோ இருபது ரூபாய்.

H. R. (17) இதோ, ரசீது. (18) உங்கள் அறை இருபத்தெட்டு, அவர் அறை இருபத்தைந்து, (19) முதல்மாடி (பையனிடம்) (20) ஏ பையா! (21) இவர்களுடைய சாமானைத் தூக்கிக் கொண்டு போ. (22) இருபத்தைந்து, இருபத்தெட்டு.

எண்கள்

ஒன்று 1
இரண்டு 2

(7) Do you want attached bath room?(8) or without bath room?

(9) What is the rate for each?

(10) With attached bath room ten rupees, the other eight rupees. (11) Which do you want please?

(12) Give us the one with attached bath room.

(13) An advance of one day's rent be paid please.

(14) Each of you pay ten rupees. (15) Check out time is 8. a. m.

(16) Here is twenty rupees.

(17) Here is your receipt. (18) Your room number is twenty-eight and his twenty-five. (19) On the first floor. (To the boy) (20) Oh boy! (21) Take their luggage. (22) Twenty-five and twenty-eight.

மூன்று 3
நான்கு 4

ஐந்து	5	முப்பத்தெட்டு	38
ஆறு	6	முப்பத்தொன்பது	39
ஏழு	7	நாற்பது	40
எட்டு	8	நாற்பத்தொன்று	41
ஒன்பது	9	நாற்பத்திரண்டு	42
பத்து	10	நாற்பத்துமூன்று	43
பதினென்று	11	நாற்பத்துநான்கு	44
பன்னிரண்டு	12	நாற்பத்தைந்து	45
பதிமூன்று } பதின்மூன்று }	13	நாற்பத்தாறு	46
		நாற்பத்தேழு	47
பதினான்கு	14	நாற்பத்தெட்டு	48
பதினைந்து	15	நாற்பத்தொன்பது	49
பதினாறு	16	ஐம்பது	50
பதினேழு	17	ஐம்பத்தொன்று	51
பதினெட்டு	18	ஐம்பத்திரண்டு	52
பத்தொன்பது	19	ஐம்பத்துமூன்று	53
இருபது	20	ஐம்பத்துநான்கு	54
இருபத்தொன்று	21	ஐம்பத்தைந்து	55
இருபத்திரண்டு	22	ஐம்பத்தாறு	56
இருபத்துமூன்று	23	ஐம்பத்தேழு	57
இருபத்துநான்கு	24	ஐம்பத்தெட்டு	58
இருபத்தைந்து	25	ஐம்பத்தொன்பது	59
இருபத்தாறு	26	அறுபது	60
இருபத்தேழு	27	அறுபத்தொன்று	61
இருபத்தெட்டு	28	அறுபத்திரண்டு	62
இருபத்தொன்பது	29	அறுபத்துமூன்று	63
முப்பது	30	அறுபத்துநான்கு	64
முப்பத்தொன்று	31	அறுபத்தைந்து	65
முப்பத்திரண்டு	32	அறுபத்தாறு	66
முப்பத்துமூன்று	33	அறுபத்தேழு	67
முப்பத்துநான்கு	34	அறுபத்தெட்டு	68
முப்பத்தைந்து	35	அறுபத்தொன்பது	69
முப்பத்தாறு	36	எழுபது	70
முப்பத்தேழு	37	எழுபத்தொன்று	71

எழுபத்திரண்டு	72	நூற்றுமூன்று }	
எழுபத்துமூன்று	73	நூற்றிமூன்று }	103
எழுபத்துநான்கு	74	நூற்றுநான்கு }	
எழுபத்தைந்து	75	நூற்றிநான்கு }	104
எழுபத்தாறு	76	நூற்றைந்து }	
எழுபத்தேழு	77	நூற்றியைந்து }	105
எழுபத்தெட்டு	78	நூற்றாறு }	
எழுபத்தொன்பது	79	நூற்றியாறு }	106
எண்பது	80	நூற்றேழு }	
எண்பத்தொன்று	81	நூற்றியேழு }	107
எண்பத்திரண்டு	82	நூற்றெட்டு }	
எண்பத்துமூன்று	83	நூற்றியெட்டு }	108
எண்பத்துநான்கு	84	நூற்றென்பது }	
எண்பத்தைந்து	85	நூற்றியொன்பது }	109
எண்பத்தாறு	86	நூற்றுப்பத்து }	
எண்பத்தேழு	87	நூற்றிப்பத்து }	110
எண்பத்தெட்டு	88	நூற்றுப்பதினென்று }	
எண்பத்தொன்பது	89	நூற்றிப்பதினென்று }	111
தொண்ணாறு	90	நூற்றுப்பன்னிரண்டு }	
தொண்ணூற்றொன்று	91	நூற்றிப்பன்னிரண்டு }	112
தொண்ணூற்றிரண்டு	92		
தொண்ணூற்றுமூன்று	93	இருநூறு	200
தொண்ணூற்றுநான்கு	94	மூன்று	300
தொண்ணூற்றைந்து	95	நானூறு	400
தொண்ணூற்றாறு	96	ஐநூறு	500
தொண்ணூற்றேழு	97	அறுநூறு	600
தொண்ணூற்றெட்டு	98	எழுநூறு	700
தொண்ணூற்றொன்பது	99	எண்ணூறு	800
நூறு	100	தொளாயிரம் }	
		தொள்ளாயிரம் }	900
நூற்றொன்று }			
நூற்றியொன்று }	101	ஆயிரம்	1,000
நூற்றுஇரண்டு }		இரண்டாயிரம்	2,000
நூற்றிரண்டு }	102	பத்தாயிரம்	10,000

லட்சம்	100,000
பத்துலட்சம்	1,000,000
கோடி	10,000,000
பத்துகோடி	100,000,000
நூறுகோடி	1,000,000,000

இலக்கணம்

For numbers 11 to 18, numbers one, two etc. are added on to பத்து. Here பத்து becomes பன்ன before இரண்டு, பதி or பதின் before மூன்று and பதின் before other numbers.

Numbers 20, 30, 40, 50, 60, 70 and 80 are referred to as multiples of ten, where number ten follows numbers two to eight. Here பத்து becomes பது and we have இருபது, முப்பது, நாற்பது, ஐம்பது, அறுபது, எழுபது, and எண்பது. When numbers one to nine are added on to இருபது, முப்பது etc., they become இருபத்து, முப்பத்து respectively.

Numbers 11 to 19, 21 to 29, 31 to 39 etc., are referred to as one to nine added on to 10, 20, 30 etc.

Numbers 200, 300, 400, 500, 600, 700, and 800 are referred to as multiples of hundred as இருநூறு, மூன்று etc. To these numbers, the multiples and additions of tens explained before, are added. A similar system is followed for the higher numbers also.

Note that for multiples, numbers occur before பத்து, நூறு etc., and for additions they occur after them. This is similar to the English system.

For ninety and nine- hundred we have தொண்ணூறு and தொளாயிரம் or தொள்ளாயிரம். They do not fit into the regular pattern.

Numbers two to eight have different forms before பத்து, நூறு and ஆயிரம். They are tabulated below.

எண்கள்	Before பத்து	Before நூறு	Before ஆயிரம்
இரண்டு	இரு	இரு	இரண்டு/ஈர்
மூன்று	மூப்	மூந்	மூ
நான்கு	நாற்	நா	நால்
ஐந்து	ஐம்	ஐ	ஐ
ஆறு	அறு	அறு	ஆறு
ஏழு	எழு	எழு	ஏழ்
எட்டு	எம், எண்	எண்	எண்

பயிற்சி 76

Write the following numbers in Tamil

32; 59; 93; 64; 27; 12; 48; 56; 102; 175; 642; 375; 456; 127; 11; 89; 99; 56; 2,464; 5,438; 7,464; 20,468; 60,304; 721,642.

பயிற்சி 77

Ask the students for the Tamil translation giving the numbers in English and vice versa. Repeat this for ten minutes daily.

பரடம் 22

SHOPPING

ABLATIVE OF MOTION

இறங்க (இறங்கு)—to get down	பணம்—money
எத்தனை—how many	பிளேடு—blade
கடல்—sea	
கடை—shop	பெற (பெறு) -to get; to receive
கடைக்காரன்--shop-keeper	பெற முடியாது—cannot get
கில்லட்—Gillet	பைசா—paisa; 1/100 of a rupee
குளம்—tank, pond	மார்கோ சோப்பு—Margo Soap
கேள்வி—question	மீனா—a personal name for female
சூரியன்—sun	
சோப்பு—soap	
தேதிரஷ்—tooth brush	முடியாது—cannot
தேதேஸ்ட்(பற்பசை)-tooth paste	மொத்தம்—total
தினாக—kind; variety	ரூபாய்—rupees
தேசம்—country	வர (வா)—to come
நாடு—country	வரை—till, line
நிலம்—land, earth	வாங்க முடியாது—cannot buy;
பதில்—answer	cannot get
பாக்கட்—packet	வாடிக்கைக்காரன்—customer
பாக்கி—balance(as in accounts)	வானம்—sky
	வெளிச்சம்—light
	வேறு --different, what else
	ஷாப்புக்கடை, சாப்புக்கடை
	stationery shop
	ஷேவிங் பிரஷ், சேவிங்பிரஷ்—
	shaving brush

க. கடைக்காரன்

வா. வாடிக்கைக்காரன்

- க. (1) என்ன வேண்டும்? (1) What do you want?
- வா. (2) எனக்குச் சோப்பு (2) I want soaps. (3) Do you
வேண்டும். (3) இருக்கிறதா? have some?
- க. (4) இருக்கிறது. (5) (4) We have it. (5) Which
என்ன சோப்பு வேண்டும்? soap do you want?
- வா. (6) மார்கோ சோப்புக் (6) Give me Margo Soap.
கொடுங்கள். (7) இருக்கிறதா? (7) Do you have it?
- க. (8) இருக்கிறது. (9) (8) We have it. (9) How
எத்தனை வேண்டும்? many do you want?
- வா. (10) மூன்று கொடுங்- (10) Give me three.
கள்.
- க. (11) இதோ மூன்று (11) Here are three Margo
மார்கோ சோப்பு. (12) வேறு Soaps. (12) What else do
என்ன வேண்டும்? you want?
- வா. (13) இரண்டு சன்லைட் (13) Give me two Sunlight
சோப்புக் கொடுங்கள். (14) Soaps. (14) Do you have it?
இருக்கிறதா?
- க. (15) இருக்கிறது. (16) (15) We have it. (16) Here
இதோ இரண்டு சன்லைட் சோப்பு. are two Sunlight Soaps. (17)
(17) வேறு? What else?
- வா. (18) ஒரு மக்லீன் டீத் (17) Give me a Maclean
பேஸ்டும், ஒரு டீத் பிரஷும், tooth paste, one tooth brush,
ஒரு ஷேவிங் பிரஷும், ஒரு 'a shaving brush and a packet
பாக்கட் கில்லட் பிளேடும் of Gillet blades.
- க. (19) கில்லட் பாக்கட் (19) There are two Gillet
இரண்டு தினுசு இருக்கின்றன. packets. (20) One with five,
(20) ஒன்று ஐந்து பிளேடு; blades, another with ten
ஒன்று பத்து பிளேடு. (21) எது blades. (21) Which do you
வேண்டும்? want?
- வா. (22) பத்து பிளேடு (22) Give me the ten blades
பாக்கட்டே கொடுங்கள். packet.
- க. (23) இதோ, பேஸ்ட், (23) Here is the paste, tooth

டீத் பிரஷ், ஷேவிங் பிரஷ்,
கில்லட் பிளேடு.

வா. (24) மொத்தம் என்ன
ஆகிறது?

க. (25) மூன்று மார்கோ
சோப்பு ஐந்து ரூபாய் தொண்-
ணூற்றைந்து பைசா; இரண்டு
சன்லைட் சோப்பு ஒரு ரூபாய்
ஐம்பது பைசா; பேஸ்ட்
மூன்று ரூபாய்; இரண்டு
பிரஷும் நான்த ரூபாய் பத்து
பைசா; பிளேடு மூன்று ரூபாய்.
(26) மொத்தம் பதினேழு
ரூபாய் ஐம்பத்தைந்து பைசா.
(27) இதோ பில்லு.

வா. (28) இதோ இருபது
ரூபாய். (29) பாக்கி கொடுங்கள்.

க. (30) இதோ, பாக்கி
இரண்டு ரூபாய் நாற்பத்தைந்து
பைசா.

31.1 நான் வீட்டிலிருந்து
வருகிறேன்.

31.2 வானத்திலிருந்து
மழை பெய்கிறது.

31.3 சூரியனிலிருந்து வெ-
ளிச்சம் வருகிறது.

31.4 ஆற்றிலிருந்து தண்-
ணீர் குளத்திற்குப் பாய்கிறது.

31.5 கிணற்றிலிருந்து
தண்ணீர் கொண்டு வருகிறாள்.

31.6 இந்த வண்டி சென்-
னையிலிருந்து வருகிறது.

brush, shaving brush and blad-
es.

(24) What is the total?

(25) Three Margo Soaps five
rupees and ninety-five paise,
two Sunlight Soaps one rupee
and fifty-five paise, paste
three rupees, two brushes four
rupees and ten paise and the
blades three rupees. (26) Total
seventeen rupees and fifty-five
paise. (27) Here is the bill.

(28) Here is twenty rupees.

(29) Give me the balance.

(30) Here is the balance
two rupees and forty-five
paise.

I am coming from the house.

It rains from the sky.

We get light from the Sun.

Water flows from the river into
the tank.

She is bringing water from the
well.

This train comes from Madras.

- 31.7 சென்னையிலிருந்து சிதம்பரம் இருநூறு கிலோமீட்டர். Chidambaram is two hundred kilometers from Madras.
- 31.8 நான் நாளை இங்கிருந்து புறப்படுகிறேன். I am starting from here tomorrow.
- 31.9 அவன் மரத்திலிருந்து இறங்குகிறான். He is getting down from the tree.
- 31.10 இவன் யாரிடமிருந்து வருகிறான்? From whom is he coming?
- 31.11 என்னிடமிருந்து இதை யாரும் வாங்க முடியாது. Nobody can get this from me.
- 31.12 நான் மீனாவிடமிருந்து வருகிறேன். I am coming from Meena.
- 31.13 அவனிடமிருந்து இதைப் பெற முடியாது. We cannot get it from him.
- 31.14 ஆசிரியரிடமிருந்து புத்தகத்தை வாங்காதே. Don't get the book from the teacher.
- 31.15 அவனுக்கு அண்ணனிடமிருந்து பணம் வருகிறது. He is getting money from his elder brother.

இலக்கணம்

ஏ in பாக்கட்டே (22) is an emphatic suffix.

இதோ (23) is an expression used when something is handed over to a person or to call the attention of persons.

ஆகிறது (24) is the present-future form of ஆக(ஆகு)-to happen. Note the expression மொத்தம் என்ன ஆகிறது? (total-what-happens)—What is the total?

There are two suffixes or ablative of motion இலிருந்து (இல் + இருந்து) and இடமிருந்து (இடம் + இருந்து). இலிருந்து occurs with neuter nouns and pronouns (non-human) and இடமிருந்து occurs with non-neuter nouns and pronouns (human). In one case இருந்து is added on to இல் and in the other it is added on to இடம் the locative suffixes (Ref. பாடம் 10, 13).

பயிற்சி 78

கேள்விகளுக்குப் பதில் எழுதுக.

1. இது பெரிய கட்டிடமா? அது பெரிய கட்டிடமா? 2. இது பெரிய வீடா? அது பெரிய வீடா? 3. உங்களுக்கு இங்கு யாரைத் தெரியும்? 4. அவனுக்கு என்ன வேண்டும்? 5. இந்தியாவைப் பற்றி உங்களுக்கு என்ன தெரியும்? 6. உங்களுக்கு எத்தனை மணிக்-குப் பசிக்கும்? 7. இந்த விஷயம் உங்களுக்குப் புரிகிறதா? 8. உங்-கள் உடம்பு எங்கு வலிக்கிறது? 9. உங்களைவிட உங்கள் அண்ணன் குள்ளமா? 10. உங்களுக்குத்தோசை பிடிக்குமா? இட்லிபிடிக்குமா? 11. உனக்குத் தமிழ் தெரியுமா? 12. நீங்கள் இப்பொழுது என்ன செய்கிறீர்கள்? 13. நான் நாளைக்குச் சென்னைக்குப் போகிறேன். நீங்களும் வருகிறீர்களா? 14. உங்கள் ஊர் எது? 15. நீங்கள் இப்-பொழுது எங்குத் தங்குகிறீர்கள்?

பயிற்சி 79

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. Where are you coming from? 2. I am coming from Delhi. 3. How far is Delhi from Madras? 4. Delhi is about two thousand kilometres from Madras. 5. From whom is he getting money? 6. He is getting the money from his father. 7. We get salt from the sea (கடல்—sea). 8. We get petrol from the earth (நிலம்—earth). 9. We get apples from Kashmir. 10. We get machines from Russia and America.

பயிற்சி 80

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. நான் இருபத்தைந்தாந்தேதி சென்னையிலிருந்து புறப்படுகிறேன். 2. அதுவரை எனக்கு அங்கு வேலை இருக்கிறது. 3. சென்னையிலிருந்து நான் டெல்லிக்குப் போகிறேன். 4. பிளேனில்தான் (ஆகாய விமானத்தில்தான்) போகிறேன். 5. டெல்லியில் என் மகளைப் பார்க்க வேண்டும். 6. அவள் டெல்லி

பல்கலைக் கழகத்தில் விரிவுரையாளராக இருக்கிறாள். 7. நீங்களும் என்னுடன் வருகிறீர்களா ? 8. நீங்கள் என்றைக்குப் புறப்படுகிறீர்கள் ? 9. உங்களுக்கு அங்கு வேலை ஒன்றும் இல்லையா ? 10. ஏதோ வியாபார விஷயமாக அடிக்கடி போகிறீர்களே ? 11. என்ன வியாபாரம் ?

பாடம் 23

INFINITIVES; IMMEDIATE FUTURE

USES OF போல்

அப்பர் பெர்த்—upper berth	பள்ளிக்கூடம்—school
இறைக்க (இறை)—to draw (as water from a well)	பம்பாய், பாம்பே—Bombay
கச்சேரி—concert, court	பரவாயில்லை—does not matter
கடல்—sea	பாட (பாடு)—to sing
கடிதம்—letter (as writing a letter)	பார்த்து—having seen, having checked
காலேஜ், கல்லூரி—college	புகை வண்டி—train
கிணறு—well	புகை வண்டி நிலையம்—railway station
கிராண் டிரங்—Grand Trunk Express Train	
குரல்—voice	போல், போல—similar to something
குளம்—tank	முதல் வகுப்பு—first class
குறைய (குறை) — to reduce itself	மேடை—platform
சிறுகதை—short story	மேலும்—still
சுரம், ஜுரம்—fever	ரிசர்வ் பண்ண (பண்ணு) — to reserve
செல்வம்—wealth	லோயர் பெர்த்—lower berth
சோறு—cooked rice	வாங்க (வாங்கு)—to buy
தேதி—date (as in dates of a month)	விளையாட (விளையாடு)—to play
நடனம், டான்சு—dance	
நீந்து (நீந்த)—to swim	

1.1 நீங்கள் நாளை எங்கே
போகிறீர்கள்?

Where are you going tomor-
row?

1.2 நான் நாளை பம்பாய்க்குப் போகிறேன்.

1.3 நான் படிக்கப் போகிறேன்.

2.1 அவர் இப்பொழுது என்ன சாப்பிடப் போகிறார் ?

2.2 அவர் இப்பொழுது காப்பி சாப்பிடப் போகிறார்.

3.1 நீ இப்பொழுது என்ன செய்யப் போகிறாய் ?

3.2 நான் இப்பொழுது படிக்கப் போகிறேன்.

4.1 அம்மா நாளை மாலை என்ன செய்யப் போகிறாள் ?

4.2 அம்மா நாளை மாலை சினிமாவிடற்குப் போகிறாள்.

5.1 இன்று காலை டிபனுக்கு (சாப்பாட்டிற்கு) அம்மா என்ன பண்ணப் போகிறாள் ?

5.2 அம்மா இட்லி பண்ணப் போகிறாள்.

6.1 அப்பா இப்பொழுது குளிக்கப் போகிறார்.

6.2 அண்ணன் இப்பொழுது சாப்பிடப் போகிறான்.

6.3 அக்காள் நாளை சென்னைக்குப் பாடப்போகிறாள்.

6.4 நான் கடைக்குப் புத்தகம் வாங்கப் போகிறேன்.

I am going to Bombay tomorrow

I am going to study.

What is he going to eat now?

He is going to drink coffee now.

What are you going to do now?

I am going to read now.

What is mother going to do tomorrow evening?

Mother is going to the film tomorrow evening.

What is mother going to prepare for tiffin (breakfast) this morning?

Mother is going to prepare idli.

Father is going to bathe now.

Elder brother is going to eat now.

Elder sister is going to Madras tomorrow to give a concert.

I am going to the shop to buy books.

6.5 அவன் இப்பொழுது
விளையாடப்போகிறான்.

He is going to play now.

6.6 கமலா இப்பொழுது
ஒரு சிறுகதை எழுதப்
போகிறாள்.

Kamala is going to write a
short story now.

6.7 முருகன் கடலில் நீந்தப்
போகிறான்.

Murugan is going to swim in
the sea.

6.8 அம்மா கிணற்றிற்குத்
தண்ணீர் இறைக்கப்போகிறாள்

Mother is going to the well to
draw water.

6.9 தம்பி பள்ளிக்கூடத்-
திற்குப் படிக்கப் போகிறான்.

Younger brother is going to
school to study.

6.10 ராஜி சென்னைக்குப்
படிக்கப் போகிறான்.

Raji is going to Madras to
study.

6.11 நான் கச்சேரி
கேட்கப் போகிறேன்.

I am going to attend the
concert.

6.12 நாங்கள் இன்று
மாலை சினிமா பார்க்கப்
போகிறோம்.

We are going to see the film
this afternoon.

6.13 அவன் ஹோட்டலுக்குக்
காப்பி சாப்பிடப் போகிறான்.

He is going to the hotel to
drink coffee.

6.14 நான் ஆற்றிற்குக்
குளிக்கப் போகிறேன்.

I am going to the river to bathe.

6.15 அக்காள் தோசை
சுடப் போகிறாள்.

Elder sister is going to prepare
dosai.

7.1 உங்களுக்குப் படிக்கத்
தெரியுமா?

Can you read?

7.2 எனக்குப் படிக்கத்
தெரியும்.

I can read.

7.3 எனக்குப் படிக்கத்
தெரியாது.

I cannot read

- 7.4 எனக்குப் படிக்கவும் தெரியாது; எழுதவும் தெரியாது. I can neither read nor write.
- 8.1 அவனுக்குப் பாடத் தெரியுமா? Can he sing?
- 8.2 அவனுக்குப் பாடத் தெரியும். He can sing.
- 8.3 அவனுக்குப் பாடத் தெரியாது. He cannot sing.
- 8.4 அவனுக்குப் பாடவும் தெரியாது; ஒன்றும் தெரியாது. He can neither sing nor do anything else.
- 9.1 அவன் விஷயம் போகப் போகத் தெரியும். You will know more about him as time goes.
- 9.2 அவனுக்கு ஜூரம் (காய்ச்சல்) வரவர அதிகமாகிறது. His fever is steadily increasing.
- 9.3 அவனிடம் நிறைய செல்வம் இருக்கிறது. கொடுக்கக்கொடுக்க குறையாது. He has plenty of money. It won't decrease however much he gives.
- 9.4 பாடப்பாட அவன் தரல் நன்றாக இருக்கிறது. His voice improves the more he sings.
- 9.5 அவன் பேசப்பேச எனக்கு நல்லது தான். It is good for me the more he speaks.
- 9.6 நான் உண்மையைச் சொல்லச் சொல்ல உங்களுக்குக் கோபம் வருகிறது. You are getting angry the more I repeat the truth.
- 9.7 திரும்பத் திரும்பச் சொல்கிறேன். நீ கேட்க மாட்டேன் என்கிறாய். I am saying again and again. But you won't hear listen to.
- 9.8 அதைப் படிக்கப்படிக்க உனக்கு நன்றாகப் புரியும். You will understand it better the more you read it.

- 9.9 சோப்பு போடப்போ- The more you apply soap better
டத் துணி நன்றாக வெளுக்கும். the clothes will be washed.
- 9.10 கொடுக்கக் கொடுக்க The more you give the more he
மேலும் கேட்கிறான். asks for.
- 10.1 என்னைப்போல் என் My younger brother is like me.
தம்பி இருக்கிறான். (resembles me)
- 10.2 உன்னைப்போல் இந்த There is nobody in this world
உலகத்தில் யாருமில்லை. like you.
- 10.3 உங்கள் தங்கை Your younger sister is exactly
உங்களைப் போலவே இருக்கிறாள். like you.
- 10.4 ஹோட்டல் சாப்பாடு Hotel meals will not be like
வீட்டுச் சாப்பாட்டைப் போல் home meals.
இருக்காது.
- 10.5 இந்தியா அமெரிக்கா- India is not like America.
வைப்போல் இல்லை.
- 10.6 அவர் உங்கள் அண்- He looks exactly like your
னைப் போலவே இருக்கிறார். elderbr other.
- 10.7 இவர், அவர் ஆசிரி- He speaks exactly like his
யரைப் போலவே பேசுகிறார். teacher.
- 10.8 அவர் என்னைப் He walks exactly like me (He
போலவே நடக்கிறார். behaves like me).
- 10.9 இவன் சிவாஜி He acts exactly like Sivaji
கணேசனைப் போலவே Ganesh.
நடிக்கிறான்.
- 10.10 மகாத்மா காந்தி- There is nobody like Mahatma
யைப்போல் யாரும் இல்லை. Gandhi.

இலக்கணம்

The infinitive suffix is *அ*. In the case of the Weak Verbs the infinitive suffix is added directly to the imperative singular

forms of verbs and in the case of the Strong Verbs it occurs after the formative suffix க். The formative suffix occurs after the imperative singular forms of verbs.

The infinitives when followed by the present future of the verb போ—go, gives the immediate future tense (Ref. 5, 6) and corresponds to “going to do” in English.

Usually the infinitive occurs immediately before the finite verbs. நான் சிதம்பரத்திற்குச் சினிமா பார்க்கப் போகிறேன்—I am going to Chidambaram to see a film. But constructions like நான் சினிமா பார்க்கச் சிதம்பரத்திற்குப் போகிறேன் is also possible. But here the emphasis will be on the particular place. If there is any object in a sentence, as சினிமா here, it always precedes the infinitive.

உம் in படிக்கவும், எழுதவும் (7.4), பாடவும், ஒன்றும் (8.4) means “also”. The infinitives occur in duplication (Ref. 9) and give the meaning of repetition or emphasis.

The identitive போல் or போல is used when something is similar to something else (Ref. 10). The noun to which something is identified should precede this and should always be in the accusative. e. g. என்னைப்போல என் தம்பி இருக்கிறான். என் தம்பி என்னைப்போல் இருக்கிறான்.

பயிற்சி 81

Frame suitable questions to get the words in bold type in 6 as answers.

பயிற்சி 82

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. Where is younger brother going? 2. My younger brother is going to Madras for study. 3. My aunt is preparing

coffee for me. 4. His son is going home to eat. 5. I am going to Chidambaram to see a drama. 6. His younger sister is going to sing a song. 7. Our mother is going to prepare coffee. 8. Where are you going? 9. I am going to Calcutta to address a meeting. 10. His younger brother is going to the tank to bathe. 11. He is going to the restaurant to drink coffee. 12. I am going to Madras to see a drama. 13. I am going to the village to see my mother. 14. Our elder sister is going to Bombay to give a concert. 15. He is going to London for study. 16. I am going to write a letter to my father. 17. She is going to see a film today. 18. India is as big as America. 19. Don't speak like him. 20. Don't act like him.

பயிற்சி 83

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

புகைவண்டி நிலையம்

டிக்கட் ரிசர்வ் பண்ணுதல்

பி. பிரயாணி

கி கிளார்க்

கி. (1) என்ன வேண்டும்?

பி. (2) இருபத்தைந்தாந் தேதி டில்லிக்கு ஒரு முதல் வகுப்பு டிக்கட் வேண்டும். (3) இருக்கிறதா?

கி. (4) கொஞ்சம் நில்லுங்கள், பார்த்துச் சொல்கிறேன். (கொஞ்ச நேரத்திற்குப் பிறகு) (5) இருக்கிறது. (6) கிராண்ட் டிரங்கில் இரண்டு பர்த் இருக்கிறது. (7) வேண்டுமா?

பி. (8) பரவாய் இல்லை. (9) ஒரு அப்பர் பர்த் ரிசர்வ் பண்ணுங்கள். (10) எவ்வளவு?

கி. (11) நூற்று எழுபத்தைந்து ரூபாய், இருபது பைசா.

பி. (12) இதோ நூற்று எண்பது ரூபாய் (கொஞ்ச நேரத்திற்குப் பிறகு)

கி. (13) இதோ உங்கள் டிக்கட்; பாக்கி நான்கு ரூபாய் ஐம்பத்தைந்து பைசா. (14) ரிசர்வ் பண்ணுவதற்கு இருபத்தைந்து பைசா.

பி. (15) நல்லது, வருகிறேன்.

கி. (16) வாருங்கள்.

பாடம் 24

Noun Attributes (NA) - பெயரடை

(In the following list the noun forms for the NAs
are given within brackets)

அடக்கமான (அடக்கம்)—calm, quiet	சிகப்பு—red, is red சாக்லட் கலர்—chocolate colour
அழகான (அழகு)—beautiful	சாம்பல் நிறம்—ash grey in colour
ஆள்—person	சின்ன—small
ஆற்றுத் தண்ணீர்—river water	டென்மார்க்—Denmark
இரத்தச் சிகப்பு—blood red	தித்திக்கும் (தித்திப்பு)—will be sweet
இலைப் பச்சை—leaf green	துவர்க்கும் (துவர்ப்பு)—will be astringent in taste
இளஞ் சிகப்பு—light red	நல்ல—good
இளம் பச்சை—light green	நிறம்—colour
இனிக்கும் (இனிப்பு)—will be sweet	நீல (நீலம்)—blue
ஊதா—violet	நீள (நீளம்)—long
ஒரு, ஒன்று—one	நெட்டை—tall, is tall
கசக்குப் (கசப்பு)—will be bitter	நேரான (நேர்)—straight
கத்தரிப்பூ கலர்—brinjal flower colour (violet)	பச்சை—green
கருஞ் சிகப்பு—dark red	புளிக்கும்—will be sour
கன்யாகுமரி—Cape Comorin	புளியம்பழம்—tamarind fruit
காக்கிகலர்—khaki colour	பூனை—cat
காப்பி கலர்—coffee colour	பொது—medium (in colour)
கிரீம் கலர்—cream colour	பெண்—woman
கிளிப் பச்சை—parrot green	பொடி கலர்—snuff colour
குட்டை, குள்ளம்—is short	மஞ்சள்—yellow
குடை—umbrella	மனிதன்—man
குளத்துத் தண்ணீர்—lank water	

மாம்பழம்--mango fruit
 மிகவும்—very
 மோசமான (மோசம்) — bad
 வாட்டமான (வாட்டம்)—
 big (in size)

வாழைக்காய் —bananas -
 unripe fruit
 வேப்பம் பழம் --neem fruit
 ஜெம்பர் —jumper

1. அந்தப் பையன் எப்படி?

What sort of boy is he ?

2. அவன் நல்ல பையன்.

He is a good boy.

1.1 அவன் ஆள் எப்படி?

What sort of man is he ?

2.1 அவன் நல்ல ஆள்

He is a good man.

1.2 அவர் ஆள் எப்படி?

What sort of man is he ?

2.2 அவர் நல்ல ஆள்.

He is a good man.

1.3 உங்கள் மகன் ஆள்

What sort of boy is your son ?

எப்படி?

2.3 என் மகன் நல்ல

My son is a good boy.

பையன்.

1.4 'அந்த மனிதன் எப்படி?

What sort of man is he ?

2.4 அந்த மனிதன்

That man is a rogue (naughty).

போக்கிரி (ஆள்).

1.5 அவன் தம்பி எப்படி?

What sort of a boy is his
younger brother ?

2.5 அவன் தம்பி மிகவும்

His younger brother is a very
good boy.

நல்ல பையன்.

3.1 இது சின்ன மரம்.

This is a small tree.

2.3 அது நீளக் கயிறு.

That is a long rope.

3.3 அவர் பெரிய ஆள்.

He is a big man. (also
sarcastic)

3.4 அது மிகவும் சின்ன

That is a very small house.

வீடு.

3.5 இது மிகவும் பெரிய

This is a very big building.

கட்டிடம்.

3.6 அவள் மிகவும் நல்ல

She is a very good girl.

பெண்.

- 4.1 அவன் மிகவும் குட்டை. He is very short.
 4.2 அவன் ஆள் மிகவும் குட்டை. He is a very short man.
 4.3 இவன் மிகவும் நெட்டை ஆள். He is a very tall man.
 5.1 இது மிகவும் அழகான செடி. This is a very beautiful plant.
 5.2 சிதம்பரத்திற்கு இது- தான் நேரான பாதை. This is the straight road to Chidambaram.
 5.3 அவன் மிகவும் வாட்ட- மான ஆள். He is a big (in size) man.
 5.4 இவன் மிகவும் மோச- மான ஆள். He is a very bad man.
 5.5 அவள் மிகவும் அடக்க- மான பெண். She is a very quiet girl.
 6.1 இலை என்ன நிறம்? What colour is the leaf ?
 7.1 இலை பச்சை நிறம். The leaf is green.
 6.2 பால் என்ன நிறம்? What colour is milk ?
 7.2 பால் வெள்ளை நிறம். Milk is white.
 6.3 இந்தப் புடவை என்ன நிறம்? What colour is this sari
 7.3 இந்தப் புடவை நீல நிறம். This sari is blue.
 8.1 அந்தப் பூ சிகப்பு நிறம். That flower is red.
 8.2 என் சட்டை மஞ்சள் நிறம். My shirt is yellow.
 8.3 இந்தப் பூனை கருப்பு நிறம். This cat is black.
 8.4 என் தங்கை சிகப்பு நிறம். My sister is fair.
 8.5 என் தம்பி பொது நிறம். My younger brother is medium in complexion.

- 9.1 இந்தப் பூ கருஞ்சிவப்பு. This flower is dark red.
- 9.2 அந்தப் பூ ரோஸ் கலர். That flower is rose in colour.
- 9.3 என் புடவை இளஞ்சிவப்பு. My sari is light red.
- 9.4 அவன் சட்டை இளம்பச்சை. His shirt is light green.
- 9.5 என் நிக்கர் சாக்லட் கலர். My shorts are chocolate in colour.
- 9.6 என் மகன் நிக்கர் காக்கி கலர். My son's shorts are khaki in colour.
- 9.7 அந்தப் புடவை கிரீம் கலர். That sari is cream in colour.
- 9.8 என் புடவை கத்திரிப்பூ கலர். My sari is violet (brinjal flower) in colour.
- 9.9 அந்த ஜம்பர் இலைப்பச்சை. That blouse is leaf green.
- 9.10 இந்தப் புடவை கிளிப்பச்சை நிறம். This sari is parrot green in colour.
- 9.11 அவள் தாவணி இரத்தச்சிவப்பு. Her half sari is blood red in colour.
- 9.12 இது காப்பிகலர் ஜம்பர். This is a coffee colour blouse.
- 9.13 அது பொடிகலர் சட்டை. That is snuff colour shirt.
- 9.14 இந்தப் புடவை சாம்பல் நிறம். This sari is ash grey in colour.
- 10.1 என் சொந்த ஊர் கன்யாகுமரி. My native place is Cape Comorin.
- 10.2 என் சொந்த நாடு டென்மார்க்கு. My native place (country) is Denmark.
- 10.3 மாம்பழம் தித்திக்கும். Mango fruits are sweet.
- 10.4 புளியம்பழம் புளிக்கும். Tamarind fruits are sour.

- 10.5 வேப்பம் பழம் கசக்- Neem fruits are bitter-
கும்.
- 10.6 வாழைக்காய் துவர்க்- Bananas (unripe fruits) are as-
கும். tringent in taste.
- 10.7 ஆரஞ்சு இனிக்கும். Oranges are sweet.
- 10.8 குளத்துத் தண்ணீர் Tank water is not good.
நன்றாக இல்லை.
- 10.9 ஆற்றுத்தண்ணீர் River water is hot.
சூடாக இருக்கும்.
- 10.10 எனக்கு ஒரு குடை I need an umbrella.
வேண்டும்.

Different verbs are used for different types of cooking. They are given below. The frequent verbs are given first followed by the less frequent ones within brackets.

- 42.1 Verbs சுடு (சுடு) - to
heat in fire, to fry in fat or oil;
பண்ண (பண்ணு) - to do, to
prepare
தோசை சுடு (பண்ணு)-prepare
dosai
வடை சுடு (பண்ணு) - prepare
vadaï
பஜ்ஜி சுடு (பண்ணு) - prepare
pajji
முறுக்கு சுடு (பண்ணு)-prepare
muruku
கிழங்கு சுடு -heat the roots (in
fire)
புளியோதரை பண்ணு - pre-
pare tamarind rice
தயிர்ச்சாதம் பண்ணு - prepare
curd rice
- 42.2 Verbs கிளற (கிளறு) -
to mix, to turn upside down
உப்புமா பண்ணு (கிளறு) -
prepare upma
42.3 அவிக்க (அவி) - to
cook in steam
இட்லி அவி (பண்ணு) prepare
idli
இடியாப்பம் பண்ணு (அவி) -
prepare idiyapam
கண்டல் அவி (பண்ணு) - pre-
pare sundal
மோதகம் அவி (பண்ணு) -
prepare modagam
புட்டு அவி (பண்ணு) - prepare
puttu
கொழுக்கட்டை அவி (பண்ணு)
-- prepare kolukattai

முட்டை அவி — steam eggs
கிழங்கு அவி—steam roots

42.4 வைக்க (வை) — to pre-
pare, to keep, to put: காய்ச்ச
(காய்ச்சு) — to boil

பாயாசம் வை (காய்ச்சு)—pre-
pare payasam
குழம்பு வை (காய்ச்சு) — pre-
pare sauce

வெந்நீர் காய்ச்சு--prepare hot
water (to drink)

42.5 போட (போடு) — to
prepare

காப்பி போடு — prepare coffee
தேநீர் போடு — prepare tea

வெந்நீர் போடு — prepare hot
water (to bathe)

42.6 வறுக்க (வறு) — to
roast, to fry in oil

காப்பிக்கொட்டை வறு--roast
or fry coffee seeds

கடலை வறு — fry peas

வற்றல் வறு—fry(in oil) vattal
வடகம் வறு — fry (in oil)

vadagam
மணிலாக்கொட்டை வறு —

roast pea nuts (ground nuts)

42.7 பொரிக்க (பொரி) —
to fry

அப்பளம் பொரி—fry (in oil)
appalam

பொரி பொரி--fry popcorn

வடகம் பொரி— fry (in oil)
vadagam

எள்ளு பொரி—fry (in oil) gin-
gili

இலக்கணம்

Noun Attributes (NA) are in attributive constructions with the following nouns. Some are simple NAs. Others are complex NAs, that is they are NAs derived from nouns etc., by the addition of suffixes. NAs cannot have the interrogative suffix ஆ, enumerative suffix உம், and the emphatic suffix தான் while all other words (verbs, nouns and VAs) can have these suffixes.

Simple NA

சில — a few

பல — many

Complex NA (The nouns are
given within brackets)

Finalம் is dropped

சொந்த (சொந்தம்) — own

நீல (நீலம்)—blue

நீள (நீளம்) — long

Suffix அம்

புளியம் (புளி) — of tamarind

மாம் (மா) — of mango

Suffix அத்து. ம் is dropped

குளத்து (குளம்) — of tank

நிலத்து (நிலம்) — of earth

Suffix ஆன

அழகான (அழகு) —

beautiful

நேரான (நேர்) — straight

Doubling ற்

ஆற்று(ஆறு)—of river

நூற்று (நூறு) — hundred

Different Forms

ஒரு (ஒன்று)—one, a

இரு (இரண்டு)—two

பயிற்சி 84

தமிழில் மொழிபயர்த்தெழுதுக.

1. This table is green. 2. His shirt is rose in colour. 3. This sari is green. 4. My pen is black. 5. That shirt is dark green. 6. This sari is orange in colour. 7. The leaf is green. 8. My coat is ash colour. 9. Your sister's gown is parrot green. 10. My elder brother's shirt is blue. 11. This flower is blood red in colour. 12. What colour is that building? 13. What colour is your shirt? 14. What complexion is your younger sister? 15. My younger sister is fair. 16. This is a small umbrella. 17. This is a beautiful pen. 18. She is a beautiful girl. 19. She is a very beautiful girl. 20. He is a very good boy.

பயிற்சி 85

தமிழில் மொழிபயர்த்தெழுதுக.

1. Mother is preparing dosai. 2. Younger sister is preparing idli for breakfast. 3. Elder sister is preparing upma now. 4. Please prepare a cup of coffee now. 5. Please prepare some tea this evening.

Translate the following into English. Frame suitable questions for the following statements.

1. இந்தப் புடவை பச்சை நிறம். 2. நான் வீட்டிற்குப் போகிறேன். 3. அவர்கள் படிக்கிறார்கள். 4. எங்கள் ஆசிரியர் சண்முகம். 5. என் பேனா அந்த மேஜையின் உள்பு இருக்கிறது. 6. எனக்கு இந்தப் பாடம் புரியவில்லை. 7. அவர்களுக்கு ஒன்பது மணிக்குத்தான் பசிக்கும். 8. அவளுக்கு இடது காது வலிக்கிறது. 9. அவனுக்கு இங்கு யாரையும் தெரியாது. 10. எனக்குத் தோசை பிடிக்காது; இட்லிதான் பிடிக்கும்.

பாடம் 25

Interrogatives with ஆவது

அடிக்கடி-often
 ஆயிரம்-one thousand
 உணர்ச்சி-feeling; understanding
 எதற்கு-for what
 எதாவது-anything; something
 எதில்-on what
 எப்படியாவது-some how
 எப்பொழுது-when
 எவனாவது-someone (male)
 எழுநூறு-seven hundred
 என்றைக்கு-on what day
 ஒன்பது பத்து-nine ten (time)
 ஓய்வு-rest
 கிறிஸ்துமஸ்-Christmas
 கூட்டம்-crowd
 கொடைக்கானல்-Kodai, name
 of a hill station
 சிதம்பரம்-Chidambaram, a
 place
 டெலிவிஷன்-television
 டென் கமாண்ட் மெண்ட்-Ten
 Commandment
 டேம் பேப்பர்-term paper

தமிழ்-Tamil
 தலைவலி-head ache
 தாகமாய் (தாகமாக) (VA)-
 thirsty
 திருச்சி-Tiruchirapally, a place
 name
 திரும்பிவர-to come back, to
 return
 தேதி-date, as in the dates of a
 month
 நாட்கள்-days
 நாளை-tomorrow
 நிமிடம், நிமிஷம்-minute
 நிறைய-many, in plenty
 பதிமூன்றாவது-thirteenth
 பறக்கும் சாசர்-flying saucer
 பாண்டியன்-personal name for
 male
 பாண்டியன் எக்ஸ்பிரஸ்-Pan-
 dyan Express, an express train
 பத்தாந்தேதி-tenth day of a
 month
 புறப்பட (புறப்படு)-to start
 புகைவண்டி-train
 பெரிய-big, great

மணி-time

மாட்டு வண்டி-bullock cart

மாட்னி ஷோ-matinee show

மாணிங்ஷோ-morning show

யாராவது/எவராவது- any one

லீவு-leave, vacation

வண்டி-bus, train, vehicle

வழியாக(VA) - through

வாச்சு-watch

1.1 அது என்னது/என்ன?

What is that ?

1.2 அது மரம்.

That is a tree.

2.1 அது யார்?/அவர் யார்?

Who is that ?

2.1 அது (அவன்/அவர்)

That is shanmugam.

சண்முகம்.

3.1 சண்முகம் எங்கே போகிறான்?

Where is Shanmugam going ?

3.2 சென்னைக்குப் போகிறான்.

He is going to Madras.

4.1 என்றைக்கு/எப்போது போகிறான்?

When is he going ?

4.2 நாளை சாயங்காலம்.

Tomorrow afternoon.

5.1 எதில் போகிறான்?

On what is he going ?

5.2 புகைவண்டியில்.

On train.

(டி ரெயினில்).

6.1 எப்படிப் போகிறான்?

How is he going ?

6.2 புகை வண்டியில்.

On train.

6.3 சிதம்பரம் வழியாகப் போகிறான்.

He is going through Chidambaram.

7.1 என்றைக்குத் திரும்புவான்?

When will he return ?

7.2 ஞாயிற்றுக் கிழமை.

On Sunday.

8.1 எதற்கு/ஏன் போகிறான்?

Why is he going ?

8.2 அவன் தம்பி அங்கே லேலை பார்க்கிறான். அவனைப் பார்க்கப் போகிறான்.

His brother is working there.
He is going to see him.

- 9.1 எந்த வண்டியில் போகிறான்? In which train is he going?
- 9.2 பாண்டியன் எக்ஸ்பிரஸில் போகிறான். He is going in Pandyan Express.
- 10.1 அது எப்பொழுது புறப்படுகிறது? When does it start?
- 10.2 இரவு எட்டு மணிக்குப் புறப்படுகிறது. It starts at eight in the night.
- 11.1 திரும்பி வர எத்தனை நாட்கள் ஆகும்? How long will it take for him to return?
- 11.2 ஒரு வாரம் ஆகும். It will take a week.
- 12.1 எத்தனை ரூபாய் கொண்டுபோகிறான்? How many rupees does he take with him?
- 12.2 ஆயிரம் ரூபாய் கொண்டுபோகிறான். He is taking with him one thousand rupees.
- 13.1 ஆயிரம் ரூபாய் எதற்கு? Why one thousand rupees?
- 13.2 எழுநூறு ரூபாய்க்கு இரண்டு பட்டுப்புடவை வாங்க வேண்டுமாம்? It seems, he wants to buy two silk saris for seven hundred rupees.

14. யாராவது / எவராவது - anyone; someone

- 14.1 யாராவது / எவராவது இந்த வேலையைச் செய்யுங்கள். Someone, please, do this work.
- 14.2 நான் கொடைக்கானலுக்குப் போகிறேன். யாராவது வருகிறீர்களா? I am going to Kodai. Is anybody coming?
- 14.3 நான் சொல்கிறேன். யாரும் கேட்கமாட்டேன் என்கிறார்கள். யாருக்காவது உணர்ச்சி இருக்கிறதா? I am saying, nobody is listening to it. Does anybody have feelings?

14.4 யாருக்காவது Does anybody want apples ?
ஆப்பிள் வேண்டுமா?

14.5 யாநிடமாவது ரூபாய் Does anybody have rupees ?
இருக்கிறதா?

15. எதாவது/என்னவாவது - something; anything

15.1 எதாவது/என்னவா- Give me something to eat.
வது சாப்பிடக் கொடுங்கள். I am hungry.
எனக்குப் பசிக்கிறது.

15.2 சண்டுகத்தைப் பற்றி Does anyone know anything
எதாவது/என்னவாவது தெரி- about Shanmugam ? He
யுமா ? ஒரு வாரமாக ஆளையே is not to be seen for a week.
காணோம்.

15.3 நீங்கள் டெல்லிக்கு When you come to Delhi bring
வரும்பொழுது எதாவது/என்- (me) something.
னவாவது கொண்டு வாருங்கள்.

15.4 எதாவது/என்னவா- Sing something. Let us spend
வது பாடு. நேரம் போகட்டும். the time.

15.5 எனக்குக் குடிக்க Give me something to drink.
எதாவது/என்னவாவது I am thirsty.
கொடுங்கள். எனக்குத் தாகமாய்/
தாகமாக இருக்கிறது.

16. எவனாவது -anybody (male)

16.1 எவனாவது திருச்- Anybody coming to Trichy ?
சிக்கு வருகிறானா? நான் நாளை I am going tomorrow.
போகிறேன்.

16.2 எவருக்காவது இந்- Does anybody (female) want
தப் புத்தகம் வேண்டுமா? this book ?

16.3 எவனுக்காவது
பறக்கும் சாசரைப் பற்றி
நம்பிக்கை இருக்கிறதா?

16.4 எவனாவது அங்கே
போகட்டும். யார் போனாலும்
ஒன்றுதான்.

16.5 அங்கே எவனையாவது
பார்த்தாயா? காணாமே.

Does anybody have faith in
flying saucers ?

Let anybody go there. It is the
same whoever goes there.

Did you see anyone there ?
Nobody is to be seen.

17. எப்படியாவது - somehow

17.1 எப்படியாவது நான்
தமிழ் படிக்க வேண்டும்

17.2 எப்படியாவது
பத்தாந்தேதி டேம் பேப்பரைக்
கொடுக்கவேண்டும்.

17.3 சனிக் கிழமை காலை-
யில் எப்படியாவது என்
வீட்டிற்கு வாருங்கள்.

17.4 எப்படியாவது
இந்தப் பாடத்தை இப்பொ-
ழுது முடிக்கவேண்டும்.
இன்னும் பத்து நிமிடங்களே
(நிமிஷங்களே) இருக்கின்றன.

17.5 இன்றைக்குக் காலை-
யில் எப்படியாவது ஐந்து
மணிக்கு விழிக்க வேண்டும்.
ஐந்தரை மணி வண்டியைப்
பிடிக்கவேண்டும்.

I have to study Tamil some-
how.

Somehow, I have to give the
term paper by the tenth.

Somehow come to my house
on Saturday morning.

Somehow, this lesson has to
be finished now. We have
only ten minutes more.

Somehow, I have to get up at
five in the morning. I have to
catch the 5-30 train/bus.

18. எங்கேயாவது - anywhere

18.1 இந்தக் கிறிஸ்துமஸ்
லீவில் எங்கேயாவது போக
வேண்டும். கொஞ்சம் ஓய்வு
வேண்டும்.

I should go somewhere during
this Christmas vacation. I want
some rest.

18.2 வாச்சு வீட்டில்தான் எங்கேயாவது இருக்கும். நன்றாகத் தேடிப்பார்.

The watch should be somewhere in the house. Look for it well.

18.3 அமெரிக்காவில் எங்கேயாவது மாட்டுவண்டி உண்டா?

Is there bullock cart anywhere in America?

19. எப்பொழுதாவது - at any time ; rarely

19.1 நான் டெல்லிக்கு எப்பொழுதாவது போகிறேன்.

I go to Delhi once in a while.

19.2 எப்பொழுதாவது நீங்கள் டெலிவிஷன் பார்க்கிறீர்களா?

Are you seeing television at any time ?

19.3 தம்பி கல்கத்தாவில் வேலை பார்க்கிறான். எப்பொழுதாவது ஊருக்கு வருவான்

Younger brother works in Calcutta. He comes to the village once in a while.

19.4 அவன் எங்கள் வீட்டிற்கு அடிக்கடி வரமாட்டான். எப்பொழுதாவது வருவான்.

He does not come to our house often. He comes once in a while.

இலக்கணம்

Note the different interrogatives used in 1 to 13. The interrogative base is எ - to which the various suffixes are added to give the different meanings. From 14 to 19 the suffix ஆவது is added to யார், எது, எவன், எவள், etc. and they give the meaning anybody, anything etc.

ஆம் (13.2) is added to nouns and verbs and it gives the meaning it seems.

பயிற்சி 84

விடை தருக.

1. யாராவது பதிமூன்றாவது பாடத்தைப் படிக்கிறீர்களா?
2. யாருக்காவது தலைவலிக்கிறதா (head ache)? 3. என்னிடம்

ஆஸ்பிரின் இருக்கிறது. வேண்டுமா? 4. ஞாயிற்றுக் கிழமை எங்கேயாவது பிக்னிக் (picnic) போகலாமா? 5. எப்படியாவது நாளை காலையில் எட்டு மணிக்கு வரமுடியுமா? 6. உனக்குக் காலில் எங்கேயாவது வலிக்கிறதா? 7. மதுரையில் உனக்கு யாரையாவது தெரியுமா? 8. இப்பொழுது காப்பி தேயிலை ஏதாவதுசாப்பிடுகிறீர்களா? 9. யாருக்காவது தோசை வேண்டுமா? 10. அமெரிக்காவில் எங்கேயாவது தோசை கிடைக்குமா?

பயிற்சி 85

தடித்த சோல் விடையாக வருமாறு கேள்விகள் அமைக்க

1. நான் வீட்டிற்குப் போகிறேன். 2. நான் வீட்டிற்குப் போகிறேன். 3. நான் பஸ்ஸில் போகிறேன். 4. அண்ணாளைப் பார்க்கப் போகிறேன். 5. ஆறுமணிக்குப் போகிறேன். 6. ஆற்றில் தண்ணீர் இல்லை. 7. மதுரையில் நிறையப் பூ கிடைக்கும். 8. எனக்கு இரண்டு அண்ணன். 9. எனக்கு அண்ணன் இல்லை. 10. நான் மதுரையில் படிக்கிறேன். 11. நான் தமிழ் படிக்கிறேன். 12. எங்கள் அம்மா டெல்லியில் இருக்கிறாள். 13. அவனுக்கு இருபது ரூபாய் கொடுக்கிறேன். 14. நான் நாளை உங்கள் வீட்டிற்கு வருகிறேன். 15. நான் இரவு பத்து மணிக்குத் தூங்குகிறேன்

பயிற்சி 86

ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்திடுக.

மணி இப்பொழுது என்ன?

ஆ. - ஆறுமுகம்

அ. - அருணாசலம்

ஆ. 1) மணி இப்பொழுது என்ன?

அ. 2) ஒன்பது பத்து. 3) ஏன் மணி கேட்கிறீர்கள்?

ஆ. 4) ஒன்றும் இல்லை; நமது பாண்டியன் பத்து மணிக்கு வருகிறான். அதுதான்.

அ. 5) என்ன விசேடம்?

ஆ. 6) பத்து முப்பது மாணிங் ஷோவுக்குப் (காலைக் காட்சி) போகிறோம் 7) ஒரு நல்ல புடம் வந்திருக்கிறது; டென் கமாண்ட் மெண்ட். 8) நீயும் வருகிறாயா?

அ. 9) இன்றைக்கு என்ன, ஞாயிற்றுக் கிழமையா? 10) மாட்னி ஷோ எப்பொழுது தொடங்குகிறது?

ஆ. 11) இரண்டு முப்பதுக்கு.

அ. 12) சரி நானும் வருகிறேன். 13) இரண்டு பதினைந்திற்கு எனக்கு ஒரு ஆலைப் பார்க்க வேண்டும். 14) அதனால் மாட்னி ஷோவிற்குப் போக முடியாது. 15) மாணிங் ஷோவிற்கே போவோம். 16) ஆமாம் கூட்டம் இருக்குமே? 17) டிக்கட் கிடைக்குமா?

ஆ. 18) வந்து நிறைய நாட்கள் ஆகின்றன. 19) இப்பொழுது கூட்டம் இல்லை.

அ. 20) ஆமாம், எப்பொழுது முடியும்?

ஆ. 21) ஒன்று நாற்பத்தைந்துக்கு முடியும்; பெரிய படம்.

அ. 22) சரி போவோம்.

பயிற்சி 87

தமிழில் மொழிபெயர்த்தெழுதுக.

1. What is this? 2. What is that? 3. Who is that? 4. Who is he? 5. Who is she? 6. Where are you coming from? 7. How are you coming? 8. When are you coming? 9. Why are you coming? 10. How much do you want? 11. Some one may, please read this lesson. 12. Give me something to eat. 13. Somehow we have to finish this lesson. 14. Give this book to anyone. 15. Some how I have to learn Russian. 16. Does anybody want cakes? 17. Does anybody have a pen? 18. Does anybody know Shanmugam? 19. Is anybody hungry now? 20. Does anybody have to go downtown (கடைத் தெரு).

பாடம் 26

எங்கள் ஊர்

Future Used for the Habitual

ஆட்கள்—people
ஆரம்பப் பள்ளி—primary
school

ஆழம்—depth
இந்துக்கள்—Hindus
இப்பொழுதுதான்—only now
இறங்க (இறங்கு)—to get
down

உயர்நிலைப்பள்ளி—high school
உழைக்க (உழை)—to work
எப்பொழுதும்—always
ஏழை—poor (man)
கஷ்டம்—difficulty
கிடைக்க (கிடை)—to get, to
receive, to be obtainable,
to be available

கிராம பஞ்சாயத்து—Village
Panchayat

கிராமம்—Village

கிறித்தவர்கள்—Christians

குடிதண்ணீர்—drinking water
குளிக்கும் இடம்—place of bath
குளிப்பாட்ட (குளிப்பாட்டு)—
to bathe someone

கொஞ்சம்—a little
கோடை—summer
கோயில்—temple
சமயம்—time (as in other
times)

சாப்பாடு—meals, food
சிறிய—small
சிவன் கோயில்—Siva temple
சுற்றி—around

செல்ல (செல்)—to go
தாமரை—lotus
தாமரைப்பூ—lotus flower
துணி—piece of cloth
நடத்த (நடத்து)—to conduct
நடத்துகிறது—it runs, it
conducts

நன்றாக (VA)—well

நிறைய—full of, in plenty
 நீந்த (நீந்து)—to swim
 நோய்—disease
 நீந்தி—having swum, swimming
 படித்தவர்கள்—educated ones
 படித்துறை—bathing ghats
 பணக்காரன்—rich man
 பள்ளிவாசல்—mosque
 பாய (பாய்)—to flow
 பின்னாடி—later, afterwards
 பெரிய—big
 பொறியியல், என்ஜினியரிங்—
 engineering
 போரிங் பம்பு—boring pumps,
 bore well
 மகமதியர்கள்—Muslims
 மத்தி—middle
 மருத்துவக்கல்லூரி, மெடிக்கல்—
 காலேஜ் - Medical College

மற்ற—other
 மாட்டு வண்டி—bullock cart
 மாடு—buffalo, ox, cattle
 மாதாகோயில்—Church
 மின்சாரம்—electricity
 முன்னாடி—previously, formerly
 மூலை—corner
 மைல்—mile
 வந்தால்—if comes
 வடிகட்ட(வடிகட்டு)—to distil,
 to strain
 வயது—age
 விவசாயம்—agriculture
 விவசாயிகள்—farmers
 விளை (விளை)—to yield (as
 grains in fields)
 விற்று விட (விடு)—to sell
 வேறு—different

(1) எங்கள் ஊர் சிறிய கிராமம். (2) அதன் பெயர் வயலூர்
 (3) எங்கள் ஊர் ஆட்கள் விவசாயிகள். (4) எங்கள் ஊரைச்சுற்றி
 வயல்கள் இருக்கின்றன. (5) வயல்களின் மத்தியில் ஓர் ஆறு ஓடு-
 கிறது. (6) நாங்கள் அந்த ஆற்றில்தான் குளிக்கிறோம். (7) ஊருக்-
 குப் பக்கத்தில் ஒரு குளமும் இருக்கிறது. (8) அதில் நிறைய
 தாமரைப் பூக்கள் இருக்கின்றன. (9) அந்தக் குளத்திலிருந்து-
 தான் வயல்களுக்குத் தண்ணீர் பாய்கிறது. (10) குளத்திற்கு
 ஆற்றிலிருந்து தண்ணீர் பாய்கிறது. (11) கோடையில் ஆற்றில்
 தண்ணீர் இருக்காது. (12) ஆனால் எப்பொழுதும் குளத்தில்
 தண்ணீர் இருக்கும். (13) அது மிகவும் பெரிய குளம். (14) கோ-
 டையில் குளத்தில்தான் குளிப்போம். (15) மற்ற சமயங்களில்
 ஆற்றில் குளிப்போம். (16) மாடுகளை எப்பொழுதும் குளத்தில்-
 தான் குளிப்பாட்டுவார்கள். (17) குளம் மிகவும் ஆழம். (18)
 ஆகையால் மாடுகள் நீந்திச் செல்லும். (19) நாங்களும் குளத்-
 தில் நீந்தி விளையாடுவோம். (20) ஆனால் மாடுகள் குளிக்கும்
 இடமும், ஆட்கள் குளிக்கும் இடமும் வேறு வேறு. (21) நாங்கள்

குளிக்கும் இடத்தில் படித்துறைகள் இருக்கின்றன. (22) அங்கு மாடுகள் இறங்க முடியாது.

(23) குடிதண்ணீருக்கு இப்பொழுது போரின்பம்புகள் இருக்கின்றன. (24) முன்பு இந்தப் பம்புகள் இல்லை. (25) இப்பொழுது நான்கு மூலையிலேயும் நான்கு பம்புகள் இருக்கின்றன. (26) அதனால் இப்பொழுது குடிதண்ணீருக்குக் கஷ்டமே இல்லை. (27) முன்பு ஆற்றுத் தண்ணீரையும், குளத்துத் தண்ணீரையும், துணியால் வடிகட்டிக் குடிப்போம்.

(28) எங்கள் ஊருக்கு மின்சாரம் இப்பொழுதுதான் வருகிறது. (29) எங்கள் ஊரில் ஆஸ்பத்திரி இல்லை. (30) அதனால் நாங்கள் நோய் வந்தால் அடுத்த ஊருக்குப் போவோம். (31) அந்த ஊரில் ஒரு பெரிய ஆஸ்பத்திரி இருக்கிறது. (32) அந்த ஊரின் பெயர் சிதம்பரம். (33) எங்கள் ஊருக்கும் சிதம்பரத்திற்கும் நான்கு மைல்கள் இருக்கின்றன. (34) முன்பு நல்ல ரோடு எதுவும் இல்லை. (35) இப்பொழுது ஒரு நல்ல ரோடு இருக்கிறது. (36) பஸ்களும் ஓடுகின்றன. (37) நாங்கள் இப்பொழுது பஸ்ஸில்தான் சிதம்பரத்திற்குப் போகிறோம். (38) முன்பு நடந்தும் போவோம்; மாட்டுவண்டியிலேயும் போவோம்.

(39) எங்கள் ஊரில் ஒரு ஆரம்பப் பள்ளியும், ஒரு உயர்நிலைப் பள்ளியும் இருக்கின்றன. (40) அவைகளைக் கிராமப் பஞ்சாயத்து நடத்துகிறது. (41) நாங்கள் அவற்றில்தான் படிக்கிறோம். (42) என் தங்கை நாலாவது வகுப்பில் படிக்கிறாள். (43) நான் ஒன்பதாவது வகுப்பில் படிக்கிறேன். (44) எங்கள் அண்ணன் சிதம்பரத்தில் பல்கலைக் கழகத்தில் படிக்கிறான். (45) அவன் பொறியியல் (என்ஜினியரிங்) படிக்கிறான். (46) எங்கள் அண்ணனுக்கு வயது பத்தொன்பது. (47) எங்கள் அக்காள் சென்னையில் மருத்துவக் கல்லூரியில் படிக்கிறாள். (48) அவளுக்கு வயது இருபத்தொன்று. (49) இதுதான் அவளுக்குக் கடைசிவருடம்.

(50) எங்கள் கிராமத்தில் இந்துக்கள், மகமதியர்கள், கிறித்தவர்கள் எல்லாரும் இருக்கிறார்கள். (51) அங்கே ஒரு

சின் கோயிலும், ஒரு மாதா கோயிலும், ஒரு பள்ளிலாசலும் இருக்கின்றன.

(52) எங்கள் கிராமத்தில் பெரிய பணக்காரர் யாரும் இல்லை. (53) மிகவும் ஏழையும் யாரும் இல்லை. (54) எல்லோருக்கும் கொஞ்சம் கொஞ்சம் நிலம் இருக்கிறது. (55) எல்லோரும் நன்றாக உழைக்கிறார்கள். (56) வயல்களும் நன்றாக விளைகின்றன. (57) சாப்பாட்டிற்கு வேண்டிய நெல் கிடைக்கிறது. (58) எல்லாரும் நிம்மதியாக வாழ்கிறோம். (59) ஆனால் இப்பொழுது படித்தவர்கள் எல்லாம் வெளியே போய் விடுகிறார்கள். (60) கிராமத்தில் இருப்பது இல்லை. (61) நிலங்களையும் விற்று விடுகிறார்கள். (62) இதனால் கிராமத்தில் மக்கள் தொகை குறைந்து கொண்டே வருகிறது.

(1) Ours is a small village. (2) Its name is Vayalur. (3) Our village people are farmers.

(4) There are fields around our village. (5) In the midst of the fields there runs a river. (6) We bathe in that river, (7) There is a tank near the village. (8) It is full of lotus flowers. (9) The fields are irrigated with the water from the tank (only). (It is only from this tank that water flows to the fields.) (10) The tank gets water from the river. (11) In summer there will not be any water in the river. (12) But there will always be water in the tank. (13) It is a very big tank. (14) In the summer we bathe only in the tank. (15) At other times we bathe in the river. (16) Buffaloes bathe always in the tank. (17) The tank is very deep. (18) Therefore the buffaloes swim in it. (19) We also swim and play in the tank. (20) But the buffaloes and the people bathe in different places (21) In the place where we bathe there are bathing ghats. (22) Buffaloes cannot get down there.

(23) For drinking water we have boring pumps now. (24) We had no such pump before. (25) Now at the four corners of the village there are four pumps. (26) Therefore

there is no difficulty in getting drinking water now. (26) Previously we used to filter the water from the river and from the tank with a piece of cloth and drink it.

(28) Electricity is coming to our village only now. (29) There is no hospital in our village. (30) Therefore we go to the next town if we are sick. (31) In that town there is a big hospital. (32) The name of that town is Chidambaram. (33) That town is four miles away from our village. (34) Previously there was no good road. (35) Now there is a good road. (36) Buses are also running. (37) Now we go to Chidambaram only in bus. (38) We used to go walking and in bullock carts before.

(39) In our village there is a primary school and a high school. (40) They are run by the Panchayat. (41) We study only in them. (42) My younger sister is studying in the fourth standard. (43) I am studying in ninth standard. (44) My elder brother is studying in the University in Chidambaram. (45) He is studying engineering. (46) Our elder brother is nineteen. (47) Our elder sister is studying in medical college in Madras. (48) She is twenty-one. (49) This is her last year.

(50) In our village there are Hindus, Muslims, and Christians. (51) There is a Siva temple, a church and a mosque.

(52) There is no one who is very rich in our village. (53) There are not many who are very poor either. (54) Everyone has some lands. (55) Everyone works hard. (56) The fields also give good yields. (57) People get enough paddy for their food. (58) We all live happily. (59) But now the educated ones leave the village. (60) They don't stay in the village. (61) They also sell the lands. (62) Therefore the population of the village is decreasing.

இலக்கணம்

குளிப்பாட்டு (16)—make one bathe, is used when one bathes a child or a person or an animal as against the verb குளி —bathe, which is used when one takes a bath.

நீந்தி (18) is the verbal participle form of the verb நீந்த —to swim.

ஆட்கள் (20) is ஆள் + கள்.

ஏ in கஷ்டமே (26) is emphatic.

பயிற்சி 38

உங்கள் ஊரைப்பற்றி முப்பது வாக்கியங்கள் (sentences) எழுதுங்கள்.

உம் in நடந்தும் (38) (நடந்து + உம்) and in வண்டியிலேயும் (38) (வண்டியில் + ஏ + உம்) is a suffix for enumeration.

To indicate habitual actions, routines and things permanent Tamil language uses the future tense where English uses the present tense. e.g., நாங்கள் நோய் வந்தால் அடுத்த ஊருக்குப் போவோம் (30). We will learn more about this in the next lesson.

பயிற்சி 39

உங்கள் நாட்டைப்பற்றி முப்பது வாக்கியங்கள் எழுதுங்கள்.

பாடம் 27

என் தினசரி வாழ்க்கை

Future Tense Used for the Habitual

சொற்கள்

அட்டண்டர்—attender

அருகில்—near

ஆகும்—will be

இளைய—younger

இளையவன்—younger one

உருது—Urudu

எம். ஏ. — M. A.

எழுந்திருக்க (எழுந்திரு)—

to get up

ஒன்றாக—together

கடைசி—last

கற்றுக்கொடுக்க (கொடு)—

to teach

கன்னடம்—Canarese, Kannada

கும்பிட (கும்பிடு)—to pray

(as to god)

கூட—along with

சமூகம்—sociology

சாப்பிட்ட தும்— immediately

after eating

சோம்பல்—laizness

சௌகரியம்—convenience

தமிழ்—Tamil

திரும்ப (திரும்பு) -- to turn, to
return, again

திரும்பி—returning, having
returned

தெலுங்கு—Telugu

தெளிவு—clarity, clearness

தேவாரம்—devotional songs
of the early Saiva saints

பல் விளக்க (விளக்கு)—to
brush the teeth

பிள்ளை—child

பி. எஸ்.ஸி.—B. Sc.

மலையாளம்—Malayalam

மாணவர்கள்—students

மூத்த—elder

மூத்தவன்—elder one

மேல்—above, after

வங்காளம்—Bengali(language),
Bengal

வடமொழி—Sanskrit

ஸ்டூதி—hostel, hotel

விளக்க (விளக்கு)—to describe,
to make clear

ஹிந்தி—Hindi

(1) நான் அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகத்தில் வேலை பார்க்கிறேன். (2) அங்கு முப்பது துறைகள் இருக்கின்றன. (3) முந்நூற்றைம்பது ஆசிரியர்கள் வேலை பார்க்கின்றனர். (4) சுமார் நாலாயிரம் மாணவர்கள் அங்குப் படிக்கின்றனர். (5) அவர்களில் இருநூறுபேர் பெண்கள். (6) சுமார் மூவாயிரம் மாணவர்கள் விடுதியிலேயே தங்குகிறார்கள். (7) நான் மொழியியல் துறையில் வேலை பார்க்கிறேன். (8) நாங்கள் பதினைந்துபேர் அங்கு வேலை பார்க்கிறோம். (9) சுமார் ஐம்பது மாணவர்கள் எங்கள் துறையில் படிக்கின்றனர். (10) மொழியியலும் தமிழ், கன்னடம், மலையாளம், தெலுங்கு, ஹிந்தி, வங்காளம், உருது, வடமொழி முதலிய மொழிகளும் நாங்கள் கற்றுக்கொடுக்கிறோம்.

(11) எனக்கு நான்கு பிள்ளைகள். (12) இரண்டு ஆண், இரண்டு பெண். (13) மூத்த பிள்ளையும் கடைசிப் பிள்ளையும் பெண்கள். (14) மற்ற இரண்டுபேரும் ஆண்கள். (15) மூத்தவன் எம். ஏ. படித்திருக்கிறான். (16) அவன் இப்பொழுது சமூக விரிவுரையாளராக இருக்கிறான். (17) அடுத்த பையன் பி. எஸ்ஸி. படிக்கிறான். (18) அடுத்த இரண்டு பேரும் உயர் நிலைப் பள்ளியில் படிக்கிறார்கள். (19) பையன் பதினொன்றாவது வகுப்பிலேயும், கடைசிப் பெண் ஆறாவது வகுப்பிலேயும் படிக்கின்றனர். (20) பள்ளிக்கூடம் வீட்டிற்கு மிகவும் அருகிலேயே இருக்கிறது. (21) இதனால் பிள்ளைகளுக்கு மிகவும் சௌகரியம்.

(22) நான் காலையில் ஐந்தரை மணிக்கு எழுந்திருப்பேன். (23) வெளிக்குப் போவேன்; பின்பு பல் விளக்குவேன். (24) பின்பு கொஞ்ச நேரம் படிப்பேன். (25) ஆறரை மணிக்கு என் மனைவி காப்பி தருவாள். (26) பிள்ளைகள் ஏழு மணிக்குத்தான் எழுந்திருக்கும். (27) அவர்களும் காலையில் காப்பியோ, பாலோ சாப்பிடுவார்கள். (28) அப்புறம் படிப்பார்கள். (29) நான் எட்டு மணிக்குக் குளிப்பேன். (30) கொஞ்ச நேரம் கடவுளைக் கும்பிடுவேன். (31) தேவாரம் திருவாசகம் பாடுவேன். (32) நேரம் இருந்தால் சில சமயங்களில் கோயிலுக்குப் போவேன். (33) எட்டரை மணிக்குச் சாப்பிடுவேன். (34) அப்புறம் டிரஸ் பண்ணிக்கொண்டு பல்கலைக் கழகத்திற்குப் புறப்படுவேன்.

(35) நான் எப்பொழுதும் சைக்கிளில் போவேன். (36) என் வகுப்பு காலையில் ஒன்பது மணிக்குத் தொடங்குகிறது.

(37) என் பிள்ளைகளுக்குப் பள்ளிக்கூடம் பத்து மணிக்குத்-தான் தொடங்குகிறது (38) அவர்கள் எட்டரை அல்லது ஒன்பது மணிக்குத்தான் குளிக்கப் புறப்படுவார்கள். (39) ஒன்பது மணிக்கு மேல்தான் சாப்பிட உட்காருவார்கள். (40) ஒன்பதரை மணிக்கு மேல் பள்ளிக்கூடத்திற்குப் புறப்படுவார்கள். (41) எல்லாபேரும் நடந்துதான் போவார்கள். (42) பள்ளிக்கூடம் பக்கந்தானே.

(43) மத்தியானம் எல்லாபேரும் ஒரு மணிக்குச் சாப்பிட வருவோம். (44) அப்பொழுதுதான் எல்லாபேரும் ஒன்றாய் உட்கார்ந்து சாப்பிடுவோம். (45) ஒன்றேழுக்கால் மணிக்குப் பிள்ளைகள் எல்லோரும் திரும்பப் போவார்கள்.

(46) நான் சாப்பிட்டதும் ஒரு அரை மணி நேரம் தூங்குவேன். (47) அப்பொழுதுதான் எனக்குக் கொஞ்சம் தெளிவாய் இருக்கும். (48) இல்லையானால் ஒரே சோம்பலாக இருக்கும்.

(49) சாயங்காலம் அட்டண்டர் டிபார்ட்மெண்டுக்குக் காப்பி கொண்டு வருவான். (50) ஏழு மணிக்கு டிபார்ட்மென்-டிஸ்ருந்து புறப்படுவேன். (51) ஒரு அரை மணி நேரம் வேக-மாய் நடப்பேன். (52) அப்புறம் வீட்டிற்குப் போவேன். (53) எட்டு மணிக்குச் சாப்பிடுவேன். (54) பிள்ளைகளும் உடன் உட்கார்ந்து சாப்பிடுவார்கள். (55) இரவு எட்டரை மணிக்குத் திரும்பவும் டிபார்ட்மெண்டுக்கு வருவேன். (56) பத்தரை அல்லது பதினேரு மணிக்குத் திரும்ப வீட்டிற்குப் போவேன். (57) அப்பொழுது வீட்டில் எல்லோரும் தூங்குவார்கள். (58) நான் தூங்கப் பதினேரு மணி ஆகும்.

(1) I work in Annamalai University. (2) There are thirty departments. (3) Three hundred and fifty teachers work there. (4) About four thousand students study there. (5) Out of them three hundred are women (6) About three thousand students reside in the hostel. (7) I work in the Linguistics

Department. (8) There are fifteen of us working in that department. (9) There are about fifty students studying in our department. (10) We teach linguistics and languages - Tamil, Kannada, Malayalam, Telugu, Hindi, Bengali, Urdu, and Sanskrit.

(11) I have four children. (12) Two boys and two girls. (13) The eldest and youngest children are girls. (14) The other two are boys. (15) The eldest is a M. A. (16) She is now a lecturer in Sociology. (17) The next boy is studying in B Sc. (18) The other two are studying in the high school. (19) The boy is studying in the eleventh standard and the last girl is in the sixth standard. (20) The school is very near the house. (21) Therefore it is very convenient for the children.

(22) I wake up at 5-30 in the morning. (23) I go to the bath room and then brush up my teeth. (24) Then I study for a while. (25) My wife gives my coffee at 6-30. (26) The children get up only at seven O' clock. (27) They also drink either coffee or milk. (28) Then they will read. (29) I bathe at eight O' clock. (30) Then for sometime I pray to God. (31) I sing Devaram and Tiruvagasam. (32) If there is time, I sometimes go to the temple. (33) I take my breakfast at 8-30. (34) Then after dressing I start for the University. (35) I always go on a bicycle. (36) My classes start at nine in the morning.

(37) For my children, the school starts at ten. (38) They start bathing only at 8-30 or 9-00. (39) They start their breakfast only after nine. (40) They start for their school only after 9-30. (41) They all walk to the school. (42) The school is so near.

(43) In the after-noon we all come home for lunch by one O' clock. (44) Only at this time do we all sit together and eat. (45) By 1-45 the children will all leave for the school.

(46) After my lunch I sleep for about half an hour. (47) Only then do I feel refreshed. (48) Otherwise I feel tired.

(49) In the afternoon the attender brings coffee to my department. (50) By 7 p.m. I leave the department. (51) I take a brisk walk for about half an hour. (52) Then I come home. (53) I eat my supper by eight. (54) The children also eat with me. (55) By 8-30 I return to the department. (56) Then I return home by 10-30 or 11. (57) At that time every one in the house will be sleeping. (58) It will be 11-30 when I go to sleep

இலக்கணம்

Note the construction of sentence 10. முதலிய is used as a cover term to include தமிழ், கன்னடம், மலையாளம், தெலுங்கு, ஹிந்தி, வங்காளம், உருது, வடமொழி etc The word meaning is "beginning with".

பிள்ளைகள்—children. In some dialects the word sometimes refers to only female children and in others only to male children.

படித்திருக்கிறான் (15) படித்து + இருக்கிறான்—has studied. This is the present perfect form. This consists of the verbal participle படித்து and the conjugated form of the verb இரு—to be.

Note the construction of sentence 26. The neuter forms (here the future finite எழுந்திருக்கும்) are sometimes used for children.

Note the difference between தொடங்கு (37) and புறப்படு (40). Though both are translated as ‘start’ generally தொடங்கு is used when you start something like a function, school, business etc. and புறப்படு is used when someone starts going to school etc., or when a train starts and so on.

பயிற்சி 90

உங்கள் தினசரி வாழ்க்கையைப் பற்றி முப்பது வாக்கியங்கள் எழுதுங்கள்.

நீங்கள் இப்பொழுது தங்கும் இடத்தைப் பற்றி இருபது வாக்கியங்கள் எழுதுங்கள்.

பாடம்-28

சிதம்பரம்

சொற்கள்

அபய முத்திரை—sign of protection	கடல் வாழ் உயிரினத்துறை — Department of Marine Biology.
அடிக்கடி—often	கணக்கு — mathematics
அணிந்திருக்கிறார்—he has worn	கர்ப்பக்கிருகம் -- inner sanctuary of a Hindu temple
அணிய (அணி) — to wear	கலை — arts
அரைக்கச்சை—breeches	கலைப்பகுதி — Arts Faculty
ஆங்கிலம் — English	கழுத்து — neck
ஆண் — male	கற்றுக்கொடுக்க (கொடு) — teach
ஆண்டு — year	கிடக்க (கிட) — to be
ஆயிரக்கணக்கான — in thousands	கிலோ மீட்டர் — kilometre
ஆரம்பிக்க (ஆரம்பி) — to start	கீழ் — down, below
ஆராய்ச்சி — research	காதணி — ear ring
ஆனி — name of a Tamil month	காது -- ear
இடுப்பு — hip	கால் — leg
இந்தியா — India	காற்று — breeze, wind
உடுக்கை—a kind of small drum	கோபுரம் — gopuras
உளவியல்—psychology	கோயில் — temple
ஒடு — tile	சங்கீதம் — music
கங்கையாறு — river Ganges	சந்திரன் — moon
கடகம் — armlet	சமூகவியல், சமூகம் — sociology
கடவுள் -- God	சித்திரம் — drawing, painting

சிதம்பரம் — name of a city	புறப்பட (புறப்படு) — to start
சினில் — civil	பாம்பு — snake
சுட்டிக்காட்ட (காட்டு) — to	பார்த்தாலும் — if seen
point with finger,	விடில் — violin
to point out	பிரஞ்சு — French
தத்துவம் — philosophy	பிறைச்சந்திரன் — crescent
தலைமயிர் — hair on the head	moon
தாவரவியல் — Botany	புகைவண்டி நிலையம் — railway
தாழம்பூ — screwpine flower	station
திசை — direction	புண்ணிய ஸ்தலம் — holy place
திருவாட்சி — tiruvasi, the	பூ — flower
circular frame round the	பெண் — female
image of God	பெரிய — big
திருவிழா — festival	பொருளாதாரம் — economics
தினசரி — daily	பொறியியல் — engineering
துறை — department	பொன் — gold
தூக்க (தூக்கு) — to lift	பௌதீகம் — physics
தூக்கி — having lifted	மக்கள் — people
தூரம் — distance	மண்டையோடு — skull
தெரியும் — is seen, is known	மற்ற — other
தெற்கு — south	மார்கழி — name of a Tamil
தொடங்க (தொடங்கு) — to	month
start	
தோள் — shoulder	மிதிக்க (மிதி) — to step on
நடனம் — dance	மிருதங்கம் — mridangam (a
நுண்கலை — fine arts	drum like musical instrument)
நிறுவ (நிறுவு) — to establish	மின்சாரம் — electricity
நூற்றுக்கணக்கான — in hun-	முத்திரை — seal
dreds	முயலகன் — the demon at the
நெருப்பு — fire	feet of Nataraja
நோக்கி — pointing, towards	மெகானிகல் — mechanical
பக்கம் — near, side	மேலாடை — scarf
பல்கலைக்கழகம் — university	மேற்கு — west
பல்விதமான — different kinds	மோட்டார் வண்டி — bus
of	மொழியியல் — linguistics
பறக்க (பற) — to fly	மோதிரம் — ring

ரயில் வண்டி—train	விரிந்து—spreading
வரலாறு—history	விலங்கியல்—zoology
வலது—right side	விவசாயம்—agriculture
வாயில், வாசல்—gate, entrance	வெகு தூரம்—great distance,
வாய்ப்பாட்டு—vocal music	far away
விஞ்ஞானம்—science	வேய்ந்திருக்கிறது—is woven
வீணை—Veena, a stringed	(as leaves)
musical instrument	வேய—to weave (as leaves)
விரல்—finger	

(1) இந்தியாவிலுள்ள புண்ணிய ஸ்தலங்களுள் சிதம்பரமும் ஒன்று. (2) இது சென்னைக்குத் தெற்கே, இருநாறு கிலோமீட்டர் தூரத்தில் திருச்சிக்குச் செல்லும் பாதையில் இருக்கிறது. (3) சென்னைக்கும் சிதம்பரத்திற்கும் அடிக்கடி ரயில் வண்டிகள் இருக்கின்றன. (4) மோட்டார் வண்டிகளும் இருக்கின்றன. (5) சிதம்பரம் ஒரு பெரிய புகைவண்டி நிலையம். (6) ஊர், புகைவண்டி நிலையத்திற்கு மேற்கே இருக்கிறது. (7) சிதம்பரத்தில் ஒரு பெரிய கோயில் இருக்கிறது. (8) அது புகைவண்டி நிலையத்திலிருந்து அரை கிலோ மீட்டர் மேற்கே இருக்கிறது. (9) இந்தக் கோயிலுக்கு இந்தியாவின் பல இடங்களிலிருந்தும் நூற்றுக்கணக்கான மக்கள் தினசரி வருகின்றனர். (10) கோயிலில் நுழைவதற்கு நான்கு திசைகளிலும் நான்கு பெரிய வாயில்கள் இருக்கின்றன. (11) இந்த வாயில்களின் மேல் நான்கு பெரிய கோபுரங்கள் இருக்கின்றன. (12) வெகுதூரத்தில் இருந்து பார்த்தாலும் இந்தக் கோபுரங்கள் நன்கு தெரியும்.

(13) கோயிலில் அமர்ந்திருக்கும் கடவுளின் பெயர் நடராஜப் பெருமான். (14) கர்ப்பக்கிருகத்தின் கூரை பொன் ஓடுகளால் வேய்ந்திருக்கிறது. (15) நடராஜப் பெருமான் நடனம் ஆடிக் கொண்டிருக்கிறார். (16) அவருக்கு நான்கு கைகள் இருக்கின்றன. (17) வலது கைகளில் ஒன்றில் உடுக்கை இருக்கிறது. (18) மற்ற கையை அபய முத்திரையில் வைத்திருக்கிறார். (19) இடது கைகளில் ஒன்றில் நெருப்பு இருக்கிறது. (20) மற்ற கையைக் கீழ் நோக்கிச் சுட்டிக்காட்டுகிறார். (21) தலையிர் விரிந்து ஆடிக் கொண்டிருக்கிறது. (22) தலையில் பாம்பு, மண்டையோடு

கங்கையாறு, பிறைச்சந்திரன், தாமம்பூ இவைகளை அணிந்திருக்கிறார். (23) வலது காதில் ஆண்கள் அணியும் காதணியும், இடது-காதில் பெண்கள் அணியும் காதணியும் அணிந்திருக்கிறார். (24) கழுத்தில் பல விதமான அணிகள் கிடக்கின்றன. (25) தோளில் கடகமும், விரல்களில் மோதிரங்களும் அணிந்திருக்கின்றார். (26) இடுப்பில் அரைக்கச்சை கட்டி இருக்கிறார். (27) மேலாடை காற்றில் பறக்கிறது. (28) வலது காலால் முயலகளை மிதிக்கிறார். (29) இடது காலைத் தூக்கி ஆடுகிறார். (30) நடராஜப் பெருமானின் உருவத்தைச் சுற்றித் திருவாட்சி இருக்கிறது.

(31) இந்தக் கோயிலில் ஆனிமாதமும், மார்கழி மாதமும் பெரிய திருவிழாக்கள் நடைபெறும். (32) அப்பொழுது பக்கத்து ஊர்களிலிருந்து ஆயிரக்கணக்கான மக்கள் வந்து திருவிழா பார்க்கிறார்கள்.

(33) புகைவண்டி நிலையத்திற்குக் கிழக்கே அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகம் இருக்கிறது. (34) அது இருக்கும் இடம் அண்ணாமலை நகர். (35) அந்தப் பல்கலைக் கழகத்தில் கலை, விஞ்ஞானம், பொறியியல், விவசாயம், நுண்கலை, கீழைக்கலை ஆகிய பகுதிகள் இருக்கின்றன. (36) கலைப்பகுதியில் தமிழ், ஆங்கிலம், பிரஞ்சு, மொழியியல், வரலாறு, பொருளாதாரம், தத்துவம், உளவியல், சமூகவியல் முதலிய துறைகள் இருக்கின்றன. (37) விஞ்ஞானப் பகுதியில் விலங்கியல், தாவரவியல், கணக்கு, பெளதீகம், கெமிஸ்ட்ரி, கடல்வாழ் உயிரின ஆராய்ச்சித்துறை முதலிய பல துறைகள் இருக்கின்றன. (38) பொறியியல் பகுதியில் மின்சாரம், சிவில், மெகானிகல் முதலிய பல துறைகள் இருக்கின்றன. (39) நுண்கலைப் பகுதியில் சங்கீதம், சித்திரம் ஆகிய துறைகள் இருக்கின்றன. (40) சங்கீதத்தில் வாய்ப்பாட்டு, வீணை, பிடிஸ், மருதங்கம் முதலியவை கற்றுக்கொடுக்கின்றனர். (41) கீழைக் கலைப்பகுதியில் தமிழ், வடமொழி முதலிய துறைகள் இருக்கின்றன. (42) இப்பல்கலைக் கழகத்தை நிறுவி முப்பத்தைந்து ஆண்டுகள் ஆகின்றன.

(1) Chidambaram is one of the holy places in India. (2) It is two hundred kilometres south of Madras on the way to

Tiruchirapally. 3. There are frequent trains between Madras and Chidambaram. 4. There are also buses (plying). 5. Chidambaram is a big railway station. 6. The town is on the west of the railway station. 7. There is a big temple in Chidambaram. 8. It is half a kilometre west of the railway station. 9. Hundreds of people from different places in India come to this temple daily. 10. There are four big entrances on the four directions to enter the temple. 11. Above these entrances there are four big gopurams. 12. They can be well seen even at a distance

13. The name of the God in the temple is Lord Nataraja. 14. The roof of the inner sanctuary is covered with golden tiles. 15. Lord Nataraja is dancing. 16. He has four hands. 17. In one of the right hands there is a drum. 18. The other hand is kept in abhaya mudra (do not fear). 19. In one of the left hands he has fire. 20. The other hand is pointed downwards. 21. His hair on the head is spread whirling. 22. He wears a cobra, a skull, river Ganges, crescent moon and cassia flower on his hair. 23. He wears a woman's earring in his left ear and a man's earring in his right ear. 24. There are various kinds of ornaments around his neck. 25. He wears armlets on his shoulders and rings on his fingers. 26. On his waist he has breeches. 27. The scarf is fluttering in the breeze. 28. He steps on Muyalagan with his right leg. 29. He dances raising the left leg. 30. Encircling the image of Lord Nataraja there is a tiruvasi (arch of glory).

31. In this temple there are big festivals in the months of Ani and Margali. 32. At that time thousands of people from nearby villages visit and see the festival.

33. On the east of the railway station there is Annamalai University. 34. It is in Annamalainagar. 35. There are Arts, Science, Engineering, Agriculture, Fine Arts and Oriental Faculties in that University. 36. In the

Arts Faculty there are Tamil, English, French, Linguistics, History, Economics, Philosophy, Psychology and Sociology departments. 37. In the Science Faculty there are Zoology, Botany, Mathematics, Physics, Chemistry and Marine Biology departments. 38. In the Engineering Faculty there are Electrical, Civil, Mechanical and other departments. 39. In the Fine Arts Faculty there are Music, Painting and Drawing departments. 40. In music they teach vocal, veena, violin, mridangam and other branches. 41. In the Oriental Faculty there are Tamil and Sanskrit departments. 42. It is now thirty five years since this University was established.

இலக்கணம்

செல்லும் (2) is the neuter future form of செல்ல(செல்)—to go. This is also the future relative participle. செல்லும் பாதை — the path which goes. அணியும் (23) from அணிய (அணி) — to wear and இருக்கும் (34) from இருக்க (இரு) are also the future relative participial forms.

நுழைவது -- act of entering is the verbal noun from the verb நுழைய (நுழை) — to enter, to push in. நுழைவது + அல் + கு > நுழைவதற்கு — to enter. This form consists of the imperative singular form of the verb, the future suffix, அது, அல் and கு in that order. அது is the nominalizing suffix. அல் is a formative suffix. கு is the dative case suffix. போவதற்கு (போவது + அல் + கு) — to go, வருவதற்கு (வருவது + அல் + கு) — to come, சாப்பிடுவதற்கு (சாப்பிடுவது + அல் + கு) — to eat, படிப்பதற்கு (படிப்பது + அல் + கு) — to read, are a few more examples. With the different tense suffixes there can be past and present verbal nouns. e.g. நுழைந்ததற்கு — for having entered; நுழைகிறதற்கு — to enter. Note this present verbal noun நுழைகிறது is the same as the neuter present - future finite. ஆடிக்கொண்டிருந்தார் — was dancing; ஆடிக்கொண்டிருப்பார் — will be dancing, are the present - future progressive forms.

The infinitive forms and the dative forms of verbal nouns are interchangeable in sentences.

நோக்கி (20) is the verbal participle form of the verb நோக்க (நோக்கு) — to point, to look keenly.

விரிந்து (21) is the verbal participle form of the verb விரிய (விரி) to spread.

அணிந்திருக்கின்றார் (25) — has worn, is the present perfect form. This consists of the verbal participle and the present inflected form of இருக்க (இரு) -- to be. Depending upon the tense of the verb இரு we have the past perfect — அணிந்திருந்தார்; future perfect — அணிந்திருப்பார்.

தூக்கி (29) - having lifted, is the verbal participle of தூக்க (தூக்கு)-to lift, கட்டி (26) is the verbal participle of கட்ட (கட்டு) - to tie, and வந்து (32)-having come is the verbal participle of வர (வா) - to come.

பயிற்சி 91

Give the present and future verbal nouns for the following verbs with the suffix அது as நுகழுகிறது and use them in sentences.

1. போ 2. வா 3. சாப்பிடு 4. ஓடு 5. எழுது 6. பாடு
7. நட 8. பேசு 9. தூங்கு 10. படி 11. குடி 12. புறப்படு
13. தொடங்கு 14. ஆரம்பி 15. நில்லு.

தமிழில் மொழிபெயர்த்து எழுதுக.

பயிற்சி 92

1. It is good you go to Madras. 2. It is better you study science. 3. It is better you sleep now. 4. It is better you don't

Speak to him. 5. It is better you don't sleep now. 6 It is better he doesn't read that book now. 7. It is better she doesn't sing that now. 8. It is better you come to my house tomorrow morning. 9. It is better you don't go to the film today.

பயிற்சி 93

Give the present and future perfect forms in the masculine singular for the verbs in exercise No. 91. above, e.g. *போயிருக்கிறான்* and *போயிருப்பான்* for the verb *போ*.

LESSON 29

Sandhi Rules

1. The consonants in final டு, து, and று in nouns when they are preceded by vowels, are doubled when these nouns occur as noun attributes.

(எடுத்துக்காட்டு) அசடு + பிள்ளை → அசட்டு + பிள்ளை →
அசட்டுப்பிள்ளை — foolish boy

இருபது + நான்கு → இருபத்துநான்கு — twenty four

ஆறு + தண்ணீர் → ஆற்று + தண்ணீர் →
ஆற்றுத்தண்ணீர் — river water

1 Vowel + Vowel

2. When உம் occurs after அது, இது, and எது, i.e. the demonstrative and interrogative pronouns, வ் comes in between and its occurrence is optional. When வ் does not occur, then உ disappears (Ref. Rule 4). (Note that these are disyllabic words in which both syllables are short and open of the pattern V-CV, where V indicates any vowel and C any consonant and — indicates the syllabic division. Open syllables end in vowels and close syllables end in consonants.

(எடுத்துக்காட்டு) அது + உம் → அது + வ் + உம் →
அதுவும் - it too

OR

→ அது + உம் → அதும்

3. When case suffixes ஆல், உடைய and இடம் are added to அது, இது and எது, the suffix அன் occurs in between. When the case suffixes ஐ, கு or இல் are added, the occurrence of அன் is optional. The க் in கு, when அன் does not occur is doubled.

(எ.கா.) அது + ஆல் → அது + அன் + ஆல் →
அத் + அன் + ஆல் → அதனால் - by it

அது + உடைய → அது + அன் + உடைய → அத் +
அன் + உடைய → அதனுடைய - its

அது + ஐ → அத் + ஐ → அதை

OR

→ அது + அன் + ஐ → அதனை - it (accusative)

அது + இல் → அதில் - in it

OR

→ அது + அன் + இல் → அத் + அன் + இல் →
அதனில் - in it

இது + கு → இது + அன் + கு → இத் + அன் + கு → இதற்கு
- to it

OR

→ இது + க் + கு → இதுக்கு - to it

4. In other disyllabic words of the same pattern (i.e. short and open syllables) the உ is retained and ன் comes in between, when a vowel follows. When case suffixes are added, the occurrence of இன் in between is optional.

(எ.கா.) குழு + இல் → குழு + வ் + இல் → குழுவில்
- in the group

OR

→ குழு + இன் + இல் →
குழு + வ் + இன் + இல் → குழுவினில் - in the group

அணு + ஐ → அணு + வ் + ஐ → அணுவை - atom
(object)

அணு + ஆ → அணுவா - is it atom ?

அணு + ஆக → அணுவாக - as atom

5. Final உ in அது, இது, எது and in all other cases not covered by the previous rules, disappears when a vowel follows. When case suffixes are added, the occurrence of அன் in between is optional for அது, இது and எது and for others it is இன்.

(எ.கா.) அது + இல் → அத் + இல் → அதில் - in it

OR

→ அது + அன் + இல் →

அத் + அன் + இல் → அதனில்

காது + ஐ → காத் + ஐ → காதை - ear (accusative)

OR

→ காது + இன் + ஐ → காத் +

இன் + ஐ → காதினை - ear (accusative)

கதவு + ஆ → கதவ் + ஆ → கதவா - is it a door ?

எனக்கு + இந்த → எனக்க் + இந்த → எனக்கிந்த
-to me this

வந்தது + இல்லை → வந்தத் + இல்லை → வந்ததில்லை
— didn't come

6. The demonstrative base அ,இ and the interrogative base ஏ are realized as அவ், இவ் and எவ் respectively before vowels. (The doubling of வ் will be provided by a rule under consonant + consonant)

(எ.கா.) அ + இலை → அவ் + இலை → அவ் + வ்
+ இலை → அவ்விலை - that leaf

இ + இடம் → இவ் + இடம் → இவ் + வ் + இடம் → இவ்விடம் - this place

எ + அரசன் → எவ் + அரசன் → எவ் + வ் + அரசன் → எவ்வரசன் - which king

பயிற்சி 1

Combine the following and rewrite. Give the number for the rule you apply.

- 1) அவனுக்கு + இல்லை -- not for him ; 2) எது + உம் - anything ; 3) அது + இல் -- in it ; 4) எது + ஐ - which (object) ; 5) எ + ஆணி - which nail ; 6) அன்பு + ஆல் - through love, kindness ; 7) வீடு + உம் - house also ; 8) குழு + இல் - in the group ; 9) அது + உடைய - its ; 10) குழு + ஐ - group (accusative) ; 11) தூங்கு + ஏன் - you may sleep ; 12) வாங்கு + உம் - you may buy ; 13) போடு + ஏன் - you may wear ; 14) செடிக்கு + ஊற்று - pour for the plant ; 15) நாலு + ஆள் - four persons.

பயிற்சி 2

Combine the following and rewrite the words. Give the number for the rule you apply.

- 1) வந்து + இருக்கிறது - it has come ; 2) எது + இல் - in what ; 3) மூடு + ஆதே - don't close ; 4) உங்களுக்கு + இந்த - to you this ; 5) இங்கு + இல்லை - it is not here ; 6) ஆற்று (from ஆறு) + இல் - in the river ; 7) பாட்டு + ஆல் - by the song ; 8) விருந்து + இல் - in the feast ; 9) வகுப்பு + இல் - in the class ; 10) பேச்சு + ஆல் - by speech ; 11) எழுபத்து + ஐந்து - seventy-five ; 12) இருபத்து + ஆறு - twenty-six ; 13) மிதித்து + ஆல் - if stepped on ; 14) புரிகிறது + ஆ - do you understand ; 15) வாது + இல் - in argument ; 16) பந்து + ஆட்டம் - ball play ; 17) மருந்து + உம் - medicine

also ; 18) இது + உம் - this also ; 19) எது + உம் - whichever, anything ; 20) அது + உடைய - its

7. When case suffixes ஐ, ஆல், கு, இன், இல், இடம் and உடைய are added to the demonstrative and interrogative neuter plural pronouns அவை, இவை and எவை, these pronouns have variants அவற்று, இவற்று and எவற்று respectively. And before உடைய the suffix இன் occurs and it is obligatory ; before இன் it does not occur and before other case suffixes its occurrence is optional. (இன் becomes இற் before கு. This is taken care of by a rule later)

(எ.கா.) அவை + ஐ → அவற்று + ஐ → அவற்றை
- they (neuter, accu.)

OR

→ அவற்று + இன் + ஐ →

அவற்றினை

எவை + கு → எவற்று + கு → எவற்றுக்கு - to what

OR

எவற்று + இன் + கு → எவற்றின் + கு →

எவற்றிற்கு - to what

இவை + இன் → இவற்று + இன் → இவற்றின் -
their

இவை + உடைய → இவற்று + இன் + உடைய →
இவற்றினுடைய - their

பயிற்சி 3

Combine the following and rewrite them. Mention the rules of operation.

1) இவை + இன் - of these ; 2) எது + ஆல் - by which ;
3) அது + உடைய - its ; 4) எது + கு - for what ; 5) இது +
உம் - also this ; 6) அவை + ஆல் - by them ; 7) வந்தது +

இல் - in coming ; 8) காது + ஐ - ear (accu.); 9) கிழக்கு + ஐ - east (accu.) ; 10) வகுப்பு + இல் - in the class ; 11) கிழங்கு + ஆல் - by the edible root ; 12) இவை + இன் - their ; 13) எவை + இடம் - in which ; 14) அவை + உடைய - their (neu, accu.) ; இவை + ஆல் - by them (neu.)

பயிற்சி 4

Split the following words into their stems and suffixes and mention the rules of your operation.

1) இவ்வரசன் - this king ; 2) உடம்பில் - in the body ; 3) உடம்பினில் - in the body ; 4) பாடேன் - you may sing ; 5) எவற்றில் - in which (pl.) ; 6) தூங்கேன் - you may sleep ; 7) கதவினை - door (accu.) ; 8) பாட்டிற்கு - to the song ; 9) உப்பிற்கு - to salt ; 10) நெருப்பினை - fire (accu.) ; 11) அதனுடைய - its ; 12) கணுவில் - at the joint ; 13) அவ்வாடு - that goat ; 14) அவற்றிடம் - in them ; 15) இவற்றினுடைய - their (neu.)

8. When இ (excepting the demonstrative இ) ஈ, எ, ஏ and ஐ are followed by a vowel, ய் occurs in between.

(எ.கா.) தாடி + இல் → தாடி + ய் + இல் → தாடியில் - in the beard

மீசை + ஓடு → மீசை + ய் + ஓடு → மீசையோடு -with mustache

ஈ + இன் → ஈ + ய் + இன் → ஈயின் - of the fly

ஏ + இன் → ஏ + ய் + இன் → ஏயின் - of the letter ஏ

பயிற்சி 5

Combine the following and rewrite them. Mention the sandhi rule you have applied.

- 1) விரிவுரை + ஆளர் - lecturer ; 2) மேடை + இல் - on the platform ; 3) பாக்கி + ஓடு - with the balance ; 4) சப்பாத்தி + இல் - in chapathy ; 5) பாதி + இல் - in the middle ; 6) குடை + ஆல் - by the umbrella ; 7) குறை + ஆக - as a mistake ; 8) சட்டை + இல் - in the shirt ; 9) ஒன்று + இல் - in one ; 10) ஆணி + ஐ - nail (accu.); 11) அலமாரி + ஆல் - by the cupboard ; 12) இரண்டு + ஆக - as two ; 13) இரவு + இல் - in the night ; 14) இலை + இல் - in the leaf ; 15) ஆவணி + ஓடு - with the month of Avani.

9. When the vowels other than இ, ஈ, எ, ஏ, ஐ and உ (i.e. other than those covered by the previous rules), are followed by vowels, then வ் occurs in between.

(எ.கா.) வர + இல்லை → வர + வ் + இல்லை → வர - வில்லை - didn't come

அம்மா + இன் → அம்மா + வ் + இன் → அம்மாவின் - mother's

பூ + இல் → பூ + வ் + இல் → பூவில் - in flower

போ + என்றார் → போ + வ் + என்றார் → போவென்றார் - He said 'go'

பயிற்சி 6

Combine the following and rewrite. Mention the sandhi rules you have applied.

- 1) படிக்க + இல்லை - didn't read ; 2) பைசா + இல் - in paisa (1/100 of a rupee) ; 3) இந்தியா + ஓடு - with India ; 4) அரிசி + இன் - of rice ; 5) இருட்டு + ஆ - is it darkness ? 6) சிறை + இல் - in prison ; 7) ஓகோ + என்றார் - "Oh" he said ; 8) மலை + என்றான் - "Mountain" he said ; 9) மருந்து + என்று - that it is medicine ; 10) காப்பி + ஆல் - because of

coffee ; 11) குழந்தை + ஐ - child (accu.) ; 12) குறைய + இல்லை - didn't reduce ; 13) சோலை × ஐ - grove (accu.) 14) பார்க்க + இல்லை - didn't see ; 15) அதிகாரி + ஆல் - by the officer.

10. When case suffixes beginning with a vowel excepting இன், occur after a vowel, the suffix இன் comes in between and its occurrence is optional. The occurrence of இன் is more frequent and preferred.

(எ.கா.) சிறை + ஐ → சிறை + ய் × ஐ → சிறையை
prison (accu.)

OR

→ சிறை + இன் + ஐ → சிறையினை

அரிசி + ஆல் → அரிசி + ய் + ஆல் → அரிசியால்
-by rice

OR

→ அரிசி + இன் + ஆல் → அரிசியினால் -by rice

இந்தியா + இல் → இந்தியா + வ் + இல் → இந்தியாவில்
- in India

OR

→ இந்தியா + இன் + இல் → இந்தியா
+ வ் + இன் + இல் → இந்தியாவினில் - in India

பயிற்சி 7

Split the following words into stems and suffixes and mention the rules you have operated.

1) டெல்லியில் - in Delhi; 2) எங்கேயோ - somewhere; 3) அப்பாவிற்கு - to father; 4) அம்மாவை - mother (accu.); 5) கமலாவினால் - by Kamala; 6) அதை - it (accu.); 7) எவற்றினால் - by which (neu pl.); 8) பூவினை - flower (accu.); 9) பிடிக்கவில்லை - didn't like 10) தெரியும் - (I) know; (11) புரியாது -

(1) don't understand; (12) தம்பியை - younger brother (accu.)
 13) நெருப்பினால் - by the fire; 14) தாத்தாவினுடைய - grand-
 father's; 15) இங்கேயே - here itself; 16) அம்மாவின் - mother's;
 17) அக்காவின் - of elder sister's; 18) கிழங்கினை - edible roots
 (accu.); 19) அவ்வாடு - that goat; 20) இதில் - in it.

II Vowel + Consonant

In most instances when the final vowels are followed by க், ச், த், and ப், the consonants are doubled. They may further be classified as follows.

11) க், ச், த் and ப் are doubled when they occur after words ending in க்கு, ச்சு, ட்டு, த்து, ப்பு and ந்று.

(எ. கா.) அடித்து + கொன்றான் → அடித்துக்கொன்றான்
 he killed beating

உற்று + பார்த்தான் → உற்றுப்பார்த்தான் - he looked peeping

காட்டு (காடு) + பூனை → காட்டுப்பூனை - wild cat

பக்கத்து (பக்கம்) + சுவர் → பக்கத்துச் சுவர் - near by wall

11.1 They are doubled after the demonstrative and interrogative noun attributes and verb attributes.

(எ. கா.) அந்த + பையன் → அந்தப் பையன் - that boy
 இந்த + குடை → இந்தக்குடை - this umbrella

எந்த + செருப்பு → எந்தச்செருப்பு - which chappels

11.2 They are doubled after the accusative case suffix ஐ, dative case suffix கு and sociative case suffix கூட.

(எ. கா.) அதை + கொடுப்பான் → அதைக்கொடுப்பான்
-He will give it

எனக்கு + காப்பி → எனக்குக்காப்பி - to me coffee

அவன்கூட + போகிறேன் + அவன்கூடப் போகிறேன் -
I am going with him

11.3 They are doubled after infinitives.

(எ. கா.) படிக்க + தெரியாது → படிக்கத் தெரியாது
- don't know to read

பாட + பார்க்கிறான் → பாடப் பார்க்கிறான்
- he is trying to sing

11.4 They are doubled after verbal participles ending in இ.

(எ.கா.) சொல்லி + கொடுப்பான் → சொல்லிக்
கொடுப்பான் - he will teach

11.5 They are doubled after VA suffix ஆக.

(எ.கா.) நன்றாக + பேசுவான் → நன்றாகப் பேசுவான்
- He will speak well

அவனாக + கொடுக்கிறான் → அவனாகக் கொடுக்கிறான்
- He is giving on his own accord

11.6 In noun attributive (NA) construction where the first noun which ends in a vowel is in attribute construction with the following noun, they are doubled. If the attribute noun ends in அம், ம் is lost before doubling.

(எ.கா.) பாம்பு + கண் → பாம்புக்கண் - snake eye
இரும்பு + பெட்டி → இரும்புப்பெட்டி - steel box

படம் + காட்சி → பட + காட்சி → படக்காட்சி
-cinema

அகம் + சான்று → அக + சான்று → அகச்சான்று
- internal evidence

11.7 They are doubled after மற்ற, விட, போல and பற்றி.

(எ.கா.) மற்ற + பையன்கள் → மற்றப் பையன்கள் -
other boys

அவனைவிட + கண்ணன் நல்லவன் → அவனைவிடக்
கண்ணன் நல்லவன் - Kannan is better than him

என்னைப்போல + பேசுகிறான் → என்னைப்போலப்
பேசுகிறான் - He speaks like me

என்னைப்பற்றி + கூறுகிறான் → என்னைப்பற்றிக்
கூறுகிறான் - He speaks about me

பயிற்சி 8

Mention which sandhi rule has operated in the following.

- 1) அந்தப்புவி--that tiger; 2) இந்தச் சட்டை--(this shirt; 3) சென்னைக்குப் போகிறான் - He is going to Madras; 4) இவரைப் பார் - see him; 5) மணிக்குப் பசிக்கும் - Mr. Mani will be hungry; 6) முருகனைத் தெரியும்--(I) know Murugan; 7) பாடிப் பார்க்கிறான்--He tries singing; 8) ஆற்றுத் தண்ணீர் - river water; 9) அழைத்துக்கொண்டு - leading; 10) ஆடிப் பாடிச் செல்கிறார்கள் - they go dancing and singing; 11) அறையைத் திறக்க - to open the door; 12) கொடுக்கக் கூடாது - should not give; 13) பேசப் பார்ப்பான் - he will try to speak; 14) திட்டித்திட்டிப் பாடுகிறான் - He sings scolding; 15) குளத்துத் தண்ணீர் - pond water; 16) வீட்டுச்சாப்பாடு - home meals; 17) சேவல்போலக் கூவுகிறான் - he crows like

a cock; 18) அவன் கூடப் போகாதே - Don't go with him; 19) ஆட்டுக்குட்டி - young one of a goat; 20) அவனாகப் படிக்கிறான் - he studies on his own accord.

பயிற்சி 9

Combine the following and rewrite them mentioning the rule of your operation.

1) பட்டு + புடவை - silk sari; 2) அச்சு + புத்தகம் - printed book; 3) பாக்கு + குலை - a bunch of areca nuts; 4) ஆகாயம் + கப்பல் - areoplane; 5) பணம் + பெருக்கம் - inflation 6) வீடு + பாடம் - home work, assignment; 7) வயிறு + நோய் - disease in the stomach; 8) அசடு + பிள்ளை - foolish boy; 9) கிணறு + வெள்ளம் - well water; 10) பாலை + கொடு - give the milk; 11) சட்டையை + போடு - Put on the shirt; 12) சாப்பாட்டிற்கு + தேவை - necessary for meals; 13) ஓட + காண்பேன் - I will see him run; 14) இரும்பு + பெட்டி - iron box; 15) அவனாக + கொடுப்பான் - he will give on his own accord.

12. In the following utterances க், ச், த், ப் will not double.

12.1 After relative participles

(எ.கா.) வந்த + காளை → வந்த காளை - the bull that came

பார்த்த + பார்வை → பார்த்த பார்வை - the look (he) had

வரைந்த + கோடு → வரைந்த கோடு - the line that was drawn

12.2 After verbal participles of the pattern செய்து

(எ.கா.) கொய்து + கொடுத்தான் → கொய்து - கொடுத்தான் - he gave after plucking

செய்து + பார் → செய்துபார் - try

12.3 After demonstrative and interrogative adverb
அன்று, இன்று and என்று.

(எ.கா.) அன்று + போனான் → அன்று போனான் - he went that day

இன்று + கிடைக்கும் → இன்று கிடைக்கும் - will be available today

12.4 After the following suffixes - interrogative ஆ, dubitative ஒ, emphatic ஏ, ஆன, இய and ordinal ஆவது.

(எ.கா.) அவனா + கொடுத்தான் → அவனா கொடுத்தான் - Is it he who gave

அவனே + போகட்டும் → அவனே போகட்டும் - let him go on his own

யாரோ + சொன்னார்கள் → யாரோ சொன்னார்கள் - someone said

அழகான + செடி → அழகான செடி - beautiful plant

அழகிய + சோலை → அழகிய சோலை - beautiful grove

ஐந்தாவது + பையன் → ஐந்தாவது பையன் - fifth boy

12.5 In compounds in which the attribute is a verbal root and the head is a noun.

(எ.கா.) சுடு + தோசை → சுடுதோசை - hot dosai

விடு + கதை → விடுகதை - riddle

12.6 After enumerative compounds except in இராப்பகல்.

(எ.கா.) சேர + சோழ + பாண்டியர் → சேர சோழ பாண்டியர் - Chera, Chola and Pandya

சுக்கு + மிளகு + திப்பலி → சுக்குமிளகு திப்பலி - dry ginger, pepper and long pepper

12.7 After the possessive case suffix உடைய and the sociative case suffix ஓடு.

(எ.கா.) என்னுடைய + சட்டை → என்னுடைய சட்டை - my shirt

என்றோடு + போக → என்றோடு போக - to go with me

12.8 After single stops followed by the vowel உ.

(எ.கா.) பந்து + கொடுத்தான் → பந்து கொடுத்தான்
He gave the ball; காசு + தந்தான் → காசு தந்தான் - He gave (him) the money; அரசு + பெற்றான் → அரசு பெற்றான் - He got the kingdom

12.9 After simple NA பெரிய, சிறிய, சின்ன and முதலிய.
Note most of these end in இய.

(எ.கா.) பெரிய + கட்டிடம் → பெரியகட்டிடம் - big building; சிறிய + பள்ளிக்கூடம் → சிறிய பள்ளிக்கூடம் - small school; முதலிய + செயல்கள் → முதலியசெயல்கள் - and such deeds

மயிற்சி 10

1. Combine the following and rewrite. Indicate the rule against each.

1. இந்த + புடவை - this sari; 2. மணிக்கு + தான் - only at (that) time; 3. இருநூறு + காளைகள் - two hundred bulls; 4. இடது + கை - left hand; 5. கையை + கீழே போட்டார் - He put the hand down; 6. வலது + காது - right ear; 7. காலை + தூக்கி + ஆடுகிறார் - he dances with his legs raised; 8. பெரிய + திருவிழா - great festival; 9. பேசி + பார்த்தேன் - spoke and tried; 10. செய்து + பார் - try to do (it); 11. இடது + கால் - left leg; 12. அடித்து + சொன்னான் - said emphatically; 13. ஆறு + தண்ணீர் - river water; 14. நீளமான

+ கம்பு - long stick; 15. இருநூறு + காசு - two hundred paise; 16. முப்பது + துறைகள் - thirty departments; 17. குழந்தையை + கேட்காதே - don't ask the child; 18. பெற்ற + தந்தை - own father; 19. சொல்ல + கூடாது - should not say; 20. மிக + கெடுதி - very bad.

III. Consonant + Consonant

13 க், ச், த், ப் are doubled after ய், ர், and ழ். These are in attributive construction.

(எ. கா.) பொய் + பேச்சு → பொய்ப்பேச்சு - lies

நீர் + குமிழி → நீர்க்குமிழி - water bubble

தமிழ் + சொல் → தமிழ்ச்சொல் - Tamil word

14 Final ம் is assimilated to homorganic nasal before க், ச், த், ப். These are casual constructions.

(எ. கா.) பணம் + கொடு → பணங்கொடு - give money

தவம் + செய் → தவஞ்செய் - do penance

பணம் + தா → பணந்தா - give money

பயிற்சி 11

Rewrite the following combining the two. Mention the rule of operation.

1. இடம் + கொடுத்தான் - he gave the place;
2. பாலம் + கட்டினான் - he constructed a bridge;
3. அறம் + செய்வான் - he will do benevolent acts;
4. உரம் + போட்டான் - he put manure;
5. வேடம் + தரித்தான் - he had the make up;
6. மானம் + கெட்டவன் - shame-less person;
7. பணம் + கட்டினான் - he remitted the amount;
8. வாசம் + செய்தாள் - she lived;
9. வியாபாரம் + செய்தான் - he did business;
10. மோதிரம் + செய்தான் - he made a ring.

பயிற்சி 12

1. Rewrite the following combining the two. Mention the rule for operation.

1. படம் + பாட்டு - film song; 2. வரும் + காலம் - future; 3. பணம் + காரன் - rich man; 4. மாதம் + தோறும் - every month; 5. ஓடம் + பாட்டு - boat song; 6. மாடம் + புற - a kind of pigeon; 7. வருடம் + கணக்கு - (for) years; 8. படம் + காட்சி - film show; 9. மாதம் + கணக்கில் - for months; 10. விருப்பம் + தெரிவித்தான் - he expressed his desire.

15 ன் and ல் are realized as ற் before a stop.

- (எ.கா.) அது + அன் + கு → அதற்கு - for it
 வீட்டு + இன் + கு → வீட்டிற்கு - to the house
 பல் + பல → பற்பல - many
 கல் + கள் → கற்கள் - stones

16 Initial ற் is assimilated to the preceding nasal of the short monosyllabic words.

- (எ.கா.) கண் + நீர் → கண்ணீர் - tear
 தன் + நலம் → தன்னலம் - selfishness

17 Final ன் is realized as ட் or ண் before a stop.

- (எ.கா.) பொருள் + காட்சி → பொருட்காட்சி
 - exhibition, museum

- நாள் + கள் → நாட்கள் - days
 ஆள் + ட் + ஆன் → ஆண்டான் - he ruled

பயிற்சி 13

1. Combine the following and rewrite. Mention the rule for operation.

1. முன் + நிலை - front place; 2. பல் + கள் - teeth;
3. உள் + புறம் - inside; 4. படத்து + இன் + கு - for the picture;
5. இடம் + அத்து + இன் + கு - for the place;
6. என் + நாடு - my country; 7. சில + சில - few; 8. பல் + பல - many;
9. அடி + பட்டான் - he got blows; 10. பாடு + பட்டான் - he worked hard.

IV Consonant + Vowel

18. The final consonants of short monosyllabic words are doubled before a vowel.

- (எ.கா.) பல் + இல் → பல்லில் - in teeth
 தம் + ஆல் → தம்மால் - by themselves
 கண் + ஆல் → கண்ணால் - with the eyes
 பெண் + இன் → பெண்ணின் - woman's
 பொய் + என்றால் → பொய்யென்றால் - if it is a lie.
 பொய் + ஆக → பொய்யாக - as a lie
 என் + ஐ → என்னை - me

மயிற்சி 14

1. Combine the following and rewrite. Mention the rule for your operation.

1. கல் + ஆல் — with the stone; 2. மண் + ஆல் — with the soil;
3. வில் + இல் — in the bow; 4. முள் + ஐ — thorn (accu.);
5. பல் + ஆல் — with the teeth; 6. என் + ஐ — me; 7. உன் + ஆல் — by you;
8. கள் + ஓடு — with toddy; 9. கல் + ஐ — stone (accu.);
10. பல் + ஐ — teeth (accu.); 11. உன் + ஐ — you (accu.); 12. எம் + ஐ — us.

19. Before அது and அக்கு the final consonants in என், உன், எம், உம், தம், (oblique forms of first and second personal pronouns. Ref. pp 19-25) do not double.

(எ.கா.) தன் + அது → தனது--ones
 நம் + அது → நமது--ours
 என் + அக்கு → எனக்கு--to me

பயிற்சி 15

I. Combine the following and rewrite. Mention the rule for your operation.

1. படம் + ஆல்—by the picture; 2. ஆறு + இல்—in the river; 3. குளம் + ஆல்—by the tank; 4. வீடு + இல்—in the house; 5. தாத்தா + ஆல்—by grandfather; 6. பாவம் + இல்—in sin; 7. பக்கம் + ஐ—side (accu.); 8. காடு + இல்—in the woods; 9. கிணறு + கு—for the well; 10. உம் + அது—yours; 11. தம் + அக்கு—for themselves; 12. உன் + அது—your.

Vocabulary

Words are arranged in the alphabetic order as in Tamil. For verbs the infinitive forms are cited, followed by the imperative singular and the masculine singular past tense forms within brackets. Comparing the infinitive and the imperative forms, one can easily find out the present future and future forms. If the masculine form is unusual, the past tense forms are given in the neuter singular.

Numbers indicate the lesson in which the particular word occurs first.

V is verb, N is noun, VA is verb attribute and NA is noun attribute. They are indicated when necessary.

அ

அக்கா, அக்காள் (7) - elder sister	அடுத்த வாரம் (19) - next week
அங்கே (8) - there	அடே அப்பா (12) - an expression of appreciation
அடக்கமான(அடக்கம்) NA (24) - calm, quiet	அடைக்க(அடை; அடைத்தேன்) (3) - to close; to shut
அடிக்க(அடி; அடித்தேன்) (3) - to beat; to blow as the wind	அட்டண்டர் (27) - attender
அடிக்கடி (19) - often	அட்டை (6)-wrapper
அடுத்த (15) - next	அணிந்திருக்கிறார் (28) - he has worn
அடுத்தடுத்து (5) - one after another	அணிய (அணி; அணிந்திருந்தேன்) (28) - to wear

அண்ணன் (7) - elder brother
 அதனால் (8) - therefore
 அதிகம் (10)-being very much
 அதுவரை (18) - till then
 அதேதான் (19) - only that
 அதை (5) - it (object)
 அதோடு (20) - with it
 அந்த NA (4) - that (thing)
 அபய முத்திரை (28)—sign of protection
 அப்படியென்றால் (15) —if that be so
 அப்பர்பெர்த் (23) -- upper berth
 அப்புறம் (17) —afterwards
 அப்பொழுது (5) — then; at that time
 அமெரிக்கா (13) — America
 அமெரிக்கன் கல்லூரி (13)— American College
 அரசன் (12) — king
 அரசியல் (9) — politics
 அருகில் (27) — near

அரை (16) — half, hip
 அரைக்கச்சை (28) — breeches
 அலமாரி (11) — almirah;
 cupboard
 அல்லி (6) — lily
 அல்வா (20)—halva
 அவர்களுக்கு (5) — to them;
 for them
 அவளுக்கு (5) —to her; for her
 அவனுக்கு (5)—to him; for him
 அவனை (4) — him
 அழகான NA (அழகு) (24) — beautiful
 அழைத்தல் (19) — act of inviting
 அழைத்துக்கொண்டு (19) — leading; inviting
 அறுபது (14) -- sixty
 அறை (4)—room;beat (V)
 அனுப்ப (அனுப்பு, அனுப்பி-
 னேன்) (4) - to send
 அனேகம் (13)—many
 அன்று (19) — on that day

ஆ

ஆகும் (27) — will be
 ஆகையால் (10)—therefore
 ஆங்கிலம் (9) — English
 ஆசியா (13) — Asia
 ஆசிரியர் (7)—teacher
 ஆடு (6)—goat; sheep;
 dance (V)
 ஆடி (16)—July - August
 ஆட்கள் (26)—people

ஆட்டுக்கறி (14)—mutton;
 mutton curry
 ஆண் (7)—male
 ஆண்டு (16)—year
 ஆபீஸ், ஆபீசு (8)—office
 ஆப்பிள் (15) — apple
 ஆபிரிக்கா (10)—Africa
 ஆமாம் (6)—yes

ஆயிரக்கணக்கான NA (28) —
in thousands

ஆயிரம் (25) — one thousand

ஆய்விட்டது (9) — is over

ஆரஞ்சு (15) — orange

ஆரம்பப் பள்ளிக்கூடம் (12) —
elementary school

ஆரம்பப் பள்ளி (26) — primary
school

ஆரம்பிக்க (ஆரம்பி; ஆரம்பித்-
தேன்) (28) — to start

ஆராய்ச்சி (9) — research

ஆவணி (16) — August-
September

ஆளுக்கு (21) — for each person

ஆள் (10) — person

ஆழம் (26) — depth

ஆறாவது (15) — sixth

ஆறு (5) — river

ஆறு (9) — six; get cooled (V)

ஆற்றுத்தண்ணீர் (24) — river
water

ஆனால் (20) — but; if be

ஆனி (16) — June-July

ஆஸ்பத்திரி (6) — hospital



இங்கிருந்து (10) — from here

இங்கிலீஷ் சாப்பாடு (19) —
western meals

இங்கே (6) — here

இடதுபக்கம் (11) — left side

இடுப்பு (28) — hip

இடைக்காலம் (13) — medieval
period

இட்லி (4) — idli

இது கூட (12) — even this

இந்த (4) — this

இந்திய (9) — of India

இந்தியா (9) — India

இந்துக்கள் (26) — Hindus

இப்பொழுது (5) — now

இப்பொழுதுதான் (26) — only
now

இரத்தச் சிகப்பு (24) — blood
red

இரத்தம் (12) — blood

இரண்டு (6) — two

இரண்டே (9) — only two

இரவு (12) — night

இரு (19) — be

இருக்க (இரு; இருந்தேன்) (3)

— to be; to sit; to wait

இருக்கும் (19) — it will be

இருந்தது (13) — it was (past
finite form of இரு)

இருபது (17) — twenty

இருமுகிறது (12) — is coughing

இரும்பு (18) — iron, steel

இலங்கை (11) — Sri Lanka

இலை (13) — leaf

இலைப்பச்சை (24) — leaf green

இல்லாமல் (21) — without

இல்லை (6) — no

இழுக்க (இழு; இழுத்தேன்) (9)
 —to pull
 இளஞ்சிகப்பு (24)—light red
 இளம்பச்சை (24) - light green
 இளைய NA (8) - younger;
 young
 இளையவன் (27) - younger one
 இறங்க(இறங்கு; இறங்கினேன்)
 (22) - to get down
 இறைக்க (இறை இறைத்-
 தேன்) (23) - to draw
 (as water from a well)

இனி (18) - hereafter
 இனிக்கும் (இனிப்பு) (24) -
 will be sweet
 இனிப்பு (19) - sweets
 இன்லண்ட் லெட்டர் (11) -
 inland letter
 இன்று (8) - today
 இன்றைக்கு (5) - today
 இன்னும் (10) -still

உ

உடம்பு (10) - body
 உடம்பு நன்றாக இல்லை (18) -
 is not doing well
 உடனே (18) - at once
 உடுக்கை (28) - a kind of small
 drum
 உடை (6) - break as a pot
 உடைக்க (உடை; உடைத்-
 தேன்) - to break
 உட்கார (உட்கார்; உட்கார்ந்-
 தேன்) (3) -to sit
 உணர்ச்சி (25) - feeling; under-
 standing
 உணவு (20)—meals
 உண்மை (10)—truth
 உபாத்தியாயர் (7) — teacher
 உப்புமா (14)—a dish prepared
 with wheat or rice flour
 உயரம் (5)—height

உயர்நிலைப்பள்ளி (26) — high
 school
 உரம் (5)—manure
 உருது (27)—Urudu
 உரோமம் (10)—hair
 உழைக்க (உழை; உழைத்தேன்)
 (10)—to work; to labour
 உழைப்பாளி (10) - worker;
 labourer
 உளவியல் (28) —psychology
 உள்; உள்ளே (11)— inside; in
 உள்நாக்கு (12)—uvula
 உள்ளது (21)—the one having;
 that which has
 உறவினர் (20)—relative;
 kinsman
 உறுப்பு (12)—part; body part
 உனக்கு (5)—to you; for you
 உன் (8)—your

ஊ

ஊதா (23)—violet
 ஊர் (19) — city, town, village

ஊற்ற (ஊற்று; ஊற்றினேன்)
 (4)—to pour

எ

எங்களுக்கு (5) — for us; to us
 எங்கேயாவது (19)—anywhere
 எடுக்க (எடு; எடுத்தேன்) (3) —
 to take; to pass on (as butter
 on a table); to buy (as clothes)
 எட்டு (10) — eight
 எண்ணி (எண்ணு; எண்ணி-
 னேன்) (10) — to count
 எண்பது (17) — eighty
 எதற்கு (5) — for what
 எதற்கு ஆகும் (16) — what is
 the use
 எதாவது (25) — anything;
 something
 எதிர்; எதிரே (11) — opposite
 எதில் (25) — on what
 எது (5) — what; which
 எதுவும் (10)—anything
 எத்தனை (22)—how many
 எந்த NA (4)—which
 எப்படி VA (19)—how
 எப்படியாவது (25)—somehow
 எப்பொழுது (5)—when

எப்பொழுதும் (20)—always
 எம். ஏ. (13)—M. A. degree
 எயர் மெயில் லெட்டர் (11)—
 airmail letter
 எல்லாபேரும் (எல்லோரும்) (9)
 — all persons
 எல்லா (6) — all
 எல்லாம் (20) —everything; and
 such
 எவனாவது (25)—someone
 (male)
 எழுத (எழுது; எழுதினேன்)
 (11)—to write
 எழுநூறு (25)—seven hundred
 எழுந்திருக்க (எழுந்திரு; எழுந்-
 திருந்தேன்) (27)—to get up
 எழுபது (17)—seventy
 எனக்கு (5)—for me; to me
 என் (8)—my
 என்றைக்கு (25)—on what day
 என்ன (4)—what
 என்னிடம் (8)—with me
 என்னை (4)—me

ஏ

ஏவ (ஏவு; ஏவினேன்) (3) — to
 command; to send

ஏழு (10)—seven
 ஏழை (26)—poor (man)

ஐ

ஐந்து (6)—five
 ஐப்பசி (16)—October-Novem-
 ber

ஐம்பது (17)—fifty
 ஐஸ்கிரீம் (14)—ice cream

ஒ

ஒட்ட(ஒட்டு; ஒட்டினேன்) (11)	ஒன்பது (10) - nine
—to paste	ஒன்பதுபத்து (25)—nine ten
ஒரு; ஒன்று (24) - one	(time)
ஒரே (18)—only one, in plenty	ஒன்றாக (27) - together
ஒரேயடியாக (10)—an expression indicating excessive-	ஒன்று (10) - one
ness	ஒன்றும் (5) - anything
ஒவ்வொரு (12) - each; every	ஒன்றும் இல்லை (9) - there is nothing
ஒவ்வொருவருக்கு (20) - for each person	ஒன்றேகால்(16)—one and one fourth
ஒவ்வொன்றும் (21)—each	ஒன்றே முக்கால்(16) - one and three fourth

ஓ

ஓட (ஓடு;ஓடினேன்) (3) - to run	ஓட்ட (ஓட்டு; ஓட்டினேன்) (9) - to drive
ஓடு (28) - tile; run (V)	ஓய்வு (25) - rest

க

கங்கையாறு (28) - river	கடிக்க (கடி; கடித்தேன்) (3) - to bite
Ganges	கடிதம் (10) - letter
கஞ்சி (12) - conjee; liquid food	கடினம் (18) - is difficult; difficulty
கசக்கும் (கசப்பு) (24) - will be bitter	கடை (22) - shop
கச்சேரி (16) - concert; court	கடைக்காரன் (22)—shop - keeper
கடகம் (28) - armlet	கடைசி (19) - last
கடக்க (கட; கடந்தேன்) (18) - to cross	கட்ட (கட்டு; கட்டினேன்) (4) - to tie
கடல் (22) - sea	கட்டாது (16) - will not be sufficient
கடல்வாழ் உயிரினத்துறை (28) - Department of Marine Biology	கட்டிடம் (11) - building
கடவுள் (28) - God	கட்டில் (17) - cot
கடன் (8) - loan	

கணக்கு (28) - mathematics

கண் (12) - eye

கண்டால் (20) - if seen

கதவு (4) - door

கதை (16) - story

கதைவிடாதே (16) - don't bluff

கத்திரி; கத்திரிக்கோல் (18) - scissors; shears

கத்தரிப்பூ கலர் (24) - brinjal flower colour (violet)

கப் (6) - cup

கம்பவுண்டர் (12)—compounder; male nurse

கருஞ்சிகப்பு (24)—dark red

கரை (13)—bank, as of a river

கர்ப்பக்கிரகம் (28) —inner

sanctuary of a Hindu Temple

கலை (28) — arts

கலைப்பகுதி (28)—Arts Faculty

கல், கல்லு (18)—stone

கல்கத்தா (16)—Calcutta

கல்லூரி (10) — college

கவர் (11)—cover; envelope

கவனம் (10)—care

கழுத்து (12)—neck

கழி; கண்டு (6)—a roll of thread

கற்றுக்கொடுக்க (-கொடு) (27) —to teach

கன்யாகுமரி (24) —Cape Comorin

கன்றுக்குட்டி (20) — calf

கன்னடம்(27) — Canarese, Kannada

கஷ்டம் (20)—difficulty

கா

காகம், காக்காய்(11)—crow

காக்கி கலர் (24)—khaki colour

காட்ட (காட்டு ; காட்டினேன்) (5) — to show

காண (காண்; கண்டேன்) (20) — to see

காதணி(28)—ear ring

காது; செவி (12)—ear

காத்திருக்க (காத்திரு; காத்திருந்தேன்) (18) — to wait

காப்பி (4)—coffee

காப்பி கலர்(24)—coffee colour

காய்ச்சல் (12)—fever

காரம் (20) —savoury, being hot with chillies

காரியம் (10)—purpose

காரியம் (12) - matter

கார் (4) - car

கார்டு (11) - card

கார்த்திகை (16) - November-December

காலேஜ்; கல்லூரி (23)-college

காலை (12) - morning

கால் (15) - leg

கால் (16) - quarter

காற்று (28) - breeze, wind

கி

- கிடக்க (கிட; கிடந்தேன்) (28) - to be
 கிடைக்க (கிடை; கிடைத்தான்) (26) - to get; to receive; to be obtainable; to be available
 கிடைக்கவில்லை (15) - is not available (now)
 கிடைக்காது (15) - will not be available (usual)
 கிடைக்கிறதா (15) - is it available (now)
 கிடைக்கிறது (15) - is available (now)
 கிடைக்குமா (15) - will (it) be available (usual)
 கிடைக்கும் (15) - will be available (usual)
 கிணறு (13) - well to draw water
 கிரஷ் (6) - squash; crush; a drink
- கிராமத்தில் இருந்து (20) - from the village
 கிராமப்பஞ்சாயத்து (26) - Village Panchayat
 கிராண்ட் டிரங்க்ஸ் (23) - Grand Trunk Express Train
 கிராமம் (26) - village
 கிரீம்கலர் (24) - cream colour
 கிலோமீட்டர் (28) - kilometre
 கில்லட் (22) - Gillet
 கிழக்கு, கிழக்கே (11) - east
 கிழங்கு (14) - edible roots
 கிளம்ப (கிளம்பு; கிளம்பினேன்) (18) - to start
 கிளிப்பச்சை (24) - parrot green
 கிளியோபாட்ரா (9) - Cleopatra
 கிறித்தவர்கள் (26) - Christians
 கிறிஸ்துமஸ் (25) - Christmas

கீ

கீழ், கீழே (11) - under; beneath

கு

- குடிக்க (குடி; குடித்தேன்) (3) - to drink
 குடிதண்ணீர் (26) - drinking water
 குடை (5) - umbrella
 குட்டை, குள்ளம் (24) - is short
- குதிக்க (குதி; குதித்தேன்) (20) - to hop; to jump
 குதிக்கும் (20) - it will hop; it will jump
 குப்பிட (கும்பிடு; கும்பிட்டேன்) (27) - to pray (as to God)
 குரல் (23) - voice

குருடன் (10) - blind man
 குழம்பு (20) - sauce
 குளத்துத் தண்ணீர் (24) -
 tank water
 குளம் (11) - tank
 குளிக்க (குளி; குளித்தேன்) (3)
 - to bathe
 குளிக்கும் இடம் (26) - place
 of bath
 குளிப்பாட்ட (குளிப்பாட்டு;
 குளிப்பாட்டினேன்) (26) - to
 bathe someone
 குளியலறை (21) - bath room
 குளிர (10) - to be chill

கூட (27)—along with
 கூடல் கல்லூரி (10) — Koodal
 College
 கூடாது (18)—should not
 கூட்ட (கூட்டு; கூட்டினேன்)(3)
 —to sweep; to add

கேக்கு (14)—cake
 கேட்க (கேள்; கேட்டேன்)(5)—

கையெழுத்து (10) — signature

கொஞ்சம்(9)—a little
 கொஞ்சமும் (15)—even a
 little
 கொடுக்க (கொடு; கொடுத்தேன்)(4)—to give
 கொடைக்கானல் (25)—Kodai,
 name of a hill station

குளிர் (10) - chillness
 குளிர்ந்ததாக VA (12) -
 being cool
 குள்ளம் (15) - is small
 குறிக்க (குறி; குறித்தேன்) (19)
 to make a note
 குறித்துக்கொள்ள (குறித்துக்-
 கொள்; குறித்துக் கொண்-
 டேன்) (19) - to make a
 note
 குறிப்பு (20) - note
 குறைய (குறை; குறைத்தேன்)
 (23) - to reduce itself
 குறைவு(10)—is less

கூ

கூட்டம்(25)—crowd
 கூட்டு(20)—side dish for rice
 கூப்பிட(கூப்பிடு; கூப்பிட்டேன்)
 (6)—to call

கே

to ask for; to hear
 கேள்வி(10)—question

கை

கொ

கொட்ட (கொட்டு; கொட்டி-
 னேன்)(6)—to pour
 கொண்டுபோக(கொண்டுபோ;
 கொண்டு போனேன்) (3)
 —to take away
 கொண்டுவர (கொண்டு வா;
 கொண்டுவந்தேன்) (3) --
 to bring

கோ

கோடை (13)—summer
கோதுமை (20)—wheat
கோபம் (15)—anger

கோபுரம் (28)—gopuram
கோயில் (10)—temple
கோழிக்கறி (6)—chicken curry

சு

சகுந்தலா (10) - Sakuntala -
a personal name for a
female
சங்கதி (4) - news; matter
சங்கீதம் (28) - music
சட்டம் (17) - law
சட்டவிரோதம் (18) - against
law
சட்டை (4) - shirt
சட்னி (14) - chutney, a side
dish for dosai and idli
சண்டை (17) - quarrel; war
சந்திரன் (28) - moon

சப்பாத்தி (14) - chapathy
சமயம் (26) - time (as in other
times)
சமூகம் (27) - society
சமூகவியல், சமூகம் (28) -
sociology
சரி (14) - all right
சரியாக (12) VA -rightly
சரியாகப் போய்விடும் (12) -
will be all right
சர்க்கரை (4) - sugar
சர்வர் (14) - server
சளி (12) - phlegm

சா

சாக்லெட்கலர் (24)—chocolate
colour
சாப்பாடு (5) - meals
சாப்பிட (சாப்பிடு; சாப்பிட்-
டேன்) (4) - to eat; to take in
சாப்பிட்டதும் (27) -
immediately after eating

சாமான் (21) - luggage; things
சாம்பல் நிறம் (24) - ash grey
in colour
சாம்பார் (17) - a kind of sauce
சாயங்காலம், சாயுங்காலம் (19)
- afternoon

சி

சிகப்பு (24) - red, is red
சில்கின் ரூம் (தனியறை) (21)
- single room
சிதம்பரம் (15) - name of a
place: Chidambaram;
சித்திரம் (28) - drawing; paint-
ing

சித்திரை (10) - name of a
Tamil month; April - May
சிந்த (சிந்து; சிந்தினேன்) (5)
- to spill; to waste as
coffee

சிரிக்க (சிரி; சிரித்தேன்) (3) -	சிறிய (26) - small
to laugh	சிறு (20) - small
சில (19) - few	சிறுகதை (23) - short story
சிவன் கோயில் (26) - Siva	சினிமா படம் (9) - cinema
temple	சின்ன (20) - small
சிவில் (28) — civil	சின்னது (15) - is small

சீ

சீக்கிரம் (9) - quickly

சு

சுச்சு (4) - switch	with finger; to point out
சுட (சுடு; சுட்டேன்) (18) - to	சுத்தம் (18)—cleanliness
heat; to shoot as bullets	சும்மா (12) -- without purpose;
சுடச்சுட VA (19) - hot	aimless
சுடுகிறது (18) - it is hot, it is	சுரம்; ஜுரம் (12) - fever
heating, it is shooting	சுவர் (11) — wall
சுட்டிக்காட்ட (28) - to point	சுற்றி (13) — around

சூ

சூடாக (17) VA — being hot சூரியன் (22) -- sun

செ

செக் அவுட் (21)— check out	செருப்பு (7) - slippers
செடி (5) — plant	செல்ல (செல்; சென்றேன்)
செட் (14)—set (as in a set of	(26) - to go
people)	செல்வம் (23) - wealth
செய்தி (5) - news	சென்றபிறகு (14)-after having
செய்வாள் (20)-she will do;	gone
prepare	சென்னை (5) - Madras

சே

சேர்க்க (சேர்; சேர்த்தேன்) (10)- to join

சை

சைக்கிள் (5) - bicycle

சைவ சாப்பாடு (19) -
vegetarian meals

சொ

சொல்ல (சொல்; சொன்னேன்) (3) - to say; to tell; to speak

சோ

சோடா (6) - 'soda

சோலை; சோலைவனம் (10) -

சோப்பு (22) - soap

grove

சோம்பல் (27) - laziness

சோறு (23) - cooked rice

சௌ

சௌகரியம் (27) - convenience

ட

டபிள் ரூம் (21) - double room டயரி, நாட்குறிப்பு (19) - diary

டாக்டர்

டாக்டர் (7) - doctor

டி

டிகிரி (12) - degree as in temperature

டீ

டீச்சர் (7) - female teacher

டூ

டூப்பிரஷ் (22) - tooth brush

டூத் பேஸ்ட் பற்பசை (22) -
tooth paste

டெ

டெலிவிஷன் (25) - television

Ten commandment

டெல்லி (9) - Delhi

டென்மார்க் (24) - Denmark

டென் கமாண்ட்மெண்ட் (25) -

டெஸ்க் (6) - desk

டே

டேம் பேப்பர் (25)—term paper

த

தக்காளி(19)—tomato
 தங்க (தங்கு; தங்கினேன்) (10)-
 to stay; to live
 தங்கள்(18)—your (very hono-
 rific)
 தங்கை, தங்கச்சி (7) - younger
 sister
 தண்ணீர்(5)—water
 தத்துவம்(28)—philosophy
 தந்தி(11)—wire; telegraph
 தந்தை(8)—father
 தபால் (11)—post
 தபால்ஆபிஸ்; அஞ்சல்நிலையம்
 (11)—post office
 தபால்காரன்(11)—postman
 தபால்கிளார்க்(11) - postal
 clerk
 தமிழ் (25)—Tamil
 தமிழ்ச்சங்கம் (13)— Tamil
 Academy

தமிழ்நாடு(13)—Tamilnādu;
 Madras State
 தம்பி(7)—younger brother
 தயாரா VA(19)— ready; are
 you ready
 தர (தா; தந்தேன்) (19) - to
 give
 தரை (11) - floor
 தலை (12) - head
 தலைநகரமாக (13) - as capital
 city
 தலைநகரம் (13) - capital city
 தலைமயிர் (28) - hair on the
 head
 தலைவலி (25) - head ache
 தள்ள (தள்ளு; தள்ளினேன்) (9)
 - to push
 தனியாக VA (17) - alone
 தனியறை (21) - single room
 தன்மை (5) - nature; habit

தா

தாகமாய், தாகமாக (தாகம்)
 VA (25) - thirsty
 தாங்கள் (18) - you (very
 honorific)
 தாமரை (6) - lotus

தாமரைப்பூ (26) - lotus flower
 தாய் (8) - mother
 தாவரவியல் (28) - Botony
 தாழம்பூ(28)—screw pine flower
 தாழ்; தாழே(11) - under; below

தி

திசை (28) - direction

திட்ட (திட்டு; திட்டினேன்)
 (10) - to scold

தித்திக்கும் (தித்திப்பு) (24) - will be sweet

தியாகராசர் கல்லூரி (13) -

Thiagarajar College

திருச்சி (17) - Tiruchirapalli (a city)

திருமலை நாயக்கர் மஹால் (13)

- name of a palace at Madurai

திரும்ப (திரும்பு; திரும்பினேன்)

(27) - to turn; to return; again

திரும்பி (27) - returning; having

returned

திரும்பி வர (25) - to come back; to return

திருவாட்சி (28) - the circular frame round the image of gods

திருவிழா (28) - festival

திறக்க (திற; திறந்தேன்) (5) -

to open

தினசரி (28) - daily

தினுசு (22) - kind; variety

தீ

தீபாவளி (8) - a Hindu Festival

து

துடைக்க (துடை; துடைத்தேன்) (12) - to rub off; to

clear; to dust

துணி (26) - piece of cloth

துண்டு 12 - chit; ticket; piece; towel

துவர்க்கும் (துவர்ப்பு N) (24) - will be astringent in taste

துளுவன் (15) - a kind of banana

துறை (28) - department

துன்பம் (18) - suffering

தூ

தூக்க (தூக்கு; தூக்கினேன்) (21) - to lift; to carry

தூக்கி (28) - having lifted

தூக்கிக்கொண்டு (21) - having taken; carrying

தூங்க (தூங்கு; தூங்கினேன்) (3) - to sleep

தூரம் (15) - distance

தெ

தெருவு (18) - street

தெரிகிறதா (15) - is it known (now)

தெரிகிறது (15) - is known

தெரியவில்லை(15)- is not known (now; previously)	தெரியும் (28) - is seen, is known
தெரியாது (15) - is not known (habit)	தெலுங்கு (27) - Telugu
தெரியுமா (15) - is it known (habit)	தெளிவு (27)-clarity, clearness
	தெளிவாய் (9) VA - clearly
	தெற்கு; தெற்கே (11) - south

தே

தேங்காய் (19) - cocoanut	தேர்தல் (11) - election
தேசம் (22) - country	தேவாரம் (27) - devotional
தேட (தேடு; தேடினேன்) (14)- to search	songs of the early Saiva Saints
தேதி (23) - date (as in dates of a month)	தேவை (18) - is necessary; necessity
தேயிலை, தேநீர் (14) - tea	தேவை இல்லை (18) - is not necessary

தை

தை (16) - Thai (name of a month) January - February

தொ

தொட (தொடு, தொடட்டேன்) (3) - to touch	தொடங்கினேன் (28) - to start
தொடங்க (தொடங்கு ;	தொண்ணூறு (17) - Ninety
	தொழிற்சாலை (10) - factory

தோ

தோசை (6) - dosai (a dish)	தோள் (12) - shoulder
தோட்டம் (6) - garden	

ந

நகம்(6) — nail (of finger; of toe)	நடத்த (நடத்து, நடத்தினேன்) (26)- to conduct
நகரம் (13) — city	நடத்துகிறது (26) — it runs; it conducts
நகைக்க (நகை; நகைத்தேன்) (19) — to laugh.	நடனம்; டான்சு (23) — dance
நடக்க (நட, நடந்தேன்) (3) — to walk	நடிக்க (நடி; நடித்தேன்) (10) — to act; as in a play

நடு (13) — middle
 நண்பன் (8) — friend
 நல்ல (8) — good

நல்லவன் (15) — good person
 நன்கு (15) — well; much better
 நன்றாக (15) — well, much

நா

நாடகம் (9) — drama
 நாடு (4) — country
 நாட்கள் (25) — days
 நாயக்க (13) - of the Nayaks
 நாயக்கர் (13) - Nayaks
 நாய் (7) - dog
 நாலரை (18) - four and a half
 நாவல் — novel

நாளாக (12) VA — for days
 நாளை; நாளைக்கு (8) - tomorrow
 நாளைக்கு (5) - tomorrow
 நாள் (20) - day
 நாற்காலி (6) - chair
 நாற்பது (8) - forty
 நான்கு (6) four

நி

நிக்கர் (7) — shorts
 நிமிடம் (நிமிஷம்) (9) - minute
 நிலம் (22) - land; earth
 நிலைமை (18) — position ;
 status
 நிழல் (10) — shade
 நிறம் (5) — colour
 நிறுவ (நிறுவு; நிறுவினேன்)
 (28) — to establish

நிறைய (13) — in plenty
 நிற்க (நில்லு; நின்றேறன்) (17)
 — to wait; to stand
 நிற்கின்றன (20) — are; they
 stand
 நினைக்க (நினை, நினைத்தேன்)
 (9) — to think
 நினைக்கவில்லை (9) — not
 thought of ; did not think

நீ

நீ (3) — you (sg.)
 நீங்கள் (3) — you (pl.)
 நீந்த (நீந்து, நீந்தினேன்) (26)
 — to swim
 நீந்தி (26) — having swam
 நீந்து (நீந்த) (23) — to swim

நீரழிவு (20) — diabees
 நீர் (3) — you (masculine
 honorific singular M.H.)
 நீல (நீலம்) (24) NA — blue
 நீளம் (5) — length
 நீள (நீளம்) NA (24) — long

நு

நுண் கலை (28) — fine arts

நுனி (12) — end ; tip

நூ

நூல் (12) — thread

நூற்றுக்கணக்கான (28)

நூறு (5) -- one hundred

— in hundreds

நெநெசவாலை (13) — weaving
mills

நெருங்கிய (20) — close

நெருப்பு (5) — fire

நெஞ்சு (12) — chest

நெற்றி (12) — forehead

நெட்டை (24) — tall; is tall

நே

நேரம் (8) - time; period

நேரான (நேர்) (24)-straight

நேரம் ஆய்விட்டது (9) — it is
time; it is late

நேரில் (19) - in person

நேர் (10) - straight

நேரம் இல்லை (8) - no time

நை

நைலான் (6) - nylon

நெற

நொண்டி (10) - lame person

நோ

நோக்கி (8) - pointing; towards

நோயாளி (12) - patient

நோட்டு (6) - notebook

நோய் (20) - disease

பு

பக்கம் (11) - side; page

பங்குனி (16) - March - April

பசு (7) - cow
 பசிக்கவில்லை (15) is not hungry (now)
 பசிக்காது (15) - will not be hungry (habit)
 பசிக்கிறதா (15) - are (you) hungry (now)
 பசிக்கிறது (15) - is hungry (now)
 பசிக்குமா (15) - will (you) be hungry (habit)
 பசிக்கும் (15) - will be hungry
 பச்சை (24) - green
 பச்சைத் தண்ணீர் (17) - cold water
 படம் (4) - picture
 படிக்க (படி; படித்தேன்) (3) - to read; to study
 படித்தவர்கள் (26) - educated ones
 படித்துறை (26) - bathing ghats
 பட்டு (6) - silk
 பட்டினம் (13) - city; town
 பணக்காரன் (26) - rich man
 பணம் (5) - money
 பதிமூன்றாவது (25) - thirteenth
 பதில் (22) - answer
 பத்து (6) - ten
 பத்தாந்தேதி (25) - tenth day of a month
 பம்பாய் (13) - Bombay
 பயப்பட (பயப்படு; பயப்பட்டேன்) (8) - to be afraid of
 பயப்படாதீர்கள் (12) - don't be afraid

பரவாய் இல்லை (19) - doesn't matter
 பார்சு (13) - purse; wallet
 பலகாரம் (20) - tiffin
 பலவிதமான (28) - different kinds of
 பலே பலே (12) - an expression of appreciation
 பல் (5) - tooth
 பல்கலைக்கழகம் (11) - university
 பல்விளக்க (பல் விளக்கு; பல் விளக்கினேன்) (27) - to brush the teeth
 பழங்காலம் (13) - olden days
 பழமை (13) - antiquity
 பழமையான (13) - old
 பழம் (14) - fruit
 பள்ளிக்கூடம் (6) - school
 பள்ளிவாசல் (26) - mosque
 பறக்க (பற; பறந்தேன்) (28) - to fly
 பறக்கும் சாசர் (25) - flying saucer
 பறி (6) - to pluck as a flower
 பறிக்க (பறி; பறித்தேன்) (18) - to pluck
 பற்றி (9) - about (as in speaking about something)
 பன்றி (14) - pig; pork
 பன்றிக்கறி (14) - pork curry
 பஸ் ஸ்டாண்ட் (16) - bus stand
 பஜ்ஜி (6) - bajji (an edible)

ஐ

பாக்கி (11) -- balance (as in Fatima College accounts)	பாத்தூம்; குளியல் அறை (21)
பாக்கெட் (22) -- packet	-bath room
பாட (பாடு; பாடினேன்) (3)	பாம்பு (28) -- snake
-- to sing	பாய (பாய்; பாய்த்தேன்) (26)
பாடம் (3) -- lesson	-- to flow
பாட்டு (4) -- song	பார்க்க (பார்; பார்த்தேன்) (26)
பாண்டிய (13) -of the Pandyas	-- to see
பாண்டியர் (13) -- Pandyas	பார்சல் (11) -- parcel
பாண்டியன் (25) -- a personal name for male	பார்த்தாலும் (28) - if seen
பாண்டியன் எக்ஸ்பிரஸ் (10) -- Pandyan Express -- an Express Train between Madurai and Madras	பார்த்து (23) - having seen; having looked
பாதை (10) -- way; road	பார்த்துக் கொடுங்கள் (16) -- check and give
பாத்திமா கல்லூரி (13) --	பாலேவனம் (10) -- desert
	பால் (4) -- milk

ஐ

பி. எஸ். எஸ். (27) -- B. Sc.	பிரஞ்சு (28) -- French
பிடிக்க (பிடி; பிடித்தேன்) (4)	பிரட்டு (14) -- bread
-- to catch	பிரியாணி (15) -- biriyani, a dish prepared with rice, mutton etc.
பிடிக்கவில்லை (15) -- is not liked (now; previously)	பிரெஞ்சுமொழி (17) -- French Language
பிடிக்காது (15) -- is not liked (habit)	பில் (14) -- bill
பிடிக்குமா (15) -- is it liked (habit)	பிளேடு (22) -- blade
பிடிக்கும் (15) -- is liked (habit)	பிள்ளை (27) -- child
பிடித்த (20) -- that which is liked	பிறகு (14) -- after
பிடிஸ் (28) -- violin	பிறைச்சந்திரன் (28) -- crescent moon
	பின் (15) -- then

பின் ; பின்னே ; பின்னால் (11)	பின்னாடி (26) — later ;
— behind ; after	afterwards
பின்பு (9) — after	பிஸ்கோத்து — (14) biscuit

பு

புகைவண்டி (13) — train	understood (now)
புகைவண்டிச் சந்திப்பு (13) —	புரியவில்லை (15) — is not
railway junction	understood (now ; previously)
புகைவண்டி நிலையம் (23) —	புரியாது (15) — will not be
railway station	understood (habit)
புடவை (4) — sari	புரியுமா (15) — will be
புண் ; புண்ணு (12) — wound	understood (habit)
புண்ணிய ஸ்தலம் (28) -	புரியும் (15) — will be
holy place	understood (habit)
புதியவர் (16) -- new person ;	புல் (20) — grass
stranger	புளிக்கும் (24) — will be sour
புத்தகம் (5) — book	புளியம்பழம் (24) - tamarind
புரட்டாசி (16) — September-	fruit
October	புறப்பட (புறப்படு; புறப்பட்-
புரிகிறதா (15) — is it	டேன்) (9) - to start
understood	புற்றுநோய் (9) — cancer
புரிகிறது (15) — is	

பூ

பூ (5) - flower	பூரி (14) - puri; a dish
பூட்ட (பூட்டு; பூட்டினேன்) (5) -	பூவன் (15) - a kind of banana
to lock	பூனா (16) - Poona (a city)
பூபாளம் (17) - a kind of tune	பூனை (24) — cat
sung in the morning	

பெ

பெட்டி (4) — box	பெய்ய (பெய்; பெய்தேன்) (10)
பெண் (7) - female; daughter	— to rain
பெயர் (8) - name	பெரிது (13) - is big

பெரிய (13) - big	பெற (பெறு; பெற்றேன்) (22) -
பெருக்க (பெருக்கு; பெருக்- கினைன்) (3) - to sweep; to multiply	to get; to receive பெற முடியாது (22) - cannot get
பெருவெள்ளம் (18) - flood	பென்சில் (18) - pencil

பே

பேசு (பேசு; பேசினேன்) (3) -	பேராசிரியர் (7) - professor
to speak	பேர் (21) - person
பேச்சு (10) - speech	பேனா (5) - pen
பேண்ட் (5) - pants	பேன் ; விசிறி (4) - fan
பேப்பர் (4) - paper	

பை

பைசா (14) - paisa ; paise	பையன் (8) - boy ; son
---------------------------	-----------------------

பொ

பொடிகலர் (24) - snuff	(26) - engineering
colour	பொறியியல் கல்லூரி (13) -
பொது (24) - medium (in	engineering college
colour)	பொற்றாமரைக்குளம் (13) -
பொருளாதாரம் (28) -	name of the tank inside the
economics	temple at Madurai
பொறியியல் ; என்ஜினியரிங்	பொன் (5) - gold

போ

போக (போ ; போனேன்) (3)	போதும் (14) - is enough
- to go	போரிங் பம்பு (26) - boring
போக வேண்டும் (12) - have	pump ; bore well
to go	போர்டு (11) - board ;
போட (போடு ; போட்டேன்)	signboard
(4) - to put ; to wear ; to	போல் ; போல (23) - similar
prepare (as coffee)	to something

போவோம் (9) - we will go ; போன வாரமே (19) - even
 let us go last week
 போன (19) - that which is போன்விட்டா (14) -
 gone Bournvita

பௌ

பௌதீகம் (28) - Physics

ம

மகமதியர்கள் (26) Muslims	மலபார் (18) - Malabar
மகன் (7) - son	மலை (15) - mountain; hill
மகா (8) - very, great	மலையாளம் (27) - Malayalam
மகாமட்டம் (17) - very bad	மலை வாழைப்பழம் (15) - a kind of banana
மக்கள் (13) - people	மல்லிகா (10) - Mallika- a per- sonal name for a female
மஞ்சள் (24) - yellow	மல்லிகை (6) - Himalayan jasmine
மட்டம் (17) - bad; level as in water level	மழை (18) - rain
மட்டும் (14) - alone	மழை பெய்கிறது (18)-it rains
மணம் (10) - good smell; marriage	மறந்துவிட; (மறந்துவிடு; மறந்- துவிட்டேன் (19) - to forget
மணி (9) - time; of the time	மறந்துவிடாதீர்கள் (19) - don't forget
மண் (5) - sand; clay	மறந்துவிட மாட்டேன் (19) I will not forget
மண்டபம் (13) - mandap	மற்ற (26) - other
மண்டையோடு (28) - skull	மற்றது (21) - the others
மதுரை (9) - Madurai (a city)	மற்றவர்கள் (19) - others
மதிப்பு (5) - value	மற்றொரு (13) - another
மத்தி (26) - middle	மனிதன் (24) - man
மத்தியானம் (26) - noon	மனைவி (8) - wife
மயிர் (10) - hair	மன்னன் (13) - king
மரம் (4) - tree	
மருத்துவக்கல்லூரி; மெடிக்கல் காலேஜ் (26) - medical college	
மருந்து; மிக்சர் (12)- medicine; mixture	

மா

மாசி (16) - February - March	show
மாடு (26) - buffalo ; ox; cattle	மாதம் (15) - month
மாடி (21) - floor (as in the second floor of a building)	மாதாக்கோயில் (26) - church;
மாட்டுக்கறி (14) - beef curry ; beef	மாது (8) - lady ; female
மாட்டுவண்டி (26) - bullock cart	மாத்திரை (12) - pills
மாணவர்கள் (27) - students	மாம்பழம் (24) - mango fruit
மாணவன் (7) - male student	மார்கழி (16) - December - January
மாணவி (7) - female student	மார்கோ சோப்பு (22) - Margo soap
மாட்னிஷோ (25) - matinee show	மாலை (17) - afternoon
மானிங்ஷோ (25) - morning	மானேசர் ; மானேஜர் (13) - manager

மி

மிகப்பெரிது (13) - is very big	மிருதங்கம் (28) - mrudangam
மிகவும் (8) - very ; very much	(a drum like musical instrument)
மதிக்க (மிதி ; மிதித்தேன்)	மின்சாரம் (26) -electricity
(28) - to step on	

மீ

மீனா (22) - a personal name of the Goddess at Madurai for female	மீன் (5) - fish
மீனாட்சி அம்மன் (13) - name	

மு

முகம் (12) - face	முடியாது (18) - cannot
முக்கால் (16) - three fourth	முடியும் (19) - can, be able
முக்கியமான (13) -important	முட்ட (முட்டு; முட்டினேன்)
முக்கியம் (10) - importance	(20) - to dash; to butt

முட்டாது (20) - it will not
butt

முட்டை (6) - egg

முட்டைக்கறி (6) - egg curry

முத்து (7) - pearl

முத்திரை (28) - seal

முதலில் (19) - first

முதல் (21) - first

முதல்குப்பு (23) - first class

முப்பது (17) - thirty

முப்பத்தைந்து (8) - thirty-five
முயலகன் (28) - the demon at
the feet of Nataraja

முல்லை (6) - Arabian Jasmine

முறுவலாக (19) VA - well fried

முன்; முன்னே; முன்னால் (11) -
in front of; before

முன்பணம் (21) - advance

முன்னாடி (26) - previously;
formerly

மு

மூக்கு (12) - nose

மூச்சுவிட (மூச்சுவிடு; மூச்சுவிட்டு-
டேன்) (12) - to breathe

மூட. (மூடு; மூடினேன் (4) -
to close

மூத்த (8) - elder; old

மூத்தவன் (27) - elder one

மூலை (28) - corner

மூன்றாவது வகுப்பு (12) - third
class

மூன்று (10) - three

மூன்றுவேளை (12) - three times

மெ

மெகானிகல் (28) - mechanical softly

மெதுவாக (12) - slowly; மெதுவு (10) - slowness

மே

மேடை (23) - platform

மேலாடை (28) - scarf

மேலும் (23) - still

மேல் (11) - on; upon

மேற்கு; மேற்கே (11) - west

மேஜை (6) - table

மை

மைல் (26) - mile

மைஞர்பாகு (19) - a kind of
sweet dish

மொ

மொத்தம் (22) - total
மொழி (15) - language

மொழியியல் (28) - linguistics

மோ

மோசமான (மோசம்) (24) — மோட்டார் வண்டி [28] - bus
bad மோதிரம் (28) - ring

யா

யாராவது; எவராவது (25) — யாரும் (13) - anyone
anyone யார் (7) - who

ர

ரசீது (11) - receipt ரயில்வண்டி. (16) - train

ரி

ரிக்ஷா (16) - rickshaw
ரிசர்வ் பண்ணை (பண்ணு; பண்ணினேன்) (23) - to reseve

ரூ

ரூபாய் (5) - rupees

ரொ

ரொட்டி (14) - biscuits ; ரொம்ப; நிரம்ப (10) - much
cookies ; bread ; toast

ரோ

ரோடு (11) - road

ல

லண்டன் (9) - London

லீ

லீவு (25) - leave ; vacation

லே

லேடி டோக் கல்லூரி (13) -Lady Doak College

லோ

லோயர் பெர்த் (23) - lower berth

வ

வகுப்பு (10) - class
 வக்கீல் (7) - lawyer
 வங்காளம் (27) - Bengali
 language ; Bengal
 வடக்கு ; வடக்கே (11) - north
 வடமொழி (27) - Sanskrit
 வடை (6) - vadai (a dish)
 வடிகட்ட (வடிகட்டு ; வடி-
 கட்டினேன்) (26) - to distil; to
 strain
 வண்டி (6) - cart ; train; any
 transport
 வந்தவர் (14) - one who came
 வந்தால் (26) - if one comes
 வந்திருக்கிறது (9) - it has
 come
 வம்பு (18) - difficulty
 suffering
 வயது (8) - age as in the age
 of person
 வயல் (6) - field
 வர (வா ; வந்தேன்) (3) -
 to come

வரட்டுமா (19) - shall (I)
 come
 வர முடியுமா (19) - can (you)
 come
 வரலாறு (28) - history
 வருகிறாயா (16) - are you
 coming
 வரை (22) - till, line
 வலது (28) - right side
 வலதுபக்கம் (11) - right side
 வலிக்கவில்லை (15) - is not
 painful (now)
 வலிக்காது (15) - will not be
 painful (habit)
 வலிக்குமா (15) - will it be
 painful (habit)
 வலிக்கும் (15) - is painful
 (habit)
 வலிக்கிறதா (15) - is it painful
 (now)
 வலிக்கிறது (15) - is painful
 (now)
 வழியாக (25) VA - through

வா

வாங்க (வாங்கு ; வாங்கினேன்)
 (3) - to buy
 வாங்கமுடியாது (22) - cannot
 buy; cannot get
 வாசனை (12) - smell
 வாச்சு (25) - watch
 வாடகை (10) - rent

வாடிக்கைக்காரன் (22) - custo-
 mer
 வாட்டமான (வாட்டம்) (24)
 - big (in size)
 வாயில், வாசல் (28) - gate;
 entrance
 வாய் (12) - mouth

வாய்ப்பாட்டு(28)-vocal music வாழைப்பழம் (15) - banana
 வாரம் (19) - week fruit
 வாழைக்காய் (24) - bananas வானம் (22) - sky
 - unripe fruit

வி

விஞ்ஞானம் (28) - science விளக்க (விளக்கு; விளக்கி-
 விடுதி (27) - hostel; restaurant னேன்) (27) - to describe; to
 விரல் (12) - finger make clear
 விரிந்து (28) - spreading விளைய (விளை; விளைந்தது) (26)
 விரிவுரையாளர் (13) - lecturer - to yield as grains in fields
 விருந்தாளி (20) - guest விளையாட (விளையாடு ;
 விருந்து (19) - feast விளையாடினேன்) (20) - to play
 விரோதம் (18) - enmity விற்றுவிட (விற்றுவிடு ; விற்று
 விலை (5) - cost விட்டேன்) (26) - to sell
 விவசாயக்கல்லூரி (13) - agri- வினை (3) - verb ; action
 culture college விசேஷம் ; விசேடம் (9) - news;
 விவசாயம் (26) - agriculture matter ; importance
 விவசாயிகள் (26) - farmers விஷயம் (4) - news ; matter

வீ

வீடு (15) - house
 வீணை (28) - veena ; a stringed musical instrument

வெ

வெட்டு (6) - to cut as a thread; வெப்பம் (10) - heat
 toding soil வெயில் (17) - sunshine
 வெட்ட(வெட்டு;வெட்டினேன்- வெளிச்சம் (22) - light
 (9) - to cut ; to slice வெளியே (11) - outside
 வெண் ணெய் (4) - butter வெள்ளம் (18) water

வே

வேகமாக் (9) swiftly ; fastly வேட்டி (4) - dhoti
 வேகம் (5) - speed வேண்டாம் (14) - is not
 necessary ; is not needed

வேண்டுமானால் (20)	- if	வேலைசெய்ய (வேலை செய்;
needed		வேலைசெய்தேன்) (18)-to work
வேண்டும் (14)	-needed ; is	வேலை பார்க்க (வேலைபார்;
necessary		வேலைபார்த்தேன்) (13) -- to
வேலி(5) — fence		work; to be in profession
வேப்பம்பழம் (24) - neem		வேளை (20) - time (as in number
fruit		of times)
வேலை (7) — work; profession		வேறு (18) - another; else

வை

வைகாசி (16) — May - June	வைக்கோல் (20) - straw ; hay
வைகை (13) - name of a river	(fodder for cow)
at Madurai	வைத்தியக் கல்லூரி (13)
வைக்க (வை; வைத்தேன்) (3)	Medical College
- to put ; to place	

ஸ்

ஸ்டாம்பு (11) - stamp	ஸ்பெஷல் (14) - special
-----------------------	------------------------

ஷ

ஷாப்புக்கடை; சாப்புக்கடை (22) - stationary shop

ஷே

ஷேவின்பிரஷ் ; சேவின்பிரஷ் (22) - shaving brush
--

ஜ

ஜலதோசம் (12) - nose cold	ஜன்னல் (11) - window
--------------------------	----------------------

ஜா

ஜாம் (2) - jam

ஜெ

ஜெம்பர் (24) - jumper

ஹ

ஹல்வா ; அல்வா (14) - halva an edible dish

ஹா

ஹாஸ்டல் (6) — hostel, dormitory

ஹி

ஹிந்தி (27) - Hindi

